華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一六〇〇號
每份零售港幣壹元伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政北台字第五九〇號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內辦理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓
電話……七一七二九五六

彩色新穎副刊「彩虹新頁」今日刊登

十五團體九九份個人意見
民滙處已收到 一一四份意見
監察專員蘇國榮看過八十多份 促請沉默大多數就綠皮書表態

民意匯集處監察專員之一蘇國榮謂：至今過目的書面意見，基於保密理由不宜透露。

（特訊）民意匯集處監察專員之一蘇國榮表示，自代議政制發展檢討綠皮書發表至今，共看過八十多份市民發表意見的副本，不過，有關意見內容，基於保密理由不宜透露。

至於對意見的印象，他則促請沉默的大多數發表意見。

問及會否參予獨立公司訂定綠皮書的問卷工作，他強調，不會干預，只在問卷設計完畢，過目時，如有意見會透過民意匯集專員轉交該公司。

蘇國榮昨日以監察專員身份，首次出席旺角區議會，聆聽該區議會蒐集綠皮書意見的工作，他在會上表示，由於只是旁聽，沒有意見發表，但希望在區議會下次討論綠皮書時，能夠再出席。

同時，他又稱：身爲監察專員，除了解書面的意見外，尙希望列席旁聽各級議會討論綠皮書。

此外，截至昨日爲止，民意匯集處共收到一百一十四份書面意見，包括十五份團體和九十九份個人意見。（關）

三天會議結束曲終人散
美國日本官員表示 對高峯會結果滿意

（美聯社威尼斯十一日電）美國總統列根表示，此次在威尼斯舉行歷時三日的世界經濟高峯會議之結果很値得歡迎。他說，與會盟國領袖們正保證同心協力對付貿易保護主義。列根總統在記者招待會上作出如此表示，他並且說：「本人可以說，去年在東京舉行的經濟高峯會議是最成功的一次的話，而此次在威尼斯舉行的就更加成功。」列根總統指出，此次經濟高峯會已採取重要立場來對付貿易保護主義，以及減少對農產品貿易的補貼。

（法新社威尼斯十一日電）美國財政部長貝克星期三說，今年的工業大國高峯會議對美國來說，是完全成功，但是他承認至少有兩項經濟問題沒有全部獲得解決。貝克在高峯會議結束後的記者招待會上說，會議對農產品貿易改善、重訂債務策略以及經濟合作政策等都有些進展。貝克說「我想我們已經得到我們原本尋求的，我實在想不出我們還有什麼大問題沒有得到解決。」然而他承認，列根總統提出的要求在二〇〇〇年中止農產品價格補貼的建議未獲贊同。

（路透社威尼斯十一日電）日本首相中曾根說，他對於在威尼斯高峯會議上所受待遇感到高興。三天的高峯會議結束之後，中曾根在記者招待會上說，參加高峯會議的對日本正在做的工作表示諒解。日本實在做了足夠的工作。中曾根說，美國、西德、英國、法國、意大利和加拿大對於日本主動地加強國內經濟增長，緩和第三世界舉債國的困境都表示歡迎。中曾根說，他已經解除了日本五月二十九日公佈的以六萬億日圓（四百二十億美元）刺激經濟的計劃。所有與會者都表示歡迎，雖然其中有些要看結束如何。中曾根對於威尼斯高峯會經濟宣言中的一段結論說日本主動地給發展中國家增加資源的新計劃，表示滿意。

蘇領袖提出新軍管
要求美蘇每年 進行限額核試

（法新社莫斯科十一日電）蘇共總書記戈巴切夫今日提出一項新軍備管制建議，要求美蘇兩國每年只進行一至三次核武器試驗，而每次試驗的威力只限於一個基羅噸。莫斯科塔斯社報導，戈巴切夫在致送給六國核子裁軍組織的書函中提出此項建議。他並且表示，此乃是與核試談判有關的急切而又切實的建議。蘇聯早已表示，其目標是要完全禁止地下核試。戈氏又說，蘇聯已一再邀請美國參加全面禁止核試的談判，使能在國際嚴格監察和檢查之下，完全禁止核試。

設廣播事務管理局 管理電視電台事項
代替目前電視監督及電視諮詢委員會
非公職人士出任主席・另組投訴委員會 影視娛樂事務處担任行政機構

（特訊）行政局已通過成立一個廣播事務管理局，代替目前的電視監督及電視諮詢委員會，管理本港的電視、電台及有綫電視。管理局主席由非公職人員出任，影視及娛樂事務管理處則担任該局的行政機構。

行政司曹廣榮昨在公佈行政局決定的記者會上表示，廣播事務管理局的職能包括執行電視、電台等條例的規定，就中領、續領和撤銷電視、電台牌照，以及發出廣播業標準守則等事項，向港督會同行政局提出建議。稍後，一俟有關電台及有綫電視服務的法例草擬完畢及通過後，管理局的職責將擴展至這兩方面。此外，管理局又要確保電視廣播的節目內容及技術水平達到適當標準。

曹廣榮指出，由於港督會同行政局已於去年七月，原則上通過將明年底屆滿的現時兩電視台的牌照續期十二年，因此廣播事務管理局的其中一項首要任務，將是考慮廣播事業檢討委員會對節目質素的建議，因爲這事項是發出新電視台牌照條件的其中部份。根據電視條例，新牌照的條款必須在現有牌照期滿之前十二個月呈交行政局，因此管理局必須在今年十二月完成這項工作。同時，管理局亦會考慮設立投訴機構。

根據條例草案的規定，管理局人員將由港督委任，人數最多十二名，其中三名將是公職人員，西氏建議其中由行政司担任，其餘是非公職人員，港督將從非公職人員中委出主席。除公職人員外，其他成員的任期可達三年，但他們可獲再委任。

同時，條例草案亦規定廣播事務管理局須委任不少於五名該局成員，組成投訴委員會。委員會本身可另行委任其他人仕爲委員，但沒有投票權。委員會將考慮由廣播事務管理局交來所有關於涉嫌觸犯廣播牌照、守則或電視條例的投訴。

曹廣榮又指出，廣播事務管理局法案將今日於憲報刊登，本月廿四日提交立法局，若一切順利，該管理局可望於今年內成立，到時現行電視監督和電視諮詢委員會的權力將會轉交該局。曹氏最後指出，目前沿用的三套電影守則仍然有效，直至管理局成立始研究有關守則是否切合時宜，及有否修改需要。（胡）

對於管理局的成員安排問題，曹廣榮表示，現行制度十分依賴港府官員的參與，控制權在官守成員手中，而根據意見調查，市民並不期望這樣，因而要確保這一影響全港市民精神生活的機構內，公衆人仕有較大程度的參與。

行政司曹廣榮就一九八七廣播事務管理條例草案發表聲明。（本報記者攝）

北約各成員國外長 冰島召開兩日會議
將正式確定支持撤歐中程飛彈立場

（美聯社冰島首府雷克雅未克十一日電）「北大西洋公約組織」各成員國的外長，定於今日開始在此間舉行二日會議。據接近「北約」總部的消息靈通人士透露：各外長在此次會議中，將正式簽定支持美國與蘇聯簽署協定，將全部中程飛彈撤離歐洲地區的立場。「北約」組織秘書長卡靈頓助爵（英）今日在會議舉行前的記者招待會中透露，「美蘇兩國簽訂協定，撤除部署在歐洲的中短程飛彈，成功業已在望。」資深的外交及國防觀察家透露，一俟「北約」各外長給予支持，美總統列根將於短期內正式宣佈準備在今年較後時間與蘇聯簽訂一項「裁減核子軍備協定」。目前「北約」盟國對美蘇簽約的唯一「保留」是：切勿使蘇聯在上述協定中獲得實際利益，因爲蘇聯的飛彈雖已不在歐洲，但她和其「華沙公約」附庸國部署在歐洲的傳統軍力，仍然遠超「北約」盟國者，「北約」對此時刻關懷，決不會掉以輕心。又據悉：「北約」各國外長在此項會議中亦將討論如何維護波斯灣航道自由及安全問題。「北約」十六成員國外長今日先進「工作午餐」，然後展開正式會議。

（法新社義大利威尼斯十一日電）白宮幕僚長貝加週三在此間表示，美國總統列根與蘇聯領袖戈巴切夫之間的高峯會議「不久就會」在日內瓦舉行，即是指今年夏天。貝加在此間的七國高峯會議結束後對美國廣播公司發表談話說，高峯會議能否舉行，取決於本週冰島一次北約會議產生裁軍協議的前景。

傳壓低利率 東京美元 止跌回穩

（中央社東京十一日專電）威尼斯高峯會對外匯市場穩定的必要性所作保證，日工商界甚表滿意；而政府官員則對高峯會員圓滿閉幕感到欣慰。對威尼斯高峯會在無爭執及未對日本嚴厲抨擊的情形下落幕，日本政府及自民黨人員表示欣慰。美元昨天在東京外匯市場連續第四天兌日圓價位滑落後，日本商工會議所負責人五島昇說，對出席高峯會領袖重申需要透過政策協調阻止美元進一步下跌，他甚感滿意。他說：「出席高峯會國家對美元進一步下跌不利於世界經濟持久成長貿易不平衡的改善獲得共識，我們感到高興。」

（路透社東京十一日電）美元開市因補倉客人貨而企穩，但預料美國四月份貿易赤字公佈前，市場人士採觀望態度，料美元是日將以窄幅上落。美元開一四二．四五日圓，比紐約升〇．五美元，比前東京收市升〇．四五日圓。日相中曾根在高峯會後表示，日本會繼續壓低短期利率，市場出現補倉。

荷蘭泳池洩漏氯氣 七十四人吸入不適
警方發言人稱意外事件不嚴重

（美聯社荷蘭茲伏爾德十一日電）警方稱，此間一個室內游泳池因有毒氯氣洩漏於空氣中，據報最少有七十四人送院醫治。據荷蘭警方發言人稱，據報入院人士全部並非嚴重。這宗意外事件係在伊姆荷夫渡假勝地當地時間下午七時後不久發生。發言人說：「泳客不是匆忙離開現場，就是送院醫治。救傷車趕赴泳池，將受害者分別送往附近四間醫院。據說受害者呼吸困難及出現中毒症狀。但以受傷之詞句來說：我只能說十分輕微。」立時未知引致有毒氯氣洩漏之原因。液體氯氣經加工後作池水消毒之用。

美副財長 預測通脹 比預期高

（路透社華盛頓十一日電）美國副財政部長達比今天表示，他估計美國在一九八七年的通脹率，會較政府經濟年報所預測的百分之三點五爲高。他在國會國內金融政策小組上表示，一九八七年的預計通脹率應該提升一點，因爲近年的貨幣增長迅速。

記者遭毆打 西德向東德 提正式抗議

（中央社波昂十日專電）西德政府已向東德提出正式抗議，因爲西德記者在試圖採訪東柏林青年遭柏林圍牆阻隔、無法到西柏林欣賞搖滾音樂會而發動抗議行動的影片時，遭到毆打。一位政府官員說，西德駐東德大使布勞第甘，向東柏林東德外交部提出這項措辭強硬的抗議照會。西德政府在抗議照會中，譴責東德警察對西德記者的多方阻撓與粗暴攻擊行爲。

騎刦航機恐怖分子 美國要求引渡 波恩支吾以對

（美聯社西德波恩十一日電）政府發言人本日說，關於美國請求引渡一名涉嫌於一九八五年六月騎刦美航機的恐怖份子赴美一事，波恩尚未作出最後決定。政府發言人奧斯特否認白宮發言人弗茲華達所說，西德已決定反對將哈馬第引渡赴美。弗茲華達於威尼斯七國經濟高峯會議接近尾聲之際說，美國爭取引渡哈馬第所作之努力，業已失敗，幷說哈馬第將在西德以謀殺罪受審。

面對中環 海景盡覽 水陸兩路 交通便捷

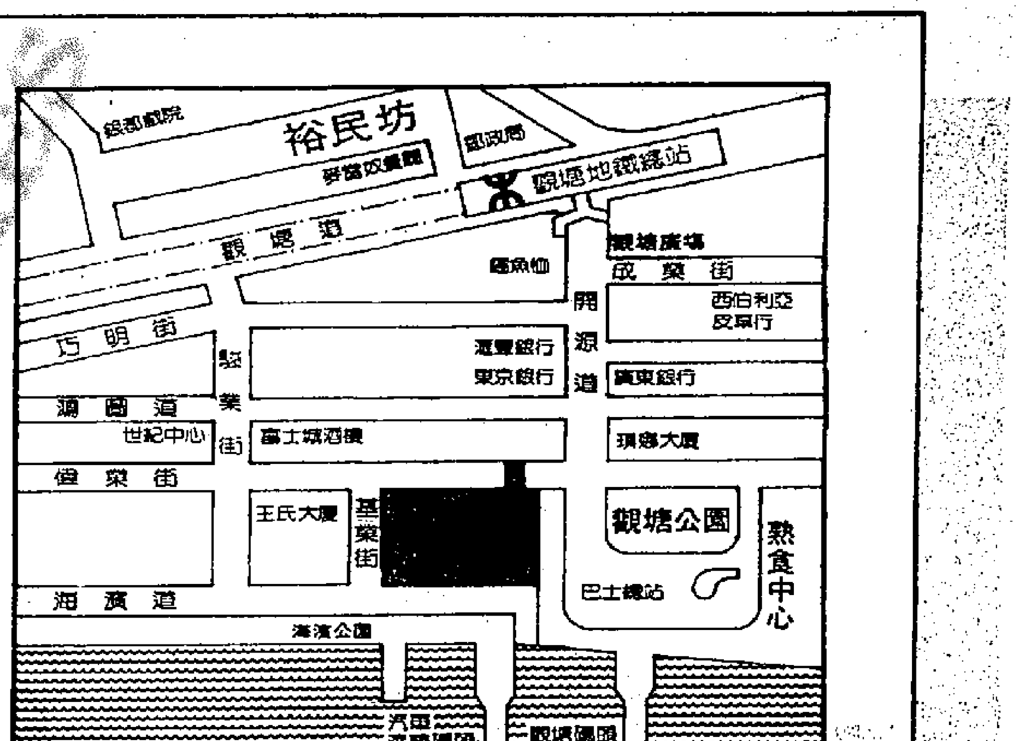
觀塘碼頭廣場
頂樓海景高級寫字樓

位置優越 設計新穎

觀塘碼頭廣場位於觀塘偉業街，面對觀塘碼頭，貼鄰巴士總站及觀塘公園，鄰近觀塘地鐵總站，水陸交通便捷。

中央冷氣 車位充裕

大厦樓高十六層，計有四層商場，各式店舖包羅萬有。八層停車場共四百停車位，泊車方便。三層高級海景中央冷氣寫字樓面對中環海港，視野廣闊，海景盡覽。



頂樓三層高級海景寫字樓
面對中環海港，視野廣闊，海景盡覽，
正是奠基立業大展鴻圖風水旺地

中銀集團
中國銀行
廣東省銀行
南洋商業銀行 提供優惠貸款

洽購處：信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）（假日照常）

英國大選前夕民意測驗

保守黨佔優勢 勢必壓倒工黨

戴卓爾夫人衆望所歸勝券在握

四千萬選民投票結果今日揭曉

（路透社、合衆社倫敦十一日電）英國選民今日參加大選投票，在首相戴卓爾夫人的右翼保守統治與工黨領袖堅諾克的非核政策及其恢復活力的工黨之間選擇其一。民意測驗負責人一致認爲，心情輕鬆的戴卓爾夫人，看來肯定會創下紀錄，連續第三次担任首相，但在國會所佔大多數議席可能減少。工黨雖表示對本身的左翼挑戰有信心，但他們認爲它仍會任反對黨。投票站在今晨七時（香港時間下午二時）開放，並會在晚上十時（香港時間晨五時）關閉。初步預測料將在投票站關閉後不久發表。四千三百萬以上的合格選民，投票將從二千三百廿七名候選人中選出六百五十名下議員。

儘管天文台預測今日密雲及有雨，投票人數仍預料有三千三百萬。天氣一直被認爲對英國選舉有很大的影響，惡劣的天氣對保守黨人有利，因爲他們大多擁有私家車，如遇下雨可自行乘車往投票站。今日除了預測有陣雨外，西部亦可能有陽光。

如戴卓爾夫人三度執政 爲英國百六十年來創出首次政治奇蹟

工黨領袖堅諾克聲言爭取勝利

（美聯社倫敦十一日電）英國大就今日舉行。力主保留強大核子防衛力量而又有「鐵娘子」之稱的首相戴卓爾夫人顯然已準備在大選中取勝，以達到三度蟬聯的目的。大多數民意測驗結果顯示，戴卓爾夫人如在大選中獲勝，但執政保守黨在國會下議院所獲得的議席大多數可能不及前的。在野工黨黨魁堅諾克聲稱要在大選中取勝，擊敗戴卓爾夫人。他和夫人格蘭妮絲在威爾斯選區參加投票，今日，英國大部份地區都有風雨，只是威爾斯陽光普照，因此，堅諾克在前往聖阿左斯丁教堂投票時，禁不住唱出「太陽照在大街上」的歌曲。至於現年六十一歲的戴卓爾夫人，是和現年七十二歲的夫婿丹尼斯在倫敦的成人教育中心投票站投票，看來她臉露微笑，胸有成竹，信心百倍。她告知記者們說，「本人只是希望和相信……」儘管她並未誰說，然而，她如此說無疑是希望在大選中獲得大勝。如果保守黨取勝，而戴卓爾夫人獲得三度蟬聯首相，那末，就使英國出現了一百六十多年來所未見的政治奇跡。英國全國各地的投票站是在今日當地時間上午七時（格林威治標準時間六時，香港時間下午三時開放，讓選民們參加投票。有消息說，雖然受風雨影響，但選民投票相當踴躍。在一九八三年的大選中，選民投票率是百分之七十二點七。投票站在當地時間晚上十時（格林威治標準時間明早六時）關閉。在投票站關閉後，電腦系統即開始統計選票，不過，預料正式結果要到週五凌晨六時（格林威治標準時間一時香港時間十時）始可宣佈。在北愛爾蘭軍警部隊進行戒備，防止動亂事件可能發生。在倫敦德里，一個投票站門口發現有類似炸彈的物體，需要召軍火專家前往檢查，導至投票受到短時的阻延。不管怎樣，此次大選基本上是順利進行的。

英國十一份報章 七份支持保守黨 戴卓爾夫人必勝

（美聯社倫敦十一日電）英國十一份全國發行的報章中，有七份認爲首相戴卓爾夫人可以順利贏得連續第三次出任首相。有兩份報章支持工黨，一份支持自由社會民主黨聯盟，餘下一份表示保持中立。支持執政保守黨的報章，強調戴卓爾夫人掌政八年期間，英國經濟復甦。支持工黨的報章指出英國的貧窮和失業問題，並稱戴卓爾夫人忽視該國的醫療和教育問題。唯一支持自由社民黨的報章——今日報，提出了十條問題給選民考慮，第一條是，「你厭倦左、右兩派不斷展開的激烈競爭弄到英國數十年來變得一團糟嗎？」不過，數份支持戴卓爾夫人的報章，包括「泰晤士報」承認工黨領袖堅諾克打了一次令人鼓舞的宣傳戰。但「泰晤士報」說，「工黨聲望的下跌，不會因爲打了單一次良好的宣傳戰而止跌。一個星期的時間，在政治上來說是長時間，但在歷史上來說那只是很短的時間。社會主義的衰落仍繼續下去。」

英首相戴卓爾夫人星期日清早，在投票站投票完畢後，一名警察「目送」她離去。（美聯社）

戴卓爾夫人治理英國八年 對內對外屢建奇功

（本報特稿）四千餘萬英國選民今日開始投票，選出下屆新國會和新政府的成員。「工黨」和「社會民主黨——自由黨聯盟」雖然本「體育精神」和聲勢浩大的保守黨抗衡到底，但強弱懸殊，保守黨肯定在此次大選中獲勝，問題在勝利的程度如何——該黨將可以在國會中獲得比半數多幾許議席而已。「鐵娘子」治英八年的業績，斑斑可考。在國防外交方面：（一）一九八二年出兵南大西洋，從阿根廷手中奪回福克蘭羣島，大震英國聲威。（二）堅決支持美國在西歐盟國部署核彈頭飛彈，使蘇聯軍事擴張的野心戢止，也爲目前已經成功在望的「美蘇裁撤中程飛彈協議」奠立基石。在內政方面，「鐵娘子」堅准推行大型企業私營化的政策，活躍了英國的經濟，壓制了左翼工會尾大不掉的勢力，使民營企業重獲生機，也使英鎊在國際金融市場的價位節節上升，從而壓抑了成爲英國經濟致命傷的「失業率」，保守黨平實而堅定的經濟政策，獲得了出人意表的成功。「鐵娘子」自詡使「英國再度強大」，這該不是誇大之辭。

社論

缺乏人才推行法律雙語化

第一條同以中英文寫成的條例草案終於面世了。這條雙語的嘗試性樣本是上週憲報所公布的八七年度量衡條例草案，今後將續有若干雙語的條例草案推出。這立法雙語法試驗品的誕生已比原定時間遲了超越半年。律政署在八五年十月已表示，原定在七年內完成法例編譯計劃，由於缺乏翻譯及法律草擬人才須延擬至九七年，但第一條用中文寫成的法例，可望於八六年八月出現，但延至今天始見諸憲報，令人有姍姍來遲之感。但律政署現正要求政府進一步提供撥款以增聘更多法律專業人才，加速雙語立法化計劃，因完成之期已拖至九七年，該無可再拖的了。

雖然該條例草案同以中英文編寫，當局只會對英文本作出辯論及將之制定成法例；中文本只爲方便有關人士參閱及對這些法例在以後提供意見；但有了一本作示範，至少表示，協助立法局確定雙語立法程序邁前一步。

法例雙語化是一項非常艱巨的工作，除了訂立新法例要有中文本，而原有英文法例亦要盡量譯中文。第二項工作已是非常吃力與費時，因目前香港法例一共有廿六本，包括條例共三百七十多條，附屬法例還不計在內，還有引用英語國家先例的例書，要全部在短期內譯成中文是不可能，有些亦屬不必要——如英語國家的例書，因此，必要作出適當選擇，更要分急緩先後進行。

優先處理的該是常用的法例，尤其是最涉及民衆生活的。它們多是歷年來由律政署擬訂而經立法局通過推行，除了引用較多，一般人應該了解，且多比較易譯，故應先從這方面着手。律政署現正兩面作戰，一面乃是翻譯現行的法例，另一面是以後有新法例擬訂：同時要有中英文兩種版本，現在推出的八七年度量衡條例草案，就是第二方面工作的初試啼聲。

第二方面工作比第一方面的該更爲迫切。因新例的訂立多是應付急需，好些是配合發展政制，方便有了選舉議員的立法局能中英文互用，更可廣開向大衆諮詢新例意見的門路。還有，這樣做法亦因利乘便，因遇有涉及法律或語文有難題的時候，在草擬階段來解決，可使條例的兩種版本的文義，語言結構能盡量符合一致。

在草擬新法例時兼有中英文本，亦有助於實踐法律改革委員會的一個目標，律政署曾指出，當法律改革委員會檢討法例時，所着眼的不是英國或澳洲的同類法例，而是研究是否適合中國人社會，要考驗本地的社區、人口和工商業特質，同時要研究可否將中國人觀念融匯入現有法律中，因本港主要是華人社會。倘香港法律循這條路徑去改革，更需要有中文本法律，才可突出中國人的觀念。

無論立法雙語化或法律匯入中國人觀念（亦可說法律化），律政署現遭遇一大難題，這是翻譯人員與草擬法律專才均有人難之嘆。先以翻譯人才而論，布政司霍德日前在立法局表示：本港正缺乏中文翻譯人才，這是推行法律雙語化的一大障碍。至於法律本地化，律政署亦需要更多的法律草擬專才，而且要熟諳中國語文，中國人觀念，當地的社區、人口和工商業特質。換句話，律政署的人士先要加強本地化，特別是高層的，然而，律政署的各種職位人才都感缺乏，尤其是在法律草擬部門，屬於本地人更少了又少。

翻譯與起草法律人才同感缺乏，有關當局已相當關注，且分別謀籌對策。布政司已表示加强招募及培訓翻譯人員，提供任職訓練。關於草擬法律職位的承乏，由於適應本地化，該先加强就地訓練律師。大學及理工撥款委員會已批准撥款，計劃在理工學院和中文大學，加設法律系。這計劃無疑可增加法律系畢業生人員，但別說遠水不能救近火，而且律政署所最感缺乏的是資深法律人才，而最好能懂得運用中文的。香港實在不乏這種人材，可惜多不願投入政府服務。律政司會呼籲華裔律師參與法例草擬工作，他們是最適當的人選，問題在報酬條件是否夠吸引力。

蘇赤塔州內廿一處森林仍在大火中

（新華社莫斯科六月十一日電）蘇聯后貝加爾地區赤塔州境內仍有二十一處森林大火在繼續燃燒，並且因氣候旱燥火勢還在蔓延。據「蘇維埃俄羅斯報」今天報道，今年四月以來僅在赤塔州發生的草原和森林火災就多達七百起。這些火災主要是由於當地領導和羣衆違反防火安全的規定，在牧場燒草或任意把火柴扔到千草堆裏而造成的。目前已對其中七十起火災事故的肇事者提起訴訟。

六屆人大常委討論多項重要議案

（新華社北京六月十一日電）六屆全國人大常委會第二十一次會議今天在這裡開始舉行。據悉，因大興安嶺特大森林火災事故，國務院撤消林業部部長楊鍾職務的決定，將提請這次會議審議批准。全國人大常委會委員長彭眞主持了今天的全體會議。會議聽取了全國人大法律委員會副主任委員宋汝棼關于「中華人民共和國技術合同法（草案）」審議結果的報告。宋汝棼說，自今年一月全國人大常委會第十九次會議第一次審議技術合同法（草案）以後，人大法律委員會根據人大常委會委員，全國人大教科文衛委員會的審議意見和省，自治區，直轄市，中央有關部門以及一些基層單位的意見審議修改了技術合同法（草案）。他說，法律委員會認爲，審議修改後的技術合同法草案也基本上是可行的，並建議這次人大常委會會議審議通過這一法律議案。今天的全體會議還聽取了城鄉建設環境保護部部長葉如棠關于「中華人民共和國大氣污染防治法（草案）」的說明和國家檔案局局長韓毓虎關于「中華人民共和國檔案法（草案）」的說明。

中共中央代理總書記、國務院總理趙紫陽，六月十一日乘專機抵達布拉格，開始對捷克斯洛伐克社會主義共和國的正式友好訪問，捷共中央總書記、共和國總統胡薩克到機場歡迎。（新華社）

趙紫陽抵布拉格 捷人熱烈歡迎

（中新社布拉格六月十一日電）被譽爲「歐洲花園」之稱的捷克斯洛伐克，今天迎來了中國人民的友好使者——中共中央代理總書記，國務院總理趙紫陽。五十年代，周恩來，朱德，董必武，李先念，彭眞等曾先後訪問過捷克斯洛伐克。捷黨政領導人也多次訪華。近年來兩國關係明顯改善，高級領導人互訪增加。今年四月，什特勞加爾總理正式訪問中國和這次趙紫陽正式訪問捷克斯洛伐克，把兩國關係推向一個嶄新的時期。上午九時四十分，趙紫陽乘專機抵達布拉格，受到捷共中央總書記，捷總統胡薩克和捷總理史特勞加爾以及數百名羣衆的熱烈歡迎。機場上舉行歡迎儀式。趙紫陽在機場上發表書面講話說，此行是「爲了增進兩國、兩黨和兩國人民之間的相互了解，友誼與合作，也是爲了了解你們的建設成就和經驗。」趙紫陽由胡薩克陪同驅車前往布拉格賓館，羣衆在門口夾道歡迎中國貴賓。年輕的姑娘捧着麵包和鹽請趙紫陽品嘗。今天下午，趙紫陽和胡薩克進行單獨會談和大範圍會談。兩國政府簽署「所得避免雙重徵稅和防止漏稅協定」。晚上，胡薩克爲趙紫陽舉行歡迎宴會。

北京法院懲辦哄搶西瓜罪犯

（中新社北京六月十一日電）北京市今天對哄搶西瓜的兩名主犯處以無期徒刑，以刹住京城內日趨增長的哄搶之風。今年四月二十七日，以勞桂祥、張明華爲首的八名不法份子，在北京永定門火車站運輸營業所貨場看到從廣東湛江農民運來的二十五噸西瓜正在裝車準備運往市內銷售，他們上前攔截運的瓜貨車，威逼貨主低價賣給他們，在遭到拒絕後他們圍攻哄搶，長達數小時，造成貨主經濟損失一萬四千元。自去年夏季以來，北京多次發生攔截，強買強賣甚至搶劫農民運城銷售的瓜果，蔬菜，今年剛一入夏苗頭又起，致使衆多城郊及外地農民進城經銷農副產品心有餘悸。北京市中級人民法院副院長邢建宣佈了對這伙流氓犯罪份子的嚴厲判決，八名罪犯都是以流氓罪判處的，除兩名被判處無期徒刑外，其它罪犯分別被判二年至十二年的有期徒刑。衆多的市民對在首善光天化日之下長達數小時的哄搶沒有當即受到制止表示不滿。據悉，檢察機關正對與此案牽連的鐵路，貨場，治安等有關部門進行調查。

上海一項萬人調查 市民擁護改革開放

改革大勢所趨開放利多弊少

（新華社北京六月十一日電）擁護改革，對外開放好，這是上海一次萬人調查中反映出來的廣大市民的心態。說明改革和開放已成爲當今中國社會的主旋律。（經濟日報）今天在報道這一消息時說，最近，上海市統計局在全市範圍內作了題爲「關于城市居民對體制改革意向的調查」。這次調查共發一萬二千九百二十二個家庭，回收有效卷爲一萬零五百零五份，回收率達百分之八十八。從這次調查可以看出：

問卷調查信任改革

（一）改革是大勢所趨，人心所向，在全部有效答卷中，表示贊成改革的佔百分之八十七點二，認爲當前進行的經濟體制改革是通向國家富強，人民富裕之路的佔百分之八十七：堅信改革大業定會成功的佔百分之六十三：對上海改革希望加快步伐的佔百分之七十四，「不贊成」、「不關心」、「改革的分別佔百分之五點六和三點三。這調查還表明，廣大市民對改革現行工資制度和價格體系的態度也是積極的。百分之四十一點二的市民認爲，實現改革的關鍵是「全體公民的共同努力」。（二）對外開放「利多弊少」。意向調查反映出廣大人民羣衆對中國這幾年實行的對外開放政策的評價是肯定的。返回答卷中，百分之七十三的人認爲實行對外開放「利多弊少」和「有利無弊」；百分之十九的人認爲「利弊相當」。在所給的特定選擇項中，問到何種開放措施較佳時，認爲引進外資佔百分之七十三點五，進行人才交流佔百分之四十八點八，引進新技術佔百分之四十七點八，進行文化交流佔百分之四十二點八，開展勞務輸出佔百分之三十七點六。而贊成引進消費品的僅有百分之八點七。

大家關心物價問題

（三）平均主義觀念的市場日益縮小。多數居民認爲，本單位改革進展不順利的原因，除了領導不力外，就是「大鍋飯」仍在作祟。有百分之三十一點九的居民認爲，前年底進行的工資普調仍屬平均主義，吃「大鍋飯」的性質。

百分之二十七點五的居民對此表示不滿意。調查還表明，部分居民對物價改革的總原則持支持態度，同時，又對一些具體的物價改革措施表示不理或不太理解。

上海許多工業 實行承包經營

（新華社上海六月十一日電）上海市一千七百七十多家全民所有制國營工業企業將在七月底前全部實行承包經營責任制。此間經濟專家認爲，這表明中國最大工業城市正在進行的經濟體制改革的深化。副市長黃菊今天對記者說，有一百零七家企業在明天（十二日）分別同市工業局、財政局簽訂爲期兩年的承包經營責任制合同。這些企業都是每年上交稅利在一千萬元以上的重點廠礦。在上海共有每年上交稅利在一千萬元以上的企業三百三十三家，上交稅利佔全市上交國家稅利總額的百分之六十。黃菊說，這些對國民經濟發展有重大影響的大中型企業，是推行投包經營責任制的重點，它們將率先在六月份全部實行承包經營。

國家經委決定 北京機場進口超期貨物 一週內不認領全部沒收

（新華社北京六月十一日電）國家經委今天作出決定，在一周限期後仍不認領的北京機場進口貨物，全部由有關部門沒收上繳。六月四日，國家經委會作出限期一周認領北京機場進口「無主貨」的決定，並要求全國的海關、機場、港口、車站等協同開展對積壓貨物的查處工作。據海關總署對十九個地方海關的統計，到昨天下午爲止，這十九個地方積壓的五百六十五票貨物中，已有三百七十八票辦理了申報手續。其中在北京海關積壓的三百七十七票貨物，已有六十四個單位的二百四十五票貨物辦理了申報或提貨手續。尚有一百三十二票無人認領。這些貨物今天已被沒收。今天，北京海關還公布了第一批逾期貨物的貨主單位名單，它們是：河北省唐山外貿公司、中國輕工業進出口總公司天津分公司文體部、北京市海淀區阜成路三號信箱。國家經委負責人指出，清理積壓進口貨物不能就事論事，要把它提高到同官僚主義作鬥爭的高度上來看待。每個有關環節都要着眼于自己內部的問題，以期在各個環節上全面完善進口貨物工作，從根本上堵住漏洞。在目前的清理工作中，各有關單位都應本着積極爲貨主服務的精神，先解決貨主的問題，後研究解決工作中的矛盾。

亞洲關注美日貿易戰

李學明

最近，列根政府決定對日本半導體商品實施百分之百關稅，直至徵足三億美元，以報復日本低價傾銷該類產品，從而打響美日貿易戰的第一炮。美日貿易戰的影響如何，是否會禍延亞洲其他國家和地區？此爲亞洲各國十分關注的問題。

亞洲依賴美國市場

直至美國與日本因半導體貿易吵得臉紅耳赤之前，大部份亞洲發展中國家對前途是滿懷信心的。亞洲開發銀行紀錄二十五個國家的合共貿易逆差，從八五年的一百二十七億美元減少至八六年的十億美元。出口額增加了百分之九，總值達到二千二百一十億美元。八六年的通脹率亦已放緩到百分之五點五。而且國際利率亦下降至八年來的最低水平，令亞洲區債務的成本減輕。

不過，這些數字隱藏了亞洲各國經濟的天淵之別：例如新加坡的每人平均國民生產總值超過七千四百二十美元，孟加拉人卻只有一百五十美元。可是，大部份亞洲國家去年的經濟環境也的確是有所進步，只是現在這些進步能否持續頗成疑問。

貿易戰一旦爆發，便往往有席捲原之勢。亞洲大部份國家（地區），美國是其最大或第二（繼日本之後）的貿易伙伴。美國人購買泰國出口額的二成，馬來西亞的百分之十三，印尼的百分之二十一，新加坡的百分之十八，菲律賓的百分之三十六，香港的五分之二，南韓的三分之一以上，台灣更達幾乎一半。美國市場若設下限制——包括關稅，配額，調整匯率，或到最後引至美國國內經濟衰退，亞洲的出口商都會因此受害，而損失將不可能以增加對日本的出口來彌補。

最首當其衝的將會是美國正施壓抬高匯率或開放市場，或是要雙管齊下對付的亞洲國家。這些國家就是一向以出口帶動經濟的亞洲新興工業化地區如南韓，台灣，香港等地。

原料價跌帶來打擊

一九八六年，南韓的國內生產總值增長百分之十一點四，台灣是百分之九點九，香港則是百分之八點七。今年，亞洲開發銀行認爲由於已發展國家的需求減弱，加上保護主義和外來競爭增加，他們的增長會放緩至百分之六至八。

亞洲區第四個新興工業國新加坡卻跟其他新興工業國景況不同。新加坡仍在銳意整頓國內經濟，把昔日生不逢時的「高工資」政策導致喪失的競爭力爭取回來。亞洲開發銀行預料今年新加坡國內生產總值會增加百分之五，比去年的百分之一點九和八五年下跌百分之一點八大有改善。

對外貿易不發達的國家是最不受保護主義打擊的國家。亞洲開發銀行預計中國和南亞洲國家如印度，巴基斯坦，孟加拉，斯里蘭卡等地，都會維持每年百分之四至八的增長率，這很大程度是由於這些國家的外貿較少。如果農業豐收可增加國內對製成品的需求，國內生產總值還會大幅增長。例如巴基斯坦的米粮收穫量增加，就會使八五和八六年的國內生產總值增加了接近百分之七。不過這些國家的工業品，以至傳統出口商品，在國際市場上是缺乏競爭力的，因爲它們的生產率低，品質亦有問題。

如果較落後的經濟要成熟的話，自由貿易就必須受到悉心培養。目前大部份地區的危險，是太倚賴出口原料和初級產品。黃麻，錫、橡膠，米，椰子肉等的價錢都比七九年低三分之二。

八五至八六年原油價大跌，使盛產石油的馬來西亞和印尼經濟毫無起色，並且使印尼盾對美元大幅貶值百分之三十一。不僅如此，亞洲區其它商品出口價也大幅滑落，例如棕櫚油的價格去年下跌五成，錫下跌百分之四十四。結果造成了商品生產國如孟加拉，印尼，馬來西亞，菲律賓，泰國等地的貿易數字都大不如前。

担心保護主義擴大

不過，如果經濟結構均衡的話，商品價格低企未必會造成大的傷害。目前仍欣欣向榮的泰國就是一個例子，去年，泰國的製成品出口增長了百分之五，估計紡織及紡織品出口今年還會繼增長大約百分之五。

現在的問題是貿易戰會否蔓延？假如暫時不會蔓延的話，則按亞洲開發銀行估計，馬來西亞也會有與泰國一樣的長足發展，而長遠來說，印尼和菲律賓也會接踵而來。亞洲發展中國家不單止有待外國投資去推動製造業增長，也需要開放的市場去銷售這些貨物。這些國家的市場早已被多項纖維協定及美國農業法案所限，因此他們對日本與美國（及歐洲）發生貿易衝突，會否導致更多保護主義的担心是理所當然的。

蘇查獲日本間諜案

利用集裝箱從事間諜活動

（新華社莫斯科六月十一日電）蘇聯有關部門最近查獲一起日本利用蘇聯過境的集裝箱搞間諜活動的案件。據「消息報」十一日報道，參預這一間諜活動的有「西伯利亞過境」公司等三家日本公司和一家西德公司。報道說，日本把一批集裝箱海運到蘇聯遠東港口城市納霍德卡，並通過西伯利亞大鐵路轉運到西德。但在途中集裝箱裡發出了微光和機械的噪音，在火車行至莫斯科郊外時集裝箱被打開。結果發現里面裝有兩部特制的電子計算機，若干放射性幅射記錄發送器，能透過出氣孔並對鐵路沿綫進行全景攝影的專用照相機。這套電子裝置能不停地自動工作，可記錄下沿途每一米的實況。報道說，蘇聯方面以這套裝置在蘇聯內進行間諜活動爲由，已向日本和西德當局提出抗議，要求對這一案件作出解釋並懲辦肇事者。

林業部副部長提出 加强森林防火 刹住盜砍濫伐

（中新社北京六月十一日電）林業部副部長劉廣運今天在這裏說，要吸取大興安嶺特大森林火災事故的深刻教訓，切實抓緊當前的護林防火工作。他指出，目前一些主要林區仍然處在防火緊要時期，不論是南方還是北方，火災還在頻頻發生。劉廣運是今天在此間召開的全國林業廳（局）長電話會議上說這番話的。他提出，當前首先要嚴格控制火源，防患於未然。一旦起火，要組織絕對優勢力量，迅速撲滅。對每一起火災事故，都必須認眞追查，作出嚴肅處理。要堅決改變護林防火中有章不循，有禁不止，鬆鬆垮垮的狀況，並着手研究如何改善和加强今後的護林防火工作。這位副部長在電話會議上提出，目前南方林區盜砍濫伐的問題十分嚴重，屢禁不止，並有愈演愈烈之勢。要採取果斷措施，堅決刹住盜砍濫伐林木的歪風。他說，爲盡快刹住毁林歪風，中央近期將發出一個加强森林資源管理，堅決制止亂砍濫伐的文件，各地要認眞研究貫徹。對林區盜砍濫伐，過量採伐等問題，必須運用行政，經濟，法律的手段進行綜合治理。

美國空軍新型B一B轟炸機星期三駛抵法國巴黎布爾歇機場，在航空展覽中展出。一名法國警察持手提機關槍護衛。（美聯社）

中國訪美加代表團 此行獲得成果 一行返抵北京

（新華社北京六月十一日電）以中華人民共和國中央軍事委員會副主席楊尚昆爲團長，國務委員方毅爲副團長的中國政府代表團圓滿結束對美國，加拿大的正式訪問，今天中午乘專機回到北京。國務院代總理萬里，中國人民解放軍總政治部主任余秋里，中共中央顧問委員會副主任王震，政協全國委員會副主席汪鋒，中國人民解放軍副總參謀長何其宗等到機場迎接。美國駐華大使洛德，加拿大駐華大使葛漢等也到機場迎接。中國政府代表團在回國途中于六月七日深夜至十日上午在巴黎停留。在此期間，法國總理希拉克，參議院議長波埃和國防部長安德烈·吉羅曾先后同楊尚昆一行會唔。今天早上，當專機飛越紅其拉甫山口時，楊尚昆，方毅致電我紅其拉甫導航台和紅其拉甫山口指戰員，對他們長年累月守衛祖國的邊疆表示親切的慰問。

聯國機構提供援助森林火災

（新華社北京六月十一日電）聯合國糧農組織、世界糧食計劃署爲向中國大興安嶺火災提供援助，今天在北京分別同中國政府簽署了一項協議書。根據協議書，聯合國糧農組織利用其技術合作計劃基金，向中國政府提供三十萬美元無償緊急技術援助。

越南霍亂蔓延 廣西封鎖邊境

（中新社南寧六月十一日電）據消息靈通人士透露：廣西境內中越邊境自六月八日起實行封鎖。消息說，這是因爲來自越南的邊民傳言，與廣西靖西、大新、龍州三縣接壤的越南高平省下琅、重慶等地正在流行一種病疫。越南邊民說，這是霍亂病，目前僅下琅縣每天死於霍亂的不下數人。疫情還在蔓延，但是未見越南當局採取對策。廣西壯族自治區爲防止這種尚未證實的病疫傳入廣西，決定暫時封閉所有邊境居民可能接觸的地點，中國邊民被警告不要與越方邊民接觸。目前，自治區首府南寧的一批衛生防疫人員已被派往邊境縣配合當地進行防疫工作。在此之前，儘管雙方軍事對峙，但邊民間仍有往來。越南邊民時常過境來做小生意。他們大多用木材、山貨等換取大米、麵條、糖精和布匹等。據從越南河廣縣過境來換物的越南邊民說：在他們的農村中，百分之八十的農民缺糧，不少農戶斷炊。又據越南邊民反映，今年以來，越南當局迫於內外交困，在不改變其反華也默許邊境民間交易

六月十一日，六屆人大常委會第廿一次會議在北京人民大會堂開幕。彭眞委員長主持會議。（新華社）

美太平洋總部司令訪北京 强調中美軍事合作 有助穩定亞洲和平

（中新社北京六月十一日電）中國人民解放軍副總參謀長徐惠滋代表國防部，今晚在這裏設北京烤鴨宴，歡迎首次訪華的美國太平洋總部司令羅納德·海斯上將和夫人。徐惠滋在宴會上說，最近一個時期中美兩國關係發展比較平穩，而且繼續向着好的方面發展，「這是太平洋地區和平與穩定的重要保證，完全符合我們兩國人民的根本利益」。徐惠滋認爲，海斯上將此行有助於增進中美之間的相互了解、友誼和進一步發展中美兩軍之間的關係。海斯上將在講話中談到了楊尚昆副主席最近在華盛頓同列根總統、舒爾茲國務卿、溫伯格國防部長的會見，認爲雙方高級領導人互訪，爲兩國關係的發展提供了一個持久的基礎。海斯表示，發展美中兩國關係有助於太平洋地區的和平與穩定，對美中兩國都十分重要。海斯上將一行是今天下午抵達北京的，明天，兩位訪問過美國，受到他接待的中國軍隊總後勤部部長洪學智，國防部長張愛萍將分別會見並宴請他，就共同感興趣的問題交換看法。此外，海斯上將還將應邀參觀解放軍北京部隊，並到國防大學演講。

世界展望

俞國華訪問新加坡

台灣行政院長俞國華訪問新加坡，台灣作爲一件大事報導。新加坡亦予以盛大歡迎。據中央社新加坡九日消息：行政院長俞國華和新加坡總理李光耀，昨晚在總理府舉行的盛大歡迎晚宴中，曾共同爲兩國繁榮昌盛舉杯祝賀！俞院長也在盛宴中會見了新加坡各界的精英，包括內閣閣員、國會議員、軍警首長和工商界、財經界領袖三十多人。他們曾分別以華語或英語和俞院長交談，訪問團其他成員：經濟部長李達海、國科會主任委員陳履安、新聞局長邵玉銘等，也和主人們交談甚歡。

在晚宴的新加坡政要精英有第一副總理吳作棟、金融管理局副主席吳慶瑞、外長丹那巴南、財長胡賜道、社會發展部長黃根成、貿易及工業部長李顯龍、國家發展部政務部長李文獻，多位國會議員以及當地銀行家連瀛洲等。

如此盛會，在新加坡是罕見的。說明了這兩個地方的關係，不比尋常。

李光耀是時常到台灣的，差不多每年都有一次或兩次。但台灣並未安排如此盛大局面歡迎。無怪乎台北一些人說，俞國華此次訪問新加坡是台灣在國際外交上的突破。

台灣與新加坡關係一直緊密，俞國華此行不僅是外交上的突破，可能是經濟軍事合作的突破。在防範北蕉勢力向中南半島方面擴展，新加坡是需要台灣支援的。

中國艦隊

五月十六日至六月六日，北京海軍大型編隊首次巡邏南沙羣島。

南沙羣島是中國南海諸島中最南端、島嶼最多、分佈最廣的一個羣島。主要島嶼有太平洋島、北子島、中業島等。

此次北京海軍編隊在南到曾母暗沙，北至北子島以及南沙羣島的東西綫進行了二十七天海上編隊演練，並在高溫中進行了正常水面巡邏，海上補給和部份戰術科目的訓練。

大型海軍編隊首次巡邏南沙羣島，標誌着北京海軍續航能力、作戰半徑、艦隻裝備和船員質素達到了新的水平。

另一方面，科威特要求中國派出戰艦到波斯灣護航。中國艦隊這回不怕「無用武之地」了。

中國向來被別國譏笑爲沒有海軍的國家。現在用事實答覆外國人，中國艦隊巡邏南沙島之外，仍能應科威特之要求派艦到波斯灣巡邏，保護運油船安全航行。看看那些外國人，還敢譏笑中國沒有海軍。

中國海軍在沉默中壯大起來了。

對付恐怖主義

在威尼斯舉行的七國高峰會議，於閉幕的「聯合聲明」中，强調通過國際合作，對付恐怖主義。

怎樣對付國際恐怖主義？「聯合聲明」指出：

第一、不與恐怖主義妥協。

第二、交換恐怖主義活動情報。

第三、聯手對付恐怖主義。當然包括對恐怖分子採取武力行動。

恐怖主義有別於資本主義與馬列主義。他們都是以「打人民戰爭」的戰略與戰術到處活動，通過各種神秘莫測之形式採取行動的。如果七國以進行「常規戰爭」的策略對付恐怖主義，肯定不會有很大效果，因爲他們是「打人民戰爭」，是機動的、靈活的行動，相等於游擊戰。

要看七國今後怎樣打游擊戰了。

李文

南韓反政府暴動持續三天
警民衝突由晨至暮 教堂區校園成戰場
催淚氣瀰漫居民行人皆受牽累
三千八百人接受盤問面臨控訴

（美聯社南韓漢城十一日電）抗議示威者今日在漢城中部街道上向防暴警扔擲石塊和汽油彈，並在羅馬天主教堂周圍架設障礙物，而數千防暴警則以催淚彈及裝甲車向抗議羣衆攻擊。數千名抗議者一連第二日與防暴警衝突。他們高呼「打倒軍事獨裁」。明棟（譯音）天主教堂周圍戰鬥至爲激烈。數百學生架設障礙物來抗拒防暴警，他們揮動拳頭，揮舞國旗及反政府標語牌，高呼「民主政府」，另有抗議示威者企圖衝過包圍天主教堂之封鎖綫，重新引起衝突，且持續大半天，直至夜幕低垂仍繼續進行中。

漢城最少有兩間大學校園亦暴發衝突，防暴警與企圖闖出校園之學生戰鬥，因學生企圖增援在天主教堂遭包圍之抗議者。警察將漢城購物區各街道封鎖，催淚氣體煙霧瀰漫街道，居民及行人無不淚水漣漣，警方及國家檢控官正盤問三千八百三十一名昨日被捕之人士，他們是昨日在漢城及其她城市進行反政府浪潮中被捕者。

美促請南韓政府 讓羣衆和平示威
金大中軟禁在家絕食

（路透社華盛頓十日電）美國今日譴責南韓警方和示威者發生嚴重衝突，但美國率直的告訴南韓政府，應讓人民舉行和平示威。

國務院女發言人奧克莉對記者說：「我們厭惡這樣的行動」，她是指今日南韓全國發生的示威，示威者與警察發生嚴重衝突。

但她說：「我們仍然堅決認爲（人民）有權舉行和平集會。」她說：我們的意見，認爲南韓應該擴大與人民對話，而非壓制，是妥協而非使用暴力，這樣該國政治進展才會向前邁進。這番話看來是當擱南韓政府和反對黨兩方面。

（路透社漢城十一日電）南韓首要離心人物金大中的發言人稱，金氏夫婦已開始絕食，抗議警方對昨日全國反政府抗議日所施的鎮壓。現年六十一歲的金大中自四月十日以來，即被軟禁於漢城家中。

該發言人謂金大中夫婦於昨晚開始絕食。

俞國華一行今返台
昨會晤星財長及四大銀行首腦
李達海談中星經濟可相輔相成

（中央社新加坡十一日專電）行政院長俞國華和夫人等，將于明天上午結束在新加坡五天的友好訪問後，啓程回國。

俞院長上午率全體團員前往金融管理局聽取財政部長胡賜道博士的財政報告，他們曾就國際財金大勢廣泛交換意見。

（中央社新加坡十一日專電）俞國華院長今天面晤了新加坡四大銀行的負責人——發展銀行主席侯水昌，華僑銀行主席楊邦孝，華聯銀行總經理連瀛洲和大華銀行主席黃祖耀等，和俞院長都是多年老友，特別聯合拜會俞院長，並以午宴款待；餐前他們曾親切自由的對雙方在金融和銀行方面的合作交換意見。

（中央社新加坡十一日專電）李達海部長說，經濟發展需要長時間的努力，中、星兩國在發展經濟過程中和所具備的條件有很多相似之處，今後雙方要相輔相成，共同努力，以期在不久的將來發展成爲已開發國家。

李光耀總理餞行宴

（中央社新加坡十一日專電）李光耀總理和夫人，今晚在總理府以烤肉宴爲俞院長和夫人等餞行，宴會在親切溫馨的氣氛中進行了近兩個小時。

李達海部長、胡炘夫婦、將安夫婦、李武夫婦也都參加了這個不具形式的親切宴會。新加坡第一副總理吳作棟、第二副總理王鼎昌夫婦、黃根成夫婦等也在場作陪。

胡姬新種命名梅眞

（中央社十一訊）俞夫人今下午遊覽了新加坡植物園的胡姬花園，並在植物園主持了一項命名儀式。根據胡姬花園的傳統，對於新育種成功，尚未命名的胡姬花，在外國貴賓蒞園訪問時，將選擇當天開花的一種，以該貴賓名字命名，表示尊崇。今天被命名爲「梅眞花」的胡姬花，是該園自一九八二年開始利用三種花種培育成功的新品種，今年第一次開花，呈淡紫色，花枝長，花耐久是其特色。

俞夫人愉悅的接受這項榮譽，把寫着「MEI—TSUNG」的名牌，插在花盆內完成命名儀式。

該園負責人告訴俞夫人，「梅眞花」已正式向英國皇家蘭花研究會註冊登記。

斐濟在半年內 舉行兩次大選
斐濟總督廣播時透露

（合衆社斐濟首府蘇瓦十一日電）代表英女王的斐濟總督加尼勞今日發表一項重要廣播演辭，公佈決定政變後斐濟政治前途的大計。

加尼勞爵士宣稱：「他已決在斐濟舉行二次全民投票及選舉。第一次投票爲了批准政變後頒佈的新憲法，跟着選舉根據「新憲法」組成的新國會的全體議員。加尼勞總督在其廣播演辭中並未公佈二次投票及選舉的確實日期，但接近總督府的消息靈通人士認爲上述二宗取決於全民的大事，將於六個月內舉行。

南非宣佈 全國進入 緊急狀態

（中央社約翰尼斯堡十一日電）南非共和國總統波塔昨晚在開普敦簽署了一項新的法令，要把現行緊急狀態擴大到全國，包括自治州。他昨晚在國會聯席會議中說，政府一再地信守擴大民主憲政的原則，這一點可以從最近的情勢看出。波塔說，嚴格的安全行動並非與此背道而馳，反而有助於和平基礎的加強，俾能據以尋找出一項和平解決的辦法。穩定、法律和秩序乃是社會、經濟及政治發展的重要先決條件。現行的緊急狀態係於去年六月十二日頒佈，今晚十二時終止。波塔總統召集國會三院舉行聯席會議在該聯席會議宣布，他已簽了一項命令，現行急狀態結束時，宜布全國進入緊急狀態。

希油輪觸雷 在沙港搶修
中油租用但已購保險

（中央社紐約十日專電）中國石油公司在此間的辦事處獲通知，爲中油公司載運原油的希臘油輪民族號昨天在阿拉伯灣觸及水雷後，已駛抵沙地阿拉伯的勞他努拉港。

民族號油輪的代理行告訴中油公司此間辦事處，油輪中有兩個油艙因該輪觸及水雷而受損，導致載運的二十萬至二十一萬噸原油部分流失。

代理行的報告中說，這艘油輪在當地時間下午八時零五分觸及水雷，當時該輪剛通過科威特外海的阿瑪迪水道。中油公司人員說，這艘油輪並未滿載，兩個受損油艙中的原油可用虹吸管引儲到其他空艙，以減少流失。

（中央社台北十一日電）中國石油公司租用的希臘籍油輪在阿拉伯灣遭水雷擊傷，現正在沙烏地阿拉伯港口等待鑑定和修補。中油今天表示，油輪的原油已辦妥全額保險，中油將不會損失。國內原油存量也夠，不致對原油供需發生影響。

泰嚴重車禍 司機因酗酒

（美聯社泰國曼谷六月十一日電）警方星期四說：由於一名司機酗酒引致他駕駛的大型貨車越出「火位」，與一輛迎面而來的小型巴士相撞，事件至少造成十三名老婦喪生及卅人受傷。

警方說，星期三發生的意外，十一人當場死亡，其餘二人由於傷重在送院途中死亡。卅人受傷，至於肇事貨車司機據報於意外發生後逃離現場。較早時，據目擊者表示他們曾目擊貨車司機在離肇事現場數公里處停下飲酒。

菲接收十架 美直升戰機
將提高非作戰效率

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十一日電）美國本日以十架偵察戰鬥直升機移交菲律賓。美外交代辦卡普倫在馬尼拉的維拉摩爾空軍基地舉行的儀式中說：「該批改裝過的直升機，曾在越戰時期使用過，它們在總統科拉桑恢復菲律賓安全穩定的計劃中，代表另一重要步驟」。

卡普倫又說：「單是十架直升機，不會扭轉共黨叛逆浪潮，但減少菲軍中伏的危險」。

菲國防部長伊萊托說：「過去曾有多次，由于欠缺直升機，我們的作戰，受到打擊，現在有了這些新直升機，我們便能改善應變能力，並使我們的作戰效率，提升至較高水平」。

教宗訪波蘭出現首宗 華沙警民大衝突
示威者擲石及炮竹

（路透社波蘭克拉科夫十日電）反對派人士稱，一大羣人今晚在克拉科夫草場參加了教宗若望保祿的祈禱集會後，有數百名携着旗幟的青年與警察毆鬥了片刻。該羣青年携着其上有支持團結自由工會及其他反對派團體的標語之旗幟他們團走至教宗舉行彌撒的華維爾教堂時被阻截。

官方的新聞通訊社引述了所稱的「非官方人士」之話。它告華沙之西方記者稱：上述之事涉及三千人。該社並稱：示威者曾投擲炮竹及石塊，一警員受傷。

反對派人士稱，第一羣警察約七十人被示威者推開了，但保安隊其後發射烟霧手榴彈，阻止了示威者的行動。

曾見有多人被拘留了。這些人士並稱：混在羣衆中的便衣警察，於祈禱開始前便已扣留了一小羣自由和平團體人員最低限度共兩名。

這是教宗週一展開這次對祖國的第三次訪問以來初次聽到的意外事件。但波蘭保安人員對於暫時扣留或警告那些反對派積極分子，實際一直都是積極的。

自民黨總裁選舉 各派採對立狀態
日政局焦點亦移向

（時事社東京十一日電）隨着威尼斯先進國首腦會議的閉幕，日本的政局焦點移向預定在七月初召集的臨時國會，以及朝向今秋的總裁選舉自民黨內部的動向，中曾根首相希望在臨時國會使大型補正預算案獲致成立，並使成爲懸案的稅制改革走上明確的道路，做爲中曾根政權的總結，但是，由于自民黨田中派內的抗爭發生，各派採取本月下旬開始進行總裁選舉準備方針，因此，先進國首腦會議後的日本政局將朝向中曾根首相之後加速動向，田中派以常任幹事會爲中心，二階堂會長支持集團與竹下幹事長支持集團針對總裁候選人的擁立問題，持續着對立狀態。

純酒精治肝癌 存活期已延長
以電腦攝影追踪存活者發現癌細胞已壞死

（中央社高雄十一日電）喝酒過量會傷害肝臟，但純酒精卻是對抗肝癌的有效治療藥。高雄醫學院今天發表一項報告，兩位肝癌患者，以腫瘤內酒精直接注射法治療，經過十六個月後仍健在，證明治療的確有效。高醫說，全部二十六位肝癌患者經酒精直接注射治療，結果六個月存活率爲百分之七十，一年存活率爲百分之四十，現仍繼續追蹤中，相信會有更長久的存活病例。肝癌有「急性惡性腫瘤」之稱，從症狀出現到死亡，平均只有三到六個月，六個月的死亡率幾乎百分之百。

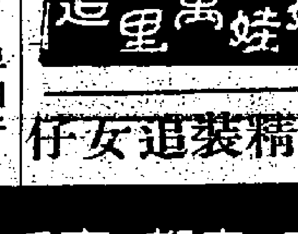
高醫指出，兩位已存活最久的患者，原先腫瘤均達直徑九公分的嚴重程度，能活十六個月以上，治療成績令人滿意；經以電腦斷層攝影追蹤存活的患者，發現腫瘤內癌細胞已壞死，可見已發揮效果。醫師們指出，酒精注射治療的費用低、方法簡便，治療時及治療後，患者生活品質與常人一樣，其預後與其他治療法差不多，在無法手術切除時，此法值得推廣。醫師們又指出，肝癌仍以早期發現開刀切除爲要，病患在確定患了肝癌後，千萬不可抱着先吃草藥看看的心理，因爲很短時間內即已錯過治療時機。

港九影院聯合廣告

新光（北角）5-632959　利舞台　華盛頓　京華①②③ 深水埗 K872153　金冠　新華 香港仔 H738291　利多域 0 812795　國泰 ABC　凱旋 0-4161419　銀星①② 大埔墟　海運 3-7245444　碧麗宮 5-8951500　凱聲 九龍旺角　華聲 3-617169　國際 K820749　香港仔 H551449

今天兩場 12點半 兩點半　血戰台兒莊　抗日戰爭最慘烈一役　夜場：京劇 徐九經升官記 女殺四門

今天映 87最佳喜劇座勁作 不宜兒童　一屋兩妻。醋勁和味。兩個契家婆都情夫　主演 莎莉郎 比提米娜



精裝追女仔 全綫：午夜場

今天獻映　嬌娃萬里追　江湖情　血戰台兒莊　早四午夜尖東鳥雄午夜精裝追女仔

六場 加映四點　靚女身裁，認眞勁，寶淫造愛，有得彈，咸濕抵死。兒童不宜　出鐘小精妖　早場：殘酷大分屍 明午夜：精裝追女仔

今映 明加四點 12.20 2.30 5.30 7.30 9.30　夢斷天涯　榮獲奧斯卡最佳影導演獎

今映 不宜兒童　義氣打天下震！情深江湖　周潤發 譚詠麟　江湖情　早場：春宵怒潮 午夜：精裝追女仔

今天五場 明加四點　英雄好漢　英雄肝膽兒女柔情　今天日夜五場　野媽媽　即日五場獻映　上海之夜　追女仔

今天五場　譚詠麟 萬梓良 劉德華 周潤發 李修賢　江湖情 不宜兒童　三個江湖小子打天下！　多種情 四十點三九　今晚午夜場精裝追女仔

今天五場　英雄好漢　英雄肝膽兒女柔情　明午夜四場　血戰台兒莊　青春怒潮 四十點三九

今天五場　鍾鎭濤 葉童 茱莉亞 狄妮 主演　天官賜福　四點場 生錢　午夜場精裝追女仔　後早場：十一點半 戀愛專家

三場 十一點 三點正 七點半　十項金像獎冠軍片　亂世佳人　曠世經典不朽名作　奇勳 寶雲 美李 高梅 獻鉅！

今天五場獻映　眞赫曼 麥狄倫 主演 87新爆片 最火巨片！　飛越東柏林　一場看不見的生死血戰　兒童不宜。恆泰發行　天官賜福 明四點 午夜場

今天五場　譚詠麟 周潤發 主演　江湖情 不宜兒童　今晚午夜場精裝追女仔　十點半：四師麼登 扭計牌

今天五場　鍾鎭濤 葉童 主演　天官賜福　茱莉亞 狄妮 主演　明午夜加三十十點場　十一點開 心鬼精靈 三十初五

台山站 國都 5 708861　佐敦站 大華 3-325675　紅磡 黃埔新邨　大角咀 好運 K7556810　新都 H773496　普慶　明珠 5-776351　佐敦站 倫敦 3-661056　影都 3-742611　金聲 3-321939　帝國　帝后　大古城 嘉年 H 670421　大古城 嘉華 H 670421　麗華 3-921958　皇后·皇都·嘉禾　海城①②K696915

今天五場 早請　三江個湖小子天打下虎度起湧龍風雲再　宜不兒童　江湖情　譚周萬李王劉柯楊樊 詠潤梓修小嘉俊梅 麟發良賢鳳玲雄生 主演　今午場三明四場嘉禾 午夜明天點院　精裝追女仔　早：嘉禾今早 妙計奇謀福星

今天五場 六場 加四點　英雄好漢　注意開場時間　無言的愛　今午明夜場 四點　精裝追女仔

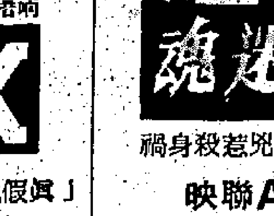
狂滿第3週　周潤發 譚詠麟 萬梓良 劉德華 王小鳳 劉嘉玲 李修賢 合演　麥當雄 向華勝 再度出擊　江湖情　兩院今午明午夜場 四點 明起夜場華麗　精裝追女仔　早場華麗：午夜麗人

衆要求 今天獻映　江湖情續集　英雄好漢　原班人馬再度演出　今明午夜場　精裝追女仔

帝國今天獻映 帝后今天獻映　蜜桃夫人色 誘花靚仔　明晚加午夜場　不是冤家不聚頭　帝國今早場 伊人春滿三女 ... 帝后早場 雙響炮 神勇集點四點

今天五場 史提芬史匹堡 羅拔森 米健士 威廉狄亞傑作　幻海魔踪　87年震驚影壇魔幻電影　明晚四點 午夜場 今休十點半　天官賜福　探長退休

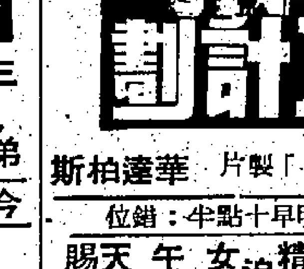
今天五場　希治閣「後窗」以來最離奇驚心作　血窗迷魂



飛俠火兇出情 追追殺禍身　今晚午場夜精裝追女仔　唐十點放人九點

今天五場 公立洲發行影寶　繼後窗治希一一來香港最驚人作奇心　禍身殺惹兒追火出像情偷　映聯AU田沙　明十點外紅四點線半份場追夜午裝精仔女

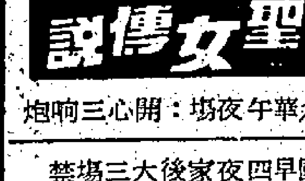
第二週 普慶今天開夜午加場　馬修波特 力倫亨凱 主演 張富原 情而緊人味電影



華達柏斯　製片「爭戰假眞」　普慶明早十點半：錯位　新都明天四點精裝追女仔 午夜場 天官賜福　新都今天早場一夫多妻

絕早滿 今天五場　譚詠麟 萬梓良 劉德華 周潤發 李修賢 主演　江湖情　三個江湖小子打天下　兄弟情 父子情 妻夫情 朋友情　今晚午夜場精裝追女仔　紅十點 半車 四點 場出 西殺 營盤　好運十半點 平夜 安 四點 紅 仔場 鬼

國都早 今天五場　脫胎換骨 冷傲不屈 鄉裕美 創造英雄傳奇 野力美女 ... 小魅力 三船敏郎　奇人放！



大華午夜場：開心三響炮　國都早場四點：家族後大三場不點及 ...

南華 K881755　朗元 光華　UA6院綫　翡翠 文華 黃金 寶聲 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011　南昌樂宮 元朗 0759660 深水埗　麗聲 3-945300　總統 5-8331937　民樂 3-675640　樂聲 3-617100　金鴻基 1 0 6538158　鴻基 5 656328　鴻聲 0 271333　珠江 3-7123941　銀都 3-891187

今天五場　抗日戰爭最慘烈一役　血戰台兒莊　宜不兒童　早場：鬼馬小子鬼馬招　午夜場：血旗變

第3週　江湖情　明早四點午夜場　精裝追女仔　五點半：O嬢　早場：冒牌大賊

六間戲院映　血窗迷魂　血戰台兒莊　江湖情　X計劃　飛越東柏林　英雄好漢

今天六場　全綫加開午夜場　不是冤家不聚頭。　吳耀漢 蕭芳芳　早場：翡翠再世風流劫。文華智勇三寶。四點場：翡翠兼職女教師。文華登天師。

今天六場　全綫加開午夜場　不是冤家不聚頭。　吳耀漢 蕭芳芳　早場：黃金表錯七日情 寶聲上天救命。四點場：黃金省港旗兵。寶聲兼職女教師

今天五場　血戰台兒莊　南昌早場：凶終。四點：停不了的春潮　樂宮早場：出鐘　四點：血戰台兒莊

今天五場　X計劃

今天五場獻映 兩院明天開四點加午夜場　葉童 鍾鎭濤 葉莉亞 狄妮 主演　天官賜福　風騷艷治 葉童·溫柔體貼　麗聲今晚午夜場新片介紹

今天兩院明天加開四點午夜場獻映　葉童 鍾鎭濤 茱莉亞 狄妮 主演　天官賜福　風騷艷治 葉童·溫柔體貼　張旗監製 陸劍明導演　民樂四點綠色性愛女同志

今天三院加開四點午夜場 盛獻映大天　葉童 鍾鎭濤 茱莉亞 狄妮 主演　天官賜福　風騷艷治 葉童·溫柔體貼　張旗監製 陸劍明導演

今天五場獻映　抗日戰爭最慘烈一役　血戰台兒莊　兒童不宜　大題材 大製作 大場面 憾人心魄超級巨片　銀都今早場：醉蛇小子

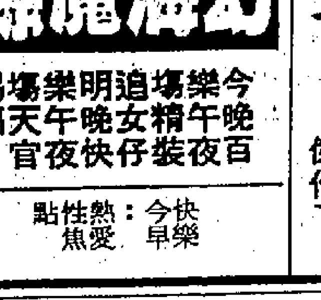
元朗 朗元 0-762432　京都(2) 5 737374 香港仔站　京都(1) 5 737374 香港仔站　新大華 3-841199　龍華·星福·油麻地　富都 3-429997 官塘　寶石 k657116 紅磡　雅都 0-6976808 沙田　美都 0-788911 元朗　鴻基(2) 0-6538350 大埔中心　新聲 0-6976808 沙田　金門 3-853111 紅磡　百樂 H704646 天后站　快樂 K666148 佐敦站　大光明 0 422136　新樂 k618167 深水埗　南洋 5-737388

今天五場　抗日戰爭最慘烈一役　紀實彩色巨片 故事性！　血戰台兒莊　宜不兒童　午夜場：七十八靚妹

第3週 特大影評讚讚　劉德華 李修賢 萬梓良 劉嘉玲　周潤發 譚詠麟　江湖情　今晚午夜場 精裝追女仔　新樂今早 半推半就

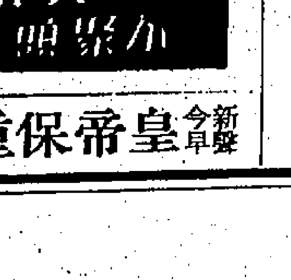
今天五場 明晚加午夜場　不是冤家不聚頭　吳耀漢。蕭芳芳。傑作　大光明 現代豪放女

今天五場 聯合國際發行　提史芬匹史堡羅拔森米士健威廉狄亞大攜手導作



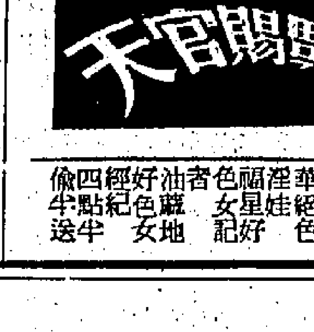
今午晚樂場 精裝仔女追　快樂今晚午夜場 百官賜福　明天樂追女仔　快樂早：熱性愛焦點

今天五場 明四點加夜午場　芳芳蕭 吳耀漢 設造天地兩個愛的家　大導演姜大衛又一溫馨感人深情力作



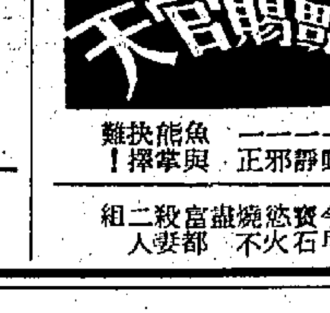
新聲今早 皇帝保重

今天五場 明天加四點午夜場　鍾鎭濤 葉童 血女一 第一新狄茱莉亞 配表日　滴星亞邂逅 妙情錯搭 比七更微



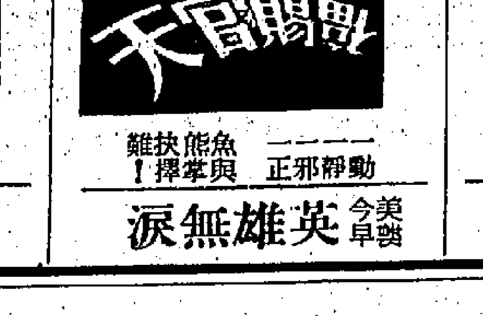
動靜邪正 與掌擇 魚熊扶雖　美都今早 英雄無淚

今天五場 明天加四點午夜場　鍾鎭濤 葉童 一女第一 茱莉亞狄妮 配表日 亞星滴童 錯搭情妙 比七更微



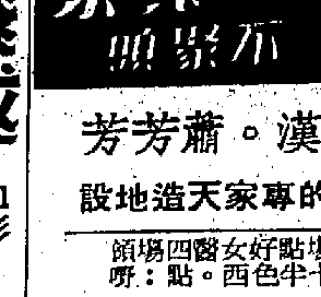
動靜邪正 與掌擇 魚熊扶雖　今早富都 石火不 蓋世樂 殺二組 人妻

今天五場 明晚加午夜場　鍾鎭濤 葉童 血女第一 茱莉亞狄妮 配表日 亞星滴童 錯搭情妙 比七更微



今早龍華色能 好記 地女 星姬 絕色 四 點半 送半

今天六場 兩院今加午夜場獻映　姜大衛導演 溫馨偉大 感人深情力作



吳耀漢。蕭芳芳　兩個愛的家專天造地設　京都早場十半點西色女醫四場 頭呀：點

今六場 加午夜場　眞赫曼 麥倫秋　火爆巨片　飛越東柏林　血影追相 危在旦夕　宜不兒童

今天五場　不是冤家 不聚頭　吳耀漢主演　早場獻映：等待黎明　四點夜場　烈火春情

江蘇醫院試驗證明
用槐耳菌冲劑服用具有治療肝癌神效
一患者服食一年後腫瘤徹底消失

（新華社南京十一日電）一種對動物惡性腫瘤具有明顯治療效果的真菌類抗癌新藥——槐耳冲劑，目前在南京中醫學院通過技術鑑定。

江蘇省中醫研究所啟東肝癌防治研究所等五家醫院通過對一百二十八例原發性肝癌患者的臨床治療驗證，表明這種抗癌新藥的有效率為百分之六十三點二八，較國內一些內科化療效果更好。據專家介紹，槐耳菌屬袒子菌亞門多孔菌科，是中國槐上生長的一種高等真菌，在民間早有用槐耳菌煮水口服治療肝癌和其它腫瘤，有良好效果。

一九七九年，南京中醫學院藥用真菌實驗室有關專家從中國槐上採集分離獲得槐耳菌種，並從人工固體培養的槐耳菌絲中提取到槐耳菌浸膏和多糖蛋白。

經化學研究和動物實驗證明，無論槐耳菌浸膏和多糖蛋白口服或腹腔給藥，對肉瘤S一八〇均有較明顯的抑制作用，並能增強人體免疫功能，提高化療效果，且無副作用。

水利局一位姓陳的幹部，一九八四年確診為肝癌硬化型後期。他入院後經用槐耳冲劑治療，一年後腫瘤便消失，B超透視未見異常。現在他已出院繼續工作。這裏的醫生說，原發性肝癌惡性度高，療情發展較快，且早期診斷不易，也不能適於手術探查和切除。中國每年死於肝癌者約十萬人。

槐耳冲劑將由安徽省蕪湖製藥廠等有關廠家進行生產。

哈佛大學專家指出
大多病者血管栓塞發於早上六至九時
因交感神經系統特別活躍導致

（美聯社波士頓十一日電）哈佛大學醫學院科學家托夫勒說：人們的血管栓塞最容易發生在起床以後一段時間。這說明了為什麼多數人是在早晨發作心臟病的人們的血管發生栓塞的時間，多數是上午六時至九時。兩年前，哈佛大學醫學院科學家莫里也說過，人們在上午九時發作心臟病的機會比在上午十一時多三倍。

心臟病的發作，往往是在心臟血管栓塞的時候。血管向心臟輸血，一旦栓塞，心臟就缺氧，如果搶救不及，人就死亡。心臟病是美國的第一大殺手。

科學家認為血管栓塞可能受人的交感神經系統影響，交感神經系統負責監督腎上腺素和其他賀爾蒙的分泌。人體分泌腎上腺素和其他賀爾蒙，是為了對付壓力和緊張。早晨，人們的交感神經系統特活躍，因此，就容易發作心臟病。有一種說法是，每天服一顆亞士匹靈，可以防止血管栓塞，大約是有道理的。當然，健康的年輕人在早晨起床後，就不會發作心臟病，發作心臟病的人，往往是血管已開始硬化。

民意測驗結果顯示
美已婚男士多喜歡南茜
列根總統大吃一驚

（合衆社義大利威尼斯十一日電）美國第一夫人南茜昨天對記者說：我訪問瑞典宣傳「青少年別追抛」。期間我丈夫列根要我趕緊回威尼斯，因民意測驗顯示，美國男仕們最喜歡我，我最吸引他們。南茜說：我在斯德哥爾摩期間，根本不知道街上發生嚴重的反美暴力示威。對我來說，示威是常事，是一種生活方式。教宗若望保祿二世出訪，也常遇到示威。

南茜是昨晚由斯德哥爾摩市回到威尼斯的。本周一和周二，斯德哥爾摩市發生四項反美暴力示威，警方捉了九十六個共黨分子無政府主義者，他們向警車擲石頭和雞蛋。南茜說：列根告訴我，蓋洛普民意測驗結果廿五——卅四歲的已婚美國男仕，多數表示，如果要歡渡良宵，心目的最佳的拍檔就是我。列根自然大吃一驚，我們感到無比榮幸，因為這證明我仍有女性魅力。

政客前妻出賣色相

法文版的「花花公子」最新一期，登出法國極右政黨領袖里班的前妻蘭妮之裸照，在巴黎引起哄動。（美聯社）

華僑晚報

週五特輯：今天專題

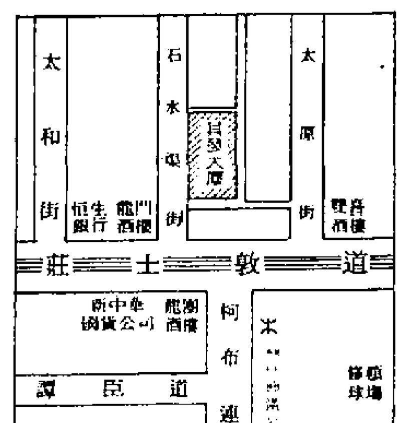
「貴金屬」保值投機主要對象

國際圖片：為你精挑細選世界各地時人時事，奇聞妙事的圖片，令人大開眼界。

超值旺舖 即買即用

香港灣仔 石水渠街1至13號

其發大廈



• 地下連閣樓780呎 只售$963,000
• 地庫全層4,603呎 只售$2,538,300
• 一樓商業單位 面積341至5,066呎 每單位由$226,100起

灣仔地王・地點旺盛・交通便利
近地鐵站・徒步中環・只十分鐘

洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
地盤電話：5-737701（假日照常）

學士影星

美國影星波姬小絲剛於普林明頓大學畢業，接受電視節目「美國早晨」的訪問，向觀衆驕傲地展示她的畢業紀念戒指。（美聯社）

蒲眉蓬五十八歲壽辰之際
泰國王太子講話讚父皇勤政愛民
表示正吸收經驗不急於繼位

（美聯社泰國首都曼谷十一日電）目前全世界的君主國家已不多，但在位的國王或女王，頗多福壽綿延，使「超齡」的儲君特多。日本王太子明仁固然年逾五旬，即使英王儲查理斯也早已過「而立」，「不惑」在望了。

泰國王太子佛齊拉隆功現年三十四歲，留學美國軍事學院，是現役的泰國陸軍軍官和噴射戰鬥機駕駛員，泰王蒲眉蓬陛下春秋鼎盛，泰王太子也不知何日繼位。

佛齊拉隆功王子殿下表現得非常孝義他在其父王五十八歲壽辰時發表談話，認為在父王治泰四十年，國泰民安，居功至偉。他說：他目前並不適宜內政，應該多點兒學習，尤應勤往外國「取經」，吸收知識及經驗，才是報國愛民的正道。

泰王太子殿下最近曾先後訪問澳洲及中國，不久又會訪問日本，屆時當可和「王儲老哥」明仁太子一傾積愫了。

國宴餐桌插花
內含高深學問
義專家細談箇中巧妙

（美聯社意大利威尼斯市十一日電）據意大利「花道」專家區茜里，維絲女士說，在隆重的國宴場合，美酒佳餚固然重要，但餐桌上的插花藝術，更是一門深湛的學內。維茜女士在千餘名應徵的花道專家中，脫穎而出，榮膺此次七國經濟會議四次正式宴議的花道專使。她說：擺設在國宴餐桌上的鮮花，無論在顏色、花型、大小和數目方面都要加以研究，精心設計，然後擺上餐桌。譬如：顏色過於冶艷的花朵，香味過於濃郁的花朵，示嘉賓祖國國花顏色衝突的花朵，品種幷不常見，為大多數嘉賓所不認識的花朵……，都不能登大雅之「桌」。插花也有政治性的考慮，例如：這一回意大利是經濟高峰會議的東道主國，該國的「一會黨」對於歐美日等工業先進強國幷沒有好感，因此，「康乃馨」雖然美麗，也大方高貴，但因為是意大利「新社會黨」的「黨花」，在這一次經濟高峰會議的四次盛宴中，也只好割愛，不使露面。

鳥語花香之地・豈容傷風敗俗
在檀島拍色情電影
日製片家被罰巨欵

（美聯社美國、檀香山十一日電）三十八歲的日本電影製片家草野，昨天在此間法庭承認。於一九八五年帶同外國人在檀香山拍攝色情片集，他被法庭判罰欵十五萬五千美元。同案的兩名被告，四十歲的早山和五十二歲的新木則承認協助和教唆草野帶同外國人到檀香山拍性電影。早山被判罰五百美元，新木被判守行為一年。聯邦密探和檀香山警方在一九八六年十二月突擊搜查一處出租的豪華住宅，拘捕了十六名日本人，包括草野，他的攝影師，男演員和女演員，當時他們正在秘密攝製香艷的春宮錄影帶。草野同時被控於一九八五年十二月在另一處住宅攝製了一套色情錄影帶，這套錄影帶被檀香山的海關人員在早山身上搜到。草野後來承認八五年十二月的控罪後，警方撤銷了對十四名日本拍攝人員的指控。草野曾在一九八四年觸犯了日本的兒童色情法例。

交友不容易・談心更艱難
美國訪蘇中學生
行踪遭嚴密監視

（路透社華盛頓十一日電）今年四月，根據美蘇學生交換計劃，四十九個美國中學生到蘇聯訪問三周，十八歲美國女生貝姬等在莫斯科第六十九中學時，與該校蘇聯中學生共舞，但蘇聯官員中途要舞會中止，不讓兩國中學生接觸時間太長，十七歲美國男生邦斯說：我們參觀列寧格勒第五十二中學生時，蘇聯警察步步相隨，也不讓我們和蘇聯中學生相處太久。

貝姬說：我只好同蘇聯學生私下會晤，不讓警察監察，蘇聯學生的行動大受限制了。邦斯說，其實，美國與蘇聯學生本質上是一樣的，都喜歡搖擺樂隊，都喜歡雜技，滑冰，也都喜歡穿牛仔褲，也都喜歡搖擺，邦斯是巴爾的摩市卡羅中學學生。貝姬是雷斯頓市太湖中學學生，邦斯說：蘇聯學生喜歡去公園散步或讀書，我們則喜歡看電視或電影。

雖乏華厦美景・却以廉價取勝
愛爾蘭搞宣傳攻勢
促進島國旅遊事業

（路透社愛爾蘭共和國都柏林十一日電）愛爾蘭是著名的「綠寶石之島」，正在大力宣傳旅遊，希望吸引更多歐洲和美國遊客，提供不少優待，包括免費汽油票、廉價酒店費、飛機票和船票。換言之，遊客到愛爾蘭旅遊，可以少花很多錢。有不少木乃伊，也是可以讓遊客大開眼界的。參觀了木乃伊，可以免費喝一杯啤酒。

遊客如果要發思古幽情，到都柏林旅遊是不錯的。有三個都柏林作家得過諾貝爾文學獎金，那就是蕭伯納、耶次和貝克特。另一作家裔埃斯的童年在都柏林渡過，他在都柏林住過十七個房子，遊客可以逐間去參觀。都柏林又有一座小小猶太教堂，是一九八五年由以色列總統赫索主持開幕的。赫索就是在愛爾蘭出生的，他與父親是愛爾蘭的猶太教教士。都柏林的猶太人有二千人。

愛爾蘭首都都柏林市本來有不少喬治亞時代的典雅建築物，可是，多年來地產商七拆八建，許多典雅建築物都消失了。即將卸任的愛爾蘭總理菲格勒德說：都柏林市已成為廉價樓的城市。

那麼，愛爾蘭以什麼來吸引遊客到都柏林呢？都柏林市有關「失明人花園」，花花草草都是刻出來的，這大約是世界上唯一的「失明人公園」。

當事人證實清白 瑞典報紙賠三萬
登疑犯姓名照片

（路透社斯德哥爾摩十日電）法庭今天下令瑞典一家報館賠償三萬美元給予一名曾涉嫌為謀殺首相帕爾梅的三十四歲瑞典人。

瑞典南部馬爾默市的地方法庭裁定（馬爾默。阿貝特報）十項毀謗罪名成立，因為該報刊登了該男子的姓名和照片。賠欵是為了補償痛苦，難受和收入短缺等損失。這名曾淪為疑兇的男子說，自從他被警方釋放後，接到無數的匿名威脅，去年簡直要四處藏匿躲避。

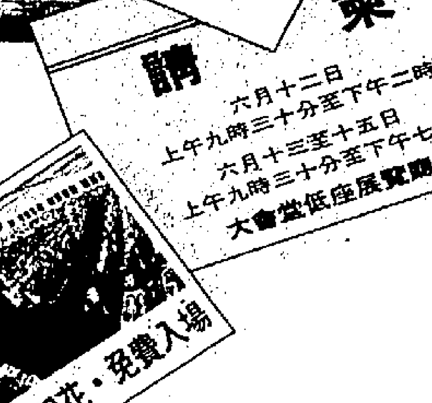
恒生指數衝破三千點的今天　敬請抽空認識你的股票投資

參展公司

香港聯合交易所有限公司
倫敦國際交易所
金銀業貿易場
香港期貨交易所有限公司
大東電報局公共有限公司
世紀城市集團有限公司
長江實業（集團）有限公司
和記黃埔有限公司
青洲英坭有限公司
香港電燈集團有限公司
中華電力有限公司
恒隆有限公司
恒生銀行有限公司
香港上海滙豐銀行
玉郎機構有限公司
嘉華石業（集團）有限公司
陸氏實業有限公司
蜆殼電器工業（集團）有限公司
信和置業有限公司
新鴻基有限公司
新鴻基地產發展有限公司
偉易達集團有限公司
隆豐國際投資有限公司

聯合攤位之參展公司
實力電子有限公司
寶威國際有限公司
大家樂企業有限公司
其士（香港）有限公司
鱷魚恤有限公司
廸生創建有限公司
第一太平實業有限公司
第一太平國際有限公司
第一太平特別資產有限公司
合和實業有限公司
國際亞洲（集團）有限公司
開達實業有限公司
麗新製衣有限公司
瑞安有限公司
南海紡織股份有限公司
富華銀行有限公司
九龍汽車（一九三三）有限公司
香港友聯銀行有限公司
大華銀行有限公司
王氏工業（集團）有限公司
（排名不分先後）

認識你的投資八七
GET TO KNOW YOUR INVESTMENT '87



香港聯合交易所成立一年，業務成績大致上已獲會員及社會人士接納，委員會全人感到欣慰。

我們不但努力承接四會時代各種制度上的長處優點，以他們的寶貴經驗作為借鑑，而且為實地作了頗多大膽的創新嘗試。全面性電腦交易系統是其中的表表者；去年十月開幕儀即及與國際間聯系合作，亦為工作上的突破。今年，我們希望完成的重要計劃，包括第二市場，後備電腦，集體交收，國際聯系宣傳，本地業務推廣及市民教育等，全部都是前所未有的創舉。籌劃「認識你的投資八七」正是上述新工作綱領下的其中一項大型業務推廣與市民教育活動。

要香港股市成長壯大，我們必須面對世界，加入國際競爭行列，以配合香港成為世界金融財務中心的地位。換言之，我們必須以成熟、長遠、健康的眼光和手法去處理及推動香港股市的運作。因而，身為行業代表的唯一機構，交易所有責任向公衆提供有關投資知識，讓他們接觸及認識香港股票市場內的各間上市公司的業務成績，行政組織，領導人物，產品服務，市價盈利，資產淨值，前景計劃等資料。我們不願意再有盲目附會，跟風投資的投機情況大量充斥於香港股市，只希望能夠積極負起教育市民的社會責任，為香港證券業勇光明穩健的長遠前景，從而對香港的繁榮作出貢獻。

是次展覽會的籌組，承蒙港督衛奕信爵士親臨主持開幕，又得力於各上市公司之鼎力支持，本港各傳播機構更別出心裁地跟我們設計舉辦各種宣傳活動，並積極幫助我們把展覽會的有關訊息傳送至海內外人士。明報更贊助展覽會上市公司攤位。各界鼎言良相助指導，在此容我再三代表交易所致謝。

敬祝各位在投資香港股票上有更進一步的美滿成績！

李福兆博士
香港聯合交易所主席

主辦：香港聯合交易所有限公司 THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG LTD.
贊助：明報 MING PAO DAILY NEWS

某大地產集團誠聘
廣告部經理

應徵者須能獨立策劃各類樓宇銷售廣告及安排市場推廣活動。精通中英文，新構思富創意，有豐富廣告經驗，曾在大機構及廣告公司任高級職位者更適合。

上述職位新酬優厚，請親繕中英文履歷各一份，附聯絡電話，寄華僑日報信箱519號收，來函守秘。

特廉商厦出售
恒發商厦
駱克道348－350號
各高級行業
請電：5－213402

利達樓　香港西環 卑路乍街57－61號　999年期

兩房一廳，即買即住
售卅餘萬起
只餘數伙 欲購從速
一樓商業 歡迎參觀

首期15%，十五年分期付欵

洽購處：富輝地產代理有限公司
中環德輔道中廿號德成大廈504室
電話：5-221290・5-228905
地盤5-8175259（假日照常）

本港新聞

經濟合作委會在港舉行會議
港日繼續努力 打開日本市場
港督與日外相均致賀詞支持
日商在港投資增日資銀行數量龐大

（港訊）港日／日港經濟合作委員會第十屆全體會議於昨日在香港舉行。會議由鍾士元爵士和吉山博吉先生聯合主持。港督衛奕信爵士和日本外務大臣倉成正均發出賀辭表示支持。

在全日舉行的會議中，雙方委員會的成員就多個問題進行了討論，雙方對香港和日本之間的貿易增長均感到鼓舞。去年，香港對日本的出口增長了百分之三十九，但香港對日本的貿易仍然出現龐大的赤字。

日本在香港製造行業的投資不斷增加，也是委員會成員喜聞樂見的現象。自一九八四年以來，日本在香港工業所作的投資增加了百分之三十五，佔外國在香港的工業投資總額百分之二十一，在各投資國中排名第二。雙方委員都很高興見到日本在香港多個服務行業投資，最明顯的例子是日資銀行的數目不斷增加，而目前已成爲香港最龐大的外資銀行集團，而日資零售商店亦迅速擴展業務。此外，去年來港觀光的日本遊客增加了百分之十四。

今日預測
多雲 微雨
多雲，早上有幾陣微雨，日間短暫時間天色明朗，最高氣溫約爲二十七度，吹和緩東風。

日本零售工業多從香港購貨

爲了增加香港對日本的出口，雙方委員會都同意協助在香港經營的日本公司加強輸出港製產品到日本，同時協助日本的零售工業多從香港購貨。另一方面，日方委員會強調，香港廠商必須在產品推廣與品質控制方面繼續努力，以增加對日本市場的出口。該委員會還同意協助香港廠商打進日本分銷市場，在日本百貨公司和連鎖商店推銷香港產品。雙方會員對今年三月在日本舉辦的香港產品拓展活動成績均表滿意，並同意於明年繼續在日本大型百貨公司舉辦同類活動。

港方委員會歡迎日本在八七——八八年度對普及特惠稅優待所作出的改善，對於日本不擬於一九八七至一九八八年度對任何國家或地區終止普及特惠稅優待之舉，港方委員會尤感欣慰。日方委員會亦同意向日本政府轉達香港提出的要求，就是降低皮草服裝的關稅，和放寬對入口絲織品的規定限制。

雙方均同意透過日本在香港工業的投資，進一步爲香港製造業引進先進技術與新生產方法。日方委員會還會協助港方委員會於明年組團前往日本考察先進工業技術。最後，雙方定於一九八八年在東京舉行第十一屆全體會議。

圖：設於太古城中心的UNY百貨公司開幕酒會中，西川俊男與岑才生及嘉賓合攝。（本報攝）

尤德基金再獲捐款

（港訊）尤德爵士紀念基金信託委員會主席利國偉將於今日一項捐款儀式中，接受由香港鐘錶業總會主席陳玉書捐款三萬六千元。捐款儀式定於上午十一時十五分在中區立法局大樓餐廳舉行。

全港最大百貨公司在太古城中心開幕
UNY是日本最大連鎖式商店

（港訊）設於港島東區太古城中心的全港最大的百貨公司UNY今日正式揭幕。UNY設在太古城中心第二期商場內，佔地十八萬八千平方呎，是現時本港佔地最廣的百貨公司。UNY（太古城中心）是日本UNY集團屬下機構，而集團四十三間企業公司組成，且以UNY有限公司爲首，目的在成立一個廣泛生活文化工具。

日本UNY集團董事長西川俊男昨日於記者會上指出，UNY在本港成立百貨公司的主要目標在「對香港顧客的消費生活有所貢獻，並對香港社會發展有所貢獻。」

西川俊又說：UNY並非爲了短線投資而在香港設立百貨公司，長遠來說，是希望藉着UNY百貨公司的設立，而能與各企業建立更好的聯繫，和爲消費者帶來更全面的購物服務。

他表示，香港是UNY在東南亞地區首個拓展業務的地方，並有意以香港作爲踏腳石，以能打開鄰近地區市場。

他解釋說：「香港社會安定，人口還會繼續增加，其中太古城的居民更迅速增長，可見香港是一個很理想的市場，因此UNY才在港投資約一億港元。

香港UNY有限公司總經理村上嚴表示，UNY的主要對象爲新一代的中層消費者。

「香港市場隨着近年的經濟成長，較年青及充滿動力的中層消費者已逐漸形成，且不斷地增加，而這些消費者正是UNY的主要對象。

UNY有限公司其後舉行開幕酒會，出席嘉賓達數百人。東區區議會主席岑才生致詞時稱，日本UNY素負盛名，此次來港發展業務，表示其對本港，特別在經濟方面，具充足信心。

「隨着時代進展，香港人的要求亦相對提高，而UNY之開業，方便了東區尤其是太古城的居民，有助提高生活水平。」

UNY的商品政策是將店內商品分爲三大類別，分別是：（一）基本型商品——受廣泛歡迎的日常生活必需品（二）生活提示型商品——專爲增型商品——專爲添生活情趣和美化生活環境而設計的新型消費商品。（三）領導潮流之商品——特別是在東京受歡迎或將受歡迎的商品。

日本UNY有限公司是UNY集團的一份子，是一間連鎖式零售機構，在日本擁有一一四間商店。

一九八七年UNY有限公司的營業額爲二百卅億港元（四三〇〇億日圓），其溢由一九七六年起有穩定增長，而在一九八七年二月，其溢利更達八億五千萬港元（一六八億日圓）。

UNY有限公司在日本總共有僱員一萬五千人，現更正式成立之UNY百貨公司，進軍本港百貨業。（綺）

東華三院保持傳統 維持免費病床服務
劉寶詠琴稱恐失去社會支持

（特訊）東華三院主席劉寶詠琴昨日表示：三院將不惜削減其他醫療服務設施，以維持免費病床服務，而且增加醫療服務費並不會改善三院的財政。

劉主席說：他們之去信衛生福利司，陳述三院的解釋。其中較重要的有兩點，一是東華三院贈醫施藥已有一百一十七年歷史，藉此獲得各界支持和捐輸，若破壞此傳統精神，恐會失去大衆支持。同時，三院堅信社會上仍有部份貧苦大衆需免費醫療服務。

她表示：衛生福利司仍未有答覆，但若果政府因此而削減對三院的支助，他們惟有減少部份醫療服務。

她又解釋說，政府對三院的資助數目，就是將總支出減去了總收入，所得不足之數，所以增加病床和門診服務費，只等於變相削減支助，三院收入並不會增加，亦即等如間接帮政府收費。

東華三院大約有百分之六十至七十的經費用於醫療服務，而在數年前開始，三院已一直應政府的要求，逐年削減免費病床數目，到現在只剩下一千零五十七張。

劉女士說，今年到了她這一屆，她覺得有需要檢討這項政策，她希望贈醫施藥的傳統能永遠維持。

另一方面，劉主席說三院員工的退休金糾紛，暫時未有新發展，員工方面對董事局的建議，仍未答覆。因政府拒絕三院申請的九千萬元撥款，四千名員工無法取回十足的退休金。但劉女士補充說，如仍在

八五年倉庫機構收益下降百分五

（港訊）政府統計處發表的八五年倉庫，通訊，財務，保險和商業服務統計摘要結果，八五年全年或不足全年經營的倉庫機構共有一百七十二間，較八四年減少百分之十，該行業的從業人員總數減少百分之四，計爲三千三百二十二人。

這些機構的商業收益及其他收入爲八億七千三百萬元（較八四年減少百分之五）。

東華三院慈善首映 下週舉行籌募經費

（特訊）東華三院籌募各項發展計劃建設費，將於六月二十日晚九時三十分假娛樂戲院舉行慈善首映晚會。三副政務司梁寶榮任名譽贊助人及蒞臨主禮。三院昨舉行新聞界招待會，報導有關詳情。三院主席劉寶詠琴致詞時，除感謝協辦機構新藝城影業有限公司安排首映名片「橫財三千萬」、浙江第一銀行慨捐十萬元贊助及娛樂戲院提供晚會場地外，並呼顧各界善長熱心支持三院籌款活動，使三院各項造福社會的計劃得以實現。

今日各版主要內容

「彩虹新頁」、「樂韻123」。

修訂條例授權警務人員
懷疑有精神病强制送往醫院
草案下週公布提立法局討論 市民如有意見請交兩局議員

（特訊）衛生福利司湛保庶，昨日公佈一九八七年精神健康（修訂）條例草案，建議授權警務人員可直接將精神病人送往醫院，另外，需要破門入屋時，除要法庭頒令外，路要有社工陪同。

湛保庶昨日在記者會說：草案建議授權警方如果懷疑一個人有精神錯亂，是可以將了直接送往醫院檢查。最長羈留時間有二十四小時，草案是建議成立一個案裁處，聆聽有問題的個案。

爲要執行今次修訂條例草案，涉及每年經常開支爲一千九百三十萬元。此草案將於下週五在憲報公佈，及下月一日提交立法局進行首讀。

另一方面，社會福利署長黃鐵其讓記者會透露：政府已約章興建爲有暴力傾向精神病人的社區治療中心計劃，改爲興建特別中途宿舍，收容那些需要深切治療的精神病人。社署已選定第一間特別中途宿舍的地點，位於元朗聚山，料明年可投入服務，黃氏又說，她們計劃數年後內興建五間特別中途宿舍，估計可提供五百個宿位。

湛保庶指出，鑒於對神經錯亂者的康復概念及社會對他們的觀念有所改變，因此現有的精神健康條例（香港法律第一三六章）下很多條款已變得不合時宜。

湛保庶說：（目前）條例最主要的漏洞，是沒有强制性的規定，指明病人被羈留在精神病醫院進行觀察前，必須經過醫療診斷，沒有條款容許社會福利署及志願機構對超過十八歲的神經錯亂者負起監護的責任；沒有條款規定醫院院長可以召回那些在有條件制約情況下出院而沒有遵守所訂條件的病人，對於那些並無犯罪的病人現時並沒有類似現時爲犯罪病人所提供的上訴途徑，以及亦沒有明確的法律權力，令警方可以帶走那些懷疑是神經錯亂而立即需要照顧和管制的人士。

爲了消除這些漏洞及使條例的條款能切合時宜，精神健康（修訂）條例草案建議對法律作出廣泛的修訂。條例草案的主要條款包括：

甲、將（神經錯亂者）的定義，由（神經錯亂者）的定義取代。

乙、修訂入院程序以包納醫療意見，由於這項條款，就羈留及進行觀察提出的申請，日後必須以註冊醫生的書面意見爲根據。

丙、安排十八歲以上在精神方面有缺陷者及其神經錯亂者接受監護，監護人由社會福利署署長或由其認許人士擔任。

丁、假若醫院院長認爲具有暴力罪行病歷或有犯暴力罪行傾向的精神病人適宜離開精神病院，該病人可在有條件制約下准予出院，這些條件可由醫院院長規定。

戊、安排患病犯人進入精神病院，這項建議使法庭或裁判司有更多選擇，須令將犯人以沒有犯罪病人身份羈留在精神病院院內，而該犯人可由醫院院長決定准予出院，毋須受到額外的限制。

精神健康設覆審處
委任適當人士負責監護覆查

己、患有精神病的犯人服刑期滿後，安排將他們繼續羈留在懲教署精神病治療中心內。

庚、設立精神健康覆查審裁處，取代目前的只處理由罪犯病人申訴入住醫院命令上訴審裁處，覆查審裁處將由具適當法律經驗人士出任主席，成員來自醫學界，社會服務界及其他職業，審裁處有權對可能被羈留，或試行離院，或在有條件制約下出院或接受監護的病人的個案進行覆查。

辛、當局有責任將資料告知被羈留的病人，條例草案規定每間精神病醫院的醫務總監或懲教署精神病治療中心的監督，須採取可行步驟，以確定在精神病院的每名病人均獲知他們在有關條例下的權利。

壬、進入私人房屋及將神經錯亂者帶走的權力，條例草案規定在假如有理由相信一名有可能在該條例下被拘捕或捕回的人士正在某私人樓宇藏匿，裁判司可發出命令，授權一名警務人員或其他被授權的社會工作者或一名被認可的精神科康護士陪同下進入該私人樓宇。及將他送往醫院急症室，以羈留二十四小時，以便醫生檢查及作出安排。

湛氏指出，由於條例草案中建議修改羈留條例及出院程序，實行監護計劃以及設立精神健康覆查審裁處，對於醫務衛生署，社會福利署和司法部在財政及人手需求方面都會有所影響，與執行本草案規定有關的每年經常開支總額，估計爲一千九百三十萬元。

這項條例草案已獲行政局同意，並將於六月十九日正式在憲報刊登，並於七月一日提交立法局首讀。市民對條例草案如有任何意見，可以送交下亞厘畢道中區政府合署七樓衛生福利司或中區昃臣道八號立法局行政立法兩局議員辦事處。（家）

小評

江麗珊案罰款緩刑

移花接木的江麗珊案，經過多天審訊後，女法官察察爲明，四名被告虛報資料罪有應得，分別被判罰款合共二萬元之外，並需入獄六個月，但獲准緩刑十二個月。

女法官在判案時說：被告各人以自己來港時日不長不知法律，不是辯護的理由，必須重判可以收到阻嚇效果，至於判款給予緩刑，只是基於被告沒有案底，而且事後坦白認罪並知悔改所致。

四名被告離開法庭之後，都說自知錯誤，獲得法官大人重罰巨款卻給予緩刑的體諒，感到非常欣慰，也表示判決得很公正。

今後難再獲此優待

江麗珊案是一宗動人故事，父母在港居住，女兒留在大陸，千方百計務使女兒來港團叙是人之常情，移花接木煞費苦心，雖是情有可原，法律難恕，在法治之中，父母愛兒亦不能違背法律原則，法官判案罰款之後准予緩刑，人情法律兩皆兼顧，對於企圖效尤者則帶來重大阻嚇作用，這樣的判案令人贊嘆。

阻遏非法入境是維護本港整體利益的政策，兒童不准非法入境與阻遏偷渡即捕即解，以及水上新娘須先返大陸然後申請來港居留一視同仁，婦人之仁的同情心有違法治精神。江麗珊案的公正判決，但不是樣板，今後恐怕難再獲此優待。

垃圾虫資料電腦化

（港訊）市政總署將於今日與一間電腦公司簽約，繼續聘用這間公司於未來一年內，爲「電腦處理垃圾虫個案系統」提供服務。

「電腦處理垃圾虫個案系統」於一九八二年設立，爲政府提供有關垃圾虫個案的最新資料，以供政策制訂及行政計劃之用。這套電腦系統亦同時向法庭提供有關垃圾虫的背景資料，讓法庭得以按個別情況而判罰重犯。

由於這套電腦系統對多方面均有益處，市政總署已在財政預算內撥款，繼續推行「電腦處理垃圾虫個案系統」。電腦公司將會負責編寫電腦程式，輸入最新資料，以及逐日和按月印發報告。

尚有港聞刊在二張二頁

保心安油
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥
採用名貴中藥煉甑

各藥行，藥店，均有代售

本港新聞

保安司指出現行法例多制肘
擬向美國取經 對付黑幫
今夏將派律師赴美考察大陪審團制度
短期內積極展開對付三合會問題宣傳

（特訊）保安司謝法新說：本港現有法例，嚴重限制警方對付犯罪組織的能力，港府計劃派員考察美國同類法例，研究本港是否適用。

他昨日在保良局歷屆總理午餐會演講時，作出上述表示。

他說：「由於我們不能掌握和在法庭上公開現有的證據，調查當局的工作往往受阻。」

謝法新指出，美國和其他國家對這些問題都有所體驗，他透露，政府將在今夏派一位律師到美國考察，仔細了解美國採用的制度如何對付有組織罪案，然後我希望我們又可以諮詢市民的意見。

他指出，美國的大陪審團是一個調查組織，起源於英國普通法，在調查有組織罪案方面，具有很大的權力。

他說：「美國亦制定了專門對付犯罪陰謀，即美國當地統稱（RACKETEERING）（非法勾當）的法例，得到這項法例的協助，美國當局近年來在對付有組織罪案的頭子方面，已取得顯著的成果。」

關於三合會份子或危險罪犯交由警方監管的建議，謝氏說，這問題仍在考慮中「這個問題相當棘手，絕對不能操之過急」。

他指出，脫離三合會計劃，將會是我們展開的一項重要的工作，根據這計劃，被迫加入三合會，或受那些所謂「兄弟」的不良影響而加入三合會的青少年，可以正式摒棄以前的惡習。

「我相信對付三合會問題的其中一項重要工作，就是讓青少年知道與三合會份子交往可能帶來的禍害，多個分區撲滅罪行委員會及區議會「正研究區內的三合會問題。」中央方面，撲滅罪行委員會亦在密謀對策」

謝法新說：（短期內，將會積極展開對付三合會問題的宣傳，我們並希望製作宣傳材料給學校使用，勸阻學生加入三合會。」

昨日出席是次午餐例會主講嘉賓保安司謝法新太平紳士，保良局主席陳鴻基、副主席曾金霖外尚有顧問龐鼎元、湛兆霖、何耀棣、歷屆主席陳景福、趙振邦、王敏超、歷屆副主席龐輝、陳鳳碧茵、當屆副主席陸慶濤伉儷、莊啟程、歷屆總理陳奐榮賓、何小湛、楊大楨、陳孔舜青、當屆總理湯偉倫、周鴻標、顏福偉、黃偉慶伉儷、唐楚男、曾少春、胡國賢夫人、劉慶祺、施能翼、李全德伉儷、何杜瑞卿、易桂芳、林世英、周敬成等。（天、家）

執行管理接受存款公司監察任務
監理專員無須保障接受存款公司客戶
樞密院駁回存款客戶上訴個案

（港訊）英國樞密院司法委員會裁定接受存款公司監理專員，在執行管理接受存款公司的監察任務時，對這些公司的可能存戶，毋須負上保障責任。

樞密院法官前日，作出裁定，駁回四名香港居民就一間已倒閉的接受存款公司的個案而提出的上訴。

YUEN KUN-YEU 等人就一九八六年三月上訴法庭作出的裁定提出上訴，而律政司唐明治則以首席律師身份，代表接受存款公司監理專員出庭，這是記憶中首次有本港律政司在樞密院為一個案件作辯。

財政司翟克誠對是項裁定發表意見時稱：「本人對結果非常滿意，這裁定明顯地對本港政府執行各類監管工作甚為重要。」

銀行監理專員霍禮義亦對裁定表示歡迎，他說：「在過去幾年中，我們得到不少經驗，從而大大改善法律架構及監管方法，以應付香港作為一個國際性銀行中心的需要。」

「但如果專員處處要担心法律起訴的問題，監管工作便會變得非常艱巨，這裁定消除了這些憂慮，不過當然亦表示了政府提供足夠監管以保障存戶的決心，同時亦强調本港銀行業的操守。」

樞密院在駁回上訴時指出：「上訴提出的問題，是一些有關原則性的重要問題，它對中央或地方政府屬下的多種監管組織在執行工作時疏忽而可能引致的責任，有深遠影響，在某些程度上，對非政府組織亦然，這些組織在今天正逐漸成為金融，工商界及社會中為人熟識的特徵。」

上訴人聲稱他們曾在一間名為美國巴拿馬財務有限公司存款，但該公司在一九八三年二月二十五日清盤，存款因而化為烏有，他們於是向最高法院提出訴訟，指責接受存款公司監理專員在監管上述公司過程中，曾有所疏忽並或違反法律上的責任，因此應有責任賠償上訴人的存款損失。

當局基於無需採取行動的理由，申請撤消有關訴訟，申請由最高法院鍾士法官主審，律政司代表接受存款公司監理專員出庭，鍾士法官接納理由，並撤消訴訟，上訴人向上訴庭提出上訴被駁回後，再往樞密院提出上訴。

在全部訴訟過程中，上訴人均由法律援助處委派的律師代表。

港府撥款五百萬助黑龍江大火災民
最大一批救援物品 今晨付運賑濟災民

港府為支援中國北部黑龍江省森林火災災民所籌集的第三批救援物品，將於今日清晨由九廣鐵路運往中國內地，這是該項行動中的最大一批物品。

此批救援物品總值超過四百萬元，包括一千二百五十公噸米，二百八十公噸罐頭肉類及二點八公噸餅乾。

該批總重量達一千五百三十三公噸的食物，將載於二十七卡九廣鐵路的貨車上，並會於今日早上六時十四分離開紅磡火車站，預料會在七至九天到達中國林業部森林火災救援物資收集站。

為響應中國林業部三星期前向世界各國呼籲，請求援助五萬名因火災成為無家可歸的災民及數以千計救火受傷的人士，財務委員會已通過撥款五百萬元，以作援助。

國泰航空公司已於六月二日及五日協助運送首批救援物品到中國往內蒙古加格達奇。

包，括毛氈，一次過使用的注射器，醫院病墊，醫藥，食物及清潔劑。

為響應香港政府賑濟中國東北部山林大火的災民，九廣鐵路公司將一批重量超過一千五百噸的賑濟物資，從九龍運往羅湖，運費全免；越過羅湖後，這批物資將繼續經內地鐵路運往內蒙古加格達奇。

葵涌上園街染廠火警現場。（本報記者攝）

打鼓嶺瘋狗症疫區
捕流浪狗行動結束

（港訊）在新劃定打鼓嶺瘋狗症疫區展開的大規模捕捉流浪狗隻行動昨日結束。

自五月二十七日在打鼓嶺昇平村發現一宗瘋狗症後，漁農處人員隨即於每日不同時間在疫區內二十一條村展開大規模捕捉流浪狗隻的行動，漁農處共調動六隊狗隻管制隊參與是次行動。

漁農處高級獸醫官鄭磐岩說：「由於得到村民的合作，我們在疫區內的行動已成功完成。」

，共捕獲二十九隻狗，而由村民自願交與管制隊的狗隻有三百一十六隻。」

這宗最近發生的瘋狗症更引起大眾市民對這種致命疾病的注意，在這期間，漁農處共接獲三百二十三名市民要求協助處理欲遺棄的狗隻達到七百一十七隻，而貓則有十九隻。

此外，醫方亦接獲四百四十一宗動物咬人的報告，該等動物亦已送往四間政府狗房觀察調查。

他說：「市民愈來愈注重制止瘋狗症再發生的需要及因而所採取的合作態度，實在對防止該疫症再度在本港發生有所裨益。」

六月份，漁農處流動注射隊將前往元朗及沙田提供服務。

破冒牌米集團 海關拘九男女
經兩日搜查行動

（港訊）海關粉碎一個包裝及分銷冒牌袋裝米集團。

海關人員由前日開始，在一連串行動中，粉碎了一個包裝及分銷冒牌袋裝米的龐大集團，並拘獲九名有關人士。

海關版權科人員經一段時間監視調查後，前晚突擊搜查慈雲山區內四個住宅單位，一間商店及一輛貨車，共搜獲三千三百三十五公斤冒牌袋裝食米，一萬四千九百二十個懷疑印有偽冒商標的膠米袋，一部封口機及一個磅，並於行動中拘捕了三名男子。

海關經調查後，昨晨再搜查九龍區內十間店舖，再搜出一千一百二十公斤冒牌袋裝米及拘獲四男二女。

被捕各人已獲保釋外出，等候海關進一步調查。

疑曾偷竊巧遇失主
少年遭人禁錮虐待
澳警拘捕一涉嫌青年

（特訊）澳門消息：一名香港少年疑因偷竊，其後被失主糾眾將其禁錮及虐待，該青年事後逃脫，向警方報案，警方事後將一名姓鄭的青年拘捕，並落案起訴。

疑遭禁錮及虐待的青年十五歲，持港證。據悉：該青年因在港多次高買，已養成壞習慣，其親人因無法管教，遂將其送到澳門與在澳休養的父親同住。

豈料在十多日前，習性難改，偷去在澳認識的一名姓鄭的青年火機及現款二千多元，然後返港匿藏。數日前返澳，被該名姓鄭青年發現，糾眾將其强帶至一樓宇內禁錮，禁錮期間並經常用煙蒂灼其身體，或用針與紋身。被禁錮青年前日伺機逃脫，向父親求助，由父親陪同往警署報案。

警方人員稍後根據所報，拘捕一名姓鄭的青年經調查後將其落案移解刑事起訴法庭偵訊。

預防愛滋病教育宣傳
推廣至幼稚園小學
教署與醫務署為教師辦研討會
招顯洸認為應重點向同性戀者宣傳

（特訊）兩局衞生事務小組召集人招顯洸認為：預防愛滋病宣傳應集中資源，向同性戀者，濫交者及針筒吸毒人士進行宣傳。

他昨日表示：他並不反對目前的宣傳手法，倘若教育署及醫務衞生署將宣傳推廣至幼稚園及特殊兒童，範圍未免太過廣泛，他建議重點向有關人士宣傳。

另方面為使小學及幼稚園教師認識預防愛滋病及其他經由血液傳染的疾病的預防方法，教育署及醫務衞生署將於下（七月）聯合為教師舉辦三個內容相同的研討會，作為現時在學校推廣對該等疾病的認識的活動之一。

研討會亦將會介紹愛滋病及其他經由血液傳染的疾病的性質，傳播途徑和症狀。

第一次研討會將於七月九日在油蔴地加士居道葛量洪教育學院舉行，而其他兩次均於七月十日在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈禮堂舉行。

醫務衞生署的醫生將在這些研討會講解愛滋病及其他經由血液傳染的疾病和有關如何在校內預防該等疾病。

幼稚園及小學校長教欲提名教師參加研討會，請於六月十六日（星期二）前向銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處健康教育組督學申請。

總部被炸顏面無存
重案組誓緝兇
黑道風聲鶴唳

（特訊）自從九龍重案組總部被投炸彈轟炸後，警方高層密切注視調查進度，而重案組亦總動員傾巢而出，不分晝夜，進行漁翁撒網式，搜捕涉嫌及可疑份子。

警方今次大搜捕比反黑行動更大規模，主要搜捕份子包括被警方監視人物，及翻查過往案可疑人。重案組行動令黑帮及大圈帮大地震，風聲鶴唳。

重案組人員對被帶返總部調查可疑人物，主要偵查總部被投彈時間內，他們身在何方，若他們沒有合理解釋，勢將被深入調查。

目前，重案組共先後帶走數拾名可疑份子調查，並希望在他們身上尋得一絲半縷的綫索，以協助盡快破案。（合）

少年藏毒僅判入教導所
律政司上訴遭駁回
楊鐵樑稱除非修例否則不會判監

（新亞社訊）律政司昨對一宗青少年，被告陳景偉，十七歲，藏有毒品可作販賣用途，而在地方法院被判入教導所認為刑期過輕，昨向最高法院上訴法庭要求覆判，結果上訴法庭聆訊畢後，將律政司之申請駁回，署理首席按察司楊鐵樑指出，根據法例，在二十歲以下青少年除犯謀殺罪名或較嚴重罪名外，而其他之罪名都不會判處入獄，除非無其他選擇，雖然被告在去年五月由教導所釋放，而在本年一月因藏有二百公分海洛英再判入教導所，本席認為被告再判入教導所是適當，除非立法當局修改法例，任何年齡藏有毒品就一定要判入獄。

律政司代表指出，一些販毒集團利用一些年紀較輕或殘弱人仕運毒，而一經揭發，法庭都會對上述被告輕判，而本案之被告，經已有一次被判入教導所紀錄，如今再判入教導所是不適當。

今年非法入境人數較去年增加
偷渡客數字續上升 軍警每晚拘四十人

（特訊）今年首五個月內在邊境截獲八千多名非法入境者，較去年同期五千五百人多出四分一，而過去五年來企圖偷渡入境者，估計增長百分之廿五，而數字顯示這種增長情況將會延續。

邊境軍警聯合總部的邊境指揮官羅義德總警司表示，偷渡人數不斷上升，是值得特別關注的。

他解釋說，近年偷渡人數的增加，是由於中國大陸人士進入深圳越來越容易。大部份的偷渡者均來自海豐和台山等較窮困地區，而他們祇要花十多元人民幣，便可輕易地乘巴士進入深圳特區，再花數元巴士費，便到達預先選好的偷渡地點。

他又表示，現時平均每晚軍警人員會捉到四十多名非法入境者，而全年偷渡高潮，是在農曆新年剛過的一段時間，因為很多回鄉客，會在親友面前誇耀在港的成就，使他們產生來港的衝動。

不過，他表示雖然偷渡人數不斷增加，而英軍在港軍力則逐漸減少，但由於他們運用了不斷改良的精密儀器，故此堵截非法者的能力是不會減少的。

他說，軍警能在邊界第一防線堵截到的非法入境者達到百分之七十五。

負責邊界工作的第二咯嗻啹福兵團第二營司令伊東中校在介紹偷渡者的情況時表示，非法入境者大部份為十九至廿六歲的男子，他們多在深圳附近的農場工作，並有辦法取得到深圳特區的通行證。

他們乘公共車輛抵達深圳市，先逗留一陣收集有關資料，然後再坐公共車輛抵達邊界。

伊東中校表示，由於他們進入香港的意志很強，加上身體壯健，故當他們闖進了境界，軍方人員便要花費很大的氣力才追捕到他們，有時更要追逐上二至三小時。

他又表示，非法入境者很狡猾的，故此軍方經常要研究一些新方法，新行動以及採用最先進的儀器來進行堵截。

前晚行動中被堵截到的一名非法入境者，為姓謝的二十三歲男子。他來自潮州普寧，以人事關係取得深圳通行證後，在三、四月前離鄉，乘坐巴士抵達深圳。他說他在鄉間仍在待業，因為香港賺錢容易，故此便想偷渡來港。他知道即使來港後，亦沒有辦法取得合法身份證，但他什麼工作也肯做，祇要有人夠胆請他便行。

他說：「我是看地圖自己來的，不過偷渡很難。」

葵涌一棉紗染廠大火兩人受傷
工人情急攀窗逃生 抱電燈柱滑下受傷

（特訊）葵涌一間棉紗染廠昨午發生三級火警，焚燒一個多小時始撲熄，廠房嚴重損毀。火警中，兩名工人受傷，起火原因，疑烘乾機操作過熱引起火警，初步調查無可疑之處。

發生火警現場為葵涌上園街二至十號美羅工業大廈二樓美亞染廠，該染廠共佔地下至四樓，廠房面積頗廣，而在起火二樓廠房有數萬多呎，主要安裝有三部烘乾機，將棉紗經運輸帶送入機內烘乾。

昨日下午四時零三分，疑因其中一部烘乾機操作中過熱，燃着棉紗，發出火球，迅即蔓延，當時在場二十多名工人睹狀，曾合力撲火，但火頭向四週燃燒，工人撲救不及，立即調頭逃生。

其中一名五十三歲領班陳權走火時吸入濃烟不適，走至樓下感頭暈，另一名四十五歲包裝工人吳玉和情急之下，爬出窗口，攬着電燈柱滑下，到地時腳部扭傷，兩傷者事後獲送院救治，目前情況欠佳。

消防到場於二十分鐘後將火升為三級，共動用六條滅火喉進行灌救。

至下午五時十六分將火撲熄，消防在現場調查起火原因，初步無可疑。據姓林廠房東主表示，起火烘乾機價值二十多萬，已遭嚴重焚燬，而另兩部機器及綠內棉紗等亦受水漬及火舌波及，損失數字估計六十萬。（合）

火警中吸入濃烟不適領班送院。

為慶祝成立8週年紀念
及旺角分店開幕
特設鋼琴特價月
並推出超值鋼琴SOJIN RS-4只售$7900
國家鋼琴獨品牌 由八千餘至三萬餘元
SOJIN RG-3
SOJIN PIANO 瑞進鋼琴 西德科技 寰宇名揚
DAEWOO
韓國最大製造及出口集團
大宇精密工業株式會社尖端科技產品
AU'S PIANO CO. 歐氏琴行
總行・深水埗白楊街50-52號（近太子站）
分行・沙田穗禾苑穗禾商場F,1舖
分行・彌敦道789號健峯保險大廈地庫B08
電話・3-7778170　0-6058282　3-816887

THE PALADIUM OPERA HOUSE 百麗殿舞臺
售票處 百麗殿舞台（美孚） 嘉賓皇庭大廈（中環）
訂座電話：3-7436686　3-7411080
※地鐵美孚站（荔園隔鄰）
劍新聲粵劇團
聲劍：陳劍聲　心山：梁少心　坤：關海山　仲：蕭仲坤　鳳：南鳳　天：龍貫天
客串：趙杏娟　袁國榮　呂洪廣
門票現已公開發售 票價：三十、五十、七十、八十元正
梁少心　陳劍聲
24/6（夜場）魂斷藍橋　27/6（夜場）魂斷藍橋
25/6（夜場）箭上胭脂弓上粉　28/6（日場）血蝶情花
26/6（夜場）英雄呂布俏刁蟬　（夜場）梟雄虎將美人威
演出日期：六月廿四日
時間：日場（一時四十五分）・夜場（七時卅十分）
關海山 蕭仲坤 南鳳 龍貫天 趙杏娟 袁國榮 呂洪廣
寶人和娛樂公司主理

學以罕為貴
閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本會一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（等同大學翻譯資格），當你考獲此英國學會專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。
請即時填妥下列表格寄回本處當即寄奉免費翻譯公開試資料册子。 Free
姓名：
電話：　　年齡：
地址：
香港學術協會
香港軒尼詩道255號依時商業大廈22樓

每天專版介紹
每月專輯寄贈貿易商
歡迎索閱・歡迎刊登
台灣優良產品介紹
刊登廣告請洽：
台北市敦化北路207號505室
電話／（02）7150041・7168539
香港洽詢電話：5 201257

諻 HJ 驛
超音波花邊機
電腦布料摺景機
電腦布料拉布機
專業
TEL. 02）9951908-9・9954051-3
TLX.31203 HUANG YI

吉祥的象徵　鐘王就是您
鐘王鐘錶工業股份有限公司
BELL'S WATCHES & CLOCKS INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉中清路4段196號
198, 4 Sect., Chung-Chin Road, Ta-Ya Hsian, Taichung Hsien, Taiwan, R. O. C.
P. O. Box 22-77, Taichung, Taiwan.
TEL:(045)665116-9　CABLE:"BELLSWICL" Taipei.
TLX:51585 KINBELS　FAX:045-671138

高速自動包裝機 專業製造
TTH-101 粉狀及顆粒狀物包裝 適用：砂糖、鹽、速食麵、調味料、粉狀藥物、茶葉、咖啡粉、奶粉、洗髮粉、糖果、園片等。
TTH-103 液體物包裝適用：果汁、醬油、沙拉醬、蕃茄醬、果醬等
TTH-201 固體物包裝適用：速食麵、米粉、餅干、冰淇淋、冰棒、巧克力棒、乾電池、濕紙巾、糖果、口香糖、電品等固體物。
各種機型目錄備索
TTH-101　TTH-109　TTH-201　TTH-204
敦宏企業有限公司
Taiwan Tun Hung Enterprise Co., Ltd.
P.O. Box 9-48 Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: (02) 543-3600 (Rep.), 562-4126 (Rep.)
Telex: 28000 GUHW Taipei

HEXAGON 台光牌 G
高週波 塑膠熔接機
用途：
●鞋類、商標　●雨衣
●特殊硬殼真空包裝
●皮包　●汽、機車坐墊
●文具、吹氣玩具
至於大型機10～100KW
等歡迎洽詢。
合光機電工業有限公司
HEXAGON ELECTRIC INDUSTRIAL CO.,LTD.
中華民國台灣台中市大興街177巷21弄92之20號
NO. 92-20, ALLEY 21 LANE 177, TA HSING ST., TAICHUNG, TAIWAN, R.O.C.　TEL:(04)2024304

新勝光 磨粉機
SIN SHENG KUANG GRINDERS
浪紋式超微粒磨粉機
WAVING STYLE SUPER MICRO GRINDER
新勝光興業機電有限公司
SIN SHENG KUANG ELECTRIC & MACHINERY INDUSTRIAL CO., LTD.

FlyingTiger
飛虎牌 手搖毛衣編織機
手搖毛衣編織機的先鋒　技術上走在同業者的尖端
——國際知名的廠牌　業界信賴的品質！——
盛美機械股份有限公司
SHENG MEEI MACHINE MFG. CO.
中華民國台灣省台北縣蘆洲鄉中正路241號
TEL:(02)2810251 代表號
TLX:32315 SMFNM　FAX:(02)2813034

榮獲中華民國中央標準局六項專利
Six Artical Patent Rights are received from National Bureau of Standards, R.O.C.
榮獲1981、1982、1985年中華民國對外貿易發展協會"優良設計標誌獎"
"GOOD DESIGN MARK AWARD" Won from Chian External Trade Development Council in 1981, 1982, 1985.
優良設計標誌獎
台灣彎管機權威 BENDER AUTHORITY
電腦數值控制全自動彎管機
CNC FULLY AUTOMATIC PIPE BENDER
機種齊全 品質優良 信用保證
銘人國際企業有限公司 高速自動彎管機
MING JEN INTERNATIONAL ENTERPRISE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市濱江路248之2號
NO.248-2 PIN CHIAN ROAD TAIPEI TAIWAN, R.O.C.
TEL:(02)5010636-9　TLX:22617 MINGICO
FAX:(02)5015213　CABLE:"MINGJENENT" TAIPEI

小零件、大功能　結構精巧、用途廣泛　嚴密品管、符合國際標準
全國最大定時器、同步馬達及運動系列附屬里程碼錶專業製造廠
四千坪規模廠房、月產量六十萬
YUAN YIH
香港聯絡電話：3-457241
高性能馬達 YM-06
YMT-608 精密超薄型定時
結構精密型定時 YT-681
YT-670B 運動器材定時
耐高溫定時 YT-615PH
三功能電子式碼錶 ST-367 全部採用電子計時、計速、計里之多用途碼錶
ST-167 双子星單功能電子式碼錶 以機械式測速、計時
YS-360
機械式速度錶
1.各種運動器材，如運動車、跑步機等專用速度錶
2.各種至外腳踏車用速度錶
產品系列
機械定時器、速度錶：
1.各項運動器材、如運動車、跑步機、划船器等專用開關定時器：15分、30分、60分。
2.各種耐高溫如烤箱等專用開關定時器：15分、30分、60分、120分、150分
3.各種家電如脫水機、洗衣機、飲水機等專用定時器：5分、15分。
4.各式電扇專用定時器：30分、60分、120分、180分。　5.機械式速度錶：各項運動器材如運動車、跑步機、划船器等專用計速錶。
馬達式定時器：適用於電扇及其它電器定時：2H、6H、8H、10H
同步馬達：各類電扇、電器驅動及擺型扇專用：2RPM、4.5RPM、10RPM、14PRM、30－36PRM。
源億精密工業股份有限公司
YUAN YIH PRECISE INDUSTRY CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣霧峰鄉南勢村豐正路87巷15號
NO. 15, LANE 87, FONG JENG ROAD, WU FONG, TAICHUNG HSI-EN, TAIWAN, R.O.C.　TEL:(04)3304508(代表)
TLX: 56199 YUANYIH　FAX:(04)3304876

塑膠泡棉（聚胺脂）整廠設備輸出
PU FOAM(PIASTIC SPONGE) WHOLE PLANT EXPORT.
GRMTO.43 自動發泡機（非連續式） Dan-Foamex (Batch-Foam System)
CRMTO-050 貼合機 All-Purpose Laminator.
CRMTO-048 自動橫切機 Automatic Horizontal Cutter
CRMTO-045 橫切機 Horizontal Cutter
※本公司產品多達十數種。歡迎索取目錄。
※本公司第二級專業生產耐加硫不變黃之泡棉貼合布（尼龍布十耐加硫不變黃泡棉十特利可得布）
成長實業股份有限公司
CRMTO CRECIMIENTO INDUSTRAL CO., LTD.
中華民國台灣台中縣大里鄉健民村健行路河川巷22號
P. O. BOX: 654 Taichung Taiwan, R. O. C.
TEL: (04)3341143・3341176
TELEX:57478 CRMTO　FAX: 886-4-3342029

本港新聞

貨車轉彎發生意外　突從貨車墮地　工人重傷命危

（特訊）一部行駛中之重型貨車，於轉彎時發生意外，一名坐於車斗之工人，突隨貨跌下馬路，身告重傷，情況惡劣，恐有生命之虞，事後，有關部門調查此宗意外的原因及追究責任問題。

發生此宗墮人意外之貨車，編號CH六X七，於昨午二時許，由歷姓司機駕車，由葵涌貨櫃碼頭，運送百多箱天花膠板往富山村，當時，車上共有四名跟車工人，兩人坐在車廂，兩人坐於車斗，前後而坐。

當貨車途經彩虹邨對開之天橋交匯處一處彎角，車上突滾下多箱貨物，坐於其間一名四十歲工人湛利全，也隨貨物跌下，重傷倒地，幸司機及時醒覺停車，而後至汽車也未有輾過墮地者，但該名重傷送院救治，情況仍然惡劣，恐有生命之虞。

由於上址交匯天橋發生此宗意外，警方暫時調查，交通一度十分阻塞。另外警方也針對調查，今次意外之原因及責任誰負之問題。（合）

青衣島貨倉外　看更倒斃草地　疑是病發身亡

（特訊）青衣島一貨倉外，昨午發現一名男子倒伏在草坡上，警方到場將其送抵醫院，證實不治，經初步調查，相信死者病發暴斃，原因無可疑之處。

案發現場爲青衣路富大貨倉支倉外，昨日下午五時許，貨倉工人放工，途經貨倉外一處草地，發現看更倒於地上，全無反應，疑已死去，遂致電報警。

警方聞訊到場，將其送抵醫院時，證實不治。

死者黃X榮，五十五歲，爲貨倉看更，據稱患有胃病，於四星期前曾入院醫治，其妻兒在鄉間。

警方在現場調查，死者身上未發現有傷痕，死因初步無可疑。（合）

西區社區中心　舉辦講座探討　青年前途責任

（港訊）西區社區中心社會福利署小組工作部輔助小組爲使青少年清楚了解自己的前途問題、升學、就業的抉擇與及自身對社會的責任，特別邀請中西區議員張有洪，於七月十三日晚上七時卅分假西邊街三十六號A三樓M二三室講述「青年前途及現今青年對社會的責任」。各界人仕均可參加，並備具茶點招待。基於名額有限，請預先電五－四九五一四一鄭姑娘報名。

六通拳何瓊師傅　聲明有人冒售錄音帶　影响名譽將設法追究

（特訊）「六通拳」始創人何瓊女士對記者稱：本人游長在香港維多利亞公園及九龍公園教授六通拳，爲將心得傳與有志增強身體健康仕女，但從來未有收學費及收受禮物。

最近本人發覺有不法之徒，竟利用本人在傳授拳法時講話，偷偷用錄音機錄音製錄音帶，在市面用本人名義出售圖利，影响本人聲譽。

何瓊授六通拳，志在濟世爲懷，絕不爲名利，茲鄭重聲明，錄音帶概與本人無關，並將用法律手段向不肖之徒追究。

康泰與香港傷健會　合辦旅遊獎勵計劃

康泰旅行社及香港傷健協會爲了獎勵及表揚對促進傷健融合作出貢獻之傷殘及健全人士，聯合主辦「香港傷健人士旅遊獎勵計劃」，提供本港傷健人士免費同遊北京的機會，藉此促進雙方互相合作溝通及了解。是次旅遊獎勵計劃自公開接受申請後，反應熱烈，在短短兩星期內已收到過千申請表格，由復康界人士組成之評選團將於八月初選出卅名傷健人士享受由主辦機構安排之免費遊北京之優待，申請截止日期爲本月廿四日，若有任何查詢，請致電傷健會總辦事處（五：二一一二五五六）或康泰旅行社（五：五一四一六一一）。

積善之家，必有餘慶；助養無依，造福子孫！（助養保良局童請電五：七六九二五八）

華僑教育

立法局議員楊寶坤强調　學生選讀職訓課程　必須事前了解學校

若以爲職訓中心提次等教育是愚昧想法　對於電影宣傳資料須送檢事謂在諮詢中

（特訊）立法局議員楊寶坤對目前資料顯示工業學院退學率高之情況作出反應，強調學生選讀職業訓練課程時，須事前對學校充分了解，並認識個人興趣，可避免修讀後失望。

楊寶坤昨主持觀塘職業訓練中心「豐盛生活設計展」開幕禮後表示，學校升學及就業輔導工作，一定有其功能，幫助學生選擇未來路向。不過，工業學院在招收新生時，亦應作廣泛宣傳，推介課程內容及可深造途徑。然而，最重要仍是家長及學生了解工業學院之課程和出路，能否適合個人志趣。

提到電影業人士對電映宣傳資料必須送檢表示不滿，楊氏認爲現階段仍是「電檢條例草案」諮詢期，對於電映業人士之意見將作充份考慮，並會諮詢區議會，直至七月十日諮詢期滿後，立法局轄下之工作小組會將意見歸納整理，然後與行政科再行檢討。

此外，楊寶坤在致開幕辭時表示，一個良好的教育制度應該給予每個人有發展潛能的機會。因此，若以爲職業訓練中心只提供次等教育予成績較差的學生乃屬一種天真及愚昧的想法。

他並呼籲工商界亦應給予這種教育實際支持，使受訓學生及畢業生獲得實習及工作機會。（鍾）

立法局議員楊寶坤（中）昨主持觀塘職業訓練中心「豐盛生活設計展」開幕。旁爲香港基督教服務處副總幹事吳水麗（右）及該中心校長李蕭兆滿。

工商界應支持職訓教育

楊寶坤在觀塘職訓中心一展覽稱　給予學生實習工作機會　校長謂職訓成功尚須評估學員操守

（特訊）糖紙、唱片及錄音帶、扣針、瓦通紙及紙條等材料，掌握在一班年青人手裏，都變成了一系列別出心裁的服裝。

官塘職業訓練中心舉辦之「豐盛生活設計展」其中的時裝表演項目用扣針組成晚裝的優雅輪廓，奪得創意服裝優異獎。

觀塘職業訓練中心舉辦的「豐盛生活設計展」，昨日正式揭幕，其中「衣裝展繽紛時裝表演」一項，由該中心設計及製衣系同學所組織，展示了他們過去一年內所學習的成果。

立法局議員楊寶坤在主持是項開幕禮時表示一個良好的教育制度應該給予每個人有發展潛能的機會。因此，若以爲職業訓練中心只提供次等教育予成績較差的學生乃屬於一種天真及愚昧的想法。他認爲這種職業訓練是一種實用的通才教育，適合時代社會需求。

他亦指出一所完整的職業訓練中心應照顧學生在一個具挑戰性的工商業發達的社會中應有的知識及技能，俾能在就業上應付裕如；我們更要以學生就業人數和他們工作的能力來衡量訓練工作是否成功，所以在修訂課程和增設學科時必須適合工商業界需求，更重要的是永不停止爲學生謀求改善工作環境；而工商業界亦應給予這種教育實際支持，使受訓學生及畢業生獲得實習及工作機會。

該中心校長李蕭兆滿在開幕禮上表示職業訓練之成功與否非只從學員之專業技術上充份表現出來，我們還要評估的是學員的專業操守，其敬業樂業精神，對社會事物之關注，以及他們是否具有不斷創新，不斷發揮之潛能。

設計必須突破傳統，該系同學特別使用一些被人忽視的日用品及廢料，設計及製成各款別緻獨特的時裝，包括利用瓦通紙、糖果包裝紙製成的便裝，扣針、唱碟及錄音帶製成的晚裝，以及用紙條編織成貼身的晚禮服，將製衣的技藝晉升至另一個新領域。

整個「豐盛生活設計展」包括五部份，除了「衣裝展繽紛時裝表演」外，還有「國際美食節」、「手工藝展銷會」、「傢俬製作展銷會」及「設計攝影展」。

國際美食節在該校內示範餐廳陸續推出德國、意大利、荷蘭、西班牙及其他國家清爽的美食和飲品。手工藝展銷的產品有刺繡、編織及手繪製品。而傢俬展銷品則包括一件結合餐枱、雪柜、櫥櫃、梳化及單人床於一身的多功能組合櫃。攝影及設計展覽則展出以爆炸、立體、顯微、高速、水底、蒙太奇等手法拍攝的照片，設計作品包括商標、包裝、廣告及海報。

展覽一連舉行三天，在該中心舉行，至明日（十三日）結束，歡迎各界人士參觀（鍾）

也來爬格子

學生時代的我曾經試過投稿，寫的雖只是一些課堂內外的點滴花絮，寥寥數十字，登出來可也有十篇左右，那時抱着玩玩的心情，想看看自己作品會不會獲編者垂青，抑或揉成一團綑紙投進籃裏，永不超生。現在偶而翻看日記，也笑自己那時傻得可以，稿件刊登出來喜孜孜的心情自然一股腦兒的寫下來，剪存作品亦不在話下，更連每次的稿費收據也整整齊齊，依照次序貼在日記本子裏。不過，作品獲登也眞的很開心，既有成功感，又可賺些零用錢買心愛的東西。

最遺憾的是，由於本身文學修養所限，這麼多年來也未曾寫過一篇像樣點的文學創作。看到別人的散文、短篇小說，心裏雖羨慕得緊，卻從來沒有試過向他們挑戰。現在偶然有一機會學人爬格子，也想該是「重出江湖」的時候了（口氣眞大！才初出茅廬哩！）

爲什麼我明知自己的文章丟人，也不願意藏拙呢？我今年初出茅廬，第一年執教鞭，教的是中文科。上課時，少不了向學生灌輸什麼修辭技巧、寫作手法、內容選材、篇章組織。出了作文題目，只曉得叫他們要打大綱、要注意錯別字，要這要那；收卷後流水作業式批改，然後派發。有時禁不住問自己一句：「你的文章好得了他們的去哪裏？」想想也不錯，唸書時，我也會不服某些老師，心道：「只懂叫我們寫、寫、寫，出了這麼刁鑽的題目，也不知你自己寫不寫得出來？」爲了向學生交代，爲了避免思想老化，爲了練練文筆，所以也來爬爬格子。（思飛）

教育行政知多一點點

華僑日報教育版主編

香港教育行政學會供應資料

教師守則

教師守則還沒有開始草擬，便似乎弄得有點不愉快。如果一件事未會開始，有關人士就有了芥蒂，這可不是好的徵兆。這兒馬上有了兩個問題，讓有與趣教育行政的人思考。

第一個問題是教育行政人員對教師守則的看法。

第二個問題是對目前因教師守則而起的衝突該如何處理。

關於第一個問題，教育行政人員該知道教師守則其實並沒有眞正的法律約束力。它不是法律條例，不能構成刑事上的責任。

對目前使教育行政人頭痛的員工問題，教師守則可能不會幫上多少忙。

不負責任，對工作不投入的員工，在任何性質的機構裏都有，否則人事管理便不會常常被行政人員掛在口邊。

人事問題在教育專業人士裏其實不算嚴重，不過一般人自然對爲人師表的人要求是不自覺高一覷，所以每有投訴便特別人惹注意。

那教師守則是不是沒有用？是不是不該擬？

當然不是。教師守則的擬定，應該是爲教師多於爲行政人員，行政人員的工作有否方便不是主要的目標。

主要的目標是教師藉此提高自己的專業精神，向業外人士顯示自己的專業水準，對於提高教師的尊嚴與地位，有一定的作用。

至於應不應該根據守則對不負責的個別人士作紀律行動，這點最好由教師的專業團體執行，而非由教育行政人員執行。

如果教師團體選擇不嚴格執行教師守則的精神，受損失最大的應該是教師這個行業本身，因爲這等同決定將自己的行業，給予社會人士一個不夠專業的印象，這個印象會同時影响教師在一般人心目中的地位。

相反地目前因教師守則而起的衝突，方是一個値得行政人員去仔細思量，並作爲個案研究的問題。

英國文化協會審查　保障英語學校質素

英文學校評審協會屬下百餘校獲認可　六得獎學生獲安排親驗英語學校情況

本港英國文化協會設有極具規模的英語教學中心，所提供的英語課程備受讚賞。每學期平均有八千學生，每日上課時間由早上八時三十分至晚上十時零五分，學生可自由選擇中心聘用九十名專業文憑教師，保持嚴格的教學水準。協會更受教育署委託，舉辦中小學教師培訓課程。協會備有完善之教學資料中心及視聽教材圖書館，開辦多種考試英語課程，包括劍橋大學舉辦的英語考試。

英國文化協會在英語教學上的專業經驗，備受有關方面重視。最近協會接受教育署兩份合約，委派處理招聘外籍英語教師到港中學任教事宜及安排本地英語教師在今年暑期到英國受訓。

英國文化協會在倫敦的總部負責協助保持英語學校的質素及課程，內容於認可水平之上，並經常審查各校教學水準，學校設施，行政上及福利上的措施。若上述各項符合高水準的要求，其資格將被列爲「認可」的英語學校。任何學校有不符合水準之表現，則被取去其被認可之資格。

爲求更佳保障，學生亦可選擇「英國語文學校評審協會」（ARELS／FELCO）屬下之會員學校進修。「英國語文學校評審協會」爲一非牟利機構，其屬下之會員學校超過一百七十間，皆爲英國文化協會認可學校。所有會員學校皆遵照下列守則辦學：

所有有關於學習英語的資料及廣告必須正確。須發確實的出席證書及學歷證明文件，費用全免。

學生或家長可於開課前獲得學費及課程等資料，校方應盡量協助已繳費而不能完成整個課程的同學。

校方應盡能力確保就讀學生有一個充實及愉快的學習經驗。

「英國語文學校評審協會」爲本年度首次舉辦的「遊英國學英語獎學計劃」的英國文化協會六位得獎同學安排在其屬下的會員學校修讀爲期四星期的英語課程，得獎同學可親身體驗具規模的英語學校的教學方法。

學友社定十六日起進行問卷調查　向四百餘官津私教師　收集對公民教育意見

廿二至廿七收回分析後八月底公佈

「學友社」將於本月十六日至二十日，向全港所有官、津、私等四百一十五間中學的二萬零七百五十名教師進行「全港中學教師對公民教育意見問卷調查」。

該社將以郵寄問卷方式寄發每間中學五十份問卷，由學校代爲分發予教師。有關問卷將於本月廿二日至廿七日收回，經過電腦分析和收集顧問意見後，於八月下旬公佈結果。

問卷內容包括搜集教師對公民教育的內容、推行方法和形式的意見，以及徵詢他們對進行有關教育時面對的困難，並提出對教育署推行公民教育的看法。

是項調查以「全體調查法」進行，採用此法是因爲學校是推行公民教育重點之一，尤其中學對推行公民教育更是舉足輕重，但由於每校教師數目參差，故又利用「配額抽樣」每校寄發五十份問卷，這是由於每校約有五十名教師之故。

該調查之主要目的是通過問卷調查，收集中學教師對學校公民教育意見的數據，經電腦分析後，編成報告向有關部門反映，作學校或其他方面推廣公民教育的參考。該社亦將邀請各界熱心推廣公民教育的人士作顧問，並匯集顧問對調查所得意見，一起向外發表，以引起各界之關注。（水）

農產品及海洋魚類　獎助學金接受申請

申請人可在本港或海外認可學院就讀　年齡最好卅歲以下已獲有關學院取錄

（專訊）農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金所頒發的獎學金，助學金及免息貸款，現已開始接受申請。

各類撥款須每年重新審核一次，適用於本港兩間大學，香港理工學院，城市理工學院，香港浸會學院，工業學院或認可的海外學院。

申請人須是本港居民，年齡最好在三十歲以下，已獲有關學院取錄，並且（甲）有意在取得資歷後，晉身農業或農產品統銷業，或魚業或魚類統銷業。申請人通常必須選讀下列經農產品獎學基金或海洋魚類獎學基金受託人認可的課程：（一）農業，獸醫學或其他與本港農業或農產品統銷業有關的應用科學；（二）漁業科學，海洋生物學或任何與本港漁業或魚類統銷業有關的應用科學。或（乙）在本港從事農業及農產品統銷業，或漁業及魚類統銷業，或這些從業員的家人或所供養的人士而欲進修或受訓於基金受託人認可的科目。

獲頒獎學金的學生，須具備基金受託人認可的優異學業成績。另外，助學金是用來資助學費及或書簿費以及其他費用，而免息貸款則用來資助生活費用，同樣是按經濟上的需要而頒給値得資助的申請人。

獎學金申請人可同時申請助學金及或免息貸款。助學金及或免息貸款的申請表，可與獎學金申請表一併進交。

發款條件：（一）漁農子弟可獲優先考慮；（二）領取助學金及或接受貸款的學生必須簽署承諾書，如果他們在須讀期間的成績或品行欠佳或因任何原故中途退學，必須償還助學金及或貸款的款項；（三）接受貸款的學生必須承諾於完成學業時歸還貸款；（四）領取任何撥款的學生，可於假期內担任與修讀課程有關的有薪工作。但如要担任其他有薪工作，必須向有關獎學基金的受託人呈報，並且獲得受託人批准；（五）領取撥款的學生須進修經認可的課程，並須遵守就讀大學或學院的規則；（六）倘學生品行欠佳，違反基金撥款條件，或學業成績進度未能令人滿意，則撥款可隨時終止。

合符申請資格者，即日起可向廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處漁農處各農業推廣辦事處及漁類統營處聯絡員辦事處索取申請表格。接受申請截止日期至七月十七日止。逾期申請概不受理。（水）

樹仁北大法律文憑課程　報名者衆七月二日截止

首項由國內大學在港辦函授學位課程

樹仁學院與北京大學法律系合辦之法律專業文憑及大學本科學位函授課程，廣泛引起了本港人士的興趣，備受學子和在職青年熱烈歡迎。衆多有志的青年學生和在職人員，正準備利用業餘時間研讀此全新學科，以完成大學本科法律學士學位。

據悉：上述課程日前由樹仁學院宣佈接受入學申請後，報名及索取簡章者甚衆，第一批簡章二千份瞬被取罄，多人向隅。第二批簡章及申請入學表格頃已趕印出備索取。

上述課程之特色爲第一次由國內著名大學正式在本港開辦函授學位課程的創舉。全部課程完全依照北京大學正規課程設計，採學分制，函授與面授結合而又經中國國家教育委員會批准，質量水準內涵與北大本科完全相符，所頒學位，亦獲國家認可，有利本港人士業餘進修獲取中國法律全面的專門知識。

招生工作統由樹仁學院辦理。校址爲寶馬山慈翠道，查詢電話：五—七一一零五零，報名日期至七月二日截止，入學考試定於七月四、五兩日舉行，大專畢業或肄業生、高等或高級程度考試合格、或倫大（GCE）二「A」、三「O」合格者，可憑學歷證件申請免試。

據樹仁學院表示：鑒於最近衆多人士紛紛函電詢問有關豁免修讀外國語文一事，經已商得北京大學同意，對於具有某類特定學歷資格及學歷證件之人士可予免修，並授予學分，而其他非屬於該類資格但具有一定學歷且英文良好者，可於報名時申請免修，唯須參加一項評審考試，合格者方可免修。該項評核試將於

誠聘津貼小學校長

何文田區教會辦津貼小學誠聘廿四班小學校長乙名。應徵者必須爲基督徒，且具五年以上教學及行政經驗，在職小學校長優先考慮，本年九月一日到任。應徵者請親繕中英文履歷及附近照，於本年六月三十日前函寄九龍窩打老道怡安閣B1座16樓校監收，合則約見，來函絕對保密。

學園前綫

華僑日報教育版主編

邊城

城市理工　草

中學時候，讀過沈從文的箱子敘，裏面談到湘人的生活：「這些人每到大端陽時節，皆得下河去玩一整天的龍船。平常日子卻在這個地方，按照一種分定，很簡單的把日子過下去。每日看過往船隻搖櫓揚帆來去，看落日同水鳥。」今天，把這段文字，放在邊城這套電影里，竟是如此的相似。

兩者都是以辰河附近，那些與外界隔絕，生活簡單的湘人爲題材。邊城這個故事很簡單，簡單得甚至有點沉悶。主人翁翠翠是個孤兒，自幼和撐渡船的爺爺相依爲命。她沒有朋友（只有那條黃狗爲伴），沒有娛樂，平時在家燒飯煮飯，有時替爺爺撐撐船，每年就那麼一次端陽節才進城，看賽龍船，熱鬧熱鬧。在這極其平凡，簡單的生活中，她的生命就像家旁的河水一樣，長年累月，不動聲色的溜過。看見個十五歲，打扮得花枝招展的童媳婦，她會驚訝：提起那喜歡自己，在對面山頭向自己唱歌的漂亮小伙子，她會迴避。這些平淡得近乎空白的生活題材，拍成電影，從今天香港人欣賞電影品味來說，很可能成爲票房毒藥。

然而我卻從電影中，了解到中國人的民族性，嘗到淡淡的苦澀，正如沈從文所說：「這些人生活卻仿佛同『自然』已相融合，很從容的各在那裏盡其性命之理，與其他生命物質一樣，惟其在日月升降寒暑交替中放射，分解。」時，他們沒有甚麼理想，沒有一些偉大，崇高的人生目標。但他們善良，勤勞，很安分的過日子。他們過着一種最不複雜的生老病死的生活，平時打漁的打漁，補網的補網，到了端陽節，大家都放下工作，去玩一天。一條龍船勝利了，竟然使得整個村子的人興奮異常。在我們心裏，可能會譏笑他們的容易滿足。然而，對他們而言，端陽節賽龍船，就是他們一年辛勤工作後，盡情享樂的節日，是他們勞身勞力後，排洩感情的方法。說到男女相悅的表達方式，也是很單純，不是對唱山歌，就是男的含蓄地看着女仔，女的含蓄地望着男的。他們對愛情的追求，絕對沒有現代人那般激烈和衝動。表現在電影中，是一種淡淡的淒美。翠翠最後獨自坐在渡船上，面無表情的看着河水，冬雪無聲的飄在她的頭髮上，衣服上，沒有希望的眼神，是在等情郎？還是等生命的終結？

這羣與外界隔絕的中國人，就是如斯的過生活，如斯的「盡其性命之理」，一年又一年，一代又一代，永遠停留在一個最簡單的生活層面，不求進步，不理世事，與自然妥協，與歷史妥協。這是否就是中國人的民族性，導至歷史上的悲劇不斷重演，這種逆來順受的性格要改，要摔掉。明天，依然有落日和水鳥，寒暑依然在交替，循環，然而明天，我們不再妥協，不再疏離，反之，我們要改變歷史，創造歷史。

家

中國人說「家」，可算不得了，某人以XX名家，即是該科的專家。譬如中國人心目中的中國物理學家，就恐怕只有楊振寧、李政道、丁肇中、李遠哲幾位。最少都要拿得上個博士學位才可以稱得做「家」。

西方人的觀念則不同，大抵大學畢業就可以稱作做「家」。有一次，一位外國朋友來訪，一班朋友共聚，互相介紹，其中一人說：「我是數學家」（I AM A MATHEMATICIAN），大家感到很突然，以爲他太自負了，但後來才發覺，在西人的觀念裏，這一點也沒有問題，西人所指的「數學家」（MATHEMATICIAN）大抵就只是中國人所講的「數學工作者」。

所以教師不會自稱爲教師（TEACHER）而是教育工作者（EDUCATIONALIST）西方人講究專業精神，以前一位老師也會說過，西人唸教育的，不會告訴人在唸教育（EDUCATION），而是唸PEDAGOGY（大意爲兒童成長學）。

英國數學家羅拔．維納（ROBERT WEINER）會著有一書，名爲「我是數學家」（I AM A MATHEMATICIAN），在中國人的眼光可算十分誇張，但在西方來說，即「我是一數學工作者」罷了。不過，維那無論在東方或西方人的尺度中，均堪稱大家則無用置疑。

不過，中國人又另有一招：最高的，是不以一門名家，因作爲「家」，只「一家之言，一家之論」，既屬形而下，亦不是通材。最高的，乃以「道」貫通之。孔子說：「君子不然」，就是不規限於一門一業。與西方人的專業精神不無分別的。

中東詩人紀伯倫（KALIL GIBRAN）會以「先知（THE PVOPNET）等文震憾歐美。當其弟子稱其爲「哲學家」時，他否認了，他說：要叫就叫他做「生命家」（LIFE-IST），即熱愛生命，研究生命奧秘，甚至洞識生命眞締的人，大抵認爲哲學，作爲一種學理，也太形而下了。

這兩種觀念就是這麼的有趣。不過有人認爲，太重形而上，就缺乏專業精神，人人都說自己是「搞思想」的，沒有實學，但太形而下，則將知識細分和割裂。大抵太偏於極端都有毛病存焉。（普根）

獲准入學後舉行。

該校又表示：由於派出之入學申請表格數目頗大，希望有志入學者儘早辦妥報名手續，以免屆時擠迫。

鄭任安夫人校　學生募捐衣物

屯門區博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校公益少年團負責教師爲響應香港救世軍總會籌募舊衣物及玩具之呼籲，特別鼓勵校內少年團員舉辦「舊衣物及玩具募捐運動」，並於本年六月三日至五日進行，於每日小息時間內收集同學之捐贈物品。校內同學均熱烈響應，一連三日在收集站內排隊輪候捐物，情況踴躍。是次運動非常成功。

哥林比亞電腦無綫電學校　招生

旺角砵蘭街368太子站金都商場後面

暑期電腦軟件實用課程選修科。暑期無綫電子工程速成科

電腦商業管理軟件文憑全科。適應任何企業最佳出路課程。

課程內容：①Wordstar 2000 ②Lotus 123 VERSION 2.01 ③dBASE Ⅲ PLUS ④Computer Accounting

電腦工程維修文憑全科．全部IBM電腦機實習設備規模龐大

無綫電及彩色電視日夜班．電話807806，803804．歡迎到校參觀

升學加英美澳

美國學生文化交流

就讀美國公立中學，住宿美國家庭之內
甄選符合中五學生參加。

加拿大升學

B.C. 省公立中學（15校），招收9-12班新生。B.C.省公立專上學院，招收大學一、二年級新生。

安大略省公立中學（39校），招收9-13班新生。

英、美、澳升學

代表英美澳著名寄宿中學招收八七年九月新生，接受英美澳大學申請事宜。

TOEFL課程

六月份課程現已接受報名
投考八月托福試。

前程教育輔導專業顧問會

香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B（近上環電車總站）5-419415 5-435832

九龍旺角彌敦道611－615號萬隆大廈1101室（金寶酒樓樓上）3-7716834 3-844098

PERTH FINISHING COLLEGE

AUSTRALIA

1988年一月/二月
春季招生現正
接受報名

學生可讀至
大學預科程度 英文水準足應
投考大學

欲備詳情或申請註冊
必須親函郵寄：

The Director
Perth Finishing College
PO Box 407, South Perth, West Australia, 6151
Telephone (09) 367 5811　Fax (09) 474 1188

香港普通話教育中心　香港普通話教師協會　聯合主辦

普通話普及課程

課程名稱	開課日期	逢星期	節數	上課時間 上/下午	上課地點
初級班	6月18日	二四	12	9:15—10:45	香港銅鑼灣
	6月22日	一三五	12	4:00—5:30	
	6月16日	二四	12	2:15—3:45	九龍油麻地
	6月24日	三五	12	9:15—10:45	
	6月30日	二四	12	4:00—5:30	

＊普通話普及課程學費＊
成人全期HK$200，學生全期HK$180
（包括課本及錄音帶）
簡章備索　歡迎查詢
電話：5-745345　3-7806209

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

又一村　九龍禮賢小學暨幼稚園

招收87至88年度小學一年級新生（尚餘少量空缺）

本校爲中華基督教禮賢會九龍堂主辦之非牟利基督教學校，目的在提供健全而平衡的小學教育。本校位於又一村禮賢會堂內，環境清優，地方寬敞，有合格之校舍，設有運動場、禮堂、圖書館、音樂活動室、兒童遊樂場及語言室，全部課室冷氣設備，務使學童在完美的設備下，學習之興趣加增。本校聘中外籍甲級師資，採用活動教學法，管教嚴謹，另設舞蹈、樂器及童軍國藝等課外活動。專車接送各區學生。本校小六畢業生可直接升讀禮賢會中學。（位於九龍塘禮福道之津貼英文中學）

報名日期：即日開始派發入學申請書，額滿即止。

手續：繳交成績表及出生證明書影印本各一份，相片兩張，回郵信封三個及報名費十元。

地址：九龍又一村達之路禮賢會堂內。

電話：3—806011　3—803936

本港新聞

城寨工廠逾一千戶 賠償方案年底訂出

提出建城寨工業邨可行性不大

（特訊）城寨清拆特委會委員和有關部門代表，昨日與二十多位來自四種行業的廠戶代表進行座談會，會上特委會委員湘炳榮表示，廠商過往的帳單資料，買貨單，帳薄等，必須妥爲保存，以便政府測計師計算其生意額，作爲日後賠償的依據。

與會廠商代表提出多項建議，在賠償方面，他們希望特委會從下列四點作出考慮：（一）工人的遣散費；（二）業務上的損失；（三）新廠房的裝修費用；（四）搬遷費等。至於出路方面的安排，代表又建議政府提供低租金的工廠大廈，或給予低息、免息貸款，使他們能自置廠房，繼續謀生。

據城寨街坊會工商業聯絡部主任陳厚練稱，城寨內的工廠超過一千戶，來自四種行業，有塑膠業、製衣業、食品業和五金業等，他們多是小本經營和住家式經營，自城寨清拆的消息傳出後，他們的生意受打擊，希望港府能有公平合理的賠償。

另外，食品商戶代表要求政府發給衛生牌照，使他們可以繼續從事食品的經營。

廠戶亦提出興建城寨工業邨的構想，湘氏則認爲可行性不大，因爲房委會的政策，自七八年起已沒有再興建這類工業大廈。不過，他強調將所有建議收集，交由特委會進行研究，而賠款方面，務求廠商盡快得到賠償金。副政務司呂孝端於會上表示，九月份會完成一份方案，再交由行政局及立法局財務委員會研究，相信正式的研究方案於年底完成。

在展開座談會前，特委會委員曾巡視城寨內六間工廠，（一）了解他們的情況，巡視完畢後，有雙重身份的市政局議員及九龍城區議員陳子鈞稱請廠商要適應新環境，對經營的前途要樂觀和看遠些，須知香港的工業靈活性非常大。（馮）

文化中心11月開幕 慶祝活動長達一月

座落尖沙咀設有音樂廳劇院

（特訊）市政局主席霍士傑昨表示，在未來數年，市政局將會大興土木，而隨着多項有關文娛及康樂之工程及計劃之相繼完成，該局與市民的關係就更進一步。他指出，就以今年爲例，市政局正籌劃長達一個月的活動，以慶祝今年十一月香港文化中心的開幕。

霍士傑昨出席九龍獅子會午餐會時表示，該新建文化館座落於尖沙咀海旁，則時已具雛型，館內設施將包括二千三百座位的音樂廳，一千八百座位的劇院，一千八百座位的大型電影院及其他附帶設施。他認爲，這個巨型文化中心將毫無疑問大力促進香港的文化活動。

霍氏指出，位於尖沙咀東的香港科學館的興建費用，已經準備妥當，目前美國、加拿大及香港的顧問正爲科學館的設計進行設後修飾工作，希望可在九〇或九一年開放予市民使用。此外，座落於太空館前面的新藝術館之打樁工程，亦業已展開，當藝術館在九〇年落成後，相信現時由一些富裕藝術愛好者所收藏的珍品，都會在該處展覽。（胡）

消委會月中公佈 冷氣機試驗報告

（港訊）消費者委員會已完成中型窗口式冷氣機試驗報告，詳細資料六月十六日出版的「選擇」月刊登出。

今次試驗是繼去年小型窗口式冷氣機比較試驗之後再次推出，試驗是委託試驗窗口式冷氣機富有經驗的澳洲消費者協會進行。

由於去年之冷氣機試驗報告發表後，該期「選擇」月刊迅即售罄，因此今次消費者委員會提醒市民，若想知最新有關市面上冷氣機牌子資料，請留意購買六月份「選擇」月刊。

假期前大市轉淡靜

工商股市　錢良

大市在恆生指數三千點的高水位上，反覆推進，在「三一〇〇」的水位上，見有爭持，這形成了大市在推向「三三〇〇」的新高過程中，出現反覆。

事實上，目前大市進入了「三〇〇〇」後，其基礎仍是相當穩固，大市的交投每天仍可以維持在十億元以上，顯示出了市場中投資意念仍佳。

一般上來講，假期前夕，大市的走勢總會較爲平淡，但在「期指」的指引下，大戶在股市中，必然會在三數藍籌股的身上全力支持，使得大市可以在一個平淡中仍見起色的情形下推進。

如果照近日來「期指」方面的情況來看，我們則是對於大市在七月份內，走上「三三〇〇」具有信心。

雖然，昨天的七月份「期指」，乃爲在「三一〇〇」的水位活動。但是，買入者佔大多數，能在一個假期前的平淡市勢中，交投活躍，而且市場中顯示，買家不單只是長期出現之好友，也見有基金買家出現。顯然，基金除了在市場中活動之外，而且在「期指」中亦加強活動。

假期前夕，市內較爲平靜，而又出現輕微的回吐壓力，這是理所當然的事，強如「長實」「信地」「恆隆」昨天也見有壓力出現。

當然，昨天出現的壓力，不會構成威脅，估計在假期之後，大市又會活躍起來，出現另外的一個高潮。

有個別的股民對於假期前大市的回順，即開始有些担心是大市在高水平上回落的先兆。我個人認爲在不排除這個可能性的時候，應該看到的，乃是外國如倫敦、紐約、日本，以至台灣、新加坡的股市，也是仍在上升中推進，那麼，假期前的回吐，便不應該對大市有所威脅，換句話說，大市要從高水位上回落得有較大壓力，應該是大市走上了「三三〇〇」的高水位後的事，而不會是任何人也看到的假期前的淡市。

頭獎有兩注中 各得二百一萬

11 16 22 23 33 39 ·（1）

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈第四十六期六合彩獎券之結果，六個攪出號碼爲：十一、十六、廿二、廿三、卅三、卅九，特別號碼爲一。

頭獎有二注中，每注派二百一十八萬五千二百五十四元。

二獎有廿六注中，每注派六萬三千二百一十二元。

三獎有五百卅一點五注中，每注派四千九百四十八元。

頭獎其獎金可於六月十六日下午二時至五時到跑馬地馬會行政大廳十四樓領取，其它可於今日往任何場外投注處領取。

英國文化協會 贈書二百五本 予市局圖書館

圖示：市政局議員張建東（右）接受英國文化協會總裁戴維俊（左）捐贈書籍。（本報記者攝）

（特訊）市政局議員張建東昨午接受英國文化協會捐贈二百五十本有關當代美術與設計書籍。

獲贈書籍價，約港幣七萬二千餘元。

張氏稱，這批書籍由英國文化協會悉心挑選，力求表現英國現代設計和製造業的獨特地方及多樣化。

他說，這些書籍曾在歐洲各大城市展出，均獲好評。

爲使更多本港市民能欣賞該批圖書，在未將此書作永久收藏於市政局藝術圖書館前，先行安排在區域市政局各的圖書館作巡迴展出。

張建東又感謝英國文化協會過去經常相贈書籍予市政局圖書館及合辦各類推廣活動。

預計於一九八九年落成的香港文化中心，將設置一所藝術圖書館，爲提供市民使用的首間同類型圖書館。屆時除有五萬冊美術與表演藝術基本藏書外，亦設有同類的視聽資料。

目前，該類書籍均暫時存放於九龍中央圖書館的參考圖書館內，供市民查閱。（馮）

元朗特產

首創　絕無豬油成份　純植物質煉製　榮華老婆餅　清香嫩滑　零舍不同

灣仔 史釗域道1號 5-741340　元朗 大馬路86號 0-770837　元朗 安寧號2號 0-769966　九龍 青山道296號 3-873930　官塘牛頭角道345號 3-420388

現代米倉清潔衛生 電腦揀米全自動化

（特訊）源隆集團董事總經理林炯燦昨日表示，目前約有四、五成袋裝冒牌米充斥市面，擾亂本港的白米市場，令到消費者受損；而米商爲確保市民利益，特別在包裝上下心思，杜絕不法者假冒。

他說：在一段時間內，正當的米商會事前通知海關，報告謂在包裝上加添多某一式樣；方便海關檢控那些假冒者，此外，最近在社會輿論下，當局將假冒者的刑罰加重，形成一種阻嚇作用，然者，若海關人員不積極加強檢查，假冒者仍伺機滋擾。

他指出本港進口的食米來自中國，泰國，澳洲及美國等國家，而所有運來的米都含有很多雜質，包括塵埃，碎石及鐵粉等。若不在處理過程中將其除去，便會影響白米的品質。

他解釋現代化的米倉必需注重清潔，尤其在處理新入口的米要用科學方法；過去，舊式的米處理主要靠人手將雜質篩去，便入袋銷售。但時至今日該公司屬下米倉已將米經過多個程序才在市面出售。

這些程序包括用水磨米，篩選，機動選米粒，去除沙石，清除鐵粉等。而最具特色的便是運用電腦揀選米粒，當米倒進選米通道，通道內的電眼發現米種有異時就會將資料轉送到鴨嘴狀的機器，把有問題的米或雜質用吹氣方法剔出，整個過程會重複多次。

林炯燦解釋爲保持清潔，該公司的米倉都是空氣調節，因爲在攝氏十九度內，「穀牛」根本無法生存，令米更加清潔地進行眞空程序包裝密封。

爲拓展米業，該公司在青衣島興建一座全自動化眞空處理食米倉庫，佔地約十四萬呎，比起現時九龍灣的米倉大三倍。

一般米倉最高年限可存藏兩年才取貨，政府一旦發現有虫蛀現象時便會通知米商立即出售，這些被視爲公倉。但該公司的米倉只接受流轉式貯存，不會作長期存放。

另方面，林氏又介紹倉內各項先進機器及由古老的篩米示範，將新、舊處理米的方法列出，形成一種大對比。（輝）

圖示：電腦揀米機清理雜質。

EXPERIENCED INSPECTORS

Wanted by major, expanding quality control company. Must have good working command of English, with product experience in:
GARMENTS
FABRICS
TOYS（MOULDED AND SOFT）
AUDIO ELECTRICAL/ELECTRONIC
Good opportunities for career advancement.
Please write with full CV to GPO BOX 2244 HK. Attn. Personal Manager.

世界六通拳始創人 何瓊師傅鄭重聲明

本人晨早分日在香港維園及九龍公園教授六通拳，傳授與有志增强身體健康人士，但從未有收費及受禮。

最近本人發覺有不肖之徒，竟利用本人在傳授拳法時講話，偸偸用錄音機錄音製錄音帶，在市面用本人名義出售圖利，影响本人聲譽。

何瓊授六通拳，一向志在濟世爲懷，絕不爲名利，玆特鄭重聲明，錄音帶概與本人無關，並將用法律手段向不肖之徒追究。

何瓊謹啓

聘請記者

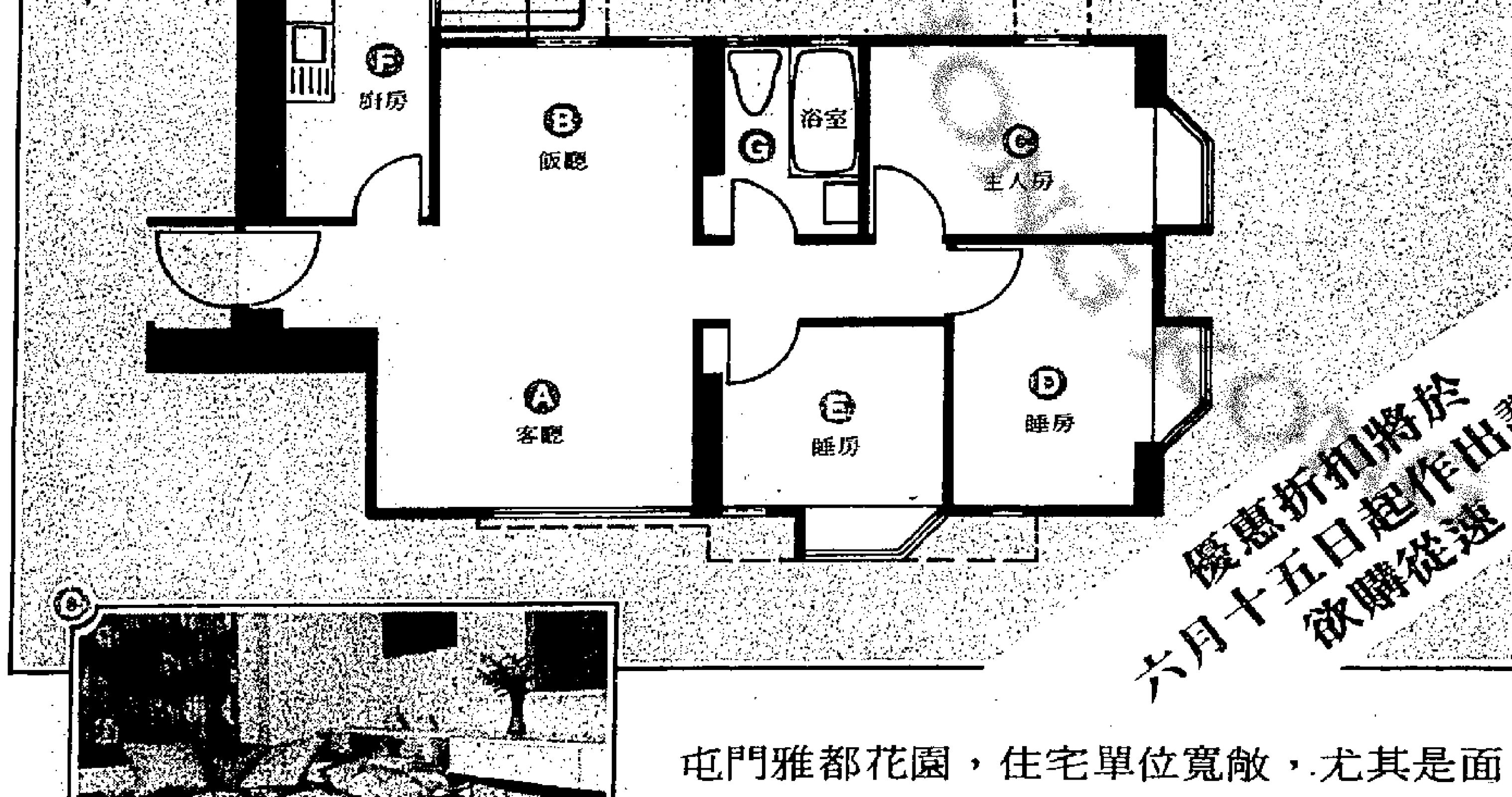
華僑晚報聘請記者，大專程度，有意者請將學歷，履歷，近照及聯絡電話，寄本報信箱二九一號，合則約晤，有經驗者優先考慮。

置業長遠計：

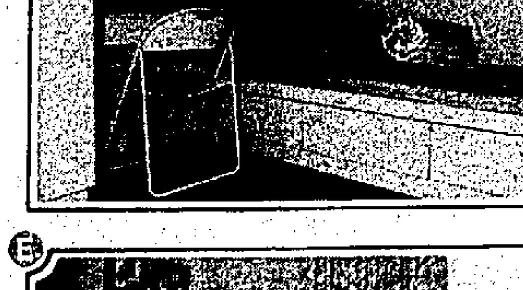
既要地方寬敞
又要價錢實惠

屯門雅都花園

屯門市中心鄉事會路（毗鄰仁愛堂中心）



優惠折扣將於六月十五日起作出調整 欲購從速



屯門雅都花園，住宅單位寬敞，尤其是面積713呎之三房兩廳，間格實用，舒適寬敞，最適合一家長遠需求，兼且售價相宜，每單位僅售418,300元起，首期一成，月供僅3,033元起。置業長遠計，購入三房兩廳單位，豈不理想又實惠？

☑ 售價相宜，符合精打細算的要求
☑ 用料考究，奉送冷氣機、大門鐵閘
☑ 實用率高，家居寬敞舒適
☑ 交通便捷，上班返學省時
☑ 地點繁盛，消閒購物方便
☑ 規劃完善，區內設施齊全

三房兩廳713呎　僅售418,300元起
兩房兩廳534呎　僅售331,800元起
本年底建築完成　實地示範單位歡迎參觀

策劃興建及發售代理

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

精製 固本咳喘丸

百年秘方 特效新藥
增加抵抗力 增加免疫力

清朝末年，咳嗽哮喘蔓延民間，窮苦百姓深受其害。山西五台山高僧佛心慈悲，將寶刹秘方「固本哮喘安」交善人姚禍年，令其四方行醫，普救衆生。姚按秘方行醫，藥至病除，被譽爲「神醫」、「神藥」。後廣大病癒者自動幗象，爲姚在河北興建了一幢診所。供其坐地行醫，爲民怯病。這便是百十年歷久不衰的「太和醫室」和哮喘特效「神藥」固本哮喘安的淵源。

「固本哮喘安」經百十年臨床應用。傳至「太和醫室」第四代傳人，西安地區知名中醫姚樹錦，療效更臻神奇。爲了方便患者，造福社會，姚樹錦大夫毅然將祖傳百十年的秘方献出，並和西安自力中藥廠合作，把湯劑「固本哮喘安」升華爲濃縮糖衣型的「固本哮喘丸」。得到省醫藥部門的高度評價和廣大患者的熱烈歡迎。公認爲是達到國內先進水平的新藥品。

「固本哮喘丸」淵源流長，療效神奇，剖其處方組成可見其微妙入化之處：人參爲君，以補助呼吸；白芥子爲臣，以健脾利濕化痰；五味子爲佐，以固腎主攝納；細辛、川貝母爲使，以通里達表，平喘。近期療效可止咳、化痰、平喘以「治標」；遠期療效，可補肺、健脾、固腎以「固本」。「標」「本」兼顧，「遠」「近」皆宜，所以此藥適應廣、療效好，方能久興而不衰。

爲了您試用！並請將療效廣爲宣傳。願天下哮喘患者皆康泰。
成　　份：人參、川貝母、白芥子、細辛、五味子。
功能與主治：止咳定喘，健脾化痰、益氣助肺、補腎固攝，用於虛寒型咳嗽、哮喘氣管炎、支氣管哮喘
用法與用量：口服一次40粒，一日三次，小童6—10歲，一次20粒。
規　　格：每瓶240粒。

按：本藥最宜經久治無效、遷延不癒的慢性頑喘久咳患者，連服數瓶可見功效長期之可減少復發，保康復是醫界和病者的有效良藥，是帶有根本治療作用的古方秘藥。

總代理：嘉威貿易公司　K—945538
總經銷：可利企業有限公司　K—945200
（香港九龍旺角亞皆老街83號5樓512室）

中僑國產百貨有限公司（旺角）
新長城國產藥品公司（旺角山東街27B地下）
中山行（旺角花園街128號A）
聯昌藥行（九龍旺角上海街101號）
華南藥行（九龍旺角亞皆老街42號）
博愛藥行（油麻地上海街382號）
鴻興藥房（上海街169號地下）
新光國貨公司（深水埗長沙灣道194號地下）
世光行（深水埗北河街90號）
梁國英大藥房（長沙灣道184號）
中藝國貨公司（長沙灣道25號地下）
廣生中西藥行（深水埗欽州街61號）
友泰藥行（土瓜灣鴻福街10號B）
百安西藥行（土瓜灣馬頭角道8號）
大東西藥房（九龍城衙前圍道94號）
信昌藥行（紅磡馬頭圍道2號）
中寶藥品公司（荔枝角道54號地下）
恆生中西藥行（青山道280號）
新紅磡藥房（九龍漆咸道506號A）
金僑中西藥行（黃大仙中心商場地庫10號）
僑豐中西藥行（鳳凰新邨鳳德道23號地下）
新光國產藥品公司（香港筲箕灣道358號）
榮福大藥行（香港筲箕灣道108號）
金威中西藥行（香港筲箕灣道金華街18號）
長江公司（香港銅鑼灣百德新街1號）
僑豐藥品公司（香港銅鑼灣怡和街19—31號）
僑豐中西藥行（香港太古城夏宮閣2樓商場
瑞昌藥行（香港永樂街41—43號）
健基藥行（香港孖沙街9號）
開記藥行（香港文咸東街60號C3A）
天興中西藥行（官塘協和街165號地下）
恆成藥行（官塘恆安街12號）
永明中西藥行（官塘藍田14座27—28號）
聯安大藥行（官塘牛頭角道30號A）
寶萊藥行（牛頭角淘大商場204號）
龍華中西藥行（牛頭角得寶商場37號）
淘大參茸中西藥行（牛頭角安基苑商場）
傑華西藥行（牛頭角安基苑商場20號）
德昌藥行（牛頭角樂華邨展華樓134號地下）
金寶中西大藥行（九龍尖沙咀金巴利道16號地下）
美樂藥行（屯門美樂花園商場4號）
華強藥行（屯門大興商場二樓6號）
勝興中西藥行（屯門仁政街33號）
濟生藥行（荃灣中心商場850號）
長城藥品公司（荃灣荃威花園二期E座2號）
聯昌中西藥行（荃灣川龍街7號）
大江國貨公司（上水符興街60號）
大華中西藥行（大埔墟南威路6號）
啓昌中西藥行（沙田乙明邨明順樓地下）
富華大藥行（元朗裕景坊27號）
湖邦大藥行（香港德輔道西316A地下）
回春園藥行（香港皇后大道西3—7號）
協參源藥行（香港皇后大道西494號）
榮福大藥行（香港英皇道997號地下）
仁生大藥行（香港北角英皇道425號B）
梁國英藥行（香港灣仔莊士頓道176號）
嘉寧中西藥行（香港灣仔莊士頓道18號C座地下）
僑豐藥行（香港北角和富道6—6號C地下）
泉城藥行（香港皇后大道西65號）
民康藥行（香港德輔道西343號均益第二期41A）

香港中國旅遊協會會員 旅團出入境獲優先處理

國內致力整頓價格混亂

（特訊）香港中國旅遊協會應中國旅遊協會邀請訪問北京，昨日早上十時五十分，代表團其中十一名團員返抵本港。團長馬志民在機場答覆記者詢問時表示，國家旅遊局已決定將旅遊管理體制改革作爲今年工作的重點，政企要分家。

爲了針對目前國內旅遊價格混亂情況，國內有關部門將採取一定措施，作必要的整頓，定出最低旅遊價格標準，除可方便市民選擇旅行社外，還可抑制惡性競爭，中國旅遊事業的做法。同時，國家旅遊局及物價局均表示明年旅遊價格將保持穩定。此外，海關邊防表示今後將進一步簡化旅客出入境手續。海關方面還特別聲明，凡屬香港中國旅遊協會會員可憑協會發出專用證件，在帶團出入境時可獲優先處理，以方面旅行團旅客進出，據說這項特別措施將會在短期內實施。

香港中國旅遊協會代表團全體團員於前日下午與國務委員、中國旅遊協會名譽會長谷牧會面，谷牧在接見時充份肯定香港中國旅遊協會在發展中國旅遊事業中的作用及香港旅遊同業對中國旅遊事業的貢獻，並希望國內旅遊部門與香港中國旅遊協會建立經常聯繫，今後有關旅遊政策法令和規定的改變，應通過中國旅遊協會及時知會香港中國旅遊協會。

訪問團還會見了國務院副秘書長、國務院旅遊協調小組副組長王書明，國家旅遊局副局長何、光暐章新勝、何若泉等負責人。國家旅遊局副局長章新勝就中國旅遊業現狀和今後設想向代表團作了詳細介紹。中旅、國旅、青旅、總社、民航、鐵路、交通、海關、邊防、檢疫及物價局負責人也出席了多次座談會，大家就旅遊管理體制、價格、服務和旅遊點設施等問題交換了意見。

本港新聞

草委通過特區政制討論稿
解散立法機關 行政長官具有權力
政制小組亦談行政長官違法瀆職問題 認為立法會議三分二通過可提彈劾案
特區主要官員須在港連續住滿十五年

（本報記者廣州報導）基本法起草委員會政制專題小組昨日結束了在廣州的三日會議，通過了香港特別行政區政治體制討論稿，基本上同意行政長官可以解散立法機關，而當行政長官有違法行為時，立法機關可進行彈劾的互相制衡作用。

小組港方負責人查良鏞表示：小組在第三日的會議上，繼續討論行政長官的其他職權，立法機關的職權，而在行政長官的一項一批准或不批准立法機關通過的法律。一有委員認為須向人大常委員備案，但有委員卻提出，如果立法機關大多數成員不同意行政長官這項決定時，可向人大常委會提出解決。

不過，查良鏞補充說：有委員認為如果是與基本法有關，當然可以向人大常委會提出。否則，對香港特別行政區的高度自治有妨害。

查良鏞指出：委員對於行政長官可以解散立法機關的同意，而立法機關亦可以因行政長官有嚴重違法和瀆職行為，經立法會議以三分之二多數通過，可以提出彈劾案，報請中央人民政府決定的條文，有一致的意見。

另外，他稱：委員也一致同意，香港特別行政區的主要官員須由在香港通常連續居住滿十五年的香港永久性居民中的中國公民擔任，而出外留學的人士，亦計算在內。至於任期，大致上不能超過行政長官，但一般不超過五年，這方面要討論。

立法機關成員的任期，查良鏞表示：一致同意為四年，而且必須遵守法律，宣誓忠於香港特區行政區。

立法機關成員任期四年須忠於特區

官員並非選舉產生 難成立法機關成員

至於立法機關主席，是由行政長官擔任或由立法機關成員互選，查良鏞表示：委員認為如果互選的話，資格如何，由於問題比較複雜，未有決定。

其次，有關香港特別行政區立法機關舉行會議的法定人數，小組內地負責人蕭蔚雲說：大家同意應不少於全體議員的二分之一，而議案和法案，須經出席會議的過半數議員通過，工作程序由法律規定。、問及主要官員是否一定是公務員，蕭蔚雲謂：不能排除這個可能性，但可以用合約形式聘用，而且官員之間可以調取。

他又補充，由於將來立法機關的成員是選舉產生，而主要官員不是經過選舉，故此不應成為立法機關成員，而司級官員出席立法機關會議，可以就某些問題而派出官員進行答辯。

另方面，有關行政機關和立法機關的產生，在今次會議上並沒有討論，他稱：不排除在下次會議時討論，而不同意見，用可以列舉出來，而一些較為複什的問題，可能會涉及到中英聯合聯絡小組。

在今次會議中同意的另一些條文還包括：香港特別行政區立法機關成員，立法會議上的發言和表決，不受法律追究。而立法機關成員非經立法會議的全體會議通過，立法會議休會期間，非經主席許可，不受逮捕或刑事審判。

是否又是炸彈狂徒傑作
接報汽車藏炸彈 重案組緊張一場

（特訊）正當警方對日前油麻地停車場重案組辦事處外爆炸案全力偵查之際，今日凌晨又傳出該停車場有汽車炸彈，雖然其後證實為虛報，但負責的重案組第二隊探員亦非常重視，目前正着手調查是否有人惡作劇，抑或是上次爆炸的狂徒再玄虛，至警方疲於奔命。

事發於昨日凌晨零時卅分，警方接獲一個報稱油麻地停車場放置一個汽車炸彈後，大隊警員到場將整個停車場封鎖，然後召來軍火專家，逐部將停泊的汽車登記及仔細搜查，不過並無發現。

其後警方追尋電話來源，證實該電話乃從平安大廈一間士多打出，雖然此宗為「炸彈」事件，警方仍非常重視，目前正着手調查是否「惡作劇」。（合）

華僑日報
1987全港學生暑期歌唱大賽

宗　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿二歲男女學生參加（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：
甲·粵語流行歌曲；
乙·國語流行歌曲；
丙·歐西流行歌曲
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知
④決賽日期：一九八七年八月八日（星期六）
⑤決賽地點：九龍太子道二五六號明愛中心大禮堂
⑥決賽時間：下午三時至五時
⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收，信封面請註明「1987全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期：一九八七年七月四日
⑨評判：由音樂界知名人士担任
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音
另設優異獎共三名，每名獎學金三百元，另錦旗乙面。
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

華僑日報
1987 全港學生暑期歌唱大賽
報名表格

姓　名＿＿＿＿性　別＿＿＿＿出生日期＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿＿＿＿＿電　話＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿學　校＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿＿＿＿＿

試音時是否自備伴唱純音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿

試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日　期＿＿＿＿簽　署＿＿＿＿

附註：（一）如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交
（二）此報名表格之影印本不被接納。

查詢電話：③950709（辦公時間）

鍾逸傑說過多關注直選屬有違重點討論
香港必須逐步調整維持整個政制各部分間平衡
貿易將中英港三角形連在一起

（港訊）港督特別顧問鍾逸傑爵士昨日表示，香港必須逐步調整及維持整個政制中各部分之間的平衡，而不應只是集中在政制中的某一部份。

鍾爵士在浸會學院一個名為（中英港三角關係六十年歷史回顧）的學術研討會上致詞時說，行政及立法機關之間，及立法局，兩個市政局和區議會之間，以及整個政府組織的平衡，應予維持。

他補充說，中英雙方為香港提供穩定的政治環境所帶來的安定，正受到微妙而巨大的改變。

他指出：（殖民地庇護傘將要收起及藏好，香港的主權將歸還中國，但香港的前途，以及那些過往對經濟繁榮有貢獻的因素，將予保留。）

他說，香港的立法機關將由選舉產生，作為實行高度自治的其中一項政策，這個問題已備受討論。

鍾爵士說：一可能由於直接選舉的角色吸引過多的關注，但互相交織的關係卻得不到足夠的注意，而這關係網在現時和將來都包括香港整個政府，因此這是一個有違重點的討論。」

談及中、英、港三角關係，鍾爵士謂如果三角形的中心有一個共同因素，那就是香港的海港。

鍾爵士表示，貿易將三角形連在一起，現時，海港和機場象徵着二十世紀的貿易，「剩下來的是人民，有關連的民族和政治。」

他說：「現在比以往更甚，貿易是這個關係的核心，將來亦會如是。」

他說香港與北京之間數設雙軌鐵路，連繫香港與中國每一個角落的日漸增加的航機路線和客輪班次，以及每月接載數以千計的人士進出香港前往世界各地的船隻和航機，都是貿易和繁榮的象徵。

港督特別顧問鍾逸傑爵士，昨在香港浸會學院「中英港三角關係六十年歷史回顧」研討會上致開幕詞。

旺角區會撥二萬 就代議政制發展 設小組蒐集意見

（特訊）旺角區議會昨日通過撥款二萬元成立工作小組，蒐集區民對代議政制發展檢討綠皮書的意見，而十七名區議員更是小組的當然成員，肩負蒐集意見的責任。

區議會主席仇振輝表示，小組的職權範圍是以有系統方法鼓勵區民發表意見，並公正客觀將意見反映給民意匯集處。

至於小組蒐集意見的計劃，由區議員王元甫代表因病缺席的召集人陳濟強發表，他說，在宣傳方面。分別有兩項建議：（一）邀請兩位身為基本法起草委員，或諮詢委員的立法局議員出席一些會議，向區民講解綠皮書；（二）印發海報分發區內大廈，而新聞主任和區報則負責宣傳稿工作。有關宣傳的時間訂為七月五日至十一日。

此外，蒐集民意的方式計有：（一）直接抽樣及主動探訪住戶和地方社團，如業主立案法團、互助委員會……等；（二）在六個選區分別設立臨時辦事處，由區議員接見願意前來發表意見區民；（三）在政務處設立熱線；（四）區議員逢星期四晚上七至九時，在會見市民計劃時，邀請居民發表意見；而蒐集民意的時間由七月十五日至九月二十日。

政務專員馮余梅芬在會議上亦謂，政務處在儘可能的情況下，會協助今次的蒐集工作。

工作小組將於短期內召開特別會議，跟進有關工作。（蘭）

草委政制小組 七月底再開會

（特訊）基本法草委政制小組下次會議，將於七月卅一日至八月二日在廣州舉行，其中八月二日下午將是政制和中央與特區關係聯組會議時成立的八人法律專家小組會議。

新身份證換領計劃 安排類似上次換證

（港訊）新身份證換領計劃將於七月一日開始實行。人民入境事務處發言人說：「根據這個計劃，全港居民將需要換領新身份證。」

由於需要更換的身份證數目高達四百八十萬，整個計劃預計將會分期在數年內完成，

一九八七年七月一日開始發出的新身份證將分為兩種：一種是香港永久性居民身份證，發給在香港有居留權的香港永久居民；另外一種是香港身份證，發給不會在香港有居留權的其他人士，因此新身份證將顯示持證人是否擁有在香港的居留權。

有關發出新身份證的安排，將與今年初完成的上一次換領身份證計劃類似。

政府將繼續指定年齡組別和性別的身份證持有人前往換領新身份證，而現行的身份證將逐步宣告無效。

發言人說：「第一批需要換領新身份證的人士將會是在一九五二年至一九六八年出生的男士。」

他補充說：「在這期間出生的男士請留意換證日期。」

立法局應增加功能團體議席
公民協會副主席陳世愷建議

（港訊）公民協會副主席陳世愷昨日表示：功能團體在立法機關應有相當席位，否則便缺乏代表性。如果大多數由直接選舉產生成員，可能會出現代表性分佈不平均現象。

陳世愷認為，功能團體選舉，代表由個別功能組別選出，其代表性可以說是均勻得多。

長遠解決老人退休保障問題
速設中央公積金制
深水埗發展及服務中心

論壇

深水埗發展及服務中心對有關中央公積金問題的意見如下：

本中心在最近訪問區內一些老人中心的老人家及透過其他方面的接觸中探討過老人退休後的經濟狀況，了解到老人退休之後，經濟生活須依靠子女供養或積蓄或再工作或社會福利資助如：公共援助來支持，是這些支持系統未能提供足夠的保障，在現在缺乏一個全面的退休保障制度下，退休老人的經濟生活面臨不少問題。

談及退休保障，設立中央公積金制度成為討論的焦點，對於有關中央公積金的問題，本中心有下列意見：

（一）香港人口老化的程度日趨嚴重，現時六十歲以上的老人佔總人口的百分之十一點六，到二〇〇一年，比例將提高至百分之十四點一，老人問題更將會在二〇一五年開始嚴重惡化，所以老人退休保障不單是現存的社會問題，更是未來發展中一個嚴峻的考驗，需要我們這一代人作出長遠而週詳的準備，我們促使政府積極面對這問題，不要等待問題嚴重到難以解決時才籌措。

（二）現行勞工法例沒有有關退休保障的條文，長期服務金只是解僱的補償，而現行法例又有不少漏洞，令不少僱主可以逃避責任，令工人得不到應有的補償，絕大部份的僱主並沒有為僱員的長服金撥出一定的儲備，只是臨急抱佛腳，到僱員年紀大時，僱主面臨的壓力便愈來愈大，僱主因而有可能一走了之，企業一旦倒閉，工人的長服金便化為烏有；另外長服金的保障範圍狹窄，金額最多是最後月薪的十二倍，所能提供的保障非常有限，所以長服金實不足以代替公積金的功能。

（三）現時社會保障制度中的公共援助由於申請條件有很多的限制，令不少有需要的老人因希望接受別人的施捨而寧願繼續工作，不領取公援，但由於綜金低，生活非常刻苦，我們所接觸過的老人表示就算已領取公援及高齡津貼（生果金），在嚴緊控制開支的情況下，都只能維持生存需要，而一些患病或有長期病的老人更強烈表示金額很不足夠，所以現行的社會保障制度並不是一個全面的退休保障制度，它只能為一小羣最不能自助的老人提供最後的安全網，就算保障範圍如此狹窄，政府每年用於社會保障的開支大幅上升，構成對政府在財政上的一個沉重的負擔。

（四）目前勞資雙方都認為老人退休保障問題嚴重，必須設法解決，而設立供款性的中央公積金制度已逐步受僱主及僱員歡迎。現在仍有待解決的問題是公積金制度是否立法強制，及款項能否由一個基金轉移到另一基金，由政府立法強制監管由私人金融機構分散經營的公積金制度應該是現時解決老人退休問題的最可能的做法，政府必須認真考慮。

基於上述意見，第一、我們要求政府儘速設立中央公積金制度，長遠解決老人退休保障問題，而短期內須成立一個專責委員會研究有關的問題。第二、短期而言，政府必須改善長服金，規定有一定工齡和一定年齡的僱員，均可獲長服金。另外政府應考慮規定各機構須為長服金作儲備，保障僱員的利益。第三、政府亦必須改善現行的公共援助制度，訂定一個切合實際需要的金額，讓接受公援的人士的生活情況得以改善，以保障他們的基本需要和維護其尊嚴。

市局準備動用五千萬三年落成
黃大仙斧山道興建水上樂園式戲水池
若獲市民接受將在另五處地點興建

（特訊）市政局準備動用五千萬元，於未來三年在黃大仙斧山道落成首個仿似水上樂園的戲水池，作為試驗計劃，並在落成後，以一年時間進行檢討，倘計劃滿意，此等戲水池將擴展至順利邨、九龍灣、櫻桃街、石硤尾和何文田五處地點。

不過，由於上述計劃，迫使原在櫻桃街興建標準泳池的乙級工程押後至試驗計劃檢討後，才可決定是否動工，而旺角區議會在昨日的討論上亦因此引起冗長爭論，最後區議員同意保持對泳池的需求，但在過渡期內，則促請將上址關作休憩用地，並由市政總署在下次會議上報告有關進展。至於目前停泊的貨車，交由運輸署與地政署研究解決。

市政總署總行政主任（策劃）潘雅士在會上解釋，市政局進行戲水池試驗計劃，是有鑒泳池設施檢討報告指出，部份泳池如柴灣、李鄭屋等的使用率有下降趨勢，再加上每廿五萬人有一個泳池，市區的十三個泳池亦已足夠應付需求，故希望興建新式戲水池，看能否受市民歡迎。

他表示，斧山道戲水池正策劃中，管理形式未確定，但落成後，會交由私營公司管理。

對於櫻桃街泳池的工程因試驗計劃要押後，多位區議員紛表意見，有質詢泳池使用率下降原因，亦有認為，在海灘污染情況下，泳池的使用率會隨着上升，故需求亦是肯定，同時，大部份均認為，旺角確實需要一座泳池，但在過渡期內，他們贊成先將有關土地關作休憩用途。

此外，尚有議員論及市政局五年基本建設工程計劃，尤其是八七——八八年方面如洗衣街市政大廈，有議員不滿意現正檢討工程規模和研究是否需要設置原先建議的社區藝術中心，並視檢討結果，才可決定興建時間。目前洗衣街市政大廈暫定八九年底動工，九二年完成。（蘭）

馬俊賢今日返國將與總統舉行會議
葡總統特使今日抵澳門 徵詢有關澳督人選意見

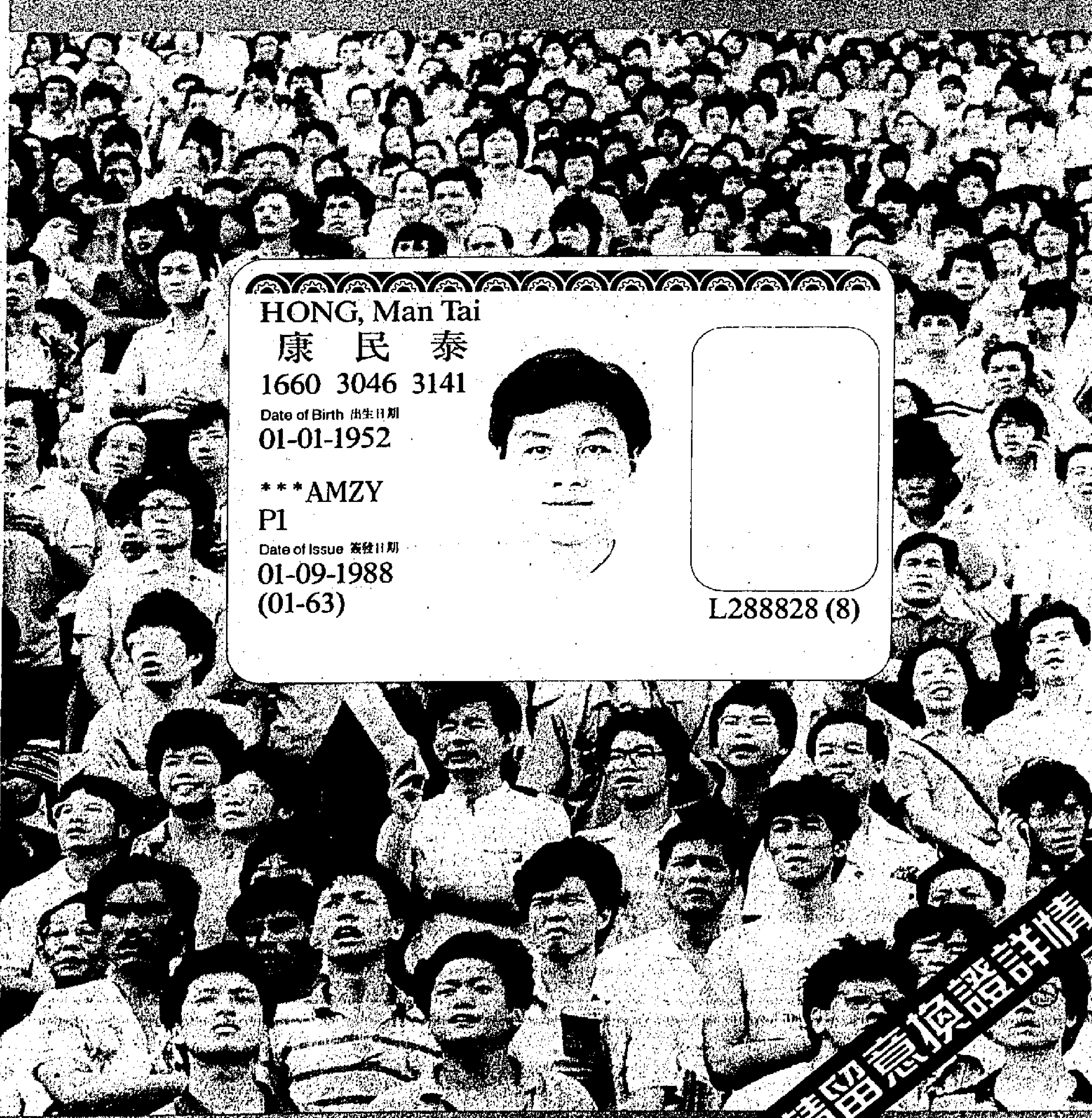
（特訊）澳門消息：向葡總統請辭的澳督馬俊賢會在今日傍晚六時啓程返回葡國，相信馬俊賢在返葡之後，將會與總統蘇亞雷斯舉行會議，而專程來澳出席葡國日的葡國國會事務部部長魯奇勅，今日上午九時半，啓程返葡。

葡總統蘇亞雷斯派來澳門，徵詢澳門各界對新澳督人選意見的特使高莫達已經由里斯本啓程，預料在今日會抵達本澳。

據澳門官方消息：高莫達會以五個工作日的時間，徵詢本澳各界對澳督繼任人選的意見，並且草擬一份建議書，呈交給總統參考。

另外，有消息稱，曾經是澳門中葡問題會談的葡方代表成員賈斯柏，將會在日內來澳，但未有透露此行的原因。

換領新身份證



IEP
工業投資（太平洋）有限公司
須予公佈之交易事項

茲特通告：本公司（「工業投資（太平洋）定於一九八七年七月二十七日在香港召開股東特別大會，以考慮下列建議：

1. 收購TOZER KEMSLEY & MILLBOURN（HOLDINGS）PLC（TKM）之控制權益

工業投資（太平洋）現時擁有 IEP FINANCE LIMITED（IEPF）50%之股權，IEPF 則於一九八五年取得一家英國公司 TOZER KEMSLEY & MILLBOURN（HOLDINGS）PLC（「TKM」）51%之控制權益。IEPF 餘下之股份分別為 INDUSTRIAL EQUITY LIMITED（「IEL」）及 BRIERLEY INVESTMENTS LIMITED（「BIL」）所擁有，各持有25%股權。IEL 乃工業投資（太平洋）之控股公司，BIL則為工業投資（太平洋）之最終母公司。

自一九八五年以來，TKM 之財政及業務大為改善，綜合股東資金由12,700,000英鎊增至91,000,000英鎊。與前一年度賺取之2,200,000英鎊比較，該集團於一九八六年所獲未計非經常性項目前已繳稅後之溢利為13,800,000英鎊。

董事會認為，現為工業投資（太平洋）收購 IEPF 100%股權之適當時機，收購後，TKM 成為工業投資（太平洋）之直系附屬公司。完成是項交易後，工業投資（太平洋）將擁有TKM51%之股權，而TKM將來可為工業投資（太平洋）提供一個既穩健又不斷擴展之盈利基礎。

因此，工業投資（太平洋）擬於一九八七年七月二十七日獲得股東批准後，自 BIL 及 IEL 手中收購所有彼等擁有 IEPF 之股份，並以工業投資（太平洋）按下列條件發行每股面值20港元之可兌換票據42,000,000張為代價。

利　率：	每年5%，於每年六月三十日及十二月三十一日每半年繳付一次。
兌　換：	每張票據可於一九九七年六月三十日前任何時間兌換為工業投資（太平洋）股份一股。
償　還：	於一九九七年六月三十日前未兌換之票據將於一九九七年七月十五日償還。
無優先權：	一切債權人對票據並無優先償還權利。
參　股：	於兌換票據前之期間，票據持有人可以與普通股持有人相同之條件參與一切配售新股，及於兌換票據時以相同之條件參與一切紅股之發行。

該項交易之代價乃根據 TKM 股份之現行市值及英鎊與港元現時之兌換率而計算。

2. 可兌換票據之發行

自一九八六年六月二十日以來，BRIERLEY GROUP 需借出相當數額之資金予工業投資（太平洋）俾令本公司能繼續於世界股票市場進行積極投資之政策。工業投資（太平洋）之投資組合由該期間之2,700,000,000港元，在一九八七年五月三十一日增至9,000,000,000港元，而現時欠母公司之款項達3,000,000,000港元，此筆款項須按照現行利率支付利息。償還這筆款項必須發行大量普通股予所有股東以套取現金，但董事會認為在現時發行普通股將不會受到股東歡迎。因此，董事會已決定，於獲得股東之批准後，將以上述之同樣條件向 BRIERLEY GROUP 發行每張面值20港元之可兌換票據140,000,000張。

此等建議之詳情將隨同召開股東大會之通告一併呈上。

承董事會命
公司秘書
DAVID A. G. GRANT

本港新聞

熱心讀者捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助李金勝遺孀者：劉嘉彥，嘉悲伍百元，鄭宅一百元，鄭小姐二百元，張先生一百元，吳秀芬三百元，關少英二百元，華僑日報讀者一百元。

捐助梁海夫婦遺孤者：鄭小姐二百元，鄭宅一百元。

另收到熱心讀者捐助東華三院：姚翠儀，淑姬二百元，姚容，凌漢良，凌佩儀，林妙芳二百元，李德智一百元。李德仁捐助博愛醫院一百元。華僑日報讀者捐助心光盲人院一百元。

瀝漿工人李金勝日昨在中區建築地盤被噴射混凝土擊中斃命，遺下老母妻子及三子女。

小巴司機梁海夫婦日前在青山公路一宗嚴重車禍中喪生，遺下五子女。

地鐵公關經理梁陳智明 出席美工業電影錄影節 接受「地鐵」獲銀獎殊榮

（港訊）地下鐵路公司公關經理梁陳智明代表該公司出席一九八七年六月五日在美國芝加哥舉行之美國工業電影及錄影節頒獎典禮，接受地鐵公司影片「地鐵」獲頒之銀獎殊榮。

銀獎特別頒發予成績優異之電影及錄影製作。

該節日爲一年一度之國際盛事，特別爲認可之工業電影及錄影製作籌辦世界最大型之公開比賽。

來自二十九個國家的一千二百五十項製作競逐本年度超過三十多個項目的獎項，該會爲此共頒發六十九個銀獎。

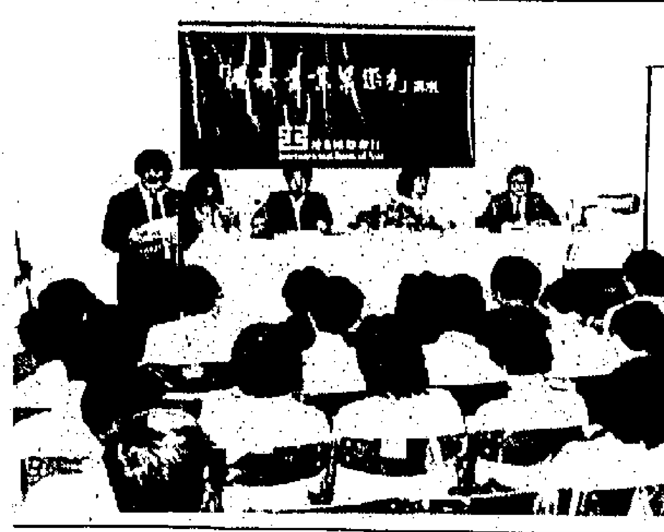
地鐵公司主席李敦表示非常高興該公司影片贏得這個國際獎項。李敦稱：「地鐵公司對是次獲獎深以爲榮，因爲「地鐵」一生動地捕捉了公司及香港市民爲實現興建地鐵這個理想而作出之重大努力。」

他亦對該片製片人 IL FORSYTH 加以稱許及負責攝製工作的 NE 許。

地下鐵路公司公關經理梁陳智明接受美國工業電影及錄影節主席 J W ANDERSON 頒贈予該公司影片「地鐵」之銀獎。

港基置業講座 反應非常熱烈

爲幫助有意置業人士對樓宇買賣有更具體的了解和認識，港基國際銀行日前舉辦免費「港基置業帮你手」講座。該項講座深受歡迎。席間參加者反應良好，踴躍提出各項有關置業問題。日後該銀行若再次舉辦同類型講座，該銀行現正考慮在其他地區舉辦同類型講座。是次講座邀得衛健明測計師行高級經理李玉冰小姐、何顯貴律師、港基國際銀行樓宇按揭部主管吳雅萍小姐、港基國際保險有限公司總經理梁國粲先生主講，分別講解有關樓宇估值、律師樓手續、樓宇保險及銀行按揭等各方面常識。



圖左起：港基國際銀行高級經理林恒發先生、衛健明測計師行高級經理李玉冰小姐、何顯貴律師、港基國際銀行樓宇按揭部主管吳雅萍小姐及港基國際保險有限公司總經理梁國粲先生攝於「港基置業帮您手」講座。

嘉頓公司提供餅乾 援助黑龍江火災民

香港政府日前爲救援黑龍江山林大火之災民，特撥出五百萬港元，通過政府物料供應處，以特平價錢向供應商購買糧食、醫療物品及衣物，以作賑災用途。

嘉頓公司在此項救災行動，以特平之價錢提供了十一噸食用價值特高之餅乾。這批特別趕製之餅乾包括梳打餅，克力架及馬利餅，並於當日裝箱，以第一時間空運往災區，以應付災區缺乏糧食之急需。

噪音管制新草案 諮詢期延至月底

政府發言人昨日宣布，政府循市民要求，已將八七年噪音管制條例草案擬稿的諮詢期延長至六月底，原定最後諮詢日期爲六月十三日。

市民欲對這項條例草案發表意見，可於七月一日前將意見送交中區下亞厘畢道政府合署衛生福利司或吳臣道八號行政立法兩局議員辦事處。

特快專遞服務 擴至埃及吉薩

（港訊）郵政署昨日宣布，由下星期二起往埃及的特快專遞服務網絡將由現時的十二個城市擴展至包括吉薩。

同時，寄往埃及的特快專遞郵件的最高重量亦將由十五公斤增至二十公斤，而體積方面長度以一點零五米爲限，而長度及周長合計則以兩米爲限。

享有專遞服務的十三個城市將包括亞歷山大，曼蘇拉，宰加齊格，阿斯旺，本哈，開羅，達曼胡爾，達米坦塔，吉薩，伊斯梅利亞，塞得港，蘇伊士及坦塔。

市民如欲查詢上述服務，可致電郵務聯絡主任，電話爲五——八四七一一〇八。

生產力促進局 辦模具製造班

（港訊）爲提高模具製造從業員的技術水平，生產力促進局六月至九月，開辦一連串實用組合訓練課程。

是項訓練課程乃專爲生產經理、工程師、設計師、模工和操作員而設，旨在加强參加者對應用先進製造技術的瞭解與認識。學員並有機會實習使用真空注型機，放電加工綫割與放電加工蝕模機、電腦數控加工中心、電腦輔助設計與製造設備軟件等先進製造技術設備。

四個課程爲：真空注型技術與操作；放電加工與綫割技術、操作及程序編寫；電腦數控加工中心技術、操作及程序編寫；電腦輔助設計與製造系統操作及程序編寫。查詢電話：三——七八〇八二五一。

陸智夫國術同學會 第九屆委員就職 湛兆霖霍震寰林建名主禮

（特訊）陸智夫國術同學會，本月八日下午八時，假合和城酒樓舉行第九屆委員就職聯歡宴會。請湛兆霖監誓，國總永遠名譽會長林建名、香港武術協會永遠名譽會長霍震寰頒發選任、聘任書，與會嘉賓有：社團代表、影視武俠明星、武林前輩、中醫藥界近千人。

主席何寶光致會詞。

會長陳卓均致詞，感謝陸師傅聯任多屆主席，尚武尚德，爲社會服務，發揚白鶴派武功，推進會務。

監督陸智夫、永遠名譽會長關德興致詞，勗勉同門弘揚武術。

唐兆維、李漢斌、鄧紀臻、吳文彪、蘇潤生向主禮人致送紀念品。

會長張建滄致謝詞。

禮成醒獅表演。

由國總主席曾昭宇、保良局總理周鴻標爲醒獅點睛及簪花掛紅。

第九屆委員會：監督：陸智夫。社長：陸松茂。榮譽會長：陸鋭榮、唐兆維、甄球、吳黃戀娟、李賜森。

會長：陳卓均、陳少華、鄧紀臻、張建滄、吳文彪。

主席：何寶光、何焯、陳仲輝、李漢斌、蘇潤生。（奕）

陸智大國術同學會委員就職，主禮人與首聯合照。

佛聯會擴展教育福利 斥資二千三百餘萬 興建佛教中心大廈 上蓋建築工程舉行承建簽約儀式

香港佛教聯合會，爲擴展社會服務工作，及增强教育設施，多年前即計劃在香港銅鑼灣東院道籌建佛教中心大廈，隨後得獲政府以交換地段方式，將現有之佛教黃焯菴紀念小學地段包括在內，共撥土地四千二百五十五平方米，以作毗鄰興建佛教中心大廈之用，該大廈將可撥增佛教黃鳳翎紀念中學至二十八個課室及多個特別室與大禮堂，以興辦中一至中六共廿四班學額，另興辦一個不牟利青年中心，一間不牟利之幼稚園，全部興建費用共需二千三百餘萬元。

該佛教中心大廈，年前開始動工，經過地基工程後，進入興建上蓋工程，公開招標承建結果，以瑞昌建築工程有限公司最低標價一千八百四十餘萬元獲委交承造，上蓋建築工程預計可在一九八八年七月間完成，佛聯會董事會日昨與承建商舉行承建合約簽署儀式，到有佛聯會會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士，董事永惺法師，何忠全居士、區碧茵居士、張妙願居士、馮伊玄居士、及周啓謙助師、瑞昌建築工程有限公司董事祝建原先生。

佛聯會近年策劃所辦善業，均配合社會需要，不斷擴展，除辦有規模之佛教醫院，及中、小、幼各學校共廿六間，青年康樂營一間外，現正進行中更有職業先修中學，安老護理院，以及目前之佛教中心大廈，所服務工作日趨多元化，而事工善舉，備獲政府當局，社會各方及佛教同人之支持。

圖爲香港佛教聯合會興建佛教中心大廈承建上蓋工程簽約儀式情形。

窩打老道山麗晶樓 業主立案法團招標公告：

茲招標承投九龍文運道六號麗晶樓大廈之維修工程及電綫裝配工程。大廈維修工程標投者必須爲建築物條例執行處註冊建築承建商，而電綫裝配工程標投者必須爲電力公司認可有合格牌照之電業商。請列出過去兩年之工程業績符合條件者將由本法團維修小組安排前往指定之建築師索取招標表格及有關資料，有意投標者請將上列要求條件及業績於一九八七年六月廿五日前寄來本法團維修小組。

國際博覽促進中心啓

（INTERNATIONAL EXPO PROMOTION CENTRE）

前本公司職員李志明先生（MR. BENNY LEE CHI MING）已於一九八七年六月叁日離職。自該離職日起，李志明先生在外之一切華洋轇轕等，一概與本公司無涉。特此聲明。

一九八七年六月拾日

香港地方法院離婚申請案

法律援助編號 LA/MAT 5351/85

一九八六年二三九七宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚，第二答辯人利秀珍地址不詳，上述答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈LG1離婚登記處索取申請書副本乙份，如逾期一個月未與該登記處聯絡，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司 貝士簽署

此通告將於本港刊行中文報章華僑日報刊登一天

MDM. TSAI KHOO-SUAN. SUSAN

現居九龍何文田山道24號永安台17字樓C座茲向市政局申領位於九龍尖沙咀海洋中心一樓一〇一室金牛苑越南菜館之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座十二字樓一二一五室市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八七年六月十二日

華堂大廈（香港筲箕灣道38至44號） 召開業主會議通告

遵照多層大廈（業主組織法團）條例，茲定於一九八七年六月廿七日晚上九時假座本廈一樓舉行業主會議，以通過設立本廈業主立案法團，並即席選舉管理委員會及其成員。敬希各業主準時出席。

召集人：張家燦、楊麗兒、彭劍明、陳强、黃耀明、鄺榮安、陸家昌

召集人代表：羅富樓宇管理有限公司 查詢電話：（5-726493）

一九八七年六月十二日

楊維鈞

現居香港康山第四座二十一樓E座茲向市政局申領位於九龍赫德道十二至十四號赫德大廈地下B舖華生餐廳之酒牌：凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座十二字樓一二一五室市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八七年六月十二日

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名待遇從優須有中學或同等程度年齡三十或以上要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式八八號信箱

香港弱智人士服務協進會

一九八七年三月二十八日售旗籌欵收支帳

收入：		
街上售旗		$737,217
蔡捐		82,426
		819,643
減：支出		
製旗	$ 4,600	
收欵袋及設計費	15,300	
臨時職員	2,139	
文具印刷	1,694	
郵票	1,460	
保險	500	
舟車費	3,919	
雜支	187	29,799
收入超逾支出總額		$789,844

白仲安　主席

核數師致香港弱智人士服務協進會籌欵委員會報告書

本會計師事務所已將上列收支帳與該香港弱智人士服務協進會一九八七年三月二十八日售旗籌欵有關記錄審核完竣，茲證明該收支帳與該記錄相符。

李湯陳會計師事務所
香港執業會計師核數師

香港一九八七年六月三日

香港路德會 愛心幼稚園

招收各級新生

幼兒班　低班　高班

本園　設備完善　課室寬敞　空氣調節
活動教學　師資優良　校車接送

課外活動：星期六下午附設兒童繪畫班
星期日上午九時卅分主日學

報名：即日開始辦公時間携同貴子弟出生證件針咭副本近照一張到本園登記註册

校監：賴漢欽牧師

校訓：愛是永不止息。　林前13：8

地址：沙田隆亨邨學心樓120-130　地下

電話：〇——六九八四一八八

商標轉讓 不包括業務之商譽

（商標條例第四十一條第六欵及規則第四十九條第一欵）

"星嘜"商標號碼　2639/1985

啓者：茲依據一九八六年七月十八日所訂之轉讓契，"吳任"經營"勁有機器五金"廠址香港新界葵涌打磚坪街地段三〇二號，華基工業大廈第一期十六樓M座爲香港商標註册處上述商標有關之開罐器，刀類等之註册所有人已於上述日期將該註册商標但不包括業務之商譽出售，轉讓，及轉移與"何柏霖"香港九龍美孚新邨108號A第8期9樓，而承讓人已依據商標條例第四十三條第一欵及規則第四十條向商標註册處申請爲該商標之註册所有人。

盧偉誠律師行
德輔道中151號
南洋商業銀行大廈1001—3室

一九八七年六月十二日

VICTORIA FINANCE AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED

（在股東自動清盤中）

啓者：VICTORIA FINANCE AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED 目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九八七年七月十七日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交清盤人李奕偉先生，地址爲香港軒尼詩道一一三號十四樓B座，清盤人在認爲需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

清盤人：李奕偉

一九八七年六月十二日

三利實業有限公司股東自動清盤

SUMLY ENTERPRISES LIMITED

啓者：根據香港公司法例（第三十二章二百二十八節）通告右開公司已於一九八七年六月五日召開特別股東大會，通過下列事項：

（一）股東自動清盤

（二）委任李燕菁（九龍牛頭角道七十七號淘大花園二四〇五室）爲右開公司之清盤人。

主席　劉彭年

一九八七年六月十二日

生意轉讓聲明

茲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定通告如下：

劉承業寓香港九龍黃大仙鄧龍光樓一零六室（以下簡稱出讓人）黃寶文寓新界沙田景泉文心閣三十一樓F七號（以下簡稱承讓人）出讓人向在九龍旺角山東街十一號地下舖位（以下簡稱該舖位）經營百麗乾濕自助洗衣公司（以下簡稱該生意）。現出讓人同意出讓而承讓人亦同意承受該生意連同商譽傢俬工具及一切生財用具。

該項轉讓交易將於本通告刊登日後一個月在鄧偉雄律師行完成，承讓人擬繼續以百麗乾濕自助洗衣公司名義在該舖位繼續經營。

在交易前所有關該生意之一切債務華洋轇轕將由出讓人承担負責清還。茲又通知所有債權人倘不在本聲明刊登後一個月內提出法律訴訟，則承讓人概不負責，而出讓人經營該生意之一切華洋轇轕及債務上所負之責任即告終止。

出讓人 承讓人 代表律師 鄧偉雄 鄧燦基律師行啓

一九八七年六月十二日

拍賣元朗住宅單位

茲奉銀主命定於一九八七年六月十七日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

元朗裕榮徑好旺洋樓五字樓C座　面積：約三十一點一平方米

欲知詳細及投買章程請向責主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師葉顧施律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓

SUNDERLAND POLYTECHNIC
ENGLAND

The Rector and three senior members of staff from the Polytechnic visiting Hong Kong will be available for CONSULTATION and to offer ADVICE to PROSPECTIVE DEGREE STUDENTS from 10am to 5pm on TUESDAY, 16th June, in the PARK LANE HOTEL.

The Polytechnic offers a wide range of first degree courses in the seven faculties:

- Art & Design
- Education
- Engineering
- Humanities
- Pharmaceutical Sciences
- Science
- Business and Management

This is an opportunity to discuss your educational ambitions and problems with senior staff in higher education in the UK.

For an appointment phone the Park Lane Hotel on 16 June and ask for Mr Mould. Phone number 5-8903355

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：九龍旺角花園街一百四十八號樓下及閣樓（以後簡稱上述地址）之趙子順現寓九龍旺角栢樹街一號A四樓（以後簡稱出讓人）於上述地址經營「家樂餐廳」業務，現出讓人同意將該餐廳業務之所有生意權益連同生財器具包括出讓人有關上述業務之商譽轉讓予九龍花園街一百四十八號樓下之港旺有限公司（以後簡稱承讓人）

是項交易將於一九八七年七月十二日或於該聲明刊登一個月後（以遲者爲準）完成，承讓人將在上述地址以新名義經營餐廳生意。

本告示刊登一個月後，依據生意轉讓（保障債權人）條例承讓人對出讓人之生意上一切債項及華洋轇轕不負責，除非於本告示刊登後一個月內採取法律訴訟外，否則與承讓人無關。特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師李楚正律師事務所
香港德輔道中七十七號
恆生銀行大厦一四〇八室

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節規定通知如左：

啓者：環暉有限公司其註册地址爲香港灣仔道一六五——一七一號三聯大廈一一〇三室（出讓人）在上述地址所經營之出版社生意，現同意轉讓該生意予維宇有限公司其註册地址爲香港軒尼詩道三四二號國華大廈十樓（承讓人）包括（一）出讓人在上述所經營之房屋快訊週刊之業務商譽；（二）出讓人在上述地址所經營之房屋快訊週刊之版權及（三）有關出讓人與其客戶所簽訂而未履行之廣告合約之全部權益。

該生意轉讓將不包括出讓人之債務及其它上述並未提及的資產。承讓手續將於本通告刊登後一個月在李全德律師事務所正式交易。除告刊登一個月後，所有出讓人之任何華洋轇轕或債務將與承讓人無涉，除非有關人士能於本告示刊登後一個月內提出有關法律訴訟並通知承讓人。

出讓人 承讓人 代表律師李全德律師事務所啓
香港中環德輔道中廿二號永安人壽大廈九樓

一九八七年六月十二日

三利實業有限公司股東自動清盤

SUMLY ENTERPRISES LIMITED

根據香港公司法例（第三十二章）通告

啓者：右開公司之債權人務須於一九八七年七月十二日下午五時半或之前開列其名稱，地址及其應收債項或權利之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下開清盤人之辦事處。若清盤人認爲必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間，及地點，親自或委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求否則，債權人在未能證明債權要求時，將無權享有任何發還所得欵項權益。

清盤人　李燕菁
九龍牛頭角道七十七號淘大花園二四〇五室

一九八七年六月十二日

通告

啓者茲爲昔在香港衛城道二十五號二字樓之已故梁玉生又名陳梁氏女士之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九八七年八月十二日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司
香港皇后大道中二十九號華人行二字樓

或其代表律師：孖士打律師行
香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八七年六月十二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MAYLAND CO. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.3496 OF 1987 準於一九八七年六月十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍油麻地新塡地街門牌二四九號一二五三號 WANG CHEONG COMMERCIAL BLDG., 七字樓D室（YIU LEE CHUN ELIZA T/A MAYLAND CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院

雜案

一九八七年第1023宗

關於 SOLA INTERNATIONAL CONSOLIDATED LIMITED

及

關於香港法例（第三十二章）公司條例

茲通告：香港最高法院於一九八七年六月八日頒令確認上述公司之股份資本由60,000,000元減爲32,000,000元，有關公司減資的記錄已按照上述公司條例第61節（1）段規定載明各項細節，並獲得法院批准。上述法院諭令及記錄於一九八七年六月八日在公司註冊署登記備案，特此通告週知。

申請人代表律師
CLIFFORD CHANCE
香港中環德輔道中10號
東亞銀行大廈八樓

一九八七年六月十二日

啓者本拍賣行由一九八七年六月十六日由香港中環遮打道三號壽德隆大廈二字樓遷往中區士丹利街十號——十二號萬利豐中心九字樓照常辦公特此通告

香港萬利豐中心九字樓

攬勿兄弟拍賣行啓

電話二二零二二二四　二三三三二〇八

召開公司清盤債權人會議之通告

遵照公司條例（香港法例第三十二章）第二百四十一條之規定，定於一九八七年六月廿六日星期五上午十一時假座香港中環遮打道香港會所大廈十一樓召開 EPOCH ENTERPRISE COMPANY LIMITED 之債權人會議，討論公司條例第二百四十一至二百四十四條之有關事項。

各債權人可親身出席或以書面委派代表出席是次會議。委派書請於會議前一天下午四時正前遞交香港中環遮打道香港會所大廈十一樓爲荷。

EPOCH ENTERPRISE COMPANY LIMITED

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

CREDITORS' VOLUNTARY WINDING UP
NOTICE OF MEETING OF CREDITORS
OF
EPOCH ENTERPRISE COMPANY LIMITED
Pursuant to Section 241(2)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a Meeting of the creditors of Epoch Enterprise Company Limited will be held on 26th June 1987 at 11th Floor The Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Hong Kong at 11 a.m. for the purposes provided for in Sections 241, 242, 243 and 244 of the Companies Ordinance.

Creditors may vote either in person or by proxy. Proxies to be used at the Meeting must be lodged at 11th Floor The Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Hong Kong not later than 4 o'clock in the afternoon of the day before the meeting or adjourned meeting at which they are to be used.

Dated this 12th day of June 1987.

Epoch Enterprise Company Limited

The Companies Ordinance
(Chapter 32)

Leader Power Limited
(In Creditors' Voluntary Liquidation)

Notice of Meeting of Creditors

Notice is hereby given that a meeting of creditors of Leader Power Limited will be held at 50th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong on 22nd June 1987 at 5 : 00 p.m.

AGENDA : —

1. To appoint a liquidator ;
2. To appoint, if thought fit, a Committee of Inspection.

Dated this 12th day of June 1987.

David Johg Jordan
Provisional Liquidator of
Leader Power Limited

Note : A creditor may vote either in person or by proxy. To be valid, a proxy form must be lodged with the company not later than 48 hours before the meeting.

The Companies Ordinance
(Chapter 32)

Lap Kee Electrical Appliances Ltd
(In Creditors' Voluntary Liquidation)

Notice of Meeting of Creditors

Notice is hereby given that a meeting of creditors of Lap Kee Electrical Appliances Limited will be held at 50th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong on 22nd June 1987 at 6 : 00 p.m.

GAENDA : —

1. To appoint a liquidator ;
2. To appoint, if thought fit, a committee of Inspection.

Dated this 12th day of June 1987.

David John Jordan
Provisional Liquidator of
Lap Kee Electrical
Appliances Limited

Note : A creditor may vote either in person or by proxy. To be valid, a proxy form must be lodged with the company not later than 48 hours before the meeting.

本港新聞

本港第一次喜劇形式進行劇社匯演
八屆香港劇社匯演「全港喜劇大匯演」
希望帶給市民無比歡樂

（特訊）「第八屆香港劇社匯演」，特別被定名爲「全港喜劇大匯演」，顧名思義，各個劇社均會以喜劇參賽。據籌委會領劇兼統籌經理劉志華先生表示：以喜劇形式進行劇社匯演，在香港今次是第一次，希望藉此能帶給市民無比的歡樂。

匯演現定於十月五、六日假香港大會堂劇院及七月廿六日移師演藝學院舉行，屆時，除參賽劇社會各顯所長，爭奪殊榮外，大會並邀得亞洲電視藝員區凱鈴小姐、苑麗瓊小姐及陳亮先生演出獨幕劇「地獄無門」，以增加氣氛。

擔任是次比賽的評判計有中文大學任伯江博士、亞洲電視藝員訓練班主任彭永才先生、電影製片家張旋先生，現代小說家兼匯演策劃劉志華先生。

爲鼓勵各參加演出之劇社，大會特設有十二個獎項，分別爲最佳喜劇男、女演員，最佳劇本，最佳舞台設計，最佳燈光效果，最佳化粧效果，最佳音響效果，最佳服裝及全場冠、亞、季軍。

是次獲選入總決賽的九個劇社分別爲：清曦劇社（一九九四最佳喜劇人物）、新秀劇場（第三類接觸）、工人俱樂部話劇組（誰令你心躺）、香港中華基督教青年會劇藝社（最鍾是誰）、藝臻劇社（玩腦者）、荃灣青年劇藝社（伊人）、演藝、演藝（亂點鴛鴦譜）、藝光劇社（珍妮）以及劇所（懸崖上下）。

今次匯演的主辦機構——香港劇社匯演籌備委員會，是由一羣熱愛舞台劇的年青人在八零年成立的，至今已有八年歷史，目的在推廣劇運，及提高各劇社的演出水平。

而是次匯演除得到政府資助之外，還得到周生生集團有限公司贊助，門票現於城市電腦售票處，演藝學院及藝術中心等票房出售，票價分廿五元、十五元（學生票）兩種。（萍）

荃灣青年劇藝社「伊人」劇照。

江門五邑大學盛典
兩項工程竣工四項奠基儀式
港澳鄉親捐款支持參加盛典

（特訊）江門市五邑大學，本月十三日（星期六）在江門市五邑大學工地舉行兩項工程：大學教學主樓及「鶴山樓」（行政樓）落成；及四項奠基工程：利國偉先生捐建「建築館」，陳經綸先生捐建「科學館」，呂志和先生捐建「禮堂」及港澳新會鄉親捐建「新會樓」（圖書館）舉行慶祝活動，邀請港、澳五邑鄉親及捐款人士共同慶祝。

港澳五邑人士數百人，於本月十二日及十三日分批往江門參加慶典。

響應籌建「五邑大學圖書館新會樓」捐款港澳知名人士有馮秉芬三十萬元，黃球八十萬元，崔德祺五十萬元，陳廣河十萬元，鄧樹椿十萬元，陳孟綸十萬元，邵北泉五萬元，林保濃五萬元，李世奕二萬元，梁霖一萬元，戴汝儉一萬元，林小萍一萬元，鍾明五千元，鄧振猷五千元。

贊助人尚有：黃頌盈、吳鴻亞、譚葉滿、黃成業、朱錫林、陳錦壘、余耀堂、梁仲衡、張廷、張啓瑞、趙和、區昌、黎祥、鄺煥庭、胡榮、黎昇、陳漢、容德仁、容煥章、林青、林小平、鄧守仁、鄧守熙、鄧漢秋、李光焯、陳志雄、梁約瀚、梁力、湯廣烈、陳滿、莫均益、姚開、劉明新、林近、龔樹根、黎雄、陳兆生、劉衍泉、張祖奇、崔德江、崔世昌、羅毓源、黃炳明、何鴻虎、林永炎、莫桂波、梁啓瑞、葉振文、尹君樂。

付出愛心 齊來捐血

（港訊）英女皇壽辰假期間，紅十字會輸血服務中心特別安排下列各捐血站及流動捐血車開放時間如下：

六月十三、十四及十五日（星期六、日、一），銅鑼灣捐血站（銅鑼灣洛克道五一五號地下）、九龍捐血站（海運大廈大山廊一五一室），及停泊於西洋菜街與山東街交界的捐血車仍照常開放。

此外，停泊於尖沙咀東部麼地道的捐血車將於六月十三及十五日兩天加入服務行列。

所有開放時間一律由上午十一時正至下午四時卅分。歡迎熱心市民前往捐血。

付出愛心，齊來捐血！

健康教育專題電話服務
六月份講題「病從口入」

（港訊）醫務衛生署中央健康教育組專題電話服務，六月份的講題是（病從口入）。

今次講題是播放一段爲時約十分鐘的錄音帶，內容爲一位太太與醫生的對話，從中聽衆可以了解到甚麼是食物中毒，霍亂及其預防方法。

市民如要使用這項廿四小時專題電話錄音服務，只需撥電話⑤八三三〇一一一，便可以聽到有關的健康常識錄音帶，聽完後更可提出意見。

離職啓事

柏劉靜宜君（MRS. TAMMY PAK LAU CHING YEE）已於一九八七年六月三日離職於利利有限公司（LILY CHAO LTD）：日後柏劉靜宜君在外一切行動概與本公司無涉。特此聲明。

利利有限公司啓

義務工作發展局提資助
推廣寓服務於學習計劃
各學校及同學可提交計劃申請資助

（港訊）義務工作發展局自八一年起推行一項名爲「學校與社區」綜合性社區教育計劃，積極提倡「寓服務於學習」的概念，目的在使同學們能在老師指導下參與社區服務，實踐所學，發揮所長。爲了鼓勵更多同學策劃更多有意義的「寓服務於學習」計劃，義務工作發展局現以現金資助方式鼓勵學校參與服務，並提供服務機會和技術指導，歡迎各學校及同學提交服務計劃及申請資助。

在過去數年間，義務工作發展局曾策動及協助不少「寓服務於學習」計劃的推行，例如利用家政課爲老人編織圍巾，木工科爲特殊學校前中心設計及製造教具，社會科作社區問題調查研究和展覽及運用地理科知識向居民推廣保護環境的訊息等。不少中學生透過此計劃靈活地應用知識於滿足社區的需要，解決社區的問題，他們擴闊了生活圈子，認識關懷四周的人，真正地履行作爲社區一份子的責任，對喚起社區其他人士的社會責任感起了積極作用。查詢詳情致電義務工作發展局五·二七三八二五與教育部聯絡。

布政司訪紅十字會學校獲悉
雅麗珊紅十字會學校擴建新校明年初完成
屯門及東區醫院學校籌辦中

布政司霍德昨日探訪香港紅十字會屬下三間在大口環的學校，在甘迺迪中心與一名六歲女童談話。

（港訊）布政司霍德昨（十一）日上午探訪位於大口環的根德公爵夫人醫院紅十字會學校，瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校，及甘迺迪中心。這三間學校均由香港紅十字會學校管理委員會管理。

是日霍德布政司分別參觀根德公爵夫人醫院紅十字會學校病牀邊教學及分組上課之一般情況。於甘迺迪中心及瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校，霍德布政司除參觀該兩校授課情況外，對於學校給與學生物理治療，職業治療，言語治療等種種醫療服務極爲注意。尤其對於甘迺迪中心中學部之家政課，美勞課，電腦課及宿舍之設備予以垂詢，關懷備至。

紅十字會共有醫院學校十一間，分佈於港九各大醫院。醫院學校設立之主要目的，爲使病童於健康情況許可下接受教育，俾使病童出院回校上課時減少學業銜接之困難。病童在課室或病房內分組上課，行動不便之兒童，則在病牀上個別上課。

瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校與甘迺迪中心均爲教育身體弱能及多種弱能兒童而設。瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校提供預備班至小學六年級教育，甘迺迪中心則提供預備班至中五教育並有宿舍服務設備。

此外慈雲山紅十字會學校（提供預備班至小六教育）及雅麗珊郡主紅十字會學校（提供預備班至中學教育，爲一所寄宿暨走讀學校）均爲紅十字會學校管理委員會轄下之學校。雅麗珊郡主紅十字會學校擴建新校可望於明年初完成，而屯門醫院學校及東區醫院學校亦在籌辦中。

是日歡迎布政司霍德行列繼有香港紅十字會名譽司庫夏禮誠先生，各紅十字會學校校長、老師、學生及下列委員會成員：主席李思泌太平紳士、副主席鄭成業先生、校董藍新福醫生、校董鄒在恩先生、校監李林建華女士，校董何鍾泰博士、校監李康鳳戀女士等。霍德布政司與紅十字會同寅共進午膳濟濟一堂，賓主盡歡。

小豆芽音樂會
週一中區舉行

（港訊）一個特別爲家長及兒童而設的音樂會——「小豆芽音樂會」，將於六月十五日（星期一）公衆假期當日在中環遮打道行人專用區舉行，時間由下午二時至五時。

「小豆芽音樂會」是香港電台教育電視及中西區區議會聯合主辦，目的是藉此提高兒童對音樂的興趣，讓他們有更多機會接觸音樂從而選擇其愛好，進一步提高一般音樂水準。

當日邀請到中西區區議會高漢釗主席、中西區區議會社區關係建設委員會黎國雄主席及港台教育電視台長朱培慶蒞臨剪綵。

「小豆芽音樂會」內容包括各類樂器表演、歌唱、舞蹈及魔術等，尚設有攤位遊戲及展出不同類型樂器，有專人示範，並歡迎小朋友試玩樂器。

恐導致嚴重不安危害經濟繁榮
香港鐘表業總會反對八八年直選

（港訊）香港鐘表業總會認爲，爲了維持本港的安定繁榮，故不贊成於八八年實施直接選舉。

該會主席陳玉書指出，據資料顯示，本港今年首季的出口數字較去年同期上升了百分之三十二，進口則上升百分之四十一，轉口亦上升百分之五十二。從這些數字看出，今年將是本港經濟歷史上最好的一年，且這向好現象將持續下去。

但如果於明年實行直選，香港政制演變可能會出現與基本法不銜接的嚴重問題，從而導致社會的嚴重不安，影響海外人士對香港前途的信心，危害本港的經濟繁榮。

因此，該會認爲香港在逐步走向民主化的趨勢來看直選在原則上是可取的，但爲了要確保維持香港安定繁榮局面，故不宜於明年實行直選，應待基本法公佈後再作檢討。

此外，該會又認爲，目前基本法仍在草擬階段，在這時先行改變現行政制結構是不必要的。何況，事物發展本身已有一定的客觀規律，欲速則不達，尤以政制改變更應循序漸進，以營造之個安定繁榮的社會，而不宜於八八年急促進行直選，影響香港的穩定。

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES (WINDING-UP) NO.121 OF 1987

IN THE MATTER OF THE COMPANIES ORDINANCE CAP.32
and
IN THE MATTER OF VIGOUR INVESTMENTS INC.

NOTICE is hereby given that a petition for the winding-up of the above-named company by the Supreme Court of Hong Kong was, on the 3rd day of June 1987, presented to the said Court by Vigour Investments Inc. And that said petition is directed to be heard before the Court at 9 : 15 o'clock in the forenoon on the 6th day of July, 1987; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an Order on the said petition may appear at the time of hearing by himself or his counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charges for the same.

Dated the 12th day of June 1987.

DEACONS
Solicitors for the Petitioner,
3rd-7th Floors, Alexandra House,
Chater Road, Hong Kong.

NOTE—Any person who intends to appear on the hearing of the said petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than 1 o'clock in the afternoon of the 4th day of July 1987.

新界清水灣飛鵝山道陶樂苑召開業主大會通告

茲根據多層大厦（業主立案法團）條例第三四四章第三及第五條定於一九八七年七月八日星期三下午八時假在新界清水灣飛鵝山道陶樂苑壁球塲召開業主大會，目的爲商討如認爲適可即席通過下列議案：

（一）併將各業主作團體登記事宜。
（二）推選一個以五位業主組成之大厦管理委員會。
（三）委任該大厦管理委員會之主席、秘書、財務及其他委員。

敬請所有業主出席及投票爲荷。如台端因事未克親臨大會，可委任一代表人出席及代表台端投票，惟該代表人須於會席上出示其委任狀。

此致
上述大厦各業主

召集人：
KOTZ ENGINEERING LIMITED·(REPRESENTED BY ERIC KOTZ)
KIU TAK INVESTMENT LIMITED·(REPRESENTED BY LEUNG KIN NING LOUIS)
HANS CHRISTIAN DREYER
RALPH SPRENGER
WONG CHI KWONG

召集人代表律師：
楊彼得鄧逸勤律師行
地址：香港中環德輔道中141號國際大厦810室
一九八七年六月十二日

THE HONG KONG HOCKEY ASSOCIATION
Annual Dinner Dance Raffle Draw held on 5th June

10384	10460	13864	13975	10701
12529	12599	11159	13830	13668
15000	13726	12848	10021	11822
10093	16068	14746	13925	12055
18002	13501	16629	13008	13434
13931	14287	10759	10970	10981
13834	13625	14345	14896	
13674	12326	13450	11651	
10172	14964	11823	13426	
15676	11208	10156	12530	

Commodity survey group is looking for experienced cargo surveyors with a working background in either chemicals, minerals, agri produce and/or petro-chemicals. General marine experience would be considered, since job-training would be given.

Please write with expected salary and full resume together with recent photo to GPO Box 2244 HK Attn. Personal Manager

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 865 OF 1987 準於一九八七年六月十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號爵德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔港灣道門牌二十八號 CAUSEWAY CENTRE C座二十二字樓四室 CINOTO T. TO.（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.183 OF 1987 準於一九八七年六月十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號爵德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在荃灣青山公路（譯音譯意）門牌二六四號——二九八號 NAM FUNG CENTRE 十一字樓單位四十四號B MOU YU MEI（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, CLOTHES SAMPLE 貨物性質——寫字樓傢俬，衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四節及第五節之規定通告如下：

啓者：朱翠梅寓九龍奶路臣街順景大厦四A座二十四字樓（以下簡稱出讓人）向在新界葵涌仁芳街美豐大厦七號舖位以永發茶餐廳WING FAT CAFE名義經營飲食生意（以下簡稱該盤生意）現同意將該盤生意連同商譽傢俬什物裝置設備及一切生財用具等出讓與麥華寓九龍彩虹邨丹鳳樓三一七室及周昭純寓九龍牛池灣東村八十二號B地下（以下簡稱承讓人）。是項生意轉讓將於本聲明刊登一個月後在黃江森、林輝德律師事務所交易。交易後承讓人將在上述地址以永發茶餐廳WING FAT CAFE名義繼續經營該盤生意。有關出讓人與該盤生意交易前之債務及華洋轇轕，仍由出讓人全部承担。現通知所有債權人除非在本聲明刊登後一個月內提出法律訴訟否則依據上述法例承讓人對出讓人經營該盤生意之一切華洋轇轕債務所負之責任即告終止。

出讓人 承讓人 代表律師 黃江森 林輝德律師事務所
香港中環德輔道中二十號德成大厦一〇一至三室
一九八七年六月十二日

香港最高法院通告

公司清盤案一九八七年第一百零八宗
有關公司法例第三十二章
有關ROBRAY OFFSHORE DRILLING COMPANY LIMITED
及

啓者 AUSTRALIA & NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED其地址爲10 COLLYER QUAY #17-02/05, OCEAN BUILDING, SINGAPORE 0104，已於一九八七年五月十三日向香港最高法院入稟要求香港最高法院將上述公司清盤。該申請稟已定於一九八七年六月二十九日星期一上午九時十五分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭將該申請稟發出諭令，可於上述聆訊時爲該目的，親身或由律師代表出庭，該公司之任何債權人或投資人如有需要及交出規定之費用後，下述署名律師將供給該申請稟副本乙份。

入稟人代表律師 鄧何貝王律師樓
香港夏慤道和記大厦一零零一室

注意：任何人士如欲於上述申請稟聆訊日出庭者，必須以書面通知郵交或遞交上述律師樓，列明姓名，地址，又如屬商號者，其商號名稱及其地址，由本人，商號或其代表律師署名，同時務須以充份時間遞交或郵寄，以便於一九八七年六月二十七日下午一時前送達上述律師樓。

一九八七年六月十二日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定如下：

敬啓者：林惠珠女士寓九龍德福花園R座，一七〇八室（以下簡稱出讓人），以TSUNG SUN KINDERGARTEN 崇新幼稚園之名義經營幼稚園，其地址爲九龍林歡街五十五至五十九號彩英樓閣樓、二樓及三樓（以下簡稱該生意），現出讓人已同意將該生意，包括商譽，裝修及所有傢俬全部轉讓予陳啓中先生寓九龍尖沙咀廣東道三三一至三三三十八號二樓（以下簡稱承讓人）承受。

該項買賣將於一九八七年七月十六日正式立契交易。嗣後承讓人將繼續在上述地址以TSUNG SUN KINDERGARTEN 崇新幼稚園之名義繼續經營。

截至一九八七年七月十六日止有關該生意之一切債務、責任及支出將爲出讓人負責。而在一九八七年七月十六日以後有關該生意之一切債務，責任及支出將爲承讓人負責。

茲特通知，依據上述法例任何債權人除非在本通告刊登之日起一個月屆滿前進行法律程序訴訟，否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致一切債務及責任，依據上述法例而終止負責。

出讓人 承讓人 代表律師 王惟翰律師樓啓
九龍彌敦道六百七十三號香港上海滙豐銀行大厦八〇三室
一九八七年六月十二日

香港政府公佈
政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/10/87 供應電腦系統，供香港海關之海關控制系統使用（包括運送，安裝，試機，訓練及維修服務）
PT/20/87 供應韌性鐵管及配件
PT/25/87 供應混凝土用之碎石及幼碎石
P T/18/87 提供政府建築物內之自動拍照服務
P T/22/87 供應電訊機紙卷及紙帶

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八七年六月十二日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 施敏夫

擬派發優先債務通告

香港最高法院
公司清盤案一九八五年第八十九宗

公司名稱——西寶大餐廳有限公司
註冊地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期——一九八七年六月二十七日
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

破產管理官暨清盤人 紀禮遜
一九八七年六月十二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八②條規定所發之公告）

工務計劃項目第23TH號——域多利道改善工程：第二期第一階段（大口環道至鋼綫灣段）

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第ＨＨ5230Ｂ號（「該圖則」）內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

將該圖則所示之各段域多利道擴闊至7.3米闊之雙綫不分隔車道，兩旁設有2.75米闊之行人路；更改該路之定綫，以除去多個危險彎角；改善金粟街及沙宣道之路口；在適當地點設巴士停站；進行渠務及環境美化工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港灣仔港灣道海港中心十三樓港島南區地政處，以及香港仔中心美豐閣南區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五 上午九時至下午四時卅分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年八月 日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司 梁文建

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第370章）（根據第18條規定所發之公告）

工務計劃項目第291TH號
第五幹綫——沙田段第一期工程

茲公布運輸司業已依據港督所授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第370章）第17（1）（a）條之規定發出一項命令，封閉在圖則第ST1500A、ST1501A、ST1502A及ST1503A號內以紅色表明之道路，該等圖則在一九八七年一月二十三日及一九八七年一月二十八日政府憲報公告第255號已有提及。運輸司並根據該條例第17（1）（c）條之規定聲明，由封閉道路之日起，上述道路，其上及其下之一切公私權利即告無效。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括興建一條約長2.2公里之雙程雙綫行車道及兩條連接大圍之天橋。此等工程爲連接沙田及荃灣之主幹路，即第五幹綫之一部分。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處，以及新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八七年六月十一日張貼於受影響道路之上或其附近。

凡根據上述條例有權獲得補償之人士，可於封閉道路之日起計一年內以書面向運輸司提出申請。

副運輸司 李國雄

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一⑨A條規定所發之公告）

工務計劃項目第157RO號——元朗市鎮公園

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一①條之規定，建議實施一九八七年二月二十日及一九八七年二月廿七日政府憲報公告第五四七號所說明之工程。

副運輸司 莊士信

城市設計條例（香港法例第一三一章）
北角分區計劃大綱草擬圖第S/H8/2號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八七年六月二十五日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大厦五樓城市設計處，或北角英皇道八八零至八八六號東區政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八七年六月二十五日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H8/3號現已在香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖則第S/H8/2號之修訂項目

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目附表

1. 經在圖則內示明之修訂項目

A項：擬建的東區海底隧道地下鐵路站及備用隧道的路綫已修訂至經過寶馬山道以北。

一九八七年六月五日

城市設計委員會主席 班禮士

海事處公告
船舶及海港管理條例（香港法例第三一三章）
船隻扣押通知

現根據船舶及海港管理條例第二十一條第③款發出通知，海事處處長已扣押三艘在一九八七年五月五日被發現棄置在伙頭墳洲的無牌船隻。

該等船隻是無辨認記號的本地類型木舢舨，尺寸大約如下：
（一）長9.5米寬2.6米；
（二）長9.1米寬2.7米；及
（三）長7.8米寬2.0米。

各艇的情況都是十分殘破及不適宜航行，被扣押時艇上並未裝有發動機或推進器。

欲認領該等船隻的人士，須在本公告發出日期起計的十四天內，向辦公室設在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓的海事處處長提出申請。

日期：一九八七年六月十二日

海事處處長 許堅信

香港最高法院公司清盤案

一九八七年第一百一十四宗
與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜
及
TIKI LIMITED 有關事宜

香港稅務局局長已於一九八七年五月十八日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八七年六月二十九日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委託律師代表到庭，又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知

日期：一九八七年六月十二日

申請人代表律師 何美礎檢察官
辦事處：香港金鐘道金鐘道政府合署律政司署

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人，該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。如係商號則列明其名稱與地址，且須由該人或該商號簽名。該通知書必須在一九八七年六月二十七日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投寄，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

區域市政局
經營普通菜館招標公告

現招標承投在新界粉嶺公衆游泳池經營普通菜館的專營權，承辦期由一九八七年十月一日至一九九〇年九月卅日止。

投標表格及其他資料，可向新界上水馬會道一百七十號地下區域市政總署北區康樂事務組及大埔汀角路大元邨一號停車場地下區域市政總署北區辦事處索取。（電話：〇——九三四六四九）

投標書須於一九八七年七月三日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大厦四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

屋宇地政署
招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期爲一九八七年七月十日正午十二時

出租物業：九龍紅磡蕪湖街八十號地下及閣樓
面積：（約）136.3平方米
用途：作非工業（貨倉除外）用。

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電3－884111 內綫348 物業管理組查詢詳情。

屋宇地政署
招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期爲一九八七年七月三日正午十二時。

出租物業：九龍新塡地街三五六號A地下左邊及後邊與部份閣樓
面積：（約）65.8平方米
用途：作非工業（貨倉除外）用途

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電3——884111 內綫348 物業管理組查詢詳情。

屋宇地政署
招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期爲一九八七年七月三日正午十二時

出租物業：新界荃灣綜合運輸大樓一樓行人平台上之兩個舖物業，
面積：各佔（約）16平方米
用途：作零售商店（售賣濕貨除外）用

投標表格，招標公告及章程，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署物業管理組索取。

如欲查詢租用詳情，可於辦公時間內致電 3——884111 內綫 348 物業管理組洽。

體育

昨埔頭足總盃挑燈夜戰
4-1 南華大勝荃灣
十六日少林兵若挫警察，將與東方或愉園勝方爭霸。

昨晚於政府大球場舉行之一場足總盃初賽，由南華對荃灣，結果南華以四比一取勝，頭場預備組聯賽海峰以四比一挫荃灣。

南華昨晚勝出後將於本月十六日對警察，預測亦可勝出，將會與東方或愉園之勝方作決賽。

中圈開過

南華即施壓力，荃灣雖一月多未有賽事，但上半場上段與南華互有攻守，拉成均勢，兩分鐘荃灣迴得角球，南華衛將頂出，何國良禁區外再射越門而去，南華反撲，巴貝利沿左疾走而上，出波爲山度士截得施射無功。荃灣亦由左路上波，黎耀洪濁倒南華得球門球，此時荃灣進攻相當暢順，南華屢施越位陷阱，雙方球員聚於中場，荃灣球員多次以一兩身位跌落越位陷阱，球證張國駒眼明哨快，荃灣急攻不遂，混戰至廿五分鐘，山度士推球入底綫彎出，南華球員近射爲荃灣後衞攔阻，球於近門爲發枝吞準球勢衝前撞射入網，一比〇南華先拔頭籌。

入球後南華仍施壓力，於廿七分鐘時南華於中場直綫送球山度士，山度士推進於三十碼處單射，皮球應聲入網，此球勁度角度甚佳，贏得球迷一片掌聲。此子再加磨鍊，當可成爲港隊中堅份子。上半場，南華以二比〇佔先。

檸檬過後

換邊再戰，南華羅家貫入替出張志德，荃灣雖然已失二城，但亦盡力頻施反攻，戰至約五十八分鐘時南華禁區人馬踏雖，黎耀洪於人叢中頂一頭球，黃文財躍起輕接去，轉戰之下新人羅家貫於荃灣禁區外三十碼處施一遠射，球兒如脫弦之箭直入網角，三比〇南華遙遙領先。

時間分秒過去，轉戰至約六十三分鐘，荃灣曾偉忠得隊友傳出橫球於三十碼處掛網射入，扳回一城，三比一。至七十二分鐘巴貝利得隊友供應再於十二碼處凌空射入一球，四比一荃灣知大勢已去，不旋踵亦笛聲大鳴，賽事亦告終結，雙方出場陣容如下。

南華
黎永昌
余國森　顧錦輝　陳炳安　彭錦全
山度士　黃國安　張志德
陳發枝　巴貝利
林春樹
黃文財

荃灣
黎耀洪
張育生　黃耀信　吳錦華　陳懷偉
何國良　黃火木　蔡育琛　鄧細芬
曾偉忠

第十一屆世界保齡球賽 美女五人賽又掄元
六局六零壹壹世新
末局竟締一〇六三分駭人聽聞

（美聯社安蘭赫爾辛基十一日電）此間舉行的第十一屆世界保齡球錦標賽，美國女子隊在最後一局締出新紀錄一〇六三分，令她們奪得女子五人賽冠軍。較早時，美國女隊已奪得雙人賽及三人賽兩面金牌。

她們在最後一局打破一天前由委內瑞拉創下的一〇五八分紀錄，兩天六局合共取得六〇一一分掄元，並且創新世界紀錄，前世界紀錄五人六局共五八六六分由瑞典隊於八三年所締。

瑞典得五九四六居次席，澳洲以五八四四分得第三。（高）

南華暑期增辦多項訓練班
歡迎青少年參加

南華體育會在此暑假期間增辦多項體育訓練班，歡迎報名參加，計有男女子田徑班，男子排球班，男女乒乓球班，男子少年及小童籃球班，柔道班，游泳班，至手球班，青少年網球班，男子手球班，女子排球班，女子籃球班等多姿多采體育訓練，增強男女子青少年體魄，至於各項招生報導本報將按期介紹報導。

南華會與市政局合辦暑期青少年田徑班，本月十六日開始報名，至七月十日止截，報名時需繳交相片乙張，報名及制服費收廿七元，凡年齡在十三歲至廿二歲，體高在一公尺五二以上，均可參加，名額限收男女子五百人，定於七月廿日開課，訓練四週。

該會主辦男子排球班，凡年齡在十四歲至十八歲，便可參加，名額限五十名，報名時繳交時半正面相片乙張，報名費廿元，訓練期間如無缺席者，該項報名費發還，本月十六日開始招生，至七月十五日止截，七月十九日開課，訓練四週。

又該會暑期男女子籃球班，凡年齡在十四歲以上，均可參加，名額限一百名，報名時繳交相片乙張，制服費收廿元，本月十六日開始招生，七月廿五日開課，訓練五週。

該會暑期男女子乒乓球班，凡年齡由十二歲至廿二歲，均可參加，名額限一百名，報名時繳交時半正面相片一張，報名費十元，本月十六日起招生，至七月十日止截，七月十一日開課，訓練四週。

該會兒童及成人習泳班由於該會加路連山泳池，目前尚在興建中，現假借維多利亞泳池及摩利臣山泳池上課，即日起報名，分爲高、初、中班教授，每期十課，每次一小時，專池及非專池均收費四〇〇元。

該會籃球男子少年組及小童組兩班，亦於本月十六日開始報名，至七月十日止截。（甲）少年組：凡一九七〇年以後出生者，體高一米七八以上，纔可參加，名額限收六十，報名及制服費廿五元，由七月廿日開課，訓練六週。（乙）小童組：年齡十歲至十三歲，均可參加，不限高度，名額限收五十，報名及制服費廿五元，由七月廿日開課，訓練六週。

報名參加者，可向該會索閱章程，諮詢電話五——七七六九三二，或五——七七六九四〇。報名地址：加路連山南華體育會總辦事處。

銀牌籃球複式淘汰賽
僑聯險勝青年會 57—56
植美一分挫荃灣 81—80
荃灣半場竟以四五比三三領植美

（特訊）籃聯與市政局及區域市政局合辦之銀牌籃球複式淘汰賽，昨晚假九龍伊館上演兩場高級組負方賽事，頭場僑聯以五十七比五十六，一分之微險勝青年會，尾場植美亦以一分之差，八一比八〇氣走荃灣。

頭場由甲一組的僑聯迎戰甲二組的青年會，青年會昨仗演出不俗，力追僑聯，半場時，青年會雖落後廿五比廿九，但仍毫不氣餒。戰至下半場十五分鐘，更超前五四比四八，在十九分鐘，仍以五六比五四領先。但可惜在最後一分鐘，給僑聯連取三分，惟有以一分之差飲恨。尾場由甲二組荃灣挑戰甲一組植美。植美雖爲甲一組隊伍，可能由於過於輕敵關係，打來士無鬥志，全場大部份時間處於落後劣勢。半場時，荃灣竟領先植美四五比三三，十二分之多。下半場十五分鐘，植美始追成七十二平。最後憑較佳經驗，以八十一比八十氣走荃灣。不過，荃灣可說雖敗猶榮。（高）

麥恩萊退出蘇格蘭網賽
干諾斯爲老友辯護
懇求麥參加溫布頓
稱許麥氏球技高超，對網球曾作出卓絕貢獻。

（外電綜合報導）蘇格蘭，愛丁堡十一日電：麥恩萊宣布退出蘇格蘭錦標賽，但干諾斯則爲麥恩萊辯護，並且懇求他參加溫布頓網賽。

麥恩萊是此賽的二號種子，原定週四或週五上場，他以足傷爲理由，臨時宣布退出，賽會決定由另一位美國球員克力補上。

首席種子蘭度週四將首戰，女子首席種子莎巴天妮週五進行準決賽。

干諾斯聞訊後稱：「他一定有很好理由或者傷得好重才放棄參加這項如此接近溫布頓的賽事，我好希望他能參加溫布頓比賽。」

又說：「如果麥恩萊不參賽，對溫布頓是十分可惜的事」。

「不論你喜歡他與否，他給予世界網球打了一支興奮針，無論他到那裏比賽，他總是受到歡迎。他對網球作出卓絕的貢獻，我們雖然碰面機會不多，但只要他做得到，我總是支持他。」

干諾斯還認爲麥恩萊的球路行適合打草地場，可以很快就適應。（楊）

倫敦皇后球會草地網球賽
韋蘭特爆冷被淘汰
西德捷連勇勝晉級
碧加艾堡干諾斯柏卡殊聯袂闖關

（合衆社倫敦十日電）三號種子瑞典韋蘭特在卅萬美元的皇后球會草地網球賽首輪即被爆冷擠出局，而首席種子碧加，二號種子艾堡和五號種子干諾斯則進入第三輪。

非種子西德捷連繼續週二未完成的比賽，終於爆冷成功，以六比三、六比七（二比七）及六比四擊敗韋蘭特。

捷連 跟着以七比五，六比四擊敗同袍古能，安然進入第三輪。進入第三輪者還有以六比二，七比五擊敗麥南美的六號種子，衛冕的美國美游。

續賽開始時是第三盤，韋蘭特以二比零落後，

韋蘭特 追成五比四，在五比三落後，跟着被捷連追成五比四，但終於失去自己發球局，敗於這名西德青年手中。韋蘭特是四號種子諾亞之後被淘汰。

碧加 雖然兩次被破局，但仍能以六比四，六比二輕取美國費林明。

艾堡 則稍爲辛苦些，以七比六（十比八），六比四勝新西蘭的愛華登，打入第三輪。

干諾斯 則要苦戰英國史提芬蕭，終於以六比四，六比七（七比九）及七比五勝出。老當益壯的干諾斯今日要打兩場，他先以六比三、六比四勝南非的韋沙於首輪。

史提芬蕭在次盤挽回三個終賽分，以九比七贏得決勝局。第三盤時他令干諾斯一比三落後，但干諾斯終能反勝。

去年曾打入溫布頓十六號的廿二歲捷連承認自己緊張，未能在週二就打敗韋蘭特。

韋蘭特說，這次敗下來，令他失去練習草地場爲進軍溫布頓作準備的好機會。

在一場四小時的馬拉松賽中，尼日利亞的奧迪索以七比六（七比四），四比六，廿二比二十，連入第三輪。奧迪索首輪時曾打敗十二號種子南斯拉夫的斯和真諾域。

八號種子美國柏德以四比六，七比六（八比六）及六比四勝同袍費利文，跟着以七比六（七比五）及七比五勝英國卑斯，進入第三輪。

柏卡殊 七號種子澳洲柏卡殊擊敗同袍費傑勒六比四，三比六及六比三，進入第三輪。

在首輪被淘汰的名三美國種子球員爲十號史葛戴維斯，十一號，錫古素及十六號韋其信。（楊）

足球名宿卜比查爾頓呼籲
足球應作拯救世界飢民貢獻
估計今年體育援助，爲飢民籌得款項比去年多三千五百萬美元。

據外電報道，著名英格蘭足球老將卜比·查爾頓最近呼籲：足球應利用它在全球的影響，爲拯救世界上的飢民作出應有的貢獻。

查爾頓說，足球是世界上最有影響的體育項目，「如果每個俱樂部隊都能爲飢民籌款做一點事，那事情就大不一樣了」。

查爾頓是英格蘭足球界傳奇式的人物，在國際足壇享有崇高威望，目前從事兒童足球開發工作。他表示，他本人非常支持「八八體育援助」計劃，並打算在明年歐洲足球錦標賽後在西德組織一場足球義賽。

「八八體育援助」計劃將於下月在英國開始，爲期一年，目的是通過體育活動和義賽爲飢民籌款。這項計劃的首項活動從兒童開始。

七月十日，英國三五〇〇〇所學校的十四歲以下的兒童舉行一〇〇〇米賽跑，獲勝的男、女童各一名將代表歐洲於九月在羅馬舉行的世界田徑錦標賽上發起全球性「八八體育援助」活動。

根據計劃，世界五大洲各選兩名代表，向全世界的學校發起籌款挑戰。

一九八八九月，援助活動將達到高潮。屆時，每個國家和地區各派男女兒童各一名在美國紐約會合，向聯合國要求各國首腦採取重大步驟，拯救飢民。在聯合國大廈外面，他們還將點燃體育援助的火炬，標誌下一年度援助計劃開始。

據估計，參加今年體育援助計劃的人數比去年多二〇〇〇萬人，爲飢民籌得的款項預計比去年多三五〇〇萬美元。

夏令盃足球
新秩序編定

華足聯會、市政局合辦夏令盃華人足球聯賽，新秩序已經公佈，本周連續多天都有比賽，球迷可擇而往觀，茲錄賽程如次：

六月十二日（星期五）七時流浪對國榮，八時廿分港青對捷和（高士威場）。

六月十三日（星期六）大坑東場，五時半，馬天尼對龍門，雅豪對帝國。

六月十四日（星期日）大坑東場：四時，潮湧對金鷹，國榮對九菜。五時廿分，瑞山對黃大仙，安青對港青。

第四屆亞洲女子排球賽
四强昨已產生
中日韓紐晉單循環賽，泰星澳洲印尼爭第五名。

（本報訊）第四屆亞洲女子排球錦標賽，經過連日在上海、蘇州及無錫的角逐後，初賽階段已告結束，中共、日本、南韓及紐西蘭分別晉身四强，將在星期六進行淘汰性質的準決賽。

在昨日的最後階段比賽中，A組中共以三比〇（十五比一、十五比五、十五比五）擊取印尼，保持未失一局的佳績，紐西蘭則勝馬來西亞三比〇（十五比十二、十五比十二、十五比四），泰國雖亦以三比〇勝香港（十五比六、十五比八、十五比九），但只能取得分組第三名，無緣進入準決賽。

B組方面，日本前日以十五比一、十五比〇及十五比〇三局大勝澳門；南韓亦三局直落戰勝星加坡，兩隊均四戰四勝，穩奪出綫，兩強對壘的賽事將決誰爲分組冠軍。星加坡以三勝二負的成績得分組第三亦與四強無緣，澳洲昨日以十五比〇、十五比五、十五比四的成績戰勝澳門，取得二勝三負的成績，位列第四。澳門則四戰四負，位列榜末。

泰國、星加坡、澳洲、印尼將移師蘇州，爭第五至八名的位置。（建業）

中華男排勝烏拉圭

（中央社蒙狄維歐十日專電）中華男子排球隊今天以三比零擊敗烏拉圭國家代表隊，這是中華男排隊在烏拉圭的第二場勝利。

這場比賽在蒙狄維歐西北方五百六十多公里的白三杜舉行。

中華民國駐烏拉圭大使王肇元，由大使館參事張冠超陪同，爲這場比賽主持開球儀式，觀衆超過三千人。白三杜首長貝維西也到場觀戰。

兩局比數分別是十五比十二和十五比零。

中華隊預定明天返回蒙狄維歐，由於蒙狄維歐的交通預期將因運輸工人罷工而動彈不得，預定在蒙狄維歐舉行的比賽已被迫取消，中華隊也將休兵一天，第三場比賽將於十二日在貝納羅舉行。

總統盃足球賽進行中
被催淚彈烟吹入腰斬
引起暴亂三萬球迷要求退票

（美聯社漢城十日電）今日在馬山舉行的南韓總統盃足球賽，出現罕見的場面，由於球場附近防暴警察施放催淚彈的烟被吹入場內，引致球員無法繼續比賽，而令賽事宣告腰斬。

是故是發生在南韓比賽途中，當時剛開賽二十九分鐘，埃及球員即向球證及賽會投訴，指稱由於球場外防暴警察，在對抗政府破壞份子策劃的暴亂中施放產生大量烟霧的催淚彈，引致球場內烟霧瀰漫，實在無法繼續比賽，致令比賽被迫停止。

如何處理這比賽的後果亦令南韓賽會及埃及隊之間出現矛盾，埃及隊的領隊史密夫堅決反對進行重賽，並以率隊回國作威迫，但南韓賽會卻堅持最初的處理方針，宜佈將在星期四進行再賽，依據國際足協的規定，兩隊的比賽由〇比〇開始，基於賽事腰斬前雙方並無入球。

賽事的腰斬源於暴亂，亦同時引起另一場暴亂，三萬名球迷在賽事宜佈腰斬後均異常激動，將球場內的門窗玻璃紛紛擊碎並猛投玻璃樽，以要求退回金錢。

埃及隊在這項盃賽中被視爲大熱門，在以往二場比賽中取得一勝一和的成績，力保不失。道項南韓總統盃賽事共有十一個國家的十二支球隊參加，分別來自美國、匈牙利、阿根廷，泰國及摩洛哥等地。（建業）

英國網球主管機構不滿藥物檢驗
今屆溫布頓大賽有可能不作測試

（美聯社倫敦十日電）「倫敦泰晤士報」週三稱：主管英國網球的機構對於去年溫布頓處理藥物檢驗的做法大爲不滿，看來今屆溫布頓將極有可能不作藥物測試。

該報稱：「草地網球協會」對於去年溫布頓的「男子國際職業網球總會」所使用的程序，表示「某種程度的不愉快」，當時曾對參賽的一百七十五名球員和三十名球證進行藥物檢驗，包括進行可卡因與安菲他明的檢驗。

該報認爲，男子國際職業網球總會今年再次下令檢驗的可能性甚微。主管男子國際網賽的機構「男子國際職業網球總會」曾同意每年就四大滿貫賽和在美國的國際球員賽會錦標賽，每年抽查其中兩項賽事進行藥物檢驗。

今年二月舉行的國際球員賽曾作藥物檢驗，但今年已舉行的兩大滿貫賽澳洲公開賽及法國公開賽則未有進行。現時只留下溫布頓和美國公開賽作選擇，進行第二次檢驗。

去年美國公開賽和溫布頓會進行檢驗。另外，國際網總表示，如檢驗到爲陽性反應，只要該球員同意作精神治療，則其檢驗結果的資料永遠予以保密。（楊）

漢堡國際青年足球
我兩隊伍同獲佳績

（中央社波昂九日專電）兩支中華民國青少年足球隊，在漢堡國際青少年足球賽中，雙雙獲得佳績。

由高雄和平國中學生組成的中華民國青少年足球隊，在十二歲組中贏得冠軍。共有十六隊參加該組比賽。

同時，由台北大直國中學生組成的另一球隊，在十四歲組中獲得第八名，共有二十隊參加這組比賽。

中華民國駐德國代表沈錡，監察委員杜椿蓀，立法委員徐能，駐漢堡辦事處處長沈勝明以及許多海外華僑都前往觀賞球賽，並爲中華隊加油。

漢堡國際青少年足球賽於六月六日展開，六月八日結束。中華隊是參加這項比賽的唯一亞洲國家，其他隊伍來自法國、義大利、芬蘭、比利時、荷蘭、丹麥與西德。

蘇黎世國際足球友誼賽
意大利擊敗阿根廷
戰果顯示九〇世盃主辦國，早已積極訓練。賽後意隊被評爲南美足球剋星。

（法新社蘇黎世十日電）世人關注的國際足球友誼賽，八二年世界盃冠軍，九〇年世界盃主辦國意大利與現任世界冠軍阿根廷的對抗，結果意大利以三比一取勝。這場比賽標誌着九〇年意大利世界盃的籌備工作已經開始。

意大利及阿根廷均已取得下屆世界盃的入場券，而這是兩隊在國際比賽中的第十次碰頭，亦是意大利隊的第六次勝利，阿根廷的最近一次擊敗意大利，已是一九五六年，三十年前的事。此次的勝利令意大利被視爲南美足球剋星的稱號更加深入民心。

在蘇黎世的三萬名球迷之前，兩隊的表現可說令人滿意，馬勒當拿全場受到意大利費拉利的凍結，未能演出水準，是球迷唯一失望的地方。開賽至廿六分鐘，迪拿玻里即爲意大利帶來領先一球的局面，維亞里在六分鐘後，於右禁區角射球直飛龍門，省中阿根廷守衞加里再彈入網內，令阿根廷以兩球落後。

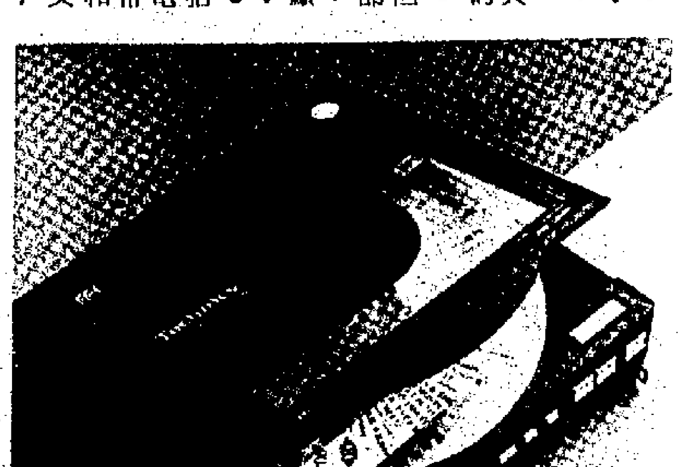
下半場

阿根廷反過來緊迫意大利，佔有優勢，戴亞斯的射球入網令紀錄成爲一比二，戰至臨完場前五分鐘，阿根廷本有黃金扳平機會，布朗的射門先被意大利守衞在白綫前救回，一分鐘後，巴舢斯達的再一次射門又爲入替辛格的意大利後備門將達干尼所救，兩分鐘後，阿根廷久攻不下，卒再負一球，維亞里扭過阿根廷門將佳高查，在極窄的角度中送球入網，三比一，阿根廷飲恨蘇黎世。（建業）

麗宮
大滿特滿
今天請早
華僑一公司 清新鬆 風趣喜劇
鱷魚先生
榮獲金球獎男角 保羅賀根 編劇主演的傑作
一個未被文明沾染的土霸王。帶著一個有趣的故事來到大城市
鱷魚英雄第一次踏足紐約的奇遇
避免擁擠。請速定座

改良電池設計更輕更小
TECHNICS SL-XP5手提CD機

TECHNICS最新型的手提CD機SL-XP5從外表看與較早推出的SL-XP7相似，但若將電池部分也計入，那就有了顯著的分別，SL-XP5全套包括可充電的電池盒，携帶用的外殼和肩帶以及交流充電器/轉換器，可以自己配耳筒，電池的壽命已經改良，充電五小時後可連續供給五小時工作，在這部機中，TECHNICS採用了超薄型機械，雖然主要是作手提機用，但設有LINE輸出，採用3.5MM立體聲小咪插座連接，SL-XP5的功能幾乎與SL-XP7相同，唯一的改變是在顯示部分，包括一個更精密的電池情況指示器，用四個單元的液晶體指示E至F的刻度，好似小型的汽車油量表，電池/充電選擇器已取消，不再用紅色的LED告訴你這部機正在充電，你可以在電池表上見到。



新電池盒的設計使這部機整個體積更小更輕，XP5鎳鎘電池盒為平面設計，裝在機底，連電池盒SL-XP5的體積為125X39X140MM，僅比SL-XP7不連電池盒時大一點，携帶用的軟袋上有一個窗，使你可以見到顯示和按鈕操作，這部機的重量仍為1.2KG（連電池），和SL-XP7一樣顯示包括已唱過的時間或選擇剩餘時間方式，正播放的歌曲編號及預選歌曲號數。本機最多可以預選18首歌的任何播放程序，各按鈕的大小減了一點，所以它們之間的分隔也有了些改變，但與SL-XP7的基本設計相同XP—五與XP—七的性能大致上也相同，但頻應略有分別，XP—7在10KHZ有些峰起，然後有一個小谷，最後在20KHZ約-1DB，XP—5在10KHZ以上輕微衰減，至20KHZ恢復，這部機上的高頻濾波器只影響耳筒的輸出，在3KHZ—3DB，可使聲音過於光輝的耳筒馴服些，因為兩聲道共用一個D/A轉換器，在20KHZ的輸出有些相位差，但耳朵不能察覺。

這部機的LINE輸出連接音響系統試聽，聲音令人滿意，音像相當明確，有合理的音場空間感和聲音開揚度，與XP—7比較，中音似乎清些但薄了一點，低音較為結實。

這部機構造和製作良好，容易使用，體積進一步縮小當會更受歡迎但音質並沒有比XP—7顯著改善，無論如何，SL—XP5是一部設計優良的手提CD機，價錢不貴值得考慮。

美國老牌樂隊東山再起
費活麥足證寶刀未老

音樂　劉偉民

在英國樂壇生存的音樂人或組合，平均年齡較諸美國的年輕。英國經常給予機會年青一輩的樂人盡展所長，而美國樂壇卻經常被一些年長而擁有顯赫聲名的音樂人壟斷，所以論變化始終不及英倫音樂。

然而若論到音樂技術方面，殿堂級的音樂人，卻要比較入世尚未深的一脫見功力了。

在美國樂壇，就有不少如此這般的例子，就好像「費活麥」（FLEETWOOD MAC），組成已經差不多二十年，但到了今時今日，仍有新的作品推出，而且同樣受到歡迎和支持，絲毫沒有出現老態。反之如來自英國的「滾石」（THE ROLLING STONES）勉強推出的HARLEM SUFFLE，簡直令人有老化的感覺。

「費活麥」在早期組成的時候，所玩奏的節奏怨曲，頗為受到小圈子樂迷的認同，但卻並不足以使樂隊成為一支流行音樂組合。

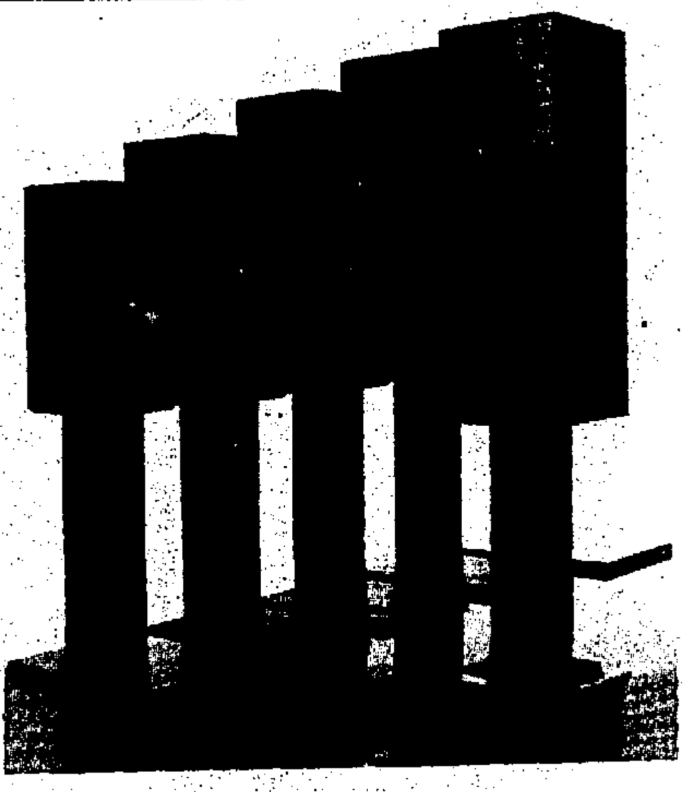
隨着史提芙妮絲（STEVIE NICKS）和連西單瓊咸（LINDSEY BUCKINGHAM）的加入，大大將「費活麥」的外貌改轉，將樂隊路綫偏向中庸的西部鄉謠音樂，直接地使「費活麥」的名字變成流行音樂榜的常客。

「費活麥」的五名成員，各有獨特的氣質，各有與別不同的一面，米費活的鼓擊技巧，跟他的高度一樣教人摸不着，基絲汀麥菲的鍵琴構成很美妙的背景，她的丈夫約翰麥菲，在彈奏低音結他時無比投入，而且感覺豐盛，至於連西單瓊咸的結他，變化多端，亦不可能找到瑕疵。

在主唱方面，連西單瓊咸，基絲汀麥菲和史提芙妮絲都有參與，其中當然以史提芙妮絲的嗓子最為突出，她那深沉與愛理不理的聲音，帶給人慵洋洋的感覺，但若聽得太多，卻是吃不消的，適當地加入基絲汀麥菲較溫情的演繹手法，是個頗佳的調劑，而再加上連西單瓊咸的一張男聲，就更加使到「費活麥」有更多不同的表現模式，令人不易生厭，可能這亦是令「費活麥」尚未息微的主要因素。

自從被譽為驚世之作的RUMOUR出版之後，「費活麥」的TUSK因為在期望過高的情況下遭受批評，其後的MIRAGE也沒有帶他們回復到RUMOUR的高峰。

連西單瓊咸和史提芙妮絲等人都相繼推出他們的個人大碟，成績各有高低，五年後再次跑在一起推出的大碟，名為TANGO IN THE NIGHT，卻使到「費活麥」的名聲再次響亮起來，細碟歌曲BIG LOVE並且成為大熱流行曲，可見他們的確寶刀未老。



DELTA系列揚聲器
聲音富有音樂感

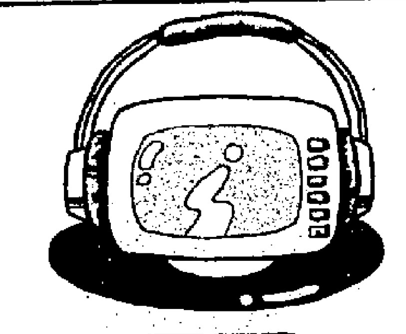
WHARFEDALE經過兩年的研究又設計成一系列DELTA揚聲器，聲箱外表有桃木色或黑色兩種，共有四款，DELTA 3為二路分音系統，採用新式POLYAMIDE 200MM低音單元和半球形高音單元，額定頻應由50HZ至20KHZ，承載力75瓦。DELTA 5也是二路系統，但改用250MM低音單元，頻應由45HZ至25KHZ，承載力85瓦。DELTA 7和9均為三路分音系統，7型採用200MM低音單元，100MM中音單元和19MM半球形高音單元，頻應由40HZ至25KHZ，承載力100瓦，DELTA 9採用250MM低音單元，中音和高音單元與7型所用的相同，聲箱較大，頻應由35HZ至25KHZ，承載力130瓦，這四款揚聲器的靈敏度均高達89DB，只需十五瓦的擴音機即可推動產生充足的音量。

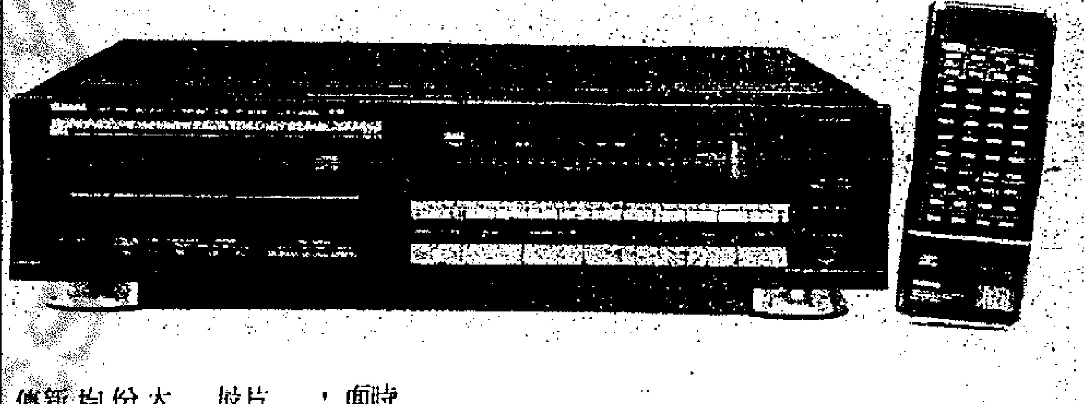
DELTA揚聲器的聲音有音樂感，可以產生三度空間的音場和有說服力的音像，設計上不單止要求外型美觀，而且放在不同大小和各種形狀的房間均能重播出理想的聲音，匹配擴音機亦不揀擇，只要擴音機質素良好即可適合，由於阻抗特性穩定和效率高，用小功率機驅動亦能產生滿意的音質與音量，它們的承載力均甚高，你可以配搭功率大的擴音機亦無問題，這一系列揚聲器可放在書架上，最好採用原配的喇叭座使性能盡量發揮。

「音響技術」內容更多采
今期篇幅增突破三百頁
專題庸人樂語談欣賞心得

「音響技術」月刊成為東南亞同類刊物銷路最廣，內容最豐富，售價最超值的刊物，因此大受發燒友歡迎，本年第五期現已出版，篇幅多達三百〇八頁，但仍售十五元！

本期內容亦十分新鮮，全為第一手資料，包括世界性首次公開AUDIO RESEARCH SP—九新擴音機秘密及刊出第一手試聽報告；揭開聲柱之謎；DAT全綫出擊專輯；美國電容王為RS—IB進補等猛稿；音樂方面，軟件專欄介紹最新抵港CD、LP及MC，資料最全面，小提琴家胡乃元赴英灌錄世界名曲，與皇家愛樂樂團合作詳細報導，本港著名芭蕾舞穆威毛妹評中央芭蕾舞團演出；「庸人樂語」深入談音樂欣賞心得，每個樂迷不容錯過，精采內容不能盡數。該刊歷來十分暢銷，出版後一星期內即售罄，發燒友欲購從速，港九報攤及各大音響店有售，定閱電話：五—六三二一九四。





YAMAHA CDX—1100頂級CD機

CDX-1100是YAMAHA的頂級CD機，它也代表這間公司的最先進數碼音響技術，每一點的設計都盡善盡美，達到空前的高水準，這部機的主要特點包括HI-BIT四倍取樣數碼濾波器，HI-BIT D/A轉換器和20比特數碼式音量控制，YAMAHA的HI-BIT技術能達成更準確的數碼至模擬訊號轉換，綫性最佳，音質特別純美。

CDX-1100採用三光束雷射唱頭和高速性馬達，尋曲速度由唱片的外邊至接近中心的訊號部份只需0.8秒，比其他CD機更快，微型電腦精密控制綫性馬達，工作準確，可以直接找尋你指定的一首歌，預選歌曲可至24首，次序不限，十個數目字按鈕選曲非常快捷方便，重覆功能有四種方式，包括全張唱片，一首歌，預選的歌曲和任何AB兩點之間的部分，你也可以在兩首歌之間用手動式插入空白位以便錄音後給卡式座的自動搜曲功能探測，其他如檢索註碼點搜索，向前/向後跳越及高速掃描等常見的功能俱全。

螢光數字有八個位，可同時顯示歌曲編號和時間資料，並有24首歌的預選指示和精密的輸出電平表，面板上有耳筒插座，CDX-1100設有輸出電平控制旋鈕，同時也控制耳筒輸出音量。

無綫遙控器RS-CD10除了不能控制入唱片和換唱片之外，其它功能均可用遙控，包括控制音量在內，提供最方便的操作。

這部CD機構造堅固，採用重底座抑制諧振，並裝置大型避震腳，能有效地隔離外部傳來的震動，模擬電路部份設計十分精密，並採用高質素零件，背板上的各連接端均鍍金，此外還設有數碼輸出端，可直接用數碼訊號輸入新一代的數碼擴音機，因未經D/A轉換器用純數碼訊號傳輸，可避免訊號損失和受干擾，故能產生更清純的聲音。

區域市政局主辦
醉人音樂齊共賞
週末在沙田舉行

自沙田大會堂演奏廳建成後，新界區的音樂文化活動進入一個新紀元，在那裏舉行音樂會由於交通方便，環境優美，上座率相當理想。區域市政局為了充份應用演奏廳功能，提供高尚的文娛活動，本週末首次舉辦HI—FI音樂會，利用最先進的音響器材放最新CD錄音，這項活動請得曾在香港電台主持「醉人的音樂」節目二十餘年陳浩才策劃兼主持，樂迷再次可欣賞到由他協編的醉人曲目，該音樂會就定名為「醉人CD音樂齊共賞」，本週末（十三號）晚上八時舉行，票價一律五元，消息宣佈後反應十分熱烈，門票瞬即售出八九，樂迷欲免向隅，可盡快到各大城市電腦售票處，或電話訂票及留座（五—七三九五九五五）。所用世界頂級音響器材由豪達貿易有限公司贊助供應，包括世界著名錄音機構作監聽用的THRESHOLD擴音機及A—TEX LANSING揚聲器，CD機則是日本LUXMAN產品。所選播CD由本港五大代理商聯合供應，全屬發燒級錄音名曲，首首都扣人心弦力量，節目多達十二項，各類型傑作都選有，能令樂迷渡過一個全人陶醉的週末。

附圖為將在「醉人CD音樂齊共賞」中使用的LUXMAN D—一〇五雷射唱機。

HI FI保養全餐

買了一套音響器材回來，不論是數千的套裝機或萬圓發燒級組合，總想用上二、三年或以上，但很可惜，很多HI—FI初哥並不懂保養之道，引致HI—FI未老先衰，音質劣化。本文將HI—FI每一環的保養及補救方法公諸同好。

（一）喇叭：香港處亞熱帶地區，濕度極高，喇叭的音盆難免會出現白點，白點就是發霉的現象。雖說那些白斑點不影響重播效果，但讓它蔓延下去則非同小可，你心愛的喇叭很快就完蛋。補救方法是把酒精或碧麗珠沾在布上再拭抹喇叭音盆，白點自會消失。每隔一段時間便要拆開喇叭面網，檢查及清除。

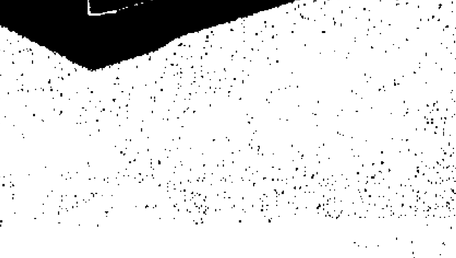
（二）卡式錄音座：每隔約七小時的播放後，需要用棉棒沾上磁頭專用清潔劑，輕輕洗去錄/放音頭、抹音頭及夾送滾輪的磁粉污漬及灰塵。如果怕麻煩，可用TDK HC—一之類的卡式形清潔帶，只需把它放進帶室按PLAY就妥當。除了洗磁頭外，每隔三十小時播唱，一定要用「消磁器」使磁化了的磁頭回復最高狀態。每次播帶時，放音頭與磁帶的接觸使放音頭積聚了「磁」，如不消去，中及高頻便產生失真及噪音。消磁器有「手動」及卡式形兩種可供選擇，用「手動」的要有技巧，卡式形的使用方便。

（三）唱盤：唱針要常用唱針清潔液清除塵埃污漬，帶動膠帶要定時（一至二年）更換。唱盤膠墊必須常清洗。

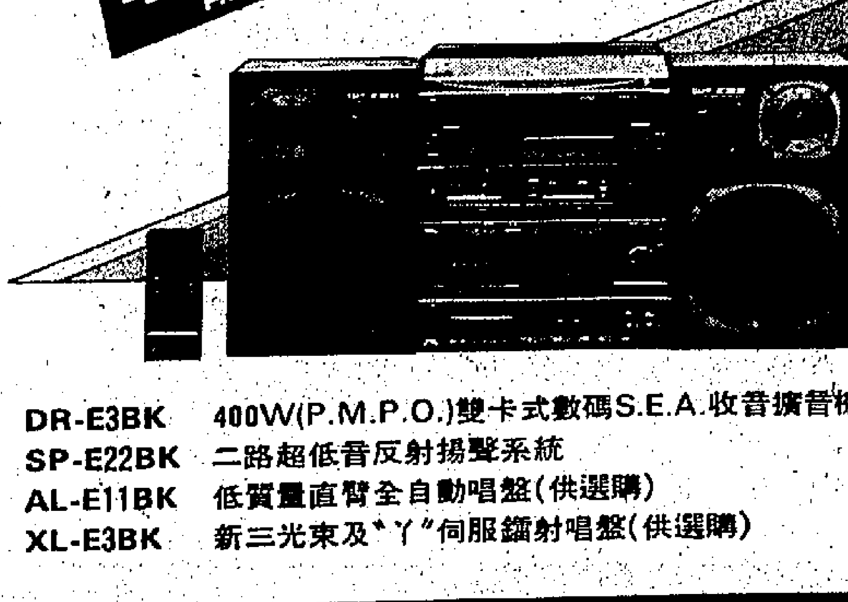
（四）適用於所有音響器材的保養方法。各器材的背後有RCA插座或DIN插座，經過一年半載，必然產生氧化（不再有光澤），此必嚴重影響訊號的傳輸，所以這些插座必須用CONTACT CLEANER清洗。CONTACT CLEANER有油性及乾性兩種（可選擇PHILIPS或CRC等名牌），成份都是四氯化碳，可除去插座上的氧化物，它會揮發而不損塑膠，大可放心向機內噴。原則上，每件器材都極度害怕潮濕，回南天等期間請開抽濕機，器材自然長命百歲，延年益壽，開臍大吉。（黃泉）

JVC
COMPU LINK
//// Remote ////
Control System

PS-W5
DR-E5BK　500W(P.M.P.O.)雙卡式數碼S.E.A.收音擴音機
SP-E22BK　二路超低音反射揚聲系統
AL-E5BK　直線循跡全自動唱盤(供選購)
XL-E3BK　新三光束及"丫"伺服鐳射唱盤(供選購)



JVC COMPU LINK 遙距Hi-Fi '88
嬌小玲瓏確精靈



DR-E3BK　400W(P.M.P.O.)雙卡式數碼S.E.A.收音擴音機
SP-E22BK　二路超低音反射揚聲系統
AL-E11BK　低質量直臂全自動唱盤(供選購)
XL-E3BK　新三光束及"丫"伺服鐳射唱盤(供選購)

嬌小爲形，玲瓏爲聲。JVC88年微型純白套裝音響，精靈表現，不同凡響。各組件皆可由一具控制器綜合遙控；無論需要選台、調音、搜曲、錄音，均可安坐椅中，一揮手即操縱自如，盡享樂趣。

DR-E2BK　300W(P.M.P.O.)雙卡式數碼S.E.A.收音擴音機
SP-E22BK　二路超低音反射揚聲系統
AL-E11BK　低質量直臂全自動唱盤(供選購)
XL-E3BK　新三光束及"丫"伺服鐳射唱盤(供選購)

原音探究　JVC星牌　純白音響

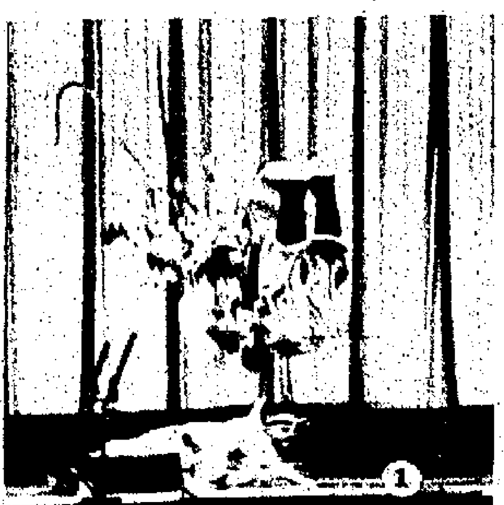
信興機構　信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室・電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓・電話：3-7808331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074

京劇「伐子都」程和平演得好

京劇「伐子都」是一個以春秋戰國故事為骨幹的靠把跌撲傳統劇，故事說春秋戰國時代，鄭國與魏國交戰，鄭莊公任用潁考叔為帥，公孫子都為副帥，一向驕傲的子都以此為番，於是出兵突襲魏南王率領的魏營，被陷陣中，幸得潁考叔救還。在潁考叔殺魏王後，子都向考叔施放暗箭，於是冒功班師。圖一與二就是演公孫子都的程和平和演馬童的于玉剛，在班師途中，遇潁考叔靈車擋路，登時方寸大亂，於是與馬童配合表演了難度很高的跌撲失功，以示子都當時神魂不定，跌下馬來，馬童要把戰馬穩定下來的情節。

圖三與圖四是在慶功宴上，子都見到了考叔的父親考寃。即時疑心生暗鬼的，羞慚莫名，即時狂性大發。圖五表示他精神崩潰在酒席筵前一個串毛跌在地下前的動作。



娛樂圈

無綫宣稱今年報名 選港姐反應最熱烈

無綫選舉一年一度「銅鑼灣辦事處舉行面試香港小姐，連日來均假「，香港小姐選舉本屆乃是十五屆，報名參選之佳麗，可算十五年來最踴躍的一次，就把去年來說，去年報名參選之人數共一千六百二十三位，而本屆直至昨日為止，已超出二千位小姐報名參加，這或可能本屆選港姐宣傳的口號，「大都會魅力」號召力強，所以吸引一班學生和職業女性聞風報名參加，正所謂盛況空前也。本屆最為特色者，都是父母作提名人給女兒去報名者最多，於此可見本屆報名參選的佳麗質素之高於往年數倍。

據聞，經過兩天面試後，將選出數十位佳麗於本月廿一日舉行首次會面，屆時並宣佈此次選舉前各項活動。

陳奕詩怕惹是非 不敢當亞視三寶

對於外界指陳奕詩為亞視「三寶」之一，陳奕詩即表示不敢當，她說：「不能說我是寶，否則惹來是非，陳奕詩強調一直以來，沒有向邱德根提出做工作，只是任由安排，所以對報導三亞姐在義演中爭任司儀，她也莫名其妙。陳奕詩認為一切由公司安排最好，爭也無為，以她所知，公司已安排由熊良錫，斑斑出任司儀，她大讚安排妥當，每人可專以應付表演，不必分心。

提及「和平小姐」之五萬元獎金用途，她已想出了善用方法，陳奕詩表示，目前已去信予「社聯」，要求對方致上計劃書，她希望借此能有助老人和弱智人士。

有人認為陳奕詩區區捐出五萬元港幣，居然勞師動衆，未免太誇張，她解釋也知道款項太少，故有意要求林姓男友貼出三萬元讚助，湊成八萬元，亦不失存有好意頭，她相信男友為慈善，必易不容辭。

陳觀泰在台活躍 黃造時要往探望

黃造時最近忙於拍演「佳人有難」，她一俟拍完該劇集後，並飛往台灣與陳觀泰會面。

較早前，陳觀泰曾因北上拍片，一度被台灣當局禁制入境，後來陳觀泰將經過向當局寫悔過書及表白自己立場後，才得台灣當局諒解，再度獲准赴台拍演電影，據聞陳觀泰最近解禁後，在台重興起昔日雄風，其錄映帶和電影的片約紛至沓來，大有應接不暇之勢，無怪乎黃造時最近一俟有空便飛赴台灣，陪伴阿泰左右。

這位長髮佳麗任由記者拍照，很是大方。

笑容甜美，面向鏡頭，大方行為也！

傳亞視三寶爭做司儀 利智指為黐綫

亞視「三寶」陳奕詩，黎燕珊，利智同參于美國義演上，因此有報導三人爭寵做司儀，致令分配工作之製作人員大傷腦筋，有關報導記者問及利智，她表示未聞及此，從記者口中得知消息，利智且言好笑，她指斥傳言簡直黐綫！

利智認為三位亞姐各有不同形象和戲路，際遇亦有別，她不明白何以被人相提並論，作為比較。她笑說：自己的廣東話不正統，怎會爭相做司儀呢？」

她承認曾傳出亞姐不和消息，間接影響了三人的感情，本來未存有心病，到頭來卻互相有猜測，她希望遇上機會，與兩人坐下傾談，免影響了三人友誼。

昨在機場上，利智不施脂粉，架上了黑眼鏡，她表示只休息了三小時，皆因心情太興奮了，有機會與美國友人見面聚舊，所以開心得不得了。

侯德建談近況 陳笑風論粵曲

新音樂創作歌手侯德建，應亞洲電視之邀，任六月十五日晚舉行的「我愛香港之一九八七全港國語歌唱大賽總決賽」評判。今（十二）晚他將會在「我愛香港」中亮相，談談他的未來大計及近況。此外，進入總決賽的六位參加者，亦會在節目中暢談感受。

粵劇名伶陳笑風分析富有地方色彩及傳統風格之粵曲在香港的進展。而節目還會介紹亞洲電視舉辦的「全港粵曲唱腔選段大賽」之詳情。

為女兒生活得好 陳寶儀忙於工作

陳寶儀復出，參加「梟雄」演出，該劇不日拍演完竣，陳寶儀對於演完「梟雄」後。新劇仍未有着落而感到有點依依不捨。

陳寶儀此次復出拍電視和担任香港電台節目主持，初時雖然得丈夫羅樂林同意，但日子久了，家務為之疏於料理，今女兒也料理不周，以致本胖白白的女兒，最近也為消瘦了許多，現在羅樂林在此情景之下，已經略有怨言。陳寶儀謂：趁着還有工作能力而博命去搵錢，對於家務和女兒疏於照料，這是自所難免。最近她每對鏡化粧，其女兒皆謂「媽咪你又離我去街啦」，其情景就失落一份母愛感。

往加拿大登台 劉淑儀說是標會

劉淑儀昨出現於機場上，詹秉熙及陳榮俊前往送機。據她所稱，此行携同往加拿大走埠登台個多月，順道作旅行休息，輕鬆一吓，正因剛為「銀鳳」拍完了錄影帶，藉此可休息一番。

自離開無綫後，劉淑儀自言發展很好，一直以來發展機會多，且非常自由，她形容以往「一是供會，現階段則是『標會』了，劉淑儀笑說：「人老了，加上無綫藝員多，離開很應該。」

劉淑儀承認亞視曾洽她拍劇，彼此只作過初步接觸，沒有實際提出條件，她不急於求新工作，反正至今有不少工作，她希望完成所有工作後才慢慢決定。

提及詹秉熙送機，是否愛火重燃？劉淑儀有出及此，弱調非也，彼此只是朋友。

劉淑儀携母往加拿大登台兼旅行個多月。

這位港姐候選佳麗躲到牆角，問你點影。

這位佳麗行色匆匆，也難以避過鏡頭。

怕羞是女性天性，這位佳麗也不例外。

這位港姐候選佳麗掩面避鏡頭。

一對熊姓姐妹花由家人陪同去面試。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段	四十元
加印紅色每段	五十七元半
七寸位（二格高）每段	八十元
加印紅色每段	一百一十五元

旺舖平租

香港大道西596A 1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商廈高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

兆安商業大廈

香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南 碼頭巴士電車集中
餘單位無多 最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

大生商業大廈

灣仔 軒尼詩道24-34號（地下中國旅行社）面積459至2,100平方呎 中央冷氣系統
中環 德輔道中130-132號（國際大廈對面）面積300至2000平方呎（全）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租
⑤445011 ⑤455242 林先生

宇宙閣

北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊 露台兩個
每尺只售七百餘元起
九成分期付款
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-653691

華僑晚報

★今日有海外各地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

·冷氣設備· 長洲渡假屋

鄰近東灣·地方整潔
水電浴室廚房齊備
合4-6位家庭渡假用
電 5—9811713 鄭洽

萬宜大厦

旺舖招租
電話：5-239859
5-226917

恒興樓舖位租售

第三街口近薄扶林道

E座	780呎	售	495,000
		租	5,000
F座	547呎	售	395,000
		租	4,000

5-8904111 恒隆

致富商業大厦租

高打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大厦管理處引看或電
③210523 ③362079

佐敦道舖租

佐敦道43號單邊舖800呎近廣東道行人隧道口，營業時間長達20小時，合各行業，免頂，月租三萬餘元
電 0—4906754 3—7803006

裕昌大厦

德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

佐敦道近德興街口醫務所理想地點
商業一樓租

約800呎室內水喉私用衛生間
免頂月租五千餘電：3—688682洽

超級市場廉租

位於世界花園商場
水電冷氣及生財工具齊全
有意請電：0—622971蘇洽

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

華僑日報印行一九八七年第四十回
詳述政制改革 全新街道地圖

香港年鑑 最新出版

有股市商業競爭的寫照
有文教政治實況的紀錄
有交通郵電活動的刻劃
有工商社會進化的反映
有各區大廈屋邨的詳載
有各地出境入境的手續

全書六百餘頁 包括十六大類
精裝柯式印刷 每冊五十五元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五一一四九一壹八一
中區分處：休甸乍街香港華人銀行地下電話：五一一二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五一一六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三一一八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下電話：三一一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

娛樂圈

九號候選佳麗有慣性休克病
林靜慧一興奮便暈
遵醫囑咐退出競選

亞視昨安排一至十五號入圍「亞姐」準決賽的佳麗會見新聞界，暢談她們參賽的原因，與及詢問各佳麗的個人資料。

據亞視宣傳總監胡雪姬表示，九號參賽佳麗林靜慧，由於患有慣性休克病，經過醫生的檢查之後，認爲她不便參賽，故已決定自願退出。現在取而代之的是張敏，她是落選那班佳麗中，獲積分最高的一位，因此便順理成章地進入準決賽。

胡雪姬稱，林靜慧原來患有慣性休克病，最初獲知自己能進入三十名後，開心至暈倒，翌日見報看到報章刊有自己的照片，又一次暈下，這種病態，對參賽有很大影響，所以經醫生檢查後，她決定退出參賽。

大會對於林靜慧的退出，感到十分可惜，她與大會傾談這事之時，還是笑着地說，而她在今後三個月內，不得亮相其他電視台或參加同類型的選美活動。另外，廿二號鄧佩芬，原本被安排今天才見新聞界，惟因爲要參加考試，故在昨早便提早會見。

昨日所見，十六位佳麗的質素毫無突出，其中約有七位還是中國內地移民，鄉音未脫，使記者聽得莫名其妙。

甄楚倩家人送機。

黎燕珊奉旨與張立基好
甄楚倩對發展大感滿意
陳復生要唱國語主題曲
羅石青獻花送斑斑飛機

△李青山因簽證問題，未能參於義演上，其拍檔黎燕珊未知進一步安排。她表示原本安排了兩人合照「邁向新一天」和舞大旗，她相信演出應稍加修改。黎燕珊表示，「香港情」監製李愛瓊在出發前提醒她，趁着此行與張立基拍些新熱照片，應用在劇照上，對此，阿珊笑言已知會了張立基之女友葉麗卿，以免產生誤會。

△甄楚倩自出道以來，工作接踵而來，她覺得很幸運，唯一不好的是欠缺睡眠時間，挨至薄子也殘了。她自言能應付工作，只怕精力不足。往美義演期間，阿楚會盡量爭取時間休息，返港後完成灌碟工作，且爲七月三日的日本深造作準備。

△陳復生在美國逗留至廿一日，之後趕往夏威夷，與男友見面。約七月初，阿生即返港，與製作總監李兆熊洽拍劇事。同時，她希望向亞視提出唱國語主題曲，配合台灣盛行之口味，相信有助劇集宣傳。

△羅石青有見斑斑於昨晨送機，和送花予斑斑，當記者要求斑斑與羅石青合照時，兩人即分開。斑斑強調兩人只是朋友，並非拍拖，她認爲在適當公開時候，一定向外公布，且不會偷偷結婚，必會大事鋪張一番，開開心心辦喜事。

上圖：被指爲亞視「三寶」之黎燕珊、利智、陳奕詩，深受亞視器重。

最佳人選

無綫「青劍恩仇錄」的文泰來一角，意屬陳觀泰担剛，唯亞泰卻聲明不拍無綫劇集，令觀衆大失所望。細想之下，李隆基朗若肯徹底不拘笑，或朱斌和稍微收斂硬性格，露一手儒雅溫柔，也不失爲可考慮人選。其實最恰當人選是高雄，英雄儒雅，盡在不言中。無綫爲何要假以外來呢？（雅士）

官人有難

亞視「星星之火」將改革爲一個投訴性節目，針對社會問題。主持人狄娜表示，她會就問題專訪社會各官員，如果官員沒時間抽空在節目中亮相，她則會親自拜訪，向官員諮詢羣衆投訴問題。以狄娜尖銳的詞鋒，刁鑽的思路，這一回真是官人有難了。（雅士）

俊俏男兒

馬殿莉在「烈士忠魂」中飾演一性格率直，敢愛敢恨的女孩子，初出場，是以女扮男裝打扮出現，好一個俊俏的男兒，怪不得劇中的女角也給她迷住了。（泰）

影星聲

黃佩雯擅自與人交換服裝
惹來其他佳麗不滿
開始採取杯葛行動

雖然大會昨日安排十六位佳麗會見新聞界，惟在未開始之際，佳麗之間却發生了一段小風波。

話說一號黃佩雯被大會安排，穿著了一件便服會記者，惟那衣服她覺得是十六件款式最差的一款，她於是顯得很怒，並叫男友張振華向大會投訴，及後一位佳麗自願跟她轉換衣服，此事才告平息。但一波未平，一波又起，黃佩雯因此引起其他佳麗的不滿，各人並開始對她起杯葛行動。

記者及後訪問了黃佩雯，她說現在大家相處愉快，不覺被人妒忌她是張振華的女友，而早前她經常與男友出雙入對約會記者，幸而大會沒有向她加忍言，但以後她說「識做」，避免被人說閒話。

亞姐候選佳麗

張立基、姜漢文、龐良錫代表亞視的三位男將。

一號　黃佩雯

八號　林蒂琳

十二號　林嘉慧

廿二號　鄧佩芬

二號　黃文娟

九號　張敏

十三號　田琪

三號　溫嘉莉

十號　陳麗娟

十四號　杜明妮

四號　陳德麗

十一號　余秋菊

十五號　吳美燕

五號　尹嘉慧

六號　劉佩玲

七號　溫曼莉

全程港幣零用錢一百元
亞視藝員赴美義演
李青山未獲簽證不能往

亞視藝員黎燕珊，利智，陳奕詩，張文基，甄楚倩，姜漢文，陳復生，斑斑等一行數人，昨晨起程前往美國三藩市，爲「安志自助處」作籌款義演。與此同時，張立基，甄楚倩是參于「美國未來偶像爭霸戰」担任演出嘉賓。

據知，美國義演之行，李青山亦榜上有名，由於他涉及簽證問題，未能參于其中。據悉，李青山早作好計劃，先往美國登台搵外快，再匯合大隊，正因他登台過期，遭移民局警告，下令不能繼續登台義演，同時對日後持登台爲理由入境，亦受到影响。

此行，亞視爲了照顧藝員花費，特地給于藝員零用錢港幣一百元，作全程之額外「使費」，對此，不少藝員嫌零用費太少，以致怨聲載道，認爲區區一百元，一天已花光了。

在美國，留三天後，於十五日首批藝員先行返港，餘下陳復生，甄楚倩，斑斑和，良錫拍三藩市閱光片特輯，且參于慈善百萬行中，義賣張立基和甄楚倩的唱片及照片。

陳奕詩雙親送行。

清潔香港
人人有責

準亞姐會記者談感受

△一號黃佩雯，自言被編爲一號，心理壓力很大，因爲什麼也是排首，但這亦有一個好處，就是訓練完畢之後，才以是最早走的一個。

今次參賽，純粹是自己的意見，男友聽後初顯得愕然，及後更大力支持哩。

△二號黃文娟，看過其他佳麗的質素，她認爲幾好，但自己必會盡力而爲。她自覺自己最美的地方是眼睛，又大又圓，但其中不足的是牙齒細了一點。至於參賽要穿泳裝，若高大的就可以接受，但低胸的就害怕一點。

△三號溫嘉莉，由於超齡所致，不乎合「港姐」資格，故便改投「亞姐」。今次參賽，始希望做些自己從未做過的事，改變過去的刻板工作，尋求刺激。

△七號溫曼莉，與三號溫嘉莉是兩姐妹，今次兩人能夠順利入選，家人感到非常興奮，對於得失，她並不看重，因爲興趣是入娛樂圈。她自覺美麗的身體部份乃眼睛及討人喜愛的兎仔牙，可惜身高却是矮了一點。

△八號林蒂琳，是一名江蘇姑娘，本港十年，她說今次參賽的原因亦受到利智的影响，純粹是心血來潮所致。她認爲利智，黎燕珊各有各靚，但個人則較喜歡陳奕詩，覺得她形象十分開朗，活潑。

△九號張敏，表示前幾天才接到亞視通知，被列爲候補佳麗，她是湖南人，來港數年，認爲最美的地方是眼及鼻，至於被列爲候補佳麗，她說沒有所謂。

△十號陳麗娟由朋友鼓勵參選「亞姐」，她自言有信心出綫，不怕貨比貨。陳麗娟承認參選非旨在見識，主要希望成爲踏脚石，晉身娛樂圈。

△十一號余秋菊是一位中學教師，她不担心予學生一個貪慕虛榮心，余秋菊認爲選美與教書是兩件事，不能相提並論。目前，她已聘代課老師，不必担心分心，因此未知學生反應，但校長則道賀她，預祝她成爲名人。余秋菊承認參選遭母親反對，理由是選美是非多，她笑說除了要做乖女外，亦要有個人思想和行爲，所以堅持己見。

△十二號林嘉慧屢次參予選美活動上，屢敗屢戰，其中包括有健姐，超模及港姐。她承認會參予「超模」選舉，可是矮細了一寸，結果落了，不能晉入準決賽中。

△十三號田琪是中國天津人，來港只有三年，期間往英國進修英文，故廣東話不流利。她承認不參加「港姐」，皆因不夠資格，加上目睹利智能獲大獎，頓時起了鼓勵作用，令她信心大增，她承認廣東話不流暢，直接影响到得獎機會，但她相信身裁可以補救，她透露三圍數字爲卅五，廿三，卅五，却担心穿泳衣在台上被人評頭品足。

△十四號杜明妮是英菲混血兒，在香港出生，十六歲時往英國，去年十二月才返港。八二年會參加報紙上一個選美中，決賽時自動退出。原因是認爲個子太矮小。問她有想外國處佔傷嗎？杜明妮表示不知評判審美標準，難以作答，她只知道參予「亞姐」，獲獎機會比「港姐」大。

△十五號吳美燕承認被利智激發起信心參選，因爲她欣賞利智謙虛一面。吳美燕在家人鼓勵下，成爲截止報名前最後面試的佳麗，她承認「亞姐」勝出機會比「港姐」大，所以選擇參加「亞姐」。

△廿二號鄧佩芬是位學生，由朋友鼓勵下參選，她表示今天仍要考試，但不怕影响了學業，因爲早已預習好功課。鄧佩芬承認希望晉身娛樂圈，一旦失敗並不重要，她可以回到學堂，繼續學業。有人認爲她貌似司馬燕，她笑說：「有所諸，只要似靚女就好了。」

商業專欄廣告
集中宣傳　大效費廉
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功

無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨" "歡樂今宵" "青春前綫" "下午茶"示範，麗新集專訪林師治病強身的中國名家教練功，自發五禽戲動功，內養靜功，太極氣功，太虛真功，金剛動靜氣功，大聯氣功，外氣發射功，哮喘，胃肝心神經衰弱，一切慢性病，減肥美容強身奇效。學功或最新氣功信息歡迎配合中藥針灸治療更佳。
彌敦道525號寶華大廈A座505室
3-7800651　3-7800611

楊達人授　正宗
氣功靜坐　學術
保青春防衰老袪疾病強體能延壽考
私人特約個別教授（時間另訂）可早至午電K八九七四七一楊師洽
集體教授香港中區通善壇福利中心初級本月十日星期三下午六時半開聯絡
電話五一四四七〇九一陳姑娘報名
地址在威靈頓街七十五號三樓

松林護老中心
是老人安樂之所
現接受申請加入
—松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，向海平台一萬六千呎以供老人休憩之用，另一萬八千呎可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有彩色電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠爲年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人快樂頤養天年之所，現接受申請。電：H-486486洽。

宮方老胂　御服珍品　參茸濃縮　藥力神奇
丸羊參
名中醫陳賽吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，不從心，壯補命火，功能振起，披振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿　神龍丸　補氣血防氣促
九補大腦髓　增液止汗　強腰壯骨　食後服最佳補劑
香港英皇道九卅號　賽吾堂藥廠出品

袖珍冷氣機廉售
永安祥集團公司存有大量袖珍冷氣機，售價便宜，適合東南亞市場及本港家庭使用。有意選購者請電⑤430303曾洽或到香港永樂街七號地下門市部參觀。

呂律　中醫師監製
紫河車丸
純中藥製造・膠囊裝・每盒150粒・售價180元正
・固本培元・補而不燥・
全港首創婦女補藥
主治：神經衰弱　更年期病　內分泌失調　性冷感症　暗瘡雀斑　心跳頭暈　預防衰老　美容養顏　乳房健美　久不受孕
港九各大藥行均售
地址：香港灣仔菲林明道31號地下建興藥行　電話：5—8916111

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平

個別教授　自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・散漫・自卑・惰性・口吃・心悸・嘔息・戒煙酒・除惡癖・矯心理
香港禮頓道25—31號四樓C
電話H8919610（預約）

命理掌紋
黃掌原

紫微斗數，獨得之秘，揚名中外，靈前驗後，廉收費用，平民價錢，香港英皇道45號9B，電話H700736，歡迎預約

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

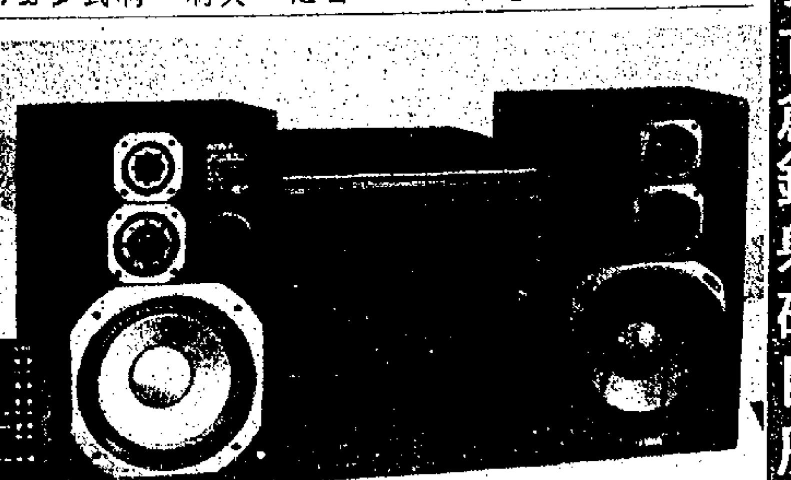
重生　精神肉體綜合治療中心
無論你精神身體如何痛苦，請來本中心接受治療，必能令你重生。
本中心採用中藥、針灸、氣功三結合療法；專醫男女虛勞，神精衰弱，風濕骨痛，心悸失眠，痰多咳喘等一切慢性頑疾，運用內外兼施醫術，徹底根治。本中心訂有規章，立書保証，如不見效，原銀奉還。誠意求醫者，請速登記。
（新症每日限收二名，初診連藥二百，持此廣告減半）
銅鑼灣怡和街一號香港大厦電梯6字j座
初診下午4—8時，必須上午預約
5—8902231

華僑日報讀者七海旅行團
父親節
歡樂環島遊
享用東園海鮮酒家
海鮮鮑翅晚宴
誰言寸草心　報得三春暉
（１）參觀新落成沙田大會堂建設
（２）發思古情懷半春園渡好時光
（３）午餐進上素於半春園廳堂內
（４）大埔三門仔漁港賞湖光山色
（５）八仙嶺文物館參觀仙嶺來由
（６）漫步烏蛟騰村林蔭小徑獵影
（７）鹿頸漫遊遠眺沙頭角中英街
（８）東園海鮮酒家享豪華海鮮宴
（９）幸運大抽獎獎品名貴兼豐富
日期：六月廿一日（星期日）
費用：每位祇收HK＄230
美娜化粧品（香港）有限公司　先施公司
吉列GII鬚刨　設計獨特　優點最多
東園海鮮酒家　榮生祥辦館有限公司
聯合贊助
七海旅運有限公司
德輔道中88－98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081
牌照號碼：350313

愛華八七新款V—1500MIDI音響組合
領先推出雙卡式分途錄音系統
世界首創鐳射碟回序重錄系統

愛華對於推動音響組合微型化，一向不遺餘力，時至今天，微型音響組合經已大行其道，廣為大衆樂迷所接受，大有取代大型音響趨勢，從而更奠定了愛華在音響界領導地位。近年來雖然各廠家均致力生產微型組合，但愛華仍始終保持領導地位，而且科技更着着領先，其最新推出之87新組合V—1500更是個中翹楚，具備多項嶄新設計，使微型科技又躍進一大步，成為今日微型音響組合之另一典範。

愛華V—1500音響組合，率先推出雙卡式分途錄音系統（DUAL SOURCE RECORDING SYSTEM），雙卡式可同時分途收錄兩種不同訊源，更特別之處是，在進行兩種不同訊源錄音時，更可選擇收聽第三種訊源，而絕不會干擾錄音。舉例說，當雙卡式分別同時在進行唱片「及」鐳射唱片錄音時，與此同時，可以聆聽電台節目，而互不干擾。此外，亦可一卡式進行錄音，而另一卡式則播放另一錄音帶，換句話說，雖然卡式座只有一部，但可發揮兩部卡式座之功能，相等於擁有兩部卡式座，名副其實是一部真真正正之雙卡式座。



愛華V—1500微型音響組合

V—1500組合更備有愛華世界首創之鐳射碟自動回序重錄系統（C.B.R.S.），在進行鐳射唱碟錄音時，當卡式帶錄至帶末，卡式座即會作自動反向繼續進行另一面錄音，與此同時，鐳射唱機亦會同時間跳至該錄音樂曲之始端，重新播唱，此項設計既可使每首歌曲均可完整收錄，亦無須人手操作，快捷方便。

除此之外，V—1500更兼具多項出色之設備，雙卡式錄音均有獨立專業杜比（HX—PRO）系統，杜比B/C抑噪系統選擇掣，配合AMORPHSUS非晶體磁頭，自動反向播錄及前後一按搜曲功能。完全把一部雙卡式錄音座的功能，發揮得淋漓盡致，使整套組合恰如備有兩部獨立卡式座一般。

音色清脆爽朗、鏗鏘有勁就是這套組合的評語。一具合併式擴音機，功率輸出達550W（PMPO）。內置七段頻譜顯示均衡器，DSL超低補償掣，環迴立體聲系統等設備，推動一對三路三單元低音反射揚聲器，音域廣闊，甜美無瑕。

V—1500具有之全能遙控器，可全面操作整套音響組合。最特別的是遙控音量時，音量調校旋鈕會自動左右轉動，非常有趣。其他組件包括一部備有八AM及八FM記憶選台及時間製的石英合成式調諧器，一部全自動直線循跡唱盤。此外，亦可匹配DX—990鐳射唱盤，設備包括有二十首曲程序播唱，直接式十鍵選曲掣，跨越搜曲功能，重播功能，曲目及時間螢光顯示等等。

愛華V—1500音響組合，無論音色，功能部是獨樹一幟，傲視同羣。加上典雅高貴的外型設計，難怪行內人仕都稱它為愛華八七年皇牌。這套八七年全新音響組合現於尖沙咀海港城愛華視聽產品陳列室，九龍佐敦道裕華國貨公司六樓，尖沙咀彌敦道中藝愛華特約展銷點及各大百貨公司，電器音響公司展出，歡迎各界人仕參觀試聽。

KAPPA 7和8型揚聲器

INFINITY已推出第五代揚聲器，稱為KAPPA系列。其中KAPPA八和七型為兩款座地式揚聲器。

KAPPA八為四路五單元系統，採用十二吋低音單元，它的支架用鋁壓鑄特別堅固，能有效減少諧振，音盤是用石墨纖維與聚丙烯混合製成，質量輕而非常堅硬，阻尼性比單元聚丙烯更佳，巨型磁控制二吋直徑長衝程音圈活動，瞬態響應快，失真低，可以重播最深沉的低音和保持準確與結實滑動。

中低音單元是創新的設計，振膜用聚丙烯製造，呈半球形，直徑六吋，一、五吋音圈管連接振膜後面中心部分，石墨支架，工作頻率範圍由八十至八〇〇HZ，與低音和中音單元達成最佳的交連，並顯著提高了效率和承載力。

新POLYDOME中音單元的振膜直徑為三吋，比舊型的大些，可以獲得更高的效率和承載力，輕質量聚丙烯振膜反應極快，配合良好的阻尼特性使失真降低，這是目前最佳的中音單元。

新EMIT電磁感應高音單元的振膜質量更輕，只有舊型的一半，不單止改善了瞬態響應，並使高頻伸展至四五KHZ（舊型EMIT至三二KHZ），而且擴散度亦增加，這個單元採用新發展成功的NEODYMIUM磁鐵驅動，這是目前最強力的磁性物質，振膜前面的縫隙比以前窄，使聆聽者在寬闊的角度內均可獲得穩定的高音能量。

分音網路也是全新設計，所用的零件都具有最佳的電氣特性，包括特別的聚丙烯電容器，交連斜度和分音點首先用電腦選擇，然後經耳朵鑑聽調校達成最自然的平衡，分音器用十二號粗芯高級銅線連接，中低音、中音和高音的輸出均可調節，輸入端可用五種方式連接喇叭綫，KAPPA八並可用電子分音雙放大器驅動。

盤箱用高密度木粒板製成，前面做成圓角，在前障板上貼了黑色吸音乳膠，連面網也經特別設計，盡量減少音波折射帶來的音染，因此也可以重建準確的音像。

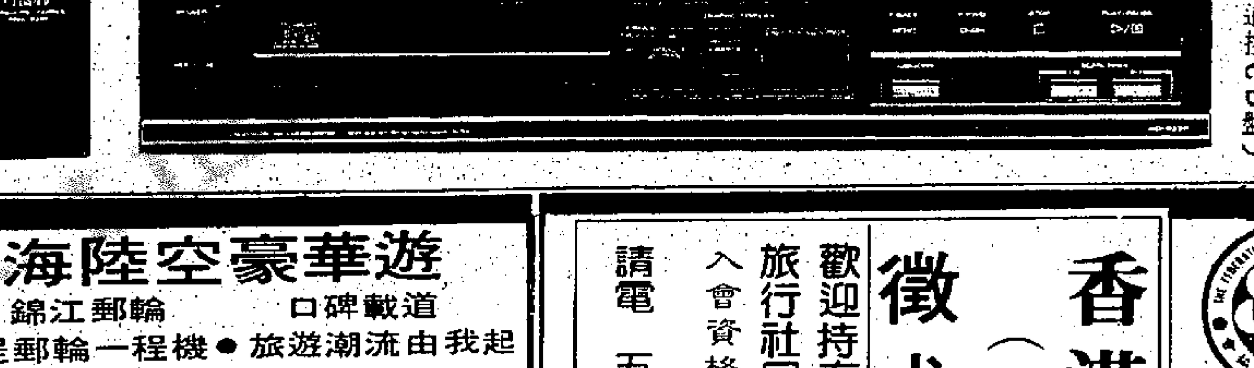
KAPPA七的設計基本上相同，但為三路三單元系統，減少了一個中及低音單元，也採用十二吋低音單元，體積比八型小些。KAPPA八的頻應由三三HZ至四五KHZ，正負三DB，適合用每聲道五十至二五〇瓦的擴音機驅動，KAPPA七的頻應由三七HZ至四五KHZ，正負三DB，適合四〇至二〇〇瓦的擴音機，它們的阻抗均為四至六歐母。

視聽
HI-FI PAGE
逢星期五出版

飛燕又一新產品
AD—933R遙控CD唱盤

飛燕為隆重慶祝其五十週年創業，特別記念性推出一系列鐳射CD唱盤，包括了各種特具特式的型號，本刊上期經已介紹了一款五碟式CD唱盤，現再為讀者介紹另一款遙控型之鐳射CD唱盤，該款型號AD—933R的最大優點是可以遙控唱盤的功能，這項功能大大簡便了操作的程序。

飛燕AD—933R具有高達九十分貝以上的訊噪比，頻率響應由20—20,000HZ，立體音分隔力更高達八十分貝，失真率則只有0.03%，抖擺率則低至不可測量，由此可見其超級的性能。飛燕AD—933R遙控型CD唱盤可以說是現時市面上其類型的產品中最極級產品，此機採用正面式入碟裝置，只要一按掣，碟宗即自行滑出或滑入，免除了鐳射CD碟與機的磨擦而損壞。在播唱功能方面，它可以選擇十六首歌曲的播放程序，而且可以選擇重唱所有歌曲或程序選曲。此機的另一功能是其跳唱功能，欣賞者可以自由刪除播唱不喜歡之歌曲，極為方便。在操控方面，此機所用的掣扭全部均為輕觸式，而且更具有一數字顯示器，指示出歌號與唱數號碼，當在播唱或暫停的狀態中，此機更有指示燈亮着，方便操作者知道。飛燕AD—933R的另一特點是體積極為纖巧，這不但不佔位置，而且更容易與現有音響放在櫃內。



（圖示：飛燕AD—933R遙控CD盤）

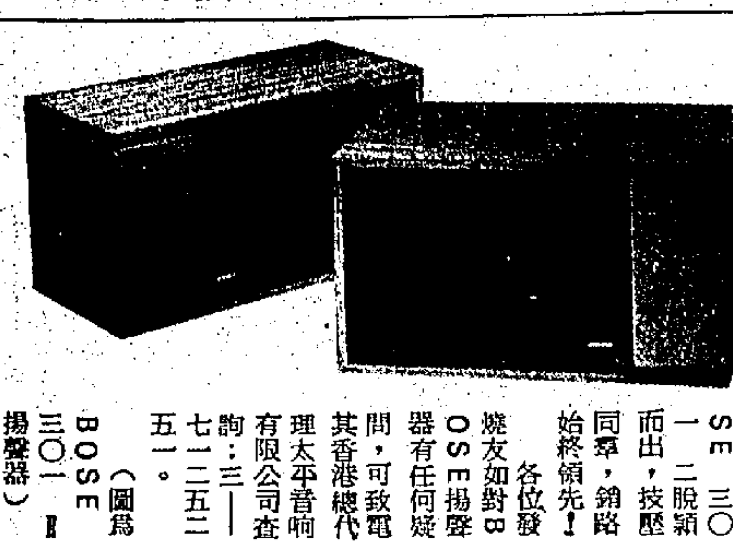
美國BOSE 301 揚聲器
銷量突破一百萬對

美國BOSE 三〇一揚聲器自推出以來，一直廣受樂迷歡迎，用家無不擊節讚賞，成為最暢銷的「書架式」（BOOKSHELF）揚聲器之一。最近，根據BOSE廠方的最新統計，BOSE 三〇一的銷量經已突破一百萬對，成為世界上最暢銷的揚聲器。相信此一紀錄雖非絕後，但亦可敢誇空前了。

BOSE揚聲器一直以來皆以品質優異而價錢合理所取勝，故此，多年來BOSE 三〇一的銷量均一直雄踞美國本土，稱霸歐洲，揚威日本，甚至在香港方面亦是最受歡迎及最暢銷的揚聲器！

BOSE 三〇一之所以能夠成為最暢銷的揚聲器，祇因為它的設計精巧細緻而音色完美，兼且擺放方便，絕不浪費空間。時至今日，嶄新之BOSE 三〇一II更加精益求精，兩隻反應敏銳三寸高音單元，在BOSE工程師悉心安排下，組合成「自由空間」（FREE SPACE ARRAY TM）形式，音色順暢開朗，音場廣闊。一隻八寸長衝程單元，配合精密準確之低音反射孔，低音臻至豐滿醇和，勁度充沛，動感細緻，媲美大型揚聲體系！此外，BOSE專利之「雙頻分音網路」（DUAL CROSSOVER NETWORK），電腦級MYLAR，繽新面網，令BOSE 三〇一II脫穎而出，技壓同儕，銷路始終領先！

各位發燒友如對BOSE揚聲器有任何疑問，可致電其香港總代理太平音響有限公司查詢：三一七二二五二五一。



（圖為BOSE 三〇一II揚聲器）

CD直播

CD直錄

香港電台第四台，逢星期日晚上八時的雷射唱片音樂會，令收音機旁邊的樂迷有機會收聽到（或者收錄到）音色完美的CD音樂。身為雷射唱片系統發明者的飛利浦，特別為他們推荐以下兩件音響器材：

飛利浦FT565調諧器：設有16個FM預選台，8個MW或LW預選台，石英鎖頻，絕不走台。電子按鍵式自動/手動搜台掣，五級LED訊號強度顯示，及數字式頻率顯示。低噪音四極MOS-FET輸入端及FM混音震盪器，保持訊號不受干擾。PLL相鎖環解碼器及SISC身歷聲干擾抑制濾波器，增強左右聲道分隔力及身歷聲效果。

飛利浦FC567雙卡式錄音座：數碼電子操控自動迴轉雙向錄播，雙卡式可以同步錄音，或雙向輪流錄音（連續錄三小時），亦可帶過帶錄音（可選高速過帶）。QMS快速選曲系統，可編選16首樂曲自動重播或過帶。自動樂曲間隔掣，杜比B/C選擇掣，自動磁帶選擇，抖擺率0.04%，訊噪比高達80dB（杜比C，金屬帶）。

請往各大音響店，置地廣場或海港城飛利浦陳列室，試聽CD直播、CD直錄的飛利浦數碼時代超值傑作。

睇真啲，都係飛利浦好啲。

PHILIPS　**飛利浦**

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

團名	價錢
台北四天逍遙團	$2030
台北溪頭五天團	$2230
阿里山六天團	$2470
東京迪士尼五天團	$4090
韓城濟州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
國泰12天歐洲團	$11390起
金獅15天優惠團	$12990起

台北酒店·特價酬賓		
華麗	155	165
第一	140	180
金府	160	170
天成	180	190
一樂園	210	240
康華	390	400
三普	400	450
富都	460	540
力霸	560	610
希爾頓	580	590
環亞	690	710
老爺	760	810
香港富都	460	460

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
•特廉機票•商業考察•旅遊觀光•學生移民•
△13年專業經驗▽
三藩市$2000　倫敦$2200
洛杉磯$2000　歐洲$2350
西雅圖$2000　台北$770
夏威夷$1600　東京$850
紐約$2380　韓國$1650
溫哥華$2400　星加坡$1080
愛門頓$2880　印尼$2250
多倫多$3300　曼谷$730
溫尼泊$3500　馬尼拉$1200
南美$4500　澳洲$2800
△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款

海陸空豪華遊
錦江郵輪　口碑載道
一程郵輪一程機●旅遊潮流由我起
上海杭州六天 $2.590
上海寧波杭州八天 $2.990
江南南京九天 $3.590
上海江南八天 $3.190
上海北京南京九天 $3.990
香港錦江旅遊有限公司
香港德輔道中71號永安集團大廈1806室
旅行社牌照：350154
查詢：5-265651 5-8680633

香港華商（擴大）徵求會員
歡迎持有政府註册牌照旅行社同業申請加入。
入會資格及申請表備索。
請電 五—四五二三七〇 四五八三八四

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196
印尼 乘搭加魯達航空公司 逢一、三、六出發
椰加達、日惹、峇里島六天豪華團 $5370
椰加達七天探親團 $5590

華航美洲假期
牌照：350160
•夏威夷美國西岸 七天 $6888
•夏威夷美國西岸 八天 $7688
•夏威夷、羅省賭城九天 $8088
•美國東岸奧蘭度十一天 $13688
•美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882,3-7230339

環通旅行社 WONG'S TOUR 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990　泰國5天 2520
韓國包單人房 2850　日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990　澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
特快台證$170十天　泰證$100四天
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190
溫哥華2800 多倫多3550 歐洲2450
羅省2400 紐約2950 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4樓（自置物業）

金輝旅行團 政府註册旅行社號碼：350168
3-916347-8 3-963132 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良·行程一流·絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3390
美加遊$6590　威馬曼谷清邁遊$2370
歐洲遊$10690　菲航菲島宿霧遊$1690
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2800
日航美加精華遊$7295　日航天地日本遊$4350
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3790
新航歐洲假期遊$8880　華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天 $1990起　牌照號碼：350718
九龍彌敦道771—5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至周日
香港往返廈門　逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州　逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京　逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州　逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明　逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅豪酒店、鷺江賓館、花園酒店、白天鵝賓館、中國大酒店、滿苑賓館、金陵酒店、望湖賓館、西湖飯店、金花飯店、拉薩飯店、長城飯店、建國飯店、麗都酒店
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈十樓 H-438456 H-456563

大閩旅遊有限公司 牌照號碼：350139
泰國 曼谷、芭堤雅 五天豪華團 $2020 天天出發 +500=250
韓國 四天渡假團 全程單人房 $2850 天天 依期出發 漢城道高溫泉五天$3290
北京 七天航空豪華團$1988 上海·杭州·北京 八天高級航空團$2890
海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉·碧瑤源·百勝灘 五天高級豪華團$1970
桂林 港穗採用 直達交通 五天航空豪華團$1190 五天直航豪華團$1390
華東 八天高級航空團$2888 七天高級直航團$2490
中山 兩天豪華團$248 三天渡假團$398

捷威旅行社
泰國 1990+530=2520?! 芭堤雅五天豪華團 $2520*逢二、六出發
芭堤雅四天豪華團 逢三、五出發 $1810+530=2340*
芭堤雅六天豪華團 逢星期日出發 $2170+530=2700*
節目豐富，享受豪華，全港獨有，不另收費
慳番$530，啱晒您心意！

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加$4490起　歐洲十天$8180起
日本$3990起　菲律賓$1890起
馬星$3499起　泰國$2520起
韓國$2890起　台灣$1990起
關島考察團$3590起　澳洲八天$7990起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票　台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團 WOTS 永安旅行社
廿二年歷史·分社最多·旅遊路線最多
IATA 旅行社牌照 350074

馬星
吉隆坡·雲頂高原·新加坡五天　逢星期二 $3150
吉隆坡·馬六甲·新加坡六天　逢星期四 $3440
吉隆坡·雲頂·馬六甲·新加坡六天　逢星期一、六 $3440
全島星東西岸（關丹·檳城）八天　逢星期四 $4020
星馬泰（檳城·馬六甲）布吉島十二天　逢星期五、日 $4980
＊暢遊吉隆坡·黑風洞·雲頂賭場·怡保·太平·檳城·關丹·丁家奴·馬六甲·新加坡·布吉島·攀牙灣·芭堤雅·曼谷·等名勝
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店·新加坡住宿最來登大酒店

泰國
曼谷·芭堤雅·桂河橋·古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起
清邁·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島·拉廓·七岩·曼谷·芭堤雅 六天/八天 逢星期三·日 $3170起
＊暢遊曼谷皇宮·水上市場·玫瑰花園·芭堤雅·珊瑚島·桂河橋·清邁·布吉島·攀牙灣·拉廓溫泉·華欣·七岩等全泰國風景名勝
＊獨家加遊最美麗之挽芭茵皇宮·大城古都及世界最大佛教城

菲島
碧瑤灣·馬尼拉·百勝灘五天 逢星期二·四·日 $2020
碧瑤灣·馬尼拉·碧瑤七天 逢星期二·四·日 $2380
宿霧·馬尼拉·百勝灘五天/六天 逢星期二·日 $2290起
＊暢遊馬尼拉·黎剎公園·百勝灘瀑布·大高地火山湖·碧瑤灣渡假勝地·碧瑤·宿霧·大雷利海灘等名勝
＊本社1972年即已主辦菲島團·經驗豐富·信用最好
＊馬尼拉住宿半島大酒店或最來登大酒店·高級享受

台灣
高雄·阿里山·台北五天 逢星期一 四 六 $2230
高雄·阿里山·花蓮·台北七天 逢星期一 四 六 $2710
全台灣·阿里山·環島八天 逢星期二 五 日 $2950
＊暢遊台北·故宮博物館·小人國·花蓮·天軒·野生動物園·台中·日月潭·八卦山·佛光山·阿里山·台南·澄清湖·高雄·墾丁·台東溫泉等風景名勝
＊住一流大酒店·收費廉宜·多加人數最多
＊台北：安分社直接安排·專業一流導遊
＊早機出發·晚機返港·節庵玩足

日本
大阪·富士山·東京·迪士尼六天 逢星期三·五 $4420
全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二·四 $4890
全九州（鹿兒島·別府·福岡）六天 逢星期四 $4530
九州·本州·迪士尼·日光八天 逢星期二·四 $5880
＊本州暢遊大阪城·京都·奈良·名古屋·富士山·新幹線·箱根·山中湖·東京迪士尼樂園·獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
＊九州暢遊鹿兒島·櫻島火山·霧島·宮崎·別府溫泉·地獄谷·阿蘇火山·熊本城·雲仙·天草五橋·長崎原爆中心·福岡
＊乘搭日航747·晚機返港

新界版

當局決動用四千八百萬
減防洪渠污染
元朗區議會昨接納建議八九年動工
設尼龍水壩興建抽水站低水位渠道
待水質改善可發展康樂供水上活動

（特訊）港府當局將動用四千八百萬元，作爲減低元朗防洪渠受家畜廢料污染的工程費，效期約爲四年。當家畜廢料管制計劃施行後，希望此計劃達到最佳收益。

新界西北拓展處總工程師穆德昨在元朗區議會中提出上項研究報告，並獲大多數議員接納。該報告提及當局一顧問公司擬就了七項可行的計劃，其中一項四A獲得推薦，似乎能以較低費用令環境狀況大爲改善，並可較快速地實施。此計劃是直至「家畜廢料管制計劃」全面實施之前採取的過渡期解決方法，故獲得顧問推薦，並進一步獲執行小組通過採用。

上述獲推薦的計劃包括：

（甲）在元朗下游暨設一道充氣尼龍水壩，以隔開受污染的潮水。

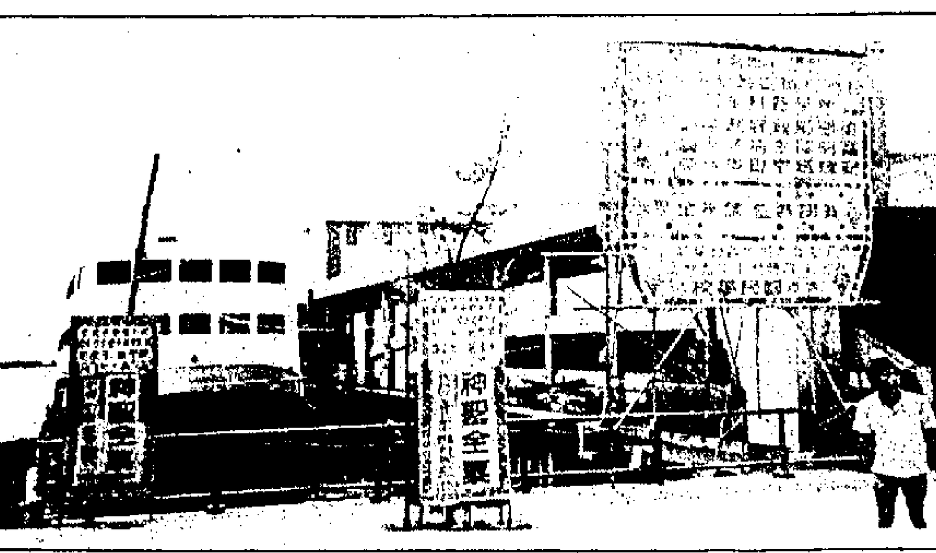
（乙）興建低位水流渠道，把水流局限在防洪渠的中央，從而將流速增至最大及儘量減少沉積物的堆積。

（丙）興建一個抽水站，以運送低位同流繞過或越過充氣尼龍水壩。

（丁）沿防洪渠向北興建混凝土渠壁至充氣尼龍水壩的位置。

有關方面須對非法傾倒廢物嚴加管制，定期維修及於暴雨後清理防洪渠，以確保此計劃能繼續發揮令人滿意的功效。

至於費用方面，預計爲四千八百萬元。興建混凝土渠壁費用估計是二千二百萬元，由於興建渠壁是政府爲減少泛濫而進行的建議工程的一部份，故已列入公務工程計劃第二二CD項內，所以該首選計劃的淨加資本值是二千六百萬元。十年的運作費用估計是九百萬元。該計劃可於大約四年內，即在一九九一年之前開始運作，這使其在「家畜廢料管制計劃」令水質顯著改善之前至少有四年發揮效用的時間。於水質改善後，該充氣尼龍水壩可用以堵截水流，在元朗市中心設置一個類似建議爲天水圍新市而提供的康樂活動水域。



長洲鄉事會補選，候選人用大紅花牌宣傳。（本報攝）

元朗大球場加費達兩倍
影响運動決呈港督
涉及區局爭辯終結
據透露將改運動場收費會較便宜
在高原建東走廊減少噪音

這計劃的建築工程將於一九八九年九月動工，並於一九九一年六月完成。

該報告闡述應連同上述計劃一併實施，以減少液體及固體廢料被棄置於防洪渠的措施。該等措施應連同此計劃一起實行，並特別强調須更嚴緊執行現行對非法傾倒廢物的管制，使這首選計劃達至最高效益。

議員陳一東，文炳南等會主張把渠面舖蓋，上可作停車場，以彌補支出。

但楊德表示，鋪蓋渠面不切實際，因遇河水泛濫時，構成很大危險。同時，臭氣會移向南北便，難以徹底消除。

黃志光專員亦透露：如鋪蓋渠面，工程費達二億一千二百萬元，再加建停車場，行車綫等更須動用至叁億伍千餘萬元，而上述計劃獲得接納，則元長的元朗防洪大渠將來另可計劃變爲康樂水域，因爲污染改善後，河水清冽時，可以划船及作多項水上活動，討論至此，乃獲接納。

會議由主席戴權主持，房屋署薛明出席闡述「長遠房屋策略」政策說明書，並即時播放一套錄映片給各議員觀看。及後，鐵展華主張把居屋貸款提高，因在計劃中只限貸伍萬元太過偏低，而文仕泰更謂還欵期應購上最後，薛明允把兩點意見向當局反映。

新界路政署工程師林源廣出席提及元朗——屯門東走廊及元朗西連接通道，工程將於八八年中動工，爲期三年始竣。另外兩段工程規模較細的道路八九年中施工，並於九一年中與前述公路同期完成。

東走廊將位於青山公路東南面約七百至八百米外，並會在屯門桃園圍及元朗水邊圍兩個交匯處與青山公路連接。

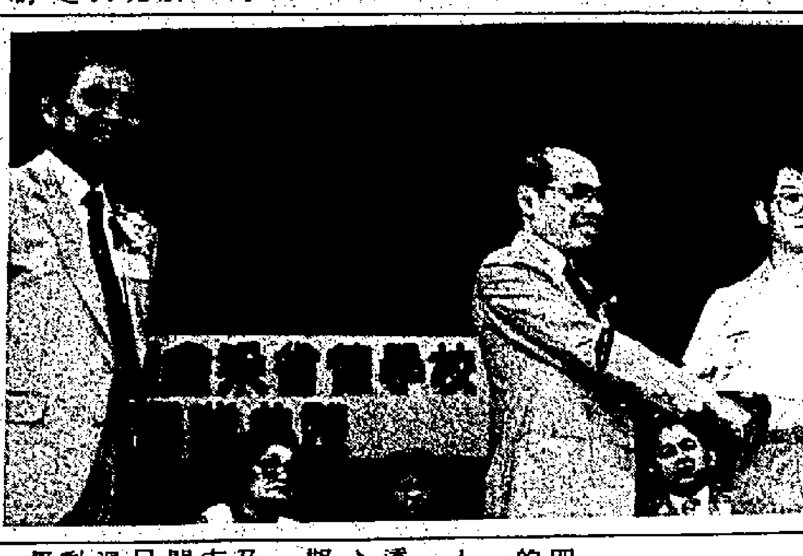
該路會包括設有混凝土中央分隔欄的雙程雙綫分隔車道。在各行車道的兩旁均會有一米闊的邊緣。沿慢車綫會另有兩米闊的路肩，供車輛作應急之用，爲使速度與安全兩者皆能兼顧，該路將設計至主幹路的標準，而速度限制將定爲每小時一百公里。

爲減少高速行車對在該建議公路沿途居住的村民造成的噪音及確保道路安全，該路全綫大致建在高於原有地面三至四米的路堤上。議員則要求元朗南綫道早日施工，以疏導元朗交通擠迫，原則上對該計劃表同意。

水務署高級工程師梁孟釗報告元朗均頭食水處理和輸水設備第一期工程亦獲接納。

在賞議事項中，提及因元朗大球場被區域市政局增加費用達三倍問題，上次會議會通過呈函港督，認爲加費太過離譜，使該區體育運動受影響。惟在草擬呈督憲之函件中，有一句「對於區域市政局的地位，有所懷疑」，爲主席及多位議員不同意，故該函尚未發出，經過昨天爭辯後，決定早日呈督憲。但文康經理林天基則在席上透露：當局已把元朗大球場改作元朗運動場用途。據悉：倘上述確能把大球場名義更改爲運動場後，則收費會便宜很多。

議程又決定成立第八屆元朗藝術節籌委員會，並即席通過推舉由李其彬担任此屆主席。（君）



新界婦孺福利會梁省德學校第六屆畢業禮，大埔及北區高級教育主任關祺泰向畢業生代表授憑，旁爲上午校長鄺啓濤。（本報攝）

港府接受上訴委會建議
將發百萬津貼 屯門會咀蠔民
今後清拆蠔床將訂資格準則減少困難

（港訊）屯門政務專員謝蕭芳昨日（星期四）指出：政府考慮（受會咀第二期工程影響的蠔民）上訴委員會報告書的建議後，將發放一百萬元特惠津貼給予三十四位受影響的申請人。

謝氏在昨日一個記者會中作上述表示：他透露上訴委員會已考慮到蠔民各項上訴問題，委員會是由官守委員及非官守委員所組成。

他說：政府接納報告書內的主要建議，以及承認所有受工程影響的申請者皆爲待合資格領取津貼的眞正蠔民，政府同時强調，倘若作業的蠔民並非擁有蠔床的業權者，在法律上是沒有索償的權利。政府指出由於會咀第一期與第二期的採苗體密度甚爲相近，政府以此作爲發放特惠津貼的準則。

謝氏補充，政府接受會咀第二期的特殊情況，因有關證據已受到損毀，不能再作進一步探測，所以今次作例外處理。此外，委員會建議日後清拆蠔床時應有一套資格準則以減少此等困難。

新界婦孺福利會 梁省德學校畢業
專員勉同學多參與社區

（特訊）新界婦孺福利會梁省德學校，昨日假大埔文娛中心演奏廳舉行第六屆畢業典禮，敦請大埔政務專員白律治，大埔及北區高級教育主任關祺泰主禮，校監梁省德太平紳士，校董梁省常、劉朱瑞蘭、陳林玉珍以及上、下午校長鄺啓濤、宋平中在場迎逐嘉賓。

校監梁省德太平紳士在致歡迎詞中讚揚白律治政務專員關心地方事務，是一位很好的父母官。而關祺泰主任自本校創辦以來，一直都加以照顧，可以說扶掖本校的成長。

大埔政務專員白律治太平紳士在致訓詞中，除了讚揚該校積極協助地區活動的推行，鼓勵同學多參與社區事務，服務社羣，盡一己的公民責任外，更希望各界人士對代議政制發展檢討綠皮書多發表意見資料，使政府得到更多參考，籌劃一個更適合香港市民的政治制度。

典禮後由該校學生表演舞蹈、合唱團演唱、普通話講故事、中樂演奏、朗誦等節目，多采多姿，在場嘉賓皆報以熱烈掌聲。

是日出席的嘉賓有：太平紳士張枝繁、吳燦林、彭鑑然、鄺佩達、藍伯平、鍾奕明、陳日新、陳錦鴻、李斯雄、陳濟持、賴錦璋、楊勵賢、葉劉妙卿、貝敦唐琦、黃潔芳等官紳名流，各校校長及學生家長等四佰餘人。（新）

葵涌老人中心慶十週年
老人表演歌唱話劇節目

（特訊）聖公會麥理浩夫人中心屬下之老人中心爲慶祝十週年紀念，定於一九八七年六月二十日（星期六）下午二時半在該中心三樓禮堂舉行「老人中心十週年紀念典禮」，並邀請葵涌及青衣政務專員高琦太平紳士、荃灣葵涌區總福利主任冼楊碧文女士、聖公會麥理浩夫人中心管理委員會主席林植宣博士蒞臨主禮。

活動內容包括醒獅表演、頒獎、老人歌唱話劇等表演項目。該中心歡迎各界人仕觀禮。如有任何查詢可致電〇二三五二六五（內綫十八）或親臨北葵涌和宜合道廿二號聖公會麥理浩夫人中心三樓老人服務部。

長洲鄉會補選競爭烈
十四人角逐十席·並有一女候選人
花牌宣傳呈喜慶氣氛
島上洋人亦有資格·但無參加登記問津

（特訊）長洲鄉事委員會補選舉雖然已到決戰前夕，各候選人無不在幕後在「你死我活」式的競選工夫，但擺在市面上的氣氛，却洋溢着喜慶節日的色彩。

經常出入長洲的人士都知道，每逢島上有甚麽活動舉辦，社團聯歡、婚嫁考辰，新舖開張，就職典禮，必有多個大紅花牌，及無數小花牌張放於碼頭對開海傍一帶。花牌目下欵具名某社團或個人賀乜賀物，在長洲市島而言，其宣傳效果勝過任何一種傳媒。

以上形式，全被參與今次選舉的人士採用，各候選人不效法區議會選舉張掛宣傳布條的方式，而是用大紅花牌去宣傳。

這次補選定於六月十四日（星期日）上午九時至下午五時舉行，名額有十個，包括了一位女士。

另一點與區議會選舉及區域市政局選舉不同的是，各候選人並無政綱發表，他們向選民所要求的，是以感情票爲主。

十四位候選人中，多位過去在長洲社區相當活躍但又非鄉事會成員的人士，今次都榜上有名，例如，有一對在過去兩次區議會選舉中成歡喜冤家的東莞佬及鶴佬，今回命運再次將他們擺在一起，正是「不是冤家不聚頭」。

在一般局外人而言，有數名候選人無論其貌或其名都不揚，但說不定他或她們其實很有影响力，平時只是不願出來應酬而已。

今時今日，由於有了區議會，鄉事會成員資格可能不必一些人重視。但由於鄉事會主席等要職，須每屆任滿之際由全體成員互選。而長洲鄉事委員會共有三十九個名額，今次所補選的十名，佔去四分一，因此，欲問鼎下屆主席等要職者，對今次選舉最爲重視。

長洲鄉事會的選舉傳統是以戶爲單位，由戶主投票。據粗略估計，長洲約有一萬戶家庭，今次登記爲選民的戶主，接近三千個。

以鄉事會選舉而言，這數字相當高，反映出最後競爭之激烈。

長洲鄉事會門戶是相當開放的，選舉章程並無性別、種族及職業歧視，更無原居民所非原居民之分，只要是住在長洲住滿十年的戶主便有資格參與是次選舉。理論上，島上有多名「鬼佬」都合乎選民或候選人資格，但據稱，無論候選人或選民名冊上，都無外籍人士，登記期間亦無人問津，有人認爲，這是與欠缺英文選舉資料有關。（新）

校監梁省德致開會詞。（本報攝）

粉嶺聯和墟 闢建遊樂場
近八千萬元兩工程批出

（港訊）拓展署已批出一份價值六十六萬元的工程合約，在粉嶺闢地興建聯和墟遊樂場。

遊樂場佔地約二千七百七十五方米，在安樂村對面，將設有小型足球場和籃球場，包括石梘等。

此外，建築署亦已批出一份價值十三萬六千元的電器工程合約，爲該遊樂場裝置燈光設備。

工程經已展開，將於今年十月底完成。

路邊沙龍
沙田新建設
——圖·文·郭立——

新城市沙田大會堂前，「再有」新闢建。旨在讓閣下「一早知先覩」。請看插圖，閣下就可約略的估計這新闢建的長闊面積。

估佔地不細呀，初期工料已正開展，休憇與特別配置當然陸續施行。

本港新聞

東華三院慈善首映 籌募發展計劃費用
廿日在娛樂放映「横財三千萬」

（特訊）東華三院籌募各項發展計劃建設費，六月二十日（星期六）晚上九時三十分，假娛樂戲院舉行慈善首映晚會，副政務司梁寶榮出任名譽贊助人主禮。

三院昨（十一）日舉行新聞界招待會，報導有關詳情。三院主席劉寶詠琴致詞，感謝協辦機構新藝城影業有限公司安排首映名片「横財三千萬」，浙江第一銀行慨捐十萬元贊助，娛樂戲院提供場地，呼籲各界善長熱心支持三院籌欵活動，使三院造福社會的計劃得以實現。

慈善首映晚會籌委主席三院總理蘇炳呈致詞稱：「横財三千萬」是惹笑刺激喜劇，三院麥嘉總理飾演「光頭大盜」，徐小鳳、林青霞曾志偉、劉家良、梁韻蕊、鄭浩南、王青等影視巨星演出。

劇情由銀行焚化舊鈔票程序出錯，致使三千萬元舊鈔票積聚在焚化站引起，銀行職員肥仔（曾志偉飾）獲悉這事，與友人串謀盜取這筆鉅欵。可惜他們沒有偷竊經驗，只好向爲人奸狡的光頭麥（麥嘉飾）求助，修女馬利亞（林青霞飾）聽聞這事，欲勸阻他們以致被捲入旋渦。光頭麥及後又與船廠看更良哥（劉家良飾），利誘時裝師小鳳（徐小鳳飾）協助盜欵。另一方面，馬利亞則被財迷心竅的屈探長（王青飾）利用至焚化站，三批人先後抵達，掀起連場緊張惹笑爭奪戰。

門劵分三種：名譽劵五百元，超等一百元，堂座三十元，六月十二日開始在上環普仁街十二號東華三院政務科常務部發售，歡迎在辦公時間內致電五一八五九一八八八訂票或查詢。

東華三院主席劉寶詠琴（中）在新聞界招待會致詞。（右至左）麥嘉總理、徐小鳳、蘇炳呈總理、黃百鳴、劉家良、及梁韻蕊。

道教九龍別院 夏季贈醫贈藥

（特訊）道教九龍別院係企業家羅定邦、同股商李鳳卿，梁紹烈及道人戴光英於一九八〇年創立，爲註冊不牟利善團。崇奉呂純陽先師，闡揚道教，濟世行善。對社會慈善事業及個別苦難人士給予資助，不遺餘力。最近原創辦人倡議夏季贈醫贈藥，爲經濟困難之病患者紓解病苦，衆道侶積極響應。現已籌備就緒，敦聘名中醫溫作新在九龍北河街十一號四樓該院駐診。診症時間定爲每日下午二時至五時，星期日休息。由六月十五日開始，暫定夏季三個月爲期云。

據悉，玉清道統有玉清別館（九龍）、玄精舍（加拿大），智玄精舍（香港），慈玄精舍（九龍），及道教九龍別院等五個機構。遵照呂祖先師之指示，在神事方面，由玉清別館領導，人事則各別組織，均註冊爲不牟利有限公司。除道教九龍別院爲道場側重外修，其餘四個機構都着重內修，修心煉性，扶持正道，濟施人羣。玉清道統聯合贈醫贈藥已舉辦多年，均在香港智玄精舍舉行，今年仍繼續辦理。爲方便病患人士就診，新增設九龍贈醫處，務使普及贈施。

鄭明明將美麗獻給同胞
北京設蒙妮坦美容學校

（港訊）香港蒙妮坦美髮美容企業集團之傳統目的，是爲提高美髮美容教育而作出貢獻，如今，更將這一優良傳統調帶進另一新境界——中國第一所用現代化工具教學的美髮美容學校，已於五月三十日在首都北京成立。

由享譽國際美髮美容權威鄭明明担任校監的「北京蒙妮坦美髮美容學校」座落於北京市西城區百萬莊大街十九號，來自國內各省，市和美國，新加坡等國家及香港地區的嘉賓共一千一百餘人，參加了成立慶典。

鄭明明校監在慶典上說，北京蒙妮坦美髮美容學校的成立，旨在爲國家培訓更多更優秀的美容人才，促進美髮美容事業的發展，爲求盡善盡美，確保專業的最高質素，香港蒙妮坦特調派多位導師至北京執教，以最完美的組合，發揮最理想的效果，此舉，對於中國今後的美髮美容教育的提升，必然會有深遠的鼓舞作用。

是次成立慶典及表演晚會，由中央電視台及北京電視台在新聞節目中向全國播映。

涉嫌藏未經檢驗豬殼 肉食公司將會受檢控
區域市政局提出警告

（港訊）區域市政局警告：肉食公司藏有未經檢驗的豬肉和出售，是嚴重違法的行爲，可能導致停牌處分。

區域市政局發言人發出該項警告是由於荃灣河背街一間肉食公司涉嫌藏有未經檢驗的肉食。

區域市政總署荃灣分區辦事處衞生督察，昨日繼續進行遏止不合衞生肉食流入市面行動。突擊檢查區內的肉食公司。

在荃灣河背街一間肉食公司檢獲兩具未經蓋印的豬殼。

區域市政局發言人表示：「肉食公司持牌人將會受到票控。」

他補充：「根據區域市政局的政策，若肉食公司在十二個月內因觸犯公衆衞生及市政條例或食物行業（區域市政局）附例而被法庭定罪三次，將會受停牌處分。」

彩色華僑

華僑日報逢星期日刊出

本期要目：

- 米雪的偶像是西城秀樹但偶像並不等於擇偶標準
- 東瀛快訊：到處受歡迎的中森明菜
- 亞視勇奪奧運映權提高節目號召能力
- 活力先生李子奇
- 夏日水菓話荔枝
- 火星競賽，兩强爭勝
- 山水交融的後樂園
- 足跡遍天下：海南島，熱門的旅遊地點
- 星期掌篇：難分難解
- 浮生什記：失眠
- 致富之道：談外幣存款
- 可消暑亦可治病礦泉水四百年已流行
- 中國品茗與日本茶道

華僑日報
六月十四日（星期日）
青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩色華僑」，並刊登下列特刊

大千世界：
炎炎夏日到來滑浪風帆樂趣多，踏浪乘風玩意無以上之
瘋狗症雖未橫行，市民仍最怕被狗咬
本港印染工業知名人士，黃鑑活躍中港兩地
外國人眼中的中國人形象是甚麽？
李小龍？留辮？神秘？
家居生活越來越講究，燈飾擺設不再只是照明之用了
初夏，蟬鳴荔熟時候，晶瑩多汁的荔枝怎教人能忍得住口呢？
攝影發燒友多得是，專業攝影師行頭窄，搵食不大容易
各大百貨公司超級市場本週特價品介紹

時事縱橫：
交諮會檢討的士小組已完成最後報告初稿
市區的士牌價直逼五十萬元
的士商批評小組中期報告提議之的士發牌方案
投標的士發牌制度，是否導致投機活動，見仁見智

假日精品：
吸烟人士多飲牛奶，少患支氣管炎
專家教你識別對方愛意
七十二行之外，專門「嗅味」的行業
華盛頓年薪不及列根八分一

銀色廣場：
鄒拔阜納說服柯德莉夏萍復出，合拍盜竊珠寶片「賊人中的愛情」
周海媚、呂良偉拍拖，獲雙方家人支持
山口百惠遷居國立市大批影迷前往參觀，高級住宅區變成旅遊區

新市鎮風光：
馮北泰參與鄉政卅多年，談長洲鄉事會門戶開放制度
元朗專綫小巴十餘綫乘客穩定，「釣泥鯭」情況不多見
新市鎮交通及教育設施多失調
位于綠楊新邨石屎森林的荃灣天后宮

·讀料豐富·每份元半·

大分縣之翼觀光團 一行廿人來港考察

由近畿日本旅行社主辦之「大分縣之翼」經濟觀光視察團，由團長九州大分縣知事平松守彥率領下一行二十餘衆前（十）日乘港龍包機抵港。

該團成員昨（十一）日集體分別前往香港政府、香港總商會、香港協會及港龍航空公司作親善訪問。

團長平松守彥在機場表示，不久將有港龍定期班機航行於香港至大分縣之間，將來兩地經濟及觀光交流，更趨蓬勃，本團逗留香港五天期間，均由香港實信旅運有限公司負責接待及安排觀光節目，定期十四日離港。

圖爲大分縣之翼觀光團團長平松守彥伉儷在機場接受獻花

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸欵 本月十五接受申請
新生舊生請留意申請各事項

（港訊）在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦迄今，已屆三十年，歷蒙各界熱心慨捐善欵，豈惟貧童感恩，社會亦所得益。有關善欵之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸欵基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八七至一九八八年）第廿五屆華僑日報讀者大專學生貸欵基金，已決定於六月十五日至七月四日期內受理新舊生貸欵申請事宜，有意申請者，請注意下列事項：

（一）申請貸欵者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生爲限。

（二）舊生如須繼續貸欵，亦須重新辦理申請手續，直至畢業爲止。

（三）貸欵完全免息，今年最高貸欵額爲五千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須從月薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借欵項，直至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午十二時卅分，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證，親至香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸欵部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸欵，迄今已資助九百九十名同學完成專上學業，其中卒半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸欵工作，皆深表贊揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸欵基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟須經濟上協助之華莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

華僑日報 救童助學 請解善囊

股市專欄

工業投資為償還母公司借款 建議發行可換股票據 總價值達二十八億元

又建議另發行價值八億四千萬元，可換股票據收購IEP公司五成股權。

（特訊）工業投資（太平洋）有限公司昨日宣佈，發行價值二十八億元的可轉換普通股票據，以償還欠下母公司的借款。同時，又建議發行多價值八億四千萬元的可轉換普通股票據收購IEP FINANCE LTD。

工業投資自八六年六月三十日向其母公司BRIERLEY集團貸款，以維持其在世界股票市場的投資活動。期間工業投資的投資組合價值由二十七億元增至今年五月三十日的九十億元，而有三十一億元來自母公司借款。

董事局相信，如現階段向股東供股集資將不受歡迎。因此，建議於七月二十七日召開股東特別大會，要求股東批准發行一億四千萬張可轉換普通股票據，每張票據作價二十元，即總值二十八億元予BRIERLEY。

此外，工業投資向BRIERLEY INVESTMENT LTD及INDUSTRIAL EQUTIY LTD收購合共持有IEP FINANCE 百分之五十股權，使工業投資全資擁有IEP FINANCE。收購代價為工業投資發行四千二百萬張可轉換普通股票據，每張票據作價二十元，即總值八億四千萬元綴足。

所發行的可轉換票據年息五厘，每張票據可在一九九七年六月三十日前期間轉換為工業投資股份一股。

港股市交投顯縮減 市價續反覆偏軟

恒指低跌近十點成值仍略過十億

（特訊）昨（十一）日香港股市繼續反覆偏軟，成值亦大幅減縮，整日成值略過十億元，比前日成值減少二億五千六百餘萬元，恆生指數續跌九點八一，以三〇八七點五二收市。

上午開市已感受賣家沽售壓力，做價稍有低回勢，然而，當做價稍作低回，不乏買家接承，故稍後市價即止跌而輾轉回升，中段恆生指數回升越三千一百點，惜後繼乏力，午後復市，恆生指數再度低破三千一百點。迄至收市仍感受到賣家沽售壓力。大市低降，可以說是技術調整性質，成值之大幅減少，顯示一般股市人士心理稍趨審慎。

根據聯合交易所全日成交數值有十億五千九百零八萬元，比前日成值減少二億五千六百二十萬元，至於指數方面，據恆生指數上午十一時續跌五·二五而為三〇九二·〇八，上午收市指數則回升至三一〇〇·二五，比前日收市指數微升二·九二，下午收市指數復降為三〇八七·五二，全日共跌九·八一，恆生分類指數俱見輕微報低，香港指數收市為一九九六·八八，比前日收市指數跌四·五三，香港分類指數中僅綜合企業類微報升，其他各類俱微報低。在有成交之二百六十項股票中，上升者仍有一百零五項，下降者有八十七項，無變動者有六十八項。

各項股票市價普遍的觸在窄幅互有榮辱，做價提升明顯者只亞洲證券升五分，大東電報升三元五角，中華娛樂升五分，周生生升一角半，遠東發展升三分，第一太平實業升二角，新昌集團升一角二分半，國際實業升一角半，志正國際升六分，德昌電機升一角半，嘉華石業升一角，開達實業升四分，南海紗廠升七角，太古洋行A升三角，大昌地產升一角二分半，大生地產升一角，泰盛發展升一角，華光地產升一角一分，永泰建業升六角及仁孚升一角等。做價低跌稍明顯者，計阿拉伯灣地產跌四分，聯合海外跌三分，CHASIA 跌八分，牛奶國際跌一角半，迪生創建跌一角，富輝企業跌一角，金山實業跌四分，香港電視跌三角，怡勝太平洋跌三角，彩虹跌六角及信和地產投資跌一角等。

汶萊銀行六千萬存款 財務地產能否收回 核數師不表示意見

（特訊）據財務地產有限公司剛發表之年報顯示，該公司核數師李文彬會計事務所在核數師報告書指出，對於該公司能夠收回存於汶萊銀行六千多萬存款及應收利息之賬項，與及出售物業而未經股東大會通過之賬目指出質疑。

李文彬會計師事務所指出，經按照認許核數標準審核該公司之財務報告，惟對於審核範圍受下列事項之限制。

第一，據該公司財務報告賬目所述，該公司存於汶萊銀行存款港幣六千萬零六十四萬五千九百一十三元及應收利息，基於汶萊銀行之停業，該核數師就存款及利息收回之可能性，不擬表示意見。

第二，該公司在年中出售一工業樓宇之帳面值超溢固定資產總值百分之三十三，該項出售事前未經股東大會通過，亦未能符合公司法例第一五五A條例。

紀德與第一城市 仍未獲批准復牌

（特訊）紀德置業、第一城市有限公司發表聲明，澄清上週五商業罪案調查科人員與第一城市及其附屬公司之業務絕無任何關係。

同時，該公司已向聯合交易所申請儘快恢復股票買賣。

聯合交易所發言人表示，交易所已前後接獲紀德置業及第一城市的復牌申請。不過，交易所暫時仍未批准該兩間公司股票恢復買賣。

股市漫談

傳瑞安洽購帝國酒店

本港股市昨（十一）日仍屬反覆回降，惟回降勢比前日和緩，據恒生指數收市為三〇八七點五二，續跌九點八一。大市低回是技術調整之持續，成值則比前日明顯減少，全日成值略逾十億元而為十億五千九百零八萬元，比前日成值減少二億五千六百餘萬元，減少之幅度接近兩成之多。

在上午開市後仍接承前日回軟之餘勢，於開市後半小時，恆生指數低跌十二點，在這期間，買家趁低吸購增旨，做價止跌繼而穩步回升，恆生指數在中段且回升越三千一百點關，然賣家沽售壓力隨而增旨，做價亦復低軟以迄收市，以大市之走勢，可以說恆生指數三千一百點以上壓力頗強大，亦可以說三千一百點好淡爭奪激烈，惟另一現象亦反映一般基金大戶意態頗不穩定，且有患得患失的感覺。

從傳統的智慧，經接連創新高且升幅頗大的情況底下，當大市由高峰回轉，其勢正常會較為急激，但是，在過去兩天之回市中，低跌之幅度頗輕微，事實上，大市低回當中，獲吐壓力雖大，惟不乏買家接承，其中以美資及日資承吸頗積極，使賣家沽售之意態較審慎，是以為使大市跌勢顯和緩。

市場傳出瑞安擬以約二億元價格洽購擁有二百多房間的帝國酒店。據悉已獲得瑞安方面證實。

以昨日各項股票市價提升稍明顯者多為二三綫股，如亞洲證券、大東電報、中華娛樂、周生生、第一太平實業、新昌集團、國際實業、志正國際、德昌電機、嘉華石業、南海紗廠、大昌地產、大生地產、永泰建業及仁孚等。

至於兩邊客較大手成交者亦頗縮減計有希慎興業以一元零六分分別成交一百萬股及四百萬股，一元零七分成交四百三十五萬股，和記黃埔（新股）以十三元三角成交二十五萬股，十三元四角成交十五萬股，新世界酒店以五元方以五元成交五十萬股，文華東五角半分別成交二十五萬股及五十四萬股等。

爪哇企業宣佈末期每股八仙，截止過戶日期七月十五至廿八日。康力投資將於本月十九日宣佈末期息。

天椒

尋幽探秘

港燈遭遇沽售壓力

創新高後大市出現疲態，「恒指」在三千一百點關口徘徊不前，好淡雙方爭持不下，行情在窄幅上落，藍籌股價位變動不大，二三綫股轉趨活躍，各股走勢榮辱互見，交投略見減少，成值僅逾十億元。

分拆「嘉宏」後，「港燈」吸引力漸減，價位亦徐徐滑落，最低見九元六角。勉強造上九元六角五仙收市，已較上日跌兩角五仙，但交投暢活，成值逾六千三百萬元，各列「十大」首席。成交多，價位跌，反映供求方面沽家佔上風。蓋「港燈」股東一送一獲贈「嘉宏」，而後者最早亦得於下月始克上市買賣。況且六元一角之「嘉宏」暗盤價格印象尤新，「港燈」遭遇沽售壓力，乃可理解者也。

同時，「港燈」分拆「嘉宏」後，將地產成份拆出，而「港燈」亦由「港燈集團」，正名為「香港電燈」，並成為一隻純經營電力之公用股。

高晉

有關股權爭議裁決後 中娛下一步行動受關注

可能會要加委派代表加入大酒店董事局。

（特訊）繼收購及合併委員會推翻了大酒店的上訴後，中華娛樂、麗新製衣及嘉道理家族的動向正惹起各方面的關注。接近中華娛樂的消息透露，該公司下一步行動將要求委派數名代表加入大酒店董事局。

中華娛樂財務顧問萬國寶通國際有限公司則總裁梁伯韜昨日對本報表示，中華娛樂董事局已就收購及合併委員的裁決召開會議商討，但他拒絕置評中華娛樂的下一步行動。

至於中華娛樂是否會委派代表加入大酒店董事局，梁伯韜表示，現階段不宜發表任何評論，而中華娛樂有數個方案可以考慮，但不允透露涉及考慮的內容。

不過，接近中華娛樂消息透露，該公司希望能與大酒店董事局取得協議，能夠雙方携手合作，一如華人置業事件，羣理與劉鑾雄昆仲聯手發展業務。假若事堅未如所望，將要求召開股東特別大會，委派數名代表加入董事局。

消息表示，由於收購及合併委員會在作出裁決之前，已諮詢過律政署的意見。因此，嘉道理家族再次提出上訴的機會甚微。

聯交所將向證監處提建議 修改經紀有價證券流動資產計算比率

使經紀在符合一百萬元資產規定，較具靈活性。

（特訊）香港聯合交易所主席李福兆昨日透露，交易所將向證監處提議修改經紀以有價證券作為流動資產的計算比率，令經紀在符合一百萬元資產規定上較具靈活性。稍後會正式向證監處提交建議書。

李福兆表示按照目前規定，凡經紀以有價證券作為資產，只計算其股票總值之百份之六十。此項計算方法並不公平，而且局限了經紀的資產轉撥。因此，交易所正研究以有價證券的種類作為劃分計算折讓的比率，例如藍籌股可按其價值百分之九十計價，而二三綫股折算比率可稍為高些。

他認為，不劃一折算有價證券比率，可減輕經紀的財務負擔。

較早前，聯合交易所會向證監處建議，修訂計算有價證券價值比率改為百分之八十，但不獲證監處接納。

聯合交易所會員監察部主管王匡信表示，有關建議正進行初步研究，待整理資料後，會將建議書交予證監處考慮。李福兆表示第二市場的建議報告將於七至十日內呈交證監處。他稱，現時一般公司上市費用頗大，往往佔集資額百分之六至七，而包銷商佣金便佔了百分之二點五。因此，建議在第二市場上市的公司之包銷商佣金訂為百分之二，而且將招股文件標準化，編制一定規格，以節省上市費用。

此外，李福兆表示，會員在七月前需呈交全年度經核數師審核後的賬目予交易所及證監處查核。對於會員遲交財政季報問題，他謂，交易所在首年開業會採取較鬆做法，日後則規定他們必須準時繳交。

談及B股問題，他稱，交易所尚未收到英國大律師對發行B股意見。

鱗爪市場

大市調整期來臨？

大市仍在三千一百點左右的水平爭持，及作個別發展，輪流去炒。昨天，炒到股仔及冷門股了。

這次自四月廿九日恒指二五八九開始，先炒長實，和黃，新地，太古A，恒基，鷹君等，以地產股為主。其次，則輪到公用股，港燈，電話，煤氣，中電，中巴大幅上升。跟着，銀行股又吃香，恒生銀行，東亞及匯豐也上升。到昨天，合和，泰盛，大生，華地，大寶，遠展，保華等也上升。

一般來說，第一個回合的上升，輪流炒勻各類股票，最後炒到股仔與冷股時，而一流股票如長實，和黃則牛皮，故此，大市之調整，便會來臨。但調整過後，將會再創新高，估計恒指有升至三千三百點的可能。

艾斯

莫寶德大會改選董事 明輝代表董事佔三席

（特訊）明輝發展有限公司行政主席兼執行總裁莊寶及董事TAN SRI DATO HAJI ANDAK BIN DAIB，於六月四日在倫敦舉行的英國莫寶德有限公司股東周年大會上，獲選連任該公司董事。

此外，明輝法律顧問的唐基德亦獲選為莫寶德的新董事。明輝是莫寶德有限公司最大的股東，在該公司董事局中，明輝發展佔三席。明輝於八六年收購莫寶德百分之二十點五六股權，作為發展多元化業務計劃的一部份。莫寶德是一間在倫敦證券交易所上市的投資公司，在東南亞地區的投資十分廣泛。

城市資源加聯營公司 礦場黃金含量逾九成

（特訊）城市資源（亞洲）公司昨日宣佈，其加拿大的聯營公司已接到有關在溫哥華西北部享有開採權的QUEEN CHARLOTTE ISLANDS的冶金測試報告，顯示在該礦場的貴金屬儲量中，黃金及白銀的含量超過百分之九十，而在個別的測試當中，顯示黃金含量高達百分之九十七。

將會成立一個先遣工作隊伍，一方面進一步確定今次報告結果，另一方面為工程設計搜集數據。

該公司同時宣佈初步的資金及生產成本在原先的估計範圍之內，並且預料初期生產黃金的成本每安士將在二百美元以下。

按照現時的預計程序，正式生產將可於一九八九年五月開始，於每年生產十一萬至十七萬安士的黃金，視乎廠房的規模。

恒生指數昨日變動表

前收市	3097.33
10:15AM	3090.09
10:30AM	3085.70
10:45AM	3087.94
11:00AM	3092.08
11:15AM	3094.62
11:30AM	3092.78
11:45AM	3098.08
12:00	3101.78
12:15PM	3105.09
12:30PM	3100.25
變動（點）	+2.92
2:45PM	3098.51
3:00PM	3091.21
3:15PM	3089.14
3:30PM	3087.52
最高	3107.51
最低	3084.04

六月十一日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與五月底比較	P/E
國際實業	2.25	2.40	＋20.00%	16.22
國銀亞洲	0.168	0.18	＋20.00%	225.00
大東	52.00	55.50	＋16.84%	—
嘉華石業	1.58	1.68	＋15.07%	12.09
新昌	3.70	3.825	＋8.51%	10.81
仁孚	2.625	2.725	＋6.86%	10.90
AGIFEL	0.61	0.57	＋3.64%	27.14
第一太平實業	4.50	4.70	＋0.00%	9.26
彩虹	6.60	6.00	－25.00%	26.08
港燈	9.90	9.65	—	9.02

★除淨　F 預測　廣利證券有限公司

股票成交價目表（六月十一日 星期四）

成交金額：1,059,078,883元

成交股數：417,011,850股

恒生指數：3087.52跌 9.81　香港指數：1996.88跌 4.53

恒生分類指數

金融：1916.15跌 6.00　地產：4755.18跌10.48

公用事業：3655.83跌33.02　工商業：2819.92跌 2.05

香港分類指數

金融：1560.05跌 3.86　綜合企業：2214.21升 7.50

公用事業：1697.84跌15.89　工業：1804.06跌 0.69

地產：2565.83跌 4.52　酒店：2218.37跌19.53

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
香港電燈	63,366,910
長江實業(新)	42,282,950
置地	40,864,128
匯豐銀行	40,856,537
大昌地產	39,727,606
和記黃埔(新)	34,275,927
希慎興業	28,029,900
九龍倉集團	27,875,318
太古洋行A	26,952,407
恆隆	26,278,300

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
國銀亞洲	53,303,000
愛美高實業	29,947,750
希慎興業	26,270,000
愛美高90認股證	23,032,875
奔達國際股權	22,363,000
大昌地產	9,613,000
華光地產	9,432,292
遠東發展	8,778,000
愛美高認股權證	8,454,000
奔達國際	7,540,000

恒生指數期貨合約報價

總成交額：14260手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
6月份合約	3087	3070/3075	3102	3071	3076/3077	3076	－11	7351	7376	16220
7月份合約	3111	3095/3100	3128	3093	3104/3105	3104	－7	6626	11688	17039
8月份合約	3135	3115/3125	3150	3120	3128/3129	3128	－7	283	504	663
月份合約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.60	10.60	10.50	10.50	317,000
103亞洲保險	7.10	—	—	—	—
023東亞銀行	23.40	23.50	23.20	23.50	240,049
121紀德投資	（暫停買賣）				
105Crusader	2.85	2.85	2.825	2.85	48,000
129財務地產	1.07	1.08	1.08	1.08	52,000
214FPSAL	2.225	2.20	2.20	2.20	135,028
011恒生銀行	36.50	36.75	36.25	36.50	244,610
145建屋貸款	10.20	10.20	10.20	10.20	600
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	1.20	1.25	1.23	1.25	70,300
005匯豐銀行	8.45	8.45	8.35	8.40	4,867,898
053道亨集團	1.20	1.20	1.19	1.20	25,000
165國銀亞洲	0.168	0.185	0.17	0.18	53,303,000
347怡和策略	12.00	12.00	11.80	12.00	1,427,571
348怡和策略(優)	11.20	11.20	11.20	11.20	60,500
174Paladin XB	2.25	2.275	2.25	2.25	92,000
183嘉華銀行	2.10	2.10	2.10	2.10	5,300
218王集團	2.80	—	—	—	—
222泛印集團	0.40	—	—	—	—
226萬泰財務	0.50	0.50	0.50	0.50	18,000
086新鴻基	3.10	3.225	3.125	3.175	2,563,744
258永盛財務	0.63	—	—	—	—
349友聯銀行	2.15	2.175	2.15	2.175	87,200
096永隆銀行	34.75	34.75	34.75	34.75	26,420
020隆豐國際	4.125	4.125	4.05	4.075	3,680,040
（二）公用事業類					
360大東電報	52.00	55.50	52.00	55.50	62,000
002中華電力	22.90	22.90	22.70	22.80	1,043,085
026中華巴士	18.30	18.30	18.20	18.20	134,450
032海底隧道	11.80	11.90	11.80	11.80	57,000
003中華煤氣	16.80	16.90	16.80	16.80	1,071,600
006港燈集團XA	9.90	9.85	9.60	9.65	6,499,777
008電話公司	14.20	14.20	14.00	14.10	1,506,431
062九龍巴士	10.50	10.40	10.30	10.40	51,162
050油麻地	5.45	5.60	5.40	5.55	781,400
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.48	1.49	1.48	1.48	40,000
025其士	1.57	1.56	1.53	1.55	4,640,000
116周生生	4.20	4.35	4.225	4.35	122,000
367莊士機構	0.46	0.49	0.46	0.47	5,637,500
036遠東實業	2.40	2.40	2.325	2.35	246,000
038第一太平實業	4.50	4.70	4.55	4.70	190,701
133第一太平國際	1.34	1.30	1.30	1.30	31,123
264公和祥	0.93	—	—	—	—
013和記黃埔	13.30	13.50	13.20	13.40	2,561,948
057和記黃埔(優)	1.18	—	—	1.18	51,512
175志正國際	0.81	0.90	0.86	0.87	39,200
015怡和	18.10	18.40	18.00	18.10	1,140,556
069利豐	6.25	6.30	6.25	6.25	46,000
194廖創興	2.775	2.825	2.75	2.75	333,350
070德智發展	（暫停買賣）				—
224建生實業	7.30	7.30	7.30	7.30	20,000
169英浦集團XD	8.70	8.75	8.55	8.75	92,000
249森那美	2.125	2.15	2.10	2.125	296,000
253麗新投資	0.56	0.58	0.56	0.58	16,000
019太古洋行A	22.10	22.60	22.00	22.40	1,202,142
087太古洋行B	3.775	3.875	3.725	3.85	4,415,164
028天安	1.37	1.38	1.31	1.35	251,000
286衛利行	0.50	0.50	0.49	0.50	160,000
290永安集團	6.10	6.05	6.05	6.05	425,000
100仁孚	2.625	2.75	2.65	2.725	677,600
（四）工業類					
101潮化大同	26.00	26.10	26.10	26.10	5,000
102實力電子	1.46	1.46	1.45	1.46	70,000
115忠德石油	（暫停買賣）				
031康力投資	0.92	0.95	0.93	0.95	120,600
122鱷魚恤	6.70	6.80	6.70	6.75	62,000
033依利安達	0.73	0.74	0.72	0.73	3,916,000
034愛美高	0.68	0.72	0.69	0.70	29,947,750
040金山實業	1.55	1.54	1.50	1.51	221,000
093青洲英坭集團	13.30	13.50	13.20	13.40	156,240
339羅氏針織	0.93	0.94	0.91	0.91	5,106,000
044港機工程	14.60	14.60	14.50	14.60	460,800
152茂昌眼鏡	2.725	—	—	2.725	50,000
154香港毛紡	6.10	6.10	6.10	6.10	8,060
172香島印染	29.00	29.00	29.00	29.00	1,000
176真善美	（暫停買賣）				
179德昌電機	7.75	7.90	7.90	7.90	124,000
173嘉華石業	1.58	1.69	1.62	1.68	4,154,000
180開達實業	1.95	2.00	1.95	1.99	232,000
141金城工商	0.82	0.84	0.84	0.84	100,000
190麗新製衣	3.375	3.475	3.375	3.45	2,686,000
065基立集團	1.73	1.76	1.74	1.75	129,000
191南順	4.925	5.00	4.975	4.975	462,000
366陸氏實業	2.525	2.525	2.50	2.50	212,000
211南豐紗廠	81.00	81.00	81.00	81.00	2,121
212南洋紗廠XA	174.00	173.00	173.00	173.00	500
213樂聲電子	1.12	1.14	1.12	1.12	828,000
178永新企業	2.275	2.275	2.25	2.25	279,000
075彩星集團	1.65	1.68	1.66	1.66	246,000
243品質企業	1.89	1.91	1.88	1.89	830,000
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	7.90	7.90	7.80	7.85	78,000
081蜆壳電器	1.40	1.41	1.40	1.40	268,000
250南海紗廠	22.90	23.70	23.00	23.60	76,000
084寶光實業	2.875	2.90	2.85	2.90	190,840
272協興針織	6.00	—	—	—	—
273怡南實業	34.00	35.00	34.00	35.00	37,000
275裕泰針織	11.30	—	—	11.30	500
333偉易達	4.125	4.25	4.125	4.20	327,000
098南聯實業	11.50	11.40	11.40	11.40	258,000
099王氏工業	2.20	2.275	2.20	2.275	2,327,000
294長江製衣	16.20	16.40	16.40	16.40	100,000
295楊協成	3.70	3.70	3.70	3.70	4,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.61	0.61	0.57	0.57	81,250
248聯合海外	1.42	1.43	1.38	1.39	7,039,700
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.67	1.71	1.66	1.66	3,411,400
001長江實業	12.00	12.10	11.80	12.00	3,522,650
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	1.41	1.50	1.44	1.46	3,935,000
114華人置業	1.49	1.52	1.49	1.49	3,317,000
120四海地產	4.35	4.40	4.35	4.35	14,000
123彩虹發展	6.60	6.60	6.00	6.00	4,000
128安寧企業	1.78	1.76	1.74	1.76	84,000
035遠東發展	0.83	0.87	0.84	0.86	8,778,000
132第一城市	（暫停買賣）				
134建新投資	1.94	1.96	1.94	1.96	441,000
135富輝企業	4.80	4.925	4.75	4.70	130,000
140金山地產	1.04	1.05	1.04	1.05	96,000
041鷹君地產	2.425	2.475	2.375	2.45	1,223,123
142鷹君地產(優)	2.30	2.375	2.325	2.375	80,000
010恆隆	13.80	13.90	13.70	13.80	1,899,175
052夏利文	5.05	5.05	5.00	5.00	24,000
012恆基兆業	6.80	6.85	6.75	6.80	1,735,000
157協成行	4.30	—	—	—	—
007置地	6.90	7.00	6.85	6.90	5,905,630
047置地優先股	6.80	6.80	6.80	6.80	98,241
049信託A	6.30	6.35	6.25	6.30	563,676
153信託B	1.23	1.23	1.20	1.23	50,000
147香港興業	1.34	1.35	1.33	1.33	2,132,000
159河聯投資	—	—	—	—	—
160漢國置業	0.84	0.91	0.84	0.87	3,024,000
054合和實業	3.675	3.75	3.625	3.65	5,001,000
055新昌集團	3.70	3.85	3.70	3.825	2,971,640
056聯合地產	3.50	3.475	3.45	3.45	1,055,300
164惠泰置業	3.925	3.90	3.85	3.90	82,000
014希慎興業	1.07	1.08	1.06	1.06	26,270,000
165明輝發展XD	3.10	3.075	3.00	3.00	60,000
171國際實業	2.25	2.40	2.25	2.40	172,000
182駿利企業	4.30	—	—	—	—
181啓明建業	1.60	—	—	—	—
369銀資國際	3.50	3.50	3.45	3.475	51,500
184激成投資	—	—	—	—	—
185建煌新記	0.36	0.365	0.36	0.365	266,733
189廣生行	7250.00	—	—	—	—
190穗谷組	5.05	5.10	5.00	5.05	1,624,000
068利興發展XD	3.00	3.10	3.00	3.025	363,000
193利安地產XD	2.50	2.525	2.475	2.50	562,000
195樂古置業A	51.50	52.00	52.00	52.00	1,800
196樂古置業B	5.00	—	—	—	—
198大富地產	（暫停買賣）				—
200澳門電力	0.305	0.305	0.30	0.30	340,000
201華大地產	3.70	—	—	—	—
202萬年	2.50	2.50	2.45	2.50	16,000
203美居集團	2.20	2.20	2.15	2.15	232,327
158萬邦投資	18.60	—	—	—	—
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市	6.00	6.15	6.00	6.00	480,352
017新世界	12.20	12.20	12.00	12.00	1,258,960
216力士地產	5.80	5.80	5.80	5.80	4,000
219鴻易國際	0.32	0.32	0.32	0.32	50,000
220晉利地產	1.96	—	—	—	—
073百利保XA	2.76	2.95	2.825	2.825	712,000
074保華建築	1.87	1.93	1.87	1.89	852,321
225博富臨	2.60	2.625	2.55	2.60	32,048
077聯邦地產A	9.75	9.70	9.60	9.60	200,750
228聯邦地產B	1.94	1.90	1.90	1.90	12,750
231富利國際	2.20	2.225	2.20	2.225	29,987
240海裕實業	2.80	2.875	2.80	2.875	94,000
082瑞安	1.65	1.66	1.63	1.63	1,765,000
412順豪	2.025	2.10	2.025	2.05	720,000
083信和置業	3.425	3.45	3.35	3.375	3,666,000
247信和地產	4.20	4.275	4.10	4.10	1,773,000
251爪哇企業	2.125	2.15	2.125	2.15	36,000
252華信地產	1.32	1.31	1.30	1.30	52,400
085大新公司	6.55	6.60	6.55	6.55	17,000
018新鴻基地產	16.90	16.90	16.80	16.90	868,125
257新安地產	2.40	2.30	2.20	2.30	16,000
260Wormald	4.025	4.05	4.025	4.05	36,800
088大昌地產	4.05	4.175	4.05	4.175	9,613,000
089大生地產	2.65	2.75	2.60	2.75	3,729,200
090泰盛發展	3.325	3.475	3.35	3.425	3,341,671
091德榮建築	0.78	0.81	0.78	0.81	842,000
266天德地產	3.40	—	—	3.40	120
268奔達國際	2.00	2.00	1.97	1.98	7,540,000
092大寶地產	0.234	0.287	0.234	0.239	2,312,400
267泰富發展XD	0.83	0.84	0.83	0.83	212,298
270友聯世界	3.15	3.20	3.15	3.20	91,760
271亞洲證券	1.93	2.00	1.96	1.98	167,000
094華光地產	1.62	1.74	1.63	1.73	9,432,292
281偉華企業	2.45	2.50	2.45	2.50	18,090
283偉益	—	—	—	—	—
004九龍倉	8.55	8.65	8.45	8.55	3,252,623
287永發	1.78	—	—	—	—
288永鴻基	0.58	0.59	0.57	0.58	174,000
097永泰建業	10.30	11.00	10.30	10.90	252,000
291永達利	1.23	1.23	1.23	1.23	54,000
（六）倉場運輸類					
293國泰航空	6.30	6.30	6.25	6.25	3,109,000
029中華造船	1.78	1.83	1.77	1.79	469,000
338中華造船(優)	1.78	1.82	1.79	1.80	380,,000
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	—	—	—	—	—
207明仁	—	—	—	—	—
217海南發展	4.30	4.30	4.275	4.275	28,000
237安全貨倉	3.05	3.025	3.025	3.025	10,000
242信德企業	3.20	3.20	3.175	3.175	69,920
332東方海外	3.60	—	—	3.60	1,050
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.91	1.93	1.91	1.92	60,600
341大家樂	2.25	2.25	2.175	2.175	1,692,000
353牛奶國際XD	5.45	5.40	5.25	5.30	1,144,779
037遠東酒店	1.11	1.14	1.12	1.12	707,400
039富麗華酒店	6.80	6.90	6.85	6.90	229,000
051海港企業	75.00	—	—	—	—
045大酒店	75.00	75.00	74.50	74.50	66,480
206國泰城市	1.24	1.27	1.25	1.27	94,000
422文華東方	5.00	5.00	4.925	4.95	3,087,834
071美麗華酒店	7.70	7.75	7.60	7.60	594,000
064新世界酒店	5.45	5.55	5.45	5.55	1,396,000
223百樂酒店	3.40	3.45	3.45	3.45	8,000
078富豪酒店	3.00	2.975	2.875	2.95	617,984
235紅寶石	3.55	—	—	—	—
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	5.85	5.90	5.80	5.85	56,000
113迪生創建	2.975	2.90	2.875	2.875	48,000
342FAI	50.00	—	—	—	—
009香港電視	13.90	13.70	13.60	13.60	233,000
168怡勝太平洋	17.30	17.30	17.00	17.00	51,000
170工業投資	21.00	21.00	20.10	20.80	156,800
343玉郎機構	1.46	1.47	1.44	1.44	1,007,333
066連卡佛A	21.20	—	—	—	—
192連卡佛B	2.075	2.05	2.05	2.05	12,407
067文興	8.75	8.75	8.65	8.65	27,200
080邵氏兄弟	4.35	4.325	4.30	4.325	507,000
241瑞興	4.00	4.00	4.00	4.00	12,000
244先施	34.25	34.50	34.25	34.25	3,230
233星島	3.20	3.225	3.175	3.20	692,000
289永安	3.15	3.15	3.10	3.125	568,300
187裕華國貨	1.34	1.35	1.33	1.35	44,000
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.285	0.285	0.265	0.265	336,400
144奔達認股權證	1.03	1.05	1.01	1.01	409,000
111世紀認股權證	0.78	0.84	0.81	0.82	3,460,000
030康力認股權證	0.096	0.10	0.10	0.10	80,000
109Crusader 認股證	2.20	2.225	2.20	2.225	154,000
345愛美高認股權證	0.38	0.42	0.40	0.405	8,454,000
215FPSAL認股權證	1.34	—	—	1.34	5,000
143鷹君認股權證	1.39	1.45	1.37	1.43	2,208,600
046港燈認股權證	37.00	37.00	36.00	36.00	8,741
151置地認股權證91	6.45	6.70	6.40	6.55	1,346,383
150置地債券	97.5%	—	—	97.5%	2
059和黃認股權證	45.75	46.00	45.50	45.75	207,801
058和黃債券	101%	101%	101%	101%	52
167國銀認股權證	0.26	0.34	0.27	0.33	299,250
061怡和認股權證	3.925	4.00	3.90	3.90	223,799
221百利保認股權證	1.60	1.87	1.67	1.80	680,750
230富豪認股權證XB	0.98	0.99	0.98	0.99	1,067,813
246信和認股權證87	1.93	1.94	1.87	1.89	1,791,000
239信和認股權證89	1.33	1.35	1.33	1.33	1,860,800
248信和認股權證91	1.45	1.48	1.43	1.43	1,380,800
255新地優先股	39.00	38.50	38.50	38.50	582
262大生認股權證	0.47	0.56	0.47	0.52	801,000
263泰盛認股權證	1.38	1.53	1.38	1.44	1,534,048
269大寶優先股	0.24	0.255	0.237	0.246	690,133
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	4.175	4.20	4.10	4.125	676,989
356新地認股權證90	18.30	18.40	18.00	18.00	28,450
362新界認股權證89	4.675	4.65	4.575	4.575	252,264
363新界認股權證91	4.95	4.925	4.80	4.85	161,264

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

台幣韓元不斷上升壓抑出口競爭力
台韓訂單續較多轉注本港

以歐洲買家將訂單由台韓轉撥來港較多，其中以成衣、塑膠用品、玩具等貨品居多，由於不少貨品無季節性分別，並不急趕付貨，港商可以接納這些新單。

（特訊）台幣與南韓元大升，已使歐洲買家將訂單較多轉撥來港生產，其中以成衣，旅行用品，塑膠用品以致玩具表現較明顯，令近期港商接單在淡季中也有不俗之表現。

綜合工商業界消息稱：目前雖是本港工業接單淡季，惟最近從歐洲市場方面開來之訂單卻不少，其中大部份是由台灣及南韓轉撥來本港的，也與台幣近月來持續升值，已使其單價競爭力減弱，致使買家轉來港訂貨，估計在台幣及南韓持續升值下，歐洲方面來單仍會維持較多形勢。

工商界表示：現時買家向外訂貨，多先決定訂量，隨後則陸續分次開來信用狀覆實訂量，而廠商也令信用狀來決定買家真正訂貨量。但是台幣及南韓不斷上升，已使台灣廠商與買家初期商訂之訂價協議不斷調整，令到當地貨價競爭力下降，買家自然會減少向台訂貨量，由於買家不再履行與台灣及南韓廠商初期商訂之訂貨量商，自然會轉向其他地方補充貨源，本港則是其中之一的選擇，故此現時本港工業雖已處生產超運旺季，惟買家仍有不少新單開來。

工商界指出：從近開來之歐洲新單，以成衣，旅行用品，塑膠家庭用品，玩具及其他雜品居多，而這些貨品中不少屬非季節性貨品，目前訂貨交貨期不少不急於在九月底前付運，因此這些訂單對本港工業生產轉入淡季時會有較大支持力的。也與這些訂單非急趕付運，形成港商在目前勞工不足情況下仍可吸納這些新單。

廠商說：台韓訂單轉撥來港，以台灣較多，也與台幣升幅更甚於南韓元，由於台韓兩地之輕工業與本港結構較近似，當地輕工業品出口減弱，對本港未來實質接單就較有利，尤以一些傳統家庭用品，勞力密集之工業為然，因台韓目前工人多呈短缺，工資亦搶高，但本港則可透過內地加工而減低勞工不足與工資高昂的壓力，這兩項有利條件，會支持港產品維持較佳之出口競爭力的。

美元後向端看最新外貿數字
港外滙市普呈觀望
美電堅穩英鎊回軟

業內拆息閃縮隔晚息升長錢息則回軟
歐洲美元利率甫升又軟亞元息口尚定

（特訊）在美國公佈新外貿數字前夕，港外匯市普呈觀望，初段表現略軟，尾市回升。美電做價牛皮築堅，其他主要外匯價多因應美元報升而改低，港匯指數升二小點。業內拆息閃縮，隔晚拆息回升，長錢息口微跌。歐洲美元利率回降十六分一厘至八分一厘，亞洲美元利率尚定。

據外匯業人士表示：美國明日公佈四月份貿易赤字，估計將達一百四十億，較上月一百三十六億為大，成為市場焦點。但經紀認為若貿易赤字上升，美元兌日圓仍企穩。因為美日關係正在改善中，日本首相中曾根康弘發表聲明，日本對繼續調低其短期利率，吸引不少美元補倉湧入市場，繼後日本公佈五月份貿易盈餘為六十四億一千萬美元，比四月份的七十五億七千萬的增幅縮細也刺激了尾市時的拋售日圓轉吸美元活動，全日美元由開市的一四二點五升至一四二點八〇收市。

外匯業人士續稱：威尼斯會議沒有為美元帶來新刺激，因此，當會議過後，投資者便重新正視美國經濟，屆時，美元相信有一番波動。至於英鎊的交投則在大選舉行期間呈現虛怯，雖然投資者多預期執政黨可獲連任，但英鎊以一點六六二〇美元開做後，一度跌成一點六五九〇，尾市再回升上一點六六三〇收市。

交通銀行資金部經理孫華建表示：目前市場一般揣測四月份美國貿易赤字介乎一百卅至一百四十億美元之間，若然屬實，則美元所受壓力還不致太大，否則，若超過一百四十億，美元大有機會再遭受拋售壓力，兌馬克可能試一點七七（目前為一點七九），兌日元試一四〇（目前一四二）；若貿易赤數字低于一百卅億，則美元會有力反彈。

若貿赤維持在一三〇至一四〇億美元之間，雖然美元可能暫獲支持，但若根據經濟學上的「丁曲綫」理論，某國貨幣在開始貶值後的十五至十八個月，貿易赤字應可獲得改善，目前美元自八五年九月計貶值迄今，已達十九個月，已超出「J曲綫」所訂時間，若美國貿赤還沒有改善，維持在一三〇億元水平，美元遲早還要再跌。

孫華建說：近日芝加哥曾傳出四月貿赤低至一百億，若然屬實，當然大大有利美元强力反彈，但這些有利數字以前也有傳出，最後亦證實不準確，故最後結果還有待明日正式公佈的數字為準。

外匯業人士表示：美電、港市場利息與美元利息的三角關係繼續處於外弛內張局面。由於避免美電進一步走高，港元拆息欲跌難跌。至於歐月貨幣匯價則隨美元的回升而改低。

昨（十一）日，業內美電以七八〇點六〇至七八〇點八〇開成，最高成七八〇點八〇至七八一，收市報七八〇點七〇至七八〇點九〇，比上日微升〇點〇五港元。英鎊成一三點〇〇，跌〇點〇二港元。馬克成四三四點七〇，跌一點八〇港元。日元成五四七，跌三港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八一點八〇，跌〇點三〇港元。每百瑞士法郎兌五二四點八〇，跌二點二〇港元。每百澳洲元兌五五九點〇五，升〇點一〇港元。每百新加坡元兌三七〇，無升跌。每百法國法郎兌一二九點九五，跌〇點五五港元。每百紐西蘭元兌四五八點二五，升一港元。

港匯指數上升〇點二而為六十點六。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（十一）日隔晚錢以五厘半開成，最高成六厘半，最低成五厘，收市報六厘半至七厘，比上日升一厘，一週錢拆六厘，升半厘。長錢拆息，一個月期拆六厘一八七五，兩個月期拆六厘三一二五，三個月期拆六厘四三七五，六個月期拆六厘六八七五，比上日均跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘一二五，兩個月期七厘一八七五，三個月期七厘二五，六個月期七厘半，九個月期七厘八一二五，十二個月期八厘〇六二五，比上日回跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘七五，跌十六分一厘；兩個月期六厘八七五，無升跌；三個月期六厘九三七五，無升跌；六個月期七厘一八七五，跌十六分一厘；十二個月期七厘五六二五，無升跌。

港金微跌四元

收市價四二三七波幅十七元。八月期金結算價四六〇．五跌一美元。

週四歐洲黃金開市略升白銀微跌

（特訊）本港九九金價昨（十一）日下降四元，收市價為四二三七。八月期金結算價四六二跌一美元。

七大工業國領袖本周三在意大利發表的聯合聲明中，重申承諾加強國際經濟合作，自由和匯率穩定，以確保非通貨膨脹的經濟增長。美國，日本，西德，法國，加拿大，英國和意大利領袖在聲明中說，他們贊成七國財長本周二達成的協議，應用經濟指標來監察所宣佈的經濟政策履行。七國領袖承諾穩定匯率，並答應倘若貨幣匯價繼續波動，將採取新措施應付。

金商說，七國高峰會議的聯合聲明對美元有一定支持力，但卻未有具體措施，料美元亦不會明顯攀升。

東京美元昨日微升，開市價兌日圓一四二．四五，較前市升〇．四五日圓。

九九金價昨日開市四二四二，較前日收市價高一元，亦為前日最高價，稍後跌落四二三四，以四二三六結束早市，下午開市後降至四二二五最低價，但又反覆上升，以四二三七收市，較開市價低五元，較前日收市價跌四元，低息五．五元，波幅十七元。

期金方面，全日共成交廿四手，總值一百一十萬美元，六月期貨結算價每安士四五八美元，較前市跌一美元，七月四六〇．五，跌一，八月四六二，跌一，十月四六六．五，跌一．五，成十二手，十二月四七一．五，無升跌，成十二手。二月四七八，跌一．五，四月四八一，跌一。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四五五．五美元，較前市微升〇．五。倫敦四五六，升〇．二五美元。

白銀方面，蘇黎世每安士七．八三美元，較前市跌兩美仙，倫敦七．八二美元，跌四．五美仙。

澳紐元匯均開穩
就業數字料對星元影響微

綜合外電報道：澳洲元於十一日在雪梨外匯市場開市微升，報〇．七一六三美元，升〇．〇〇〇八。

是日稍後公佈的就業數字料對市場影響不大。新西蘭元於十一日威靈頓外匯市場開〇．五八七三美元，比前收市升〇．〇〇二八，稍後再升至〇．五八八五水平。

香港黃金及白銀市價

1987年 6 月 11 日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4242	4237	－4
期金(8)月	462.5	462	－1
飾金	4400	4400	--
白銀	612	612	－3
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4235	4245	－5
富格林	3532	3552	－8
金楓葉	3668	3678	－8

利昌金舖有限公司 提供

近十二個月來 白銀投資利潤可觀
昨白銀價微跌

（特訊）由于市場人士對威尼斯會議表示失望，投資者眼點又轉移至貴金屬上，白銀價格本週回升，昨（十一）日微跌，處于牛皮局面。

另據薩羅門投資公司調查顯示，白銀是近十二個月來利潤最佳的投資之一。

昨日倫敦白銀本港開市價為每安士七點八四至七點八八美元，收市為七點八二至七點八六元，最高為七點八八元，最低為七點七七元。

香港金銀貿易場白銀價為每十安士六一二港元，較上日跌三元。

寶生銀行銀條每十兩開市價為七五五六至七六六四港元，收市為七五五八至七六六六元，最高為七六六八元，最低為七五五四元。

印尼供應減少廠商另覓貨源
籐料緊張市勢和緩

部份廠商徵得買家同意沿用印尼出口無皮籐料，部份轉向馬來西亞尋求貨源，本地需求亦因籐料價格高企而減少，供求趨於和緩。

（特訊）本港籐具傢俬原料供應緊張情況近期已稍見和緩，原因籐料商人仍繼續向印尼方面購入加工籐料及向馬來西亞搜購原籐進口，籐料供應方面勉可維持，而需求方面對於價格已作大幅調整的籐料亦進入消化期，籐價不易再作上升，估計在八九年之前本港籐具傢俬出口仍可望有足夠的籐料維持，惟在質素方面則難免下降。

據籐具傢俬商人表示，近期本港籐料市場供求緊張的情況可說是緩和下來，原因是籐料市場經過大半年的波動後，供應方面已由籐料商人方面取得進展，部份繼續由印尼方面入口經加工後的籐心，部份則由馬來西亞方面尋得代替，籐料供應缺乏的情況因而不致惡化。

另一方面，由於籐料供求緊張所導致的籐料價格大漲，市場需求方面也因而受到削弱，籐具傢俬廠商未敢貿然訂購存貨，而海外來傢俬訂單亦因單價隨籐料上漲而有所退縮，故而導致市場供求趨於和緩。

本港籐具傢俬及籐料市場由去年底開始因受印尼禁止原籐出口影響而致籐料供應呈缺乏，料價隨之冒升，對本港籐具傢俬工業及籐料加工的生存更構成嚴重威脅。

所謂原籐是指未經加工削皮的籐料，是本港籐具傢俬工業的主要原料，較諸削皮後的籐料用途更為廣泛和美觀得多，但印尼政府為保障本國就業及發展籐具工業，除於去年年底開始禁止原籐出口外，更計劃在一九八八九年開始禁止所有的籐料出口。

本港籐具傢俬及籐料加工業商目前雖仍可繼續經營，但在一年半之後的前景則仍然暗淡。業商指出，現時商雖有部份徵得海外買家同意以去皮的籐料製作傢俬器具，但有部份則不能接受，而以馬來西亞籐料作為代替者亦因質素色澤有所不及無法令買家滿意，同時，在今年較早前已被大幅抬高的原籐籐料傢俬亦因價格大漲而失卻部份買家，對本港籐具出口均為不利的因素，實際上亦已有部份廠商已

魏理仕亞太區物業報告指出
港商業樓宇需求殷

未來兩年租金會維持現水平或再升，適中地點廠廈受歡迎，住宅物業供應多會壓抑租金上升，外資來港發展仍有利物業市發展，亞太區物業市以港表現最佳，新加坡仍供過於求。

（特訊）國際物業顧問魏理仕最近出版的一份一九八七年亞太區物業報告，預測一九八八及八九年香港商業樓宇租金將維持目前水平，或甚至有上揚趨勢。

魏理仕物業顧問公司董事總經理CHRIS PALMER 表示：「八七和八八兩年內，預料每年本港市場對商業樓宇的需求將逾二百二十萬平方呎。時至八九年，估計需求量更增至二百六十萬平方呎。」

PALMER 先生表示，一九九〇年後，香港政府可供出售的商業樓宇將會少之又少，因此九十年代香港新建成的商業樓宇供應情況，將會相當緊迫。

「長久以來，香港一直缺少可用作發展商業樓宇的用地，對於目前擁有商用物業的業主，這自然是個好現象。」

有關工業用地，PALMER 先生指出適中地點繼續是工業樓宇受歡迎的關鍵。有了地下鐵路之後，位於九龍灣，葵涌，荃灣，長沙灣和大角咀一帶之工業樓宇，變得甚為渴市，大有供不應求之勢。

魏理仕亞太區物業報告指出，由於本港不少連鎖式的零售商店均逐步擴張營業，加上大量海外零售商號湧入本港市場，令適用作購物商場的物業非常渴市。主要購物中心區如中環，金鐘，銅鑼灣及尖沙咀等黃金地帶的商場物業之空置率均非常低。其他地區性的購物中心區如旺角，官塘，荃灣，香港仔及沙田，可用作商場及舖位的物業租值，過去兩年內增加了百分之五十。

住宅樓宇方面，魏理仕透露，一九八六年末，購買豪華及中上住宅樓宇的人大量增加。PALMER稱八七年新的住宅樓宇不斷推出，顯然會遏止住宅樓宇租值上揚的趨勢，亦會令較舊型樓宇的租值更富競爭性。

該份區域物業報告指出，香港與日本一直為要成為亞洲首席金融中心爭持不下，不過在吸引海外資金投資物業市場上，香港則較日本遙遙領先。

PALMER表示「有此現象，理由很明顯：投資回報率高（黃金地帶寫字樓物業為百分之八至九），供求情況也很健康。」

「此外，其他吸引海外投資者的因素包括收入稅率低，零點資本利得稅，沒有外匯管制，及香港目前貸款利率低。」

報告又指出，兩年前的新加坡物業投資市場過熱，目前仍有供過於求的現象，不過已開始有跡象顯示，這情況正開始緩和。

馬來西亞的地產市場問題，與新加坡的很相似，基本上是供過於求，而且短期內相信不會有所改善。

印尼方面，一直很少海外投資者對其地產市場有興趣，目前該國的經濟狀況亦無助於改善此現象，唯國際酒店集團會繼續考慮投資酒店業。

至於台灣及菲律賓的地產市場，均開始對海外投資者稱具吸引力，但是可見將來，海外投資祇會集中於酒店及娛樂事業。

港元外幣存款利率收市行情

1987年 6 月 11 日　東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.20%	3.20%	3.75%
港元	50萬元或以上	5.75%	5.875%	6.00%
美元		6.75%	6.875%	6.9375%
英鎊		8.25%	8.00%	8.00%
日圓		3.125%	3.125%	3.125%
澳洲元		12.75%	12.625%	12.75%
西德馬克		3.00%	3.00%	3.00%
加拿大元		7.25%	7.25%	7.25%
紐西蘭元		17.375%	17.625%	17.375%
E.C.U.		6.125%	6.125%	6.25%

美元回穩影響 期糖造價牛皮靠軟
市況仍淡，全日共成六百三十九手。

（特訊）昨（十一）日香港期貨交易所原糖期貨市況仍淡，全日共成六百三十九手，較上日增加二百四十七手，現貨價報六點五美仙，下跌十點，期價牛皮偏軟，市場消息指出美元匯率回穩，對紐約糖市不利，國際對沖炒家，多在紐約期市出貨，遇制市道的回暢。七月份期貨合約將在六月卅日到期停牌，近日換期買賣者增多，截至六月八日收市為止，該月份未結約有二萬四千一百九十四張。

期貨交易所發表昨日收市價為，七月份六點四一美仙，共成十五手，九月份六點七一美仙，共成四十五手，十月份六點九四美仙，共成六十一手，一月份七點一三美仙，共成一百手，三月份七點三六美仙，共成一百手，五月份七點六四美仙。共成三百一十八手。

歐美消費市場表現佳
電子玩具補單活絡
買家對後市信心較强，台韓貨幣上升，也使買家增加在港訂貨比率。

（特訊）玩具業目前正進入例常生產旺季，而近期歐美方面仍有一些補單注入，主要是當地玩具銷迄今表現不俗，而台韓貨幣近月大升，有部份訂單轉撥來港，亦為補單注港較多之主要原因。

據玩具業商表示：供歐美聖誕節銷之玩具已陸續起產付運，但最近仍有一些歐美玩具補單開來，其中尤以會說話及有複雜動作之洋娃娃補單較多，其他電子玩具補單也不少，主要是當地玩具銷市表現穩好，同時電子玩具依然受到兒童歡迎有關，是以補單也較偏重電子玩具。廠商稱：近期買家有較多補單開來，其中部份是由台韓轉撥來港的，原因是台韓貨幣今年來持續上升，買家遂增加在港之訂貨比率，所以盤算歐美玩具市場銷市表現雖非特別出色，但港商接單卻不俗。

廠商指出：由於大部份電子玩具皆沒有明顯之季節性分別，所以一些訂貨並不要求在九月中以前付運，以趕及當地批銷市之開展，估計這些訂貨部份是預期在聖誕節後銷售，同時也有買家為恐日後美元再跌而令單價再升，目前訂貨量也較多，何況最近歐美消費市場生意不俗，買家對後市信心較強，這因素亦是促成補單較多之原因，由於有新單注入，對業內近期生產會有更大促進作用的。

歐洲金融開市
美元報堅金價亦穩
倫敦白銀跌四仙半

（特訊）倫敦十一日消息：歐洲外匯市場開市堅挺，其中因美國建屋數字改善有關。黃金上升。

但美元在倫敦開市兌英鎊下跌，因交易商表示對英鎊信心，民意測驗預測保守黨首相戴卓爾夫人可贏得是日大選。

英鎊在倫敦開市由上日兌一．六六五七五美元上升至一．六六三〇。

交易商謂美元在其他地方上升，因近期美國建屋數字所影響，投資人仕審慎態度，因美國貿易數字星期五公佈。

在法蘭克福，美元由兌一．七八五七馬克上升至一．七九八〇。

在巴黎，美元由兌五．九九〇〇法郎上升至六．〇一一〇。阿姆斯特丹，美元由兌二．〇二〇〇荷盾上升至二．〇二四五。

在布魯塞爾，美元由兌三七．二五比利時法郎上升至三七．三八。

米蘭美元由兌一二九六里拉上升至一三〇二．六二。

〇，蘇黎世美元開市由兌一．四八三〇瑞士法郎上升至一．四八六五。

較早時，美元在東京收市兌一四二．九〇日元，較上日一四二上升。

黃金輕微上升，在蘇黎世由上日四五五．五上升至四五五．五〇，在倫敦由四五五．七五上升至四五六。

白銀在蘇黎世下跌由每安士七．八五美元下跌至七．八三，在倫敦由上日七．八六五下跌至七．八二。

東京滙市 美元跌後喘定
收市價一四二點九，升〇點九日圓，總成略過五十二億美元。

（特訊）東京十一日消息：美元經連續四日兌日元下跌後是日在東京外匯市場反彈，收市兌一四二．九〇日元，較上日收市一四二．〇〇上升〇．九〇日元。

美元開市兌一四二．四五日元，其後徘徊於一四二．三〇至一四三．〇〇之間。在星期三，其波幅由一四一．六五至一四二．一九。

美元在星期四反彈前，四日已下跌二．三〇日元。

是日共成交五十二億另三百萬元，較上日六十三億一千一百萬元減少。

交易商謂上日有謠傳美國四月份貿易數字於星期五公佈有較大赤字，其後又謂赤字已減少。

在日本西部名古屋記者招待會上，日本銀行行長澄田智謂在威尼斯七國經濟高峰會議各領袖很明顯表示，外匯率再波動可以傷害世界經濟增長及經濟結構調整。

他謂，無論如何現時仍有對美元看淡內在因素，匯率仍不穩定。

澄田智亦表示中央銀行無意降低其貼現率，但將會繼續引導短期利率向下調整。較低利率可以使日元對外國投資者無大吸引力。

台幣兌美元 續升值二仙 成量超過一億

（特訊）台北十一日消息：由於國營企業對美元有需求台幣兌美元繼續升值，收市價為三一．一三兌一美元，比上日升二仙。

外匯商指出：是日中央銀行沽出約五千萬美元，而上日沽出約為三千萬美元。

外匯商估計在未來數日間國營企業將繼續吸納美元作償還外債之用。

是日總成交達一億一千五百一十五萬美元，比上日的八千二百三十五萬增加。

期豆交投旺
全日共成一千七百一十手，近期合約價微升，遠期微跌。

（特訊）昨（十一）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成一千七百一十手，較上日增加四百二十八手，近期合約微升，遠期微跌。

六月份大豆合約開市價報一二五點六元，收市一二八元，共成七百一十五手，七月份開收市價均為一三二點二元，共成二百一十七手，八月份開市一三二點六元，收市一三三元，共成五十一手，九月份開市一三三點四元，收市一三三元，共成四十手，十月份開市一三二點二元，收市一三一點八元，共成一百一十五手，十一月份開市一三四元，收市一三三元，共成五百七十二手。

國際金融股市行情

一九八七年六月十一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市 ＋19.80（2275.90）

午市 ＋14.50（1766.30）

十種主要港股市價（買盤及賣盤）

長實	11.80	12.00	匯豐	8.30	8.45
九燈	22.70	22.90	和黃	13.20	13.40
港燈	9.55	9.75	怡和	17.95	18.15
九倉	8.45	8.60	太古A	22.25	22.45
置地	6.85	6.95	新鴻基	16.75	16.95

股約股市

開市指數 ＋ 4.40（2358.01）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 ＋ 151.99（25890.95）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋ 0.75（456.40）

尾盤 U.S. ＋ 1.35（457.00）

美元開市價格：法蘭克福 1.7980 馬克

倫敦 1.6630 美元

東京 142.45 日元

巴黎 5.9900 法郎

韓圜升幅超逾去年

（漢城訊）南漢圜兌美元的中間匯率十一日定為八一四點六兌一，為八四年十一月十四日以來的最高水平。周二為八一六點八兌一。事實上今年以來，韓圜已升值百分之五點七五。而去年全年只升幅百分三點三四。

港匯指數

（特訊）一九八七年六月十一日（星期四）的港元實際匯兌指數為六十點六（與昨日指數比較上升零點二）。

路透社委任 新市務經理

（港訊）國際新聞及金融資訊機構路透社香港有限公司委任LYLE GAI為香港、台灣及菲律賓地區的市務經理。

在出任這新職前，LYLE GAI曾負責路透社在亞洲，澳洲及紐西蘭的新產品發展。他在北美洲加入路透社為貨幣市場經理，負責路透社與貨幣有關的業務。而在加入路透社前，他是萬國寶通銀行的外匯及政府債券交易商。

路透社為新聞媒介及商業用戶提供廣泛的資訊服務，其資料來自超過一百處交易所及市場，分佈在全球逾七十個國家內的二千七百個用戶，及約一千名全職路透社記者。這些資訊或利用超過十萬部終端機及電訊機發放，或直接輸入用戶的電腦系統。

各地股市

東京股市繼續創高

（特訊）東京十一日消息，東京股市受到廣泛的選擇買盤吸納，支持大市創下新高峰，市況交投活躍。東京杜瓊斯平均指數續升一五一點九九以二五八九〇點九五新高紀錄收市。新市場指數則升十五點四九而為二二五八點五六。市場全日總成交量達十一億股。

七個經濟高峰會議導求穩定外匯市場，刺激出口有關股份，如電器股、精密儀器股及汽車股報升。不過，銀行股、藥業股、紡紗股、鋼鐵股及造船股做價偏軟。

十種股票收市價及升跌

股名	收市價（圓）	升/跌
平和不動產	一九一〇	跌一〇
日本石油	一三五〇	升二〇
日本電器	一八九〇	升五〇
松下電器	一九〇〇	升六〇
三菱重工	六二一	跌一三
豐田汽車	一九三〇	升六〇
三井	八四一	跌一七
日立	一〇八〇	升四〇
新力	三四三〇	升三四〇
TDK	三六二〇	升二六〇

韓股政局放緩上升

（漢城消息）交易商謂股票價格繼續上升，因政治局勢放緩，蓋上日反對派會示威。

綜合指數收市上升三．三至三九二．〇三，成交額由上日六百五十三億圓增至六百三十六億圓。

交易商謂大多數股份早市急升，大機構拋售減少。

無論如何，投資人仕變得審慎，因市場急升，尾段將早市獲利回吐。

上升股份超出下跌股份二一八比一〇一。商行堅挺，帶動上揚，近期會急跌。近期極受拾捧之建築及銀行股收市榮辱互見。

英股開市價呈堅俏

倫敦十一日消息：交易商謂最後一批民意測驗顯示，保守黨可以於是日大選中贏得相當可觀勝利，早市上升，交投普通。

大多數股份受惠，而需求集中於財務、建造及零售商店，堅挺之英鎊與及有希望短期內將現英國銀行基本率降低。

BEECHAM會市場喜悅，上升八便士至五六三，該公司公佈尾期未除稅盈利三億五千另四十萬英鎊，為一般估計之最高數字。

上午九時十分金融時報一百種股票指數報升一九．八而為二二七五．九。

澳股指數沖破千八

雪梨十一日消息：股票價格收市上升，因低利率及穩定黃金及金屬價格。

雪梨指數衝破重要千八關口，收市上升十五．五至一八〇三．九，股價大幅度上升。

工業指數上升十七．一至二六二一．三，金屬及礦務上升二〇．三至一一〇五．九，黃金指數上升三十點三至一〇〇一．九。

交易商謂銀行發出上升顯示債券市場利率下跌。其他藍籌工業股表現亦普遍不差。

買入集中於藍籌工業及礦務股份。

全國總成交共一億一千七百十萬股，總值一億九千四百八十萬元。

新股收市輕微上升

新加坡十一日消息：交易商謂股票價格收市榮辱互見，尾段獲利回吐將早段獲利失去，成交相當活躍。

海峽時報指數上升二．二六至一二二六．六三，成交量由上日五千一百二十萬股增加至五千六百一十萬股。

交易商謂市場看法仍不定，雖然牛市未結東，而當地及海外大機構採觀望態度。他們謂建築、零售及酒店股份表現相當好，而其他大股則榮辱互見，交投微不足道。

紐約股市反覆企穩

紐約十日消息，美國股市週三表現反覆，收市時股價才獲輕微提升。杜瓊斯工業平均指數上升零點九一以二三五三點六一收市。全日總成交量由前市的一億六千四百一十八萬股增至一億九千七百四十四萬股。上升股份與下跌股份之比約近四比三。分析家相信，美元企穩，利率止跌，後市仍有可為。

以下是若干美股票收市價比較：

股票	六月十日	升/跌
美國電話電報	二六．〇〇〇	跌〇．一二五
伊士曼柯達	八一．七五〇	跌〇．二五〇
萬國寶通銀行	五九．八七五	跌〇．二五〇
通用汽車	八四．〇〇〇	跌二．一二五
萬國商業機器	一五七．六二五	跌二．二五〇
保麗萊相機	八〇．二一五	跌〇．一二五
艾克森石油	八七．五〇〇	升〇．六二五
荷士德金礦	三六．三七五	跌〇．三七五
美國運通	三四．八七五	升〇．三七五
杜氏化工	八四．六二五	升〇．五〇〇

渣打銀行「香港經濟指標」指出
物業市道未擺脫過熱風險
未來兩年價格升幅將溫和

住宅空置將稍增寫字樓廠廈供應緊張情況明年前不易獲得紓解。

渣打銀行最新一期的「香港經濟指標」指出，物業價格近期因受到基本經濟因素的有力支持而上升，儘管仍未能擺脫市道過熱的風險，但相信物業價格的升勢仍會持續下去。

渣打銀行的經濟分析家表示，物業價格在本年首四個月劇增，若干住宅樓宇的升幅高達兩成。

物業價格上升的各項因素包括出口及旅遊業在美元疲弱的帶動下強勁增長、基本建設增多、利率偏低（優惠利率曾跌至五厘，為九年來的最低水平）、對中國決意促進香港繁榮有信心，香港仍為鍵立中國貿易的理想地方，以及物業價格相對上仍然較低，尤其以強勢貨幣計算而言。

根據該報告：「大致上這些利好因素可持續至來年。」

此外「物業供求至今仍未因價格過高而出現嚴重供求失衡的現象。現時物業價格對一般家庭的負担，以一層六十平方米按八成分十二年供款的樓宇為例，每月供款佔一個中等入息家庭的百分比，已由一九八一年的百分之一零一點六高峰滑落至去年的百分之二十七點六。預料今年只會百微升至分之二十八點八，但仍較一九七八年的百分之四十三點二低百分之十四。」在對上一個地產市道週期中，一九七八年是關鍵性的年份，由這一年開始，物業的供應與需求已因價格過高而背道而馳。

據渣打經濟分析家計算，利率每再上升一厘，這個比率便會增加一點五個百分點。不過，一般認為未來兩年的利率升幅會有限。

報告說，現時的住宅收益率為百分之十，寫字樓及廠房則分別為百分之十及百分之十二，以過往的標準來衡量是屬於頗高的水平，特別是相對於利率及其他國家的收益率而言。

這種情況說明，相對於用家從物業所獲致的收益（以租值計算）來說，物業價格仍然偏低。

報告指出，踏入這次物業市道週期以來，所有主要物業交易中，超過半數以上是涉及非本地的買家。最受人注意的是，除東南亞和中國外，日本及澳洲買家亦在本港市場活躍起來，可見外國投資者對本港的物業可觀收益率和升值潛力深感興趣。

在對上的貿易週期中，由於本港地產發展商可從寬鬆的銀行借貸中取得大量資金，以致本來已高昂的物業價格迭創高峰。「相比之下，近期銀行及接受存款公司對物業和建築業的貸款和墊款增長並不顯著：截至本年三月為止的九個月內，增幅僅為百分之一，而對上七個季度甚至下降百分之二十五。」

供應方面，政府在「新」土地的供應上已有更妥善計劃，避免了上一個週期因土地短缺被指責為採取「高地價政策」的重演。

報告又警告稱，物業市道過熱的危險是仍然存在的。

譬好說，發展商需要付出較高的價格，才可以補充他們以往用低成本買入的土地儲備，同時亦要訂出更高的售價，藉以保持利潤。發展商又可能建得太多。並過於倚賴重建來增加土地供應。整體經濟已開始醞釀一股通脹壓力。

不過，鑑於物業供應充裕，投資風氣亦較上一週期為審慎，未來兩年的價格升幅將會溫和，即其比率與香港生產總值的表面增長率相差不遠。假如上述的預測屬正確，在這週期中隨後而來的下降趨勢亦會較為溫和，主要是由於需求飽和及週期性的經濟放緩，而價格過高則可能是次要的原因。

今年住宅樓宇的空置率預料會因落成量增多而溫和上升，但寫字樓及廠房現時的供應緊張情況，則在一九八八年之前都不會得到紓解。住宅樓宇的價格繼較早時激增後，現正處於鞏固期。估計全年會均上升約百分之二十，一九八五和八六年時分別上升百分之十六及十二。

本港外幣行情

6月11日收市價　東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	781.00
美鈔	每百	779.80	780.70
美單	每百	780.20	780.90
英鎊	每十	129.20	129.70
加拿大元	每百	581.70	583.20
西德馬克	每百	434.20	435.50
瑞士法郎	每百	524.40	525.90
法國法郎	每百	129.50	130.60
荷蘭盾	每百	385.10	386.60
澳洲元	每百	558.10	560.10
紐西蘭元	每百	456.60	459.60
日圓	每萬	547.30	548.80
台幣	每百	22.70	24.70
菲律賓披索	每百	35.50	38.00
馬來西亞元	每百	312.80	314.00
新加坡元	每百	369.10	370.40
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.	55.00
南韓紙	每萬	8.000	95.00
E.C.U.	每個	9.00	9.030
港幣兌人民幣	每百	47.81	47.58
港匯指數		60.60	（＋0.2）

中國金產增一成四

（北京電）據最近召開的首屆全國黃金科技交易會介紹「六．五」期間（一九八一——一九八五年），全國黃金產量平均每年遞增百分之十，去年又增長百分之十四點一。

近年來，中國黃金生產技術有較大突破，中國黃金生產在地質、探礦、選礦、冶礦、選電、環保方面都有一些達到國際先進水平的新技術、新工藝、新材料、新設備。

匯豐執行董事雷興悟

匯豐銀行有新任命
雷興悟任執行董事
韋理士返港當總經理

匯豐銀行董事會宣佈：由一九八七年七月一日起，雷興悟將加入該行董事會為執行董事，並繼續負責該行在香港業務。

又現時在香港担任財務副總經理韋志誠，將於十月出任英國區行政總裁，而現任英國區總經理韋理士，則會調回集團總管理處任總經理。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

七彩銀幔

美門票售百元・英國是四十英鎊
鄧麗君將分在美英 為國際公益金義唱

銀幔声星色　・新導演・

鄧麗君的歌唱藝術已臻化境，她的歌曲在大陸幾乎無人不識，大陸有十億人口，而至少有一成是她的歌迷。

當然這一億歌迷都渴望鄧麗君入大陸舉行一次盛大的演唱會。可是當記者問到這個問題時她似乎有很大的感觸，特然停頓了下來，久久不作答，還低垂粉面暗自飲泣。

何以鄧麗君會有此無限的感觸呢？她的眼眶還孕育出一些些熱淚，旁邊的朋友亦覺得，不知再從何問她，在很高興的氣氛當中，突然轉入一陣寂寞。

當時鄧麗君接過旁邊一位女士的紙巾輕輕的拭着注滿眼眶的淚水，提了一口氣才說道：到大陸演唱的事，從來就沒有人真正的與我接觸過，祇係有些朋友在大陸有生意做，見到我便隨意的講講，有機會請你到大陸演唱，當時是沒有如何着意的，自己的反應只是笑笑便是。

類似這樣的情況遂類次之多，但始終沒有人正式和她談過。她表示入大陸演唱絕對不會因台灣問題影響，也不會討價還價的，不是錢問題！

鄧麗君到最後才講出不會去大陸演唱的原因主要是大陸衛生設備太差，使她覺得有自己生活的地方太好了，為此一時感觸才有眼淚盈眶。

日前國際公益金負責人宣佈今年九月十二日及十七日分別在美國及英國兩地舉行世界性的慈善演唱會，邀由中國超級歌星鄧麗君担當演唱，她近年都致力提高歌唱水準，培養後輩，為歌藝界發掘新血，鄧麗君除了國際性的慈善大「蘇」之外，她已甚少公開演唱了。

今次鄧麗君參予世界性的慈善活動，是在兩年前答應的，更是全部免費為國際公益金義唱兩場籌募善款，今年也適逢是國際公益金一百周年紀念，美國總統列根也答允担任八七年度的主席，美國政府也特別發行了一枚紀念郵票紀念公益金成立百周年。

鄧麗君担任如此隆重演唱大「蘇」，中國歌星是第一人，有此崇高的榮譽，足為中國人爭光。她也要藉此推廣中國文化，及介紹香港為亞洲旅遊中心，食品為天下著名。

美、英演唱的場地每處均可容納六千餘人的，最高票價為一百美元，英國方面最高為四十英鎊。目標是十萬美元及六萬英鎊，預計觀眾有七成是華僑，一成半是日本人，一成半是外國人，國際公益金百周年紀念，全世界共有廿六個國家地區是公益金會員國，同時亦有慶祝活動。

周寶珊很希望演的影片，能打入日本市場。

鄧麗君話沒去國內演唱不是錢的問題，也不受台灣影响，只是沒人正式和她接觸過。

鄭美雲最愛毛公仔 好開心得澄清緋聞

・阿杜・

有一陣子傳鄭美雲跟鍾鎮濤拍拖，哥莉馬上叫屈，她跟阿B同一間唱片公司，又合唱過歌曲，一同出現的機會好多，雖然兩人外型相襯，可不能這樣子便說拍拖。

「幸好阿B的真命天子出現了，他那碩上女友好漂亮呢！」她吁一口氣。

鄭美雲看樣子是成熟靚女一名，可私底下卻孩子氣十足，故愛毛公仔，家裏堆了半個房間。還有一樣事情是你猜不到的，此人若跑外地逛公司，看見便宜貨品又適用的話，不理三七二十一，搬回來可也。她家裏的麻雀燈、床褥、床單、睡衣、拖鞋全部來自台灣，真不知道弱質纖纖竟有此能耐不怕麻煩。

說起瘦弱，鄭美云栽公認無得頂，纖瘦却是應大則大，你一定以為她節食好運動得很用功。

「不，我從不做運動，而且一點也不節食，天生大胃口，吃好多東西，却不肥胖的。」她洋洋得意。

我也看見過她餐後吃一大盤雪糕，沒多久又芝士麵包，食量比男兒漢驚人，但體態輕盈，真是羨煞旁人。

這個月二十日她要去馬來西亞為新唱片做宣傳，馬來西亞那邊好多人講廣東話，不似新加坡通行華語，以致廣東碟市場受限制，哥莉已經買好泳裝泳衣去晒太陽，當然是工作之餘，可惜她不肯公開泳裝照，有辦法，一於派人去偷拍啦！（一笑）

鄭美雲因被傳和阿B拍拖害，得她好不氣惱。

與成龍麥嘉許氏兄弟合作 洪金寶有如此盤算 冀替影圈帶來衝激

奈難題太多，不易解決，故還是幾師兄弟合夥，容易成事。

近年影圈流行大卡士演員合作拍片，藉着合作希望可產生大卡士，為觀眾帶來新鮮感、三毛（洪金寶）亦曾想過有意找成龍、許冠文、許冠傑、麥嘉四人合作拍一部大製作，希望替影圈帶來一股新衝擊，他相信觀眾肯定喜歡看到五人走在一起拍一部片，但經過深入研究，三毛發覺有很多難題得解決，五人並非完全附屬一間公司，影片拍出來，排在什麼院綫上映已經很頭痛，五人均是大忙人，要走在一起拍片也非常難度期，還有五人的片酬加起來已經可以拍一部大成本影片，連片酬、製作費，此部戲成本肯定驚人，三毛亦要研究市場問題，現時港片以亞洲市場為主，如此大製作，根本沒有把握封蝕本門，公司亦未必肯支持開拍。

以現時五人的成就，各人都可以獨當一面發展，根本無需要一起合作拍一部戲，除非等到五人號召力略減，為了力挽狂瀾，才計劃合作未遲，現在始終不是適合時機，三毛幾個師兄弟合作拍賀歲片是元全意思，他感到幾師兄弟很久沒結夥，希望再合作拍片，以表示兄弟各人齊心在影圈發展。

張曼玉在考慮 為湯臣拍新戲

她在日本優先什誌排名第七，認為是叨成龍光，如排名第一，才是自己的實力。

張曼玉近期忙於拍「A計劃」續集，手頭上祇有此片要拍，湯臣公司想拍城赴台拍「黃色故事」經理人陳自強將此片劇本略略講給她知道，張曼玉幾喜歡對中角色，現時她還未正式看過劇本，稍後她會偕同經理人超台洽話拍「黃」片細則，她希望憑此片打入台灣市場，所以片酬多少，不太計較，最重要台觀眾受落自己，而是否接拍此片，她要很慎重考慮，因為接了此劇，一定要在台逗留兩至三個月時間，此期間祇能拍一部片，如果她在香港拍片，同期可以連接兩至三部片，而且獨個兒在台灣生活，她也怕不能作太長時間適應。

從影以來，張曼玉吾滿意的作品是過埠新娘，因此片還未上映，她未知道外界反應如何，但她覺得角色待有發揮，對自己演技有真正考驗，在這兩年間，她要積極爭取是馬與台灣觀眾，日本市場比較難打，暫時工作考慮，她在日本優先雜誌上大眾受歡迎外國影星選舉中排所第七，她不覺得好開心，因為祇是叨成龍光，並非靠自己實力，如果自己能排行第一，那便是自己的實力了。

橫財三千萬下週 為東華三院義映

「東華院為籌募各項發展計劃建設費，於六月二十日（星期六）晚上九時三十分假娛樂戲院舉行慈善首映會，副政務司梁寶榮太平紳士已雅諾出任名譽贊助人及蒞臨主禮。

三院昨（十一）日舉行新聞界招待會，報導有關詳情，三院主席劉寶詠琴致詞時，除感謝協辦機構新藝城影業有限公司安排首映名片「橫財三千萬」，浙江第一銀行慨捐十萬元贊助及娛樂戲院提供晚會場地外，並呼籲各界善院熱心支持三長籌款活動，使三院各項造福社會的計劃得以實現」。

晚會門劵共分三種，包括名譽券五百元，超等一百元及堂座三十元，由六月十二日開始在上環普仁街十二號東華三院政務科常務部發售，歡迎在辦公時間內致電五——八五九一八八八訂票或查詢。

洪金寶因「東方秃鷹」已排了港日映期，故要為該片積極趕工。

徐小鳳認近奇蹟 也帶來心理壓力

演唱會加開到十六場

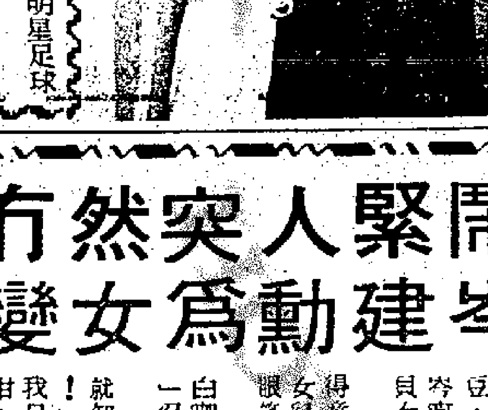
徐小鳳昨出席「橫財三千萬」」記者會，她表示剛從日本回港，暫時未有接到新片約，她的個唱加開到十六場，令她感到很意外，現在她很緊張，連報紙也不敢看，郵購門票成績如何，祇是耀榮告知她，能夠開到十六場，她個人感到有壓力，因為不知道將來再開演唱會時，能否保持這個場數紀錄，隔了兩年沒有開演唱會，再開能達到十六場，她認為是奇蹟，在歌壇十八年，還有如此多歌迷愛護自己，真是感到受寵若驚。

曾經一段時間，她想過退休，沒有出來露面有頗長時間，直到發覺歌迷仍在喜愛她，為了滿足歌迷需要，她才復出歌壇繼續灌唱片，在歌壇十八年，她認為自己屬幸運派，除了個人努力外，運氣帮助她不少，新大碟開始籌備，歌曲已找齊，稍後要錄音，為了應付十六場演唱會，她開始唸咪，早前有意減肥，奈何她喜歡吃宵夜，打麻雀，使到減肥不能成功，今次個唱服裝，不會過份性感，選購服裝方面，她有參予意見，最怕買了一些自己不喜歡的舞台服裝反為激氣，做完個唱，她計劃去歐洲旅行散心。

奧斯卡戲院開幕 選映雙南綫影片

加拿大金世界集團與香港財團共同投資經營的「奧斯卡戲院」昨日開幕，首映南方新片「血戰台兒莊」，該院位於牛頭角區，是一間中型戲院，有座位六百四十多個，該戲院董事長楊冠華表示可繼迷你戲院座之後，香港即將步美加後塵，流行中型戲院，因迷你戲院座位少，且受場方環境限制，聲光設備無論如何都比不上中型戲院，而且有些大片映期不長，迷你戲院小，收入將難如理想，奧斯卡戲院目前還未埋綫，不過短期內將會以上映雙南院綫影片為主，因為牛頭角暫沒有上映國內影片戲院。

牛頭角區有觀眾十八萬，是中型戲院理想之地，今後該院將考慮與港九各中西院綫合作，增强聲勢，據他們所知，由於政府規定屋邨內祇准興建迷你戲院，代替即將拆卸的大戲院，所以明年相繼落成的迷你戲院會很多，但迷你戲院太多，影片拷貝必然要增多，自然出品人的成本亦相應提高，令到電影公司的利潤要減低，所以他個人不贊成建太多迷你戲院。



張曼玉要努力在香港之外，更爭取得星馬、台灣等地觀眾好感。

張國强對在日輸波 引為難忘輕敵教訓

好声好氣　・潘冰嫦・

先幾年，未認識張國强的時候，總是分不出他和譚詠麟兩個人，每次見到張國強，都以為他是譚詠麟。

問他：「別人將你當成譚詠麟，你會否不高興？」

「怎麼會不高興，我跟阿麟很老友，他也很照顧我，可能就是因為我們有點兒相似。」

最近見到張國強，他的髮型改變了，阿麟的髮型也改變了，兩人看上去已有很明顯的分別。這是一個可喜的現象。雖然張國强跟阿麟真人有很多相似的地方，但是認識他們之後，就很容易把他們兩分辨出來。

尤其是在鏡頭前面，更有很顯著的分別。因為二人的性格全然的不同，所以演的都是不同個性的角色。

阿麟跟張國强有一個共通點，就是二人都熱愛足球運動。

他們都是明星足球隊的成員。明星足球隊的士氣高昂，戰績彪炳。

張國强說：「每次我們到外地作賽，都有四十多人參加，所以每人只能踢很短的時間。而且從來未輸過波，直至上一次到日本參賽為止。而且一開始時，上半場我們贏了二比零，在下半場日本人立刻換了兩個國腳，三個甲組主將對敵，最後，我們反而輸了四比二。而且輸在我們有些少輕敵，這次輸波之後，我們都很失望，甚至在歡送會裏，全組人都木無表情。」

據我所知，這場比賽完畢之後，回到休息室時，陳百祥還傷心得哭了起來呢！

張國强說：「輸了波，實有得賴的，我們又賴出師不利，因為球賽開始時，怎料成龍和日本隊的隊長二人手持火炬出場，他們的火炬一出場便熄了。這次輸波，連日本的女孩子也替我們難過呢！」

翟俊杰既導且演 台兒莊力求真實

「血戰台兒莊」的導演翟俊杰，將製該片的廣西電影製片廠廠長高鴻鵠、中國電影發行公司的王者華與在片中飾演李宗仁的邵宏來等，昨由香港南方公司的夏德根陪同下，與新聞界人士見面。

翟俊杰除是導演之外，還在片中飾演一二二師長王銘章這是在台兒莊攻防戰中壯烈殉國的高級將領，翟俊杰把這人物演得非常壯烈生動，也要使人看得非常激動，但翟俊杰說：「我不是好演員，也沒有刻意賣弄演技，我只是力求真實，如果說感人，是王銘章將軍感人，不是我演技出色。」

翟俊杰又稱：「血戰台兒莊」是一部忠實於歷史，愛國主義，紀實性文獻片，與統戰工作無關。劇中用最客觀特態度描寫，既不褒又不貶，不虛構，不搞人為的戲劇性。演員力求神似，形似，所以選角時，曾費一番心思。李宗仁的兒子特別從美國返北京看這部片，也說邵宏來似足他的父親。而英國駐華大使伊文思也認為「血」片是開放政策下，一部實事求是的電影。」

蕭芳芳做了移民 生活有極大改變

蕭芳芳拍完德寶的「不是冤家不聚頭」後，早回到澳洲上學，因她在攻讀建築工程及繪圖技巧，她讀完三年課程後，可能還會攻讀佊儗設計。為了學業，所以「不是冤家不聚頭」上映，她也不能回港參與宣傳活動了。

蕭芳芳移民澳洲後，比以前開朗了，在拍戲時，整天不停吃東西。她不但每餐都把公司所預備的飯盒吃光，還每次都帶叟嚥雞及一包雞尾包來拍戲，一有空就吃，也會請人吃。

此外，蕭芳芳移民後，還「變」了不能捱眼瞓，因為她在澳洲生活，休息時間都很有規律。所以這次回來拍戲，有時也會累得站着等打燈光，等擺鏡位也會睡着。遇這種情況，導演姜大偉就會讓她收工，養足精神，翌日再拍。

周寶珊要返英國 為妹辦入學手續

周寶珊在本月十五日返英國兩星期，此行主要為其妹辦理入學手續，另外舊居賣了，她再購入新居亦要順便辦妥買樓事宜，「鐵血騎士」欠兩日便拍完，原本祇得十日戲，後來不知道為何越拍越多，由客串變了主角，最近她瘦得很厲害，可能因為拍戲關係，把睡覺時間顛倒了，原本她想請吳耀漢任經理人，因吳是她世叔，有他做經理人應該可以有更多拍片機會，可惜吳耀漢沒有允，吳解釋自己掛拍片事宜都好煩，根本沒時間照顧她。

吳耀漢認自己選片嚴格，他怕有片商找周寶珊拍片，全部都被他推了，因為不太滿意的影片，他不想周寶珊接，如果做了周經理人，他怕周一年都沒有電影拍，所以祇答允給意見周寶珊，廿世紀霍士影業公司製片認為她外形適合日本市場，周寶珊亦想找朋友投資拍片，希望她自己任女主角，拍一部適合日本市場影片，藉以打進日本市場。

拍不是冤家不聚頭 姜大衛是全家出動

說短論長　林冰

姜大衛的「鴻泰」創業作，暫定本月十六日開鏡，已定的演員有吳耀漢、苗僑偉、鄭裕玲、黃韻詩、沈殿霞。

我問姜大衛：「阿肥何時回港？」

「雙滿月之後，」他說，「那麼初要八月二。」

阿肥是一九八七年五月三十日早上九時四十五分（加拿大時間）誕下小欣兒的，等滿月之後，起碼是八月初。

「先拍其他人的戲。」姜大衛說。

姜大衛與阿肥在電話中談起。他說：「她抱着女兒愛不釋手，一步也捨不得放下，整天抱着都不知累。」

一個記者聽了當下說：「她當然不累，她二百多磅，抱一個幾磅的嬰孩，真是易如反掌。」

大家都笑了。

問姜大衛：「會送什麼給阿肥的女兒作見面禮？」

他說：「還有兩個月，見面了就會有。」

姜大衛執導的新片「不是冤家不聚頭」，正在放映，生意不俗，觀眾反應也好，他自己客串一個鏡頭，將哥秦沛、老婆李琳琳都叫了來客串，他們笑他：「全家出動。」

蔣麗萍為新片出席招待會。

鬧緊人突然有晒火 岑建勳為女變白痴

岑建勳自從做了老豆，最熱愛的話題便是岑寧兒——他的心肝寶貝女。

「我個女真係好鬼得意架！」每次一提到女兒經，獅子頭便咧開眼笑。

「你有冇第二句對白架，次次都係呢句。」

「唔係喇，你見到就知，但愈嚟愈過癮啦！」他話之你地笑：「我日日在外面做到嘍呬咁，返到屋企，對住個女就乜都唔記得晒。」

花旗靚笑他：「接到個女電話，成個人變晒。」

岑建勳大力點頭：「真攞命！有次公司開會，我正在鬧人，火紅火綠，忽然啟個電話入來：「爸爸！」當堂冇晒火：「乖女，你點呀，有冇鬼呀！」他戢在枱上作煲電話粥狀，陰聲細氣，表情至為嗲糖，旁人笑得氣絕。

「班人俾你鬧緊，穿然見你變咗白痴仔咁，有冇偷笑？」

岑建勳說「一收綫，繼續媽過嘔！唔係點呀？哼！」

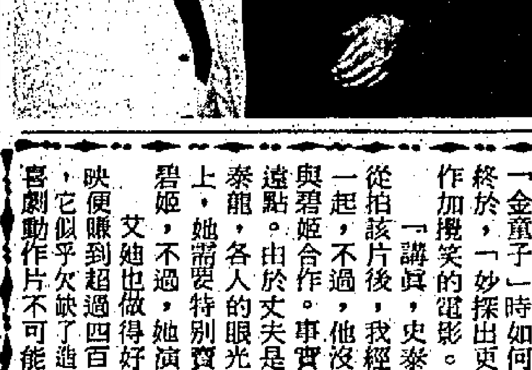
身為德寶要人，又是編導製作社老板，岑建勳忙得交關，當日的「雷動」，年來難得出鏡。

稍後「我愛馬莉亞」一開拍，獅子頭終可過戲癮。

啤梨

王晶已接通知 邵氏要他開戲

王晶執導的「精裝追女仔」昨日舉行記者會，出席的演員有張曼玉，蔣麗萍，張敏，陳百祥等，王晶表示此乃排在暑期第一檔上映，有好檔期，大卡士，他對此片充滿信心，邵氏重張旗鼓，決定在短期內開拍一部新片，此戲已定由王晶執導，邵氏，無綫，集影視精英演出，製作費七百萬左右，稍後黃泰來，劉家良亦會為邵氏開戲，王晶相信方逸華無意回復邵氏昔日威風，拍片量會相繼增加，但王晶認為邵氏沒有拍片一段時間，再恢復拍乃數量不應操之過急，應該慢慢來，估計邵氏將會要生產五部片，王晶為邵氏開完戲，稍後會再替永盛開拍一片。



「血戰台兒莊」導演翟俊杰（中）、與演李宗仁的邵宏來（右）演張自忠的祁國良正來港展開連串活動。

因「金童子」的風波前車可鑒 史泰龍曾警告艾迪 別在戲中觸碰碧姬

西風細雨　・長袖客・

在「妙探出更」一片中，艾迪梅菲幾乎可以對付任何目標，除了女主角碧姬尼奧臣，因為她是史泰龍的妻子。

艾迪與碧姬在片中沒有床上戲，原因是史泰龍曾經半帶講笑的口脗警告艾迪，說：「唔好碰我太太，否則咪怪我唔客氣。」

這位年青的黑人演員是經史泰龍推薦才能成為該片男主角的。兩人交情甚佳。艾迪之所以成名，史泰龍的功勞不少。然而，史泰龍可能仍然記得艾迪在拍攝「金童子」時如何追求女拍檔，終於，「妙探出更」變成一部動作加攪笑的電影。

「講真，史泰龍很好人，自從拍該片後，我經常和他們夫婦一起，不過，他沒有指點我如何與碧姬合作。事實上，他應該離遠點。由於丈夫是大名鼎鼎的史泰龍，各人的眼光都集中於她身上，她需要特別賣力。真難為了碧姬，不過，她演得很好。」

艾迪也做得好，該部喜劇首映便賺到超過四百萬美元，然而，它似乎欠缺了造愛鏡頭。「拍喜劇動作片不可能有太多造愛鏡頭，剛剛開槍射殺了別人，回家後又對愛侶說：「寶貝，我愛妳。」似乎有點格格不入的感覺。」

談到私人生活時，艾迪堅持不想多講。「冇人有興趣知道我同邊個行緊，這沒有甚麼吸引的地方。」

事實上，這名鑽石王老五的情史就像其主演的電影一樣多姿多采。例如很多人都知道他曾經極力追求「金童子」中的女拍檔——漂亮的英籍女演員查露狄利草絲。艾迪說：「冇錯，片中我倆飾演一對情侶，但她並不是黑人，這會使不少人感到不安的。」

查露狄利草絲在「金童子」一片中與艾迪有夢幻般的愛情戲，但當該片煞科後，她便返回倫敦，重投芭蕾舞巨星巴利沙尼哥夫懷中。

至於艾迪，却把目標轉移到名模比富利莊遜和朗達史密絲的身上，但下一個又會是誰呢？

艾迪（左）受到史泰龍警告，不得對碧姬（右）作過份親近。

羅倫蒂斯全力 拍攝血窗迷魂

大製片家羅倫蒂斯當讀過「血窗迷魂」的劇本後，認為是懸疑驚慄電影的佳作，劇本的拍攝計劃立即開始。

導演兼編劇卻德斯漢辛有意將電影拍出「後窗」與「觸目驚心」那種緊張氣氛，選角謹慎細心。

卻德斯選上富文藝氣息的波的爾摩，一個中型城市，以突出男主角史提夫格登堡的建築師身份。

服裝上要塑造古典的感覺。服裝設計奇福基麗說：「我讓史提夫穿意大利服飾，以塑造一個有為年輕建築師的形象。」至於女主角依莎貝赫拔，基麗讓她穿傳統歐洲高雅服裝。簡單的綫條，稱身的剪裁，更能配合依莎貝的古典俏麗長相，也配合戲中她那冷靜，自私的人物性格。至於另一女主角依莉莎伯麥歇雲則穿上傳統美式服裝，牛仔褲，牛仔靴，風衣，令她看來不到二十五歲，且具戲中人的爽朗聰慧。

這是「敦煌」在中國境內開鏡第一天拍的造型照。

投資四十五億日幣
中日合作攝製大片 敦煌已在北京開鏡

富士山下　・伊丹・

日本以井上靖原作拍攝「敦煌」，該片是中國與日本合作的大型製作，投資額為四十五億日幣，該片由日本的東寶、大映、電通廣告公司的電影部，以三大機構聯合製作，再加上與中國的合作，在中國境內拍攝，成為一部空前哄動大片，導演是佐藤純彌，他曾經數次去過中國，與中日合作有過良好的經驗。該片製作是在本年四月廿七日在日本東京的赤坂王子酒店，公開招待記者，並且即席宣告此事。演員方面計有西田敏行，佐藤浩市，中川安奈，三田佳子等。現在日本的外景隊，已於五月二十日，在中國北京八一製片廠先行開鏡，並且在酒泉，嘉峪關等地拍外景，並由七月十一日到十月下旬，在中國甘肅省內的沙漠地帶以大億元蓋搭成一座敦煌城，預算在明年的三月可以拍成。在明年的七月，那時正是暑假的開始，便在日本的東寶棟殿院放映。在拍攝期間，會動員一千八百頭馬，五千頭駱駝，在千軍萬馬下，這部片就在中國的沙漠展開了工作。至於中國也有演員參加演出，如劉嘉福、洪學敏等。

圖中的照片，就是隨軍記者在中國境內拍造型照時所攝，這是剛剛開鏡第一天所拍攝。在沙漠地帶上拍戲，真是很艱苦的，尤其是水源與糧食的問題，但中國政府已經顧及這一點，做好完善供應，使中日演員及工作人員，都能好好地安心工作。

徐楓預訂康城攤位 積極開拓世界市場

為了繼續開拓國片外銷機會，湯臣電影公司最近已轉託法國影評人波爾里士昂代為在康城電影市場展預訂明年攤位。據湯臣老板娘徐楓表示，湯臣下半年要開八至十部新片，這些類型各異的影片，將分別在台灣、香港開拍，部份並與日本、美國合作投資。已打出名堂的「好小子」系列影片，將走國際化路綫，以期繼續打開國際市場。

在七十年代，徐楓主演的「俠女」曾參加康城影展，獲得有史以來第四屆「最高藝術獎」，使得導演胡金銓與女主角徐楓成了當時的風頭人物。

對當年的風光，徐楓至今難忘，她表示雖然湯臣未必能拍出入選的影片，但她深信明年康城影展時，湯臣將能夠在市場展上有所斬獲。

據瞭解，湯臣過去拍的「殺夫」，甚受國外影評人的好評，徐楓早有意赴國外影展推廣影片，但因感覺片源不夠，故暫時按兵不動。今年度大量的製片計劃，已使她有信心能携帶夠份量的影片闖蕩康城。

目前，台灣電影界，除了湯臣已積極著手預訂康城攤位外，在國內製片量較大的中影公司，也有意在明年赴康城設攤，而新聞局對片商在國際重要影展設攤位，亦訂有補助辦法，以資鼓勵。

梨山　・迴峰・

陳志忠上訴下週三研訊

馬會將會有新嘗試 夜馬辦沙草兼備賽

見習騎師陳志忠，於今年五月卅日被競賽董事小組裁定其策騎未盡全力，違反賽事規例第一三叁條第一節及第二節之規定，判其吊消資格九個月。陳志忠不服判決，提出上訴，馬會董事局現定下星期三（十七日）下午五時三十分在跑馬地馬會行政大廈九樓董事會議室進行研訊。

陳志忠是因為策銀祭烈馬，敗於香港銀（雷誠）而被研訊的，競賽董事小組以其未盡全力，而刑吊消資格九個月的。

馬園消息

馬會新聞秘書游賓榮昨宣佈一九八七至八八年馬季，賽程有所修訂，但賽期則無變更，全季仍然跑六十四天。

農曆年初八（二月廿四日）的快活谷夜賽，本來是跑沙地的，現在改為草地賽，新春期間「水頭」充足，跑草地刺激性大，吸引力也增強。另一項是新嘗試將三月九日的快活谷夜賽，改為沙草兼備的賽事，可能有一半是草地賽事，一半為沙地賽事，此屬試驗性質的賽事，故全季祇編一晚，如果成功，再下一季可能有較多這一類的賽事舉行。

至於夜賽沙草混合賽事，新聞秘書游賓榮謂：有關下季詳細賽程現正在草擬中，要到七月中旬，便可以明朗化。屆時將會列出草地若干場，沙地若干場。本季賽馬，全季草地夜賽本來有九晚，現在增為十晚，再加一晚為半草半沙，計起來全季有十晚半是草地夜賽。 申力星

新馬伕宿舍外型雖美觀 通風方面未及舊厦 馬伕居住感較翳熱

馬圈幹探

馬會為配合下季快活谷四個馬房全數搬入沙田操馬，特別在上季開始，在沙田馬伕宿舍第一座對開的空地上，與建第四座馬伕宿舍，以供快活谷馬伕搬入沙田居住。

第四座馬伕宿舍在六月初全部工程已完竣，而在六月五號已派發鎖匙給馬伕，限期在六月十六日前要搬入，騰出其他單位給快活谷馬伕居住。

本來第四座馬伕宿舍，是為快活谷之馬伕而設的，但由於沙田有部份馬伕，結婚後人口增多，以前的配給的單位不敷應用，所以便申請在第四座較大的單位居住，而五號已發派的鎖匙，則是沙田馬伕申請轉單位而獲批准的一批，所以限期在六月十六日前要全部遷入，騰出的單位，則待八月快活谷的馬伕搬入沙田居住。

據我雷達所悉，今次第四座的馬伕宿舍，其設計上較以往的為新穎，一改以往四方型的建築，而是採用最新的鑽石型設計，所以外表看來，的確特別醒目，非常美觀的。

但據目前已搬入居住的馬伕表示，雖然目前所住的是新樓，而且面積較以前大些少，但論到通風系統，則舊的宿舍好住得多，以往在舊宿舍居住，冷氣都唔駛開，電風扇亦少用的，但在新宿舍則覺得悶熱，總言之，唔係好自然的。

查實新宿舍外型方面，亦好似一支鐵釘企在地面，以風水而言，唔係咁好，不似舊宿舍咁自然通爽，不過新屎坑點都好過舊者，況且地方多左，對子女居住環境亦會舒適得多的。 雷達

馬燦銳嘆養馬失運

戰龍三年來未取勝

指老摩代購却大跌眼鏡

名馬主訪

「三年未贏過頭馬了！」這是「戰龍」馬主馬燦銳的嘆息聲。

馬燦銳於八年前開始當馬主，擁有的第一匹馬是「高就」，屬第六、七班，寄養老摩馬房，三年贏四場退役，他對此成績表示「頗感滿意」。

「買馬要講運氣，這是大多數馬主所認同的，因為即使馬匹質素高，來港後若不服水土，或健康變壞，馬匹的表現都會「大打折扣」。

馬燦銳的運氣就似乎不大理想了吧。

當八三年他再抽到自購馬時，他委託當時「吒叱風雲」的老摩代為購馬。但他憤憤地說：「今次老摩跌眼鏡了，竟然在澳洲買了一隻曾跑二十七場的「戰龍」！」不過，當時他對老摩仍寄予厚望，但一季內跑過三次，次次包尾而回。因此，他把「戰龍」兩次易廄。

第一次放在羅拔李馬房，更跑過一次第二，今季則轉托夏志信操練，跑過一次第三。至今「戰龍」出賽的次數達五、六十次（包括澳洲的廿七次）。馬燦銳說，這個紀錄可稱得上是「數一數二」了，因為平均一隻馬每季只跑六次，健康好馬跑五、六年，只不過跑三、四十次，在退役前最多只是四、五十次，至於健康不好者，可能幾次就「玩完」。

他認為馬匹出賽次數太多不是好事，馬容易變「殘」，馬「殘」就缺乏鬥心，他現時只希望「戰龍」能抖起精神，再接再勵，再跑兩、三年，跑足七、八十次，列入「健力士大全」。不過，「戰龍」已由最初的第二班跌落現時的第五班，且過了八月份，「戰龍」已經七歲了，「唉！我對「戰龍」仍然寄予厚望的」馬燦銳輕輕地說。 本報記者

馬燦銳對「戰龍」感到有多少心灰意冷

魏達禮欠缺運氣 在港演出極失利

主要是乏大馬房予支持

較早前英國大吡大賽，高梵座騎順利掄元，魏氏兄弟則鬥到難分難解，結果魏達禮映相屈了魏德禮獲第二，功架顯然不差。

魏達禮在英國名氣雖不及乃兄，但與黎恩作比較，則尚勝一籌，可是兩師兄弟來港客串，成就大有差別，魏未獲幸運之神眷顧，在港策騎成績平平而已，他來港是受洲官簽約所聘，可惜其時洲廄大部份馬匹的染有病毒，戰鬥力大減，故魏達禮變成一籌莫展，苦戰多月仍未能打開勝利之門，直至黎恩偉離港返英前，將其推薦與偉簡炳墀用，始將悶局打開，策金山祿與馬心知映相不分勝負獲平頭冠軍，替其帶來首次勝利，其後再贏兩場馬，亦出自簡廄，勝出率僅為百份之四點四，稍為偏低；此行收穫未算理想，最主要因素當然未能獲馬房大力支持有關，若非如此，成績當不會如此啦！ 祖丹尼

騎師逐個講

去季最後一個月內 雷誠竟勝十六次 陳柏鴻僅贏五場

董事欄

在馬季最後一個月內，贏馬最多之騎師係邊個？雷誠是也，一共勝馬十六場，其中「飛躍舞士」更是兩勝，為簡廄勝出者有「飛躍舞士」、「錦驥」、「香港銀」、「掌聲」、「香海國之寶」、「幸運飛龍」、「耆耆佔先」、「勁運」及「榮驥」。為摩廄勝出者有「全景」、「澳洲友」，為登廄勝出者有「聰明神駒」及「偉駒」，為張廄勝出者為「藍戰士」。

在五月份可稱是雷誠月，以八次馬計，平均每次有兩場馬贏也。

在同月內，另一位贏馬最多嘅係邊個？冠軍騎師陳柏鴻是也，但贏幾多場頭馬呢？五場，計為施廄之「凱旋皇子」，洲廄之「錦中寶」，林廄之「清一色」，吳廄之「爭獎」，甘廄之「龍門」，分屬五個馬房。

如果以此比例來計算，雷誠騎八次馬贏十六場，陳柏鴻騎八次馬贏五場，屬於有得揮之格，不過却不可以一個月之成績來計，因為陳柏鴻在尚差一場便成為冠軍騎師之際，有一段時期幾乎陷於停滯，直至季末最後一仗才發力，而以坐騎分佈之廣言，柏鴻亦比雷誠為多，如但殺得性起，亦有力連下數城者。

但由兩人之成績比較，亦可以看出一個道理來，有基地之騎師比較有數的，雷誠以簡廄為基地，出擊比較準，柏鴻本以施廄為基地，但後期合作平平，坐騎不集中，準繩程度亦低。

摩廄表現差人意 揀飲擇食失敗處

馬房形勢暢論

前季以一枝獨秀成績取得冠軍練馬師的約翰摩亞，去季再以浩大聲勢而臨，而許多對摩廄份屬有深厚感情的馬迷亦極之睇好有蟬聯的能力，但在上季整季以來的表現，摩廄倒未換來馬迷一句欣賞之聲，相反，現今提起摩廄，馬迷之中十居其九洒手怕怕。

雖然去季，摩廄總結全季的表現仍有三十四場的頭馬進賬，排行練馬師龍虎榜的第五位，但其中大部份的頭馬，多以唔平率進取為出擊的主要重點。

上季初，摩廄仍是以夏禮善任主帥時期，旗下馬匹演出失準程度倒未見十分離譜，但在季中兩者鬧翻之後，摩廄換上卓利信，失準程度變本加厲，由此時開始，馬迷選擇摩廄馬落注可謂已到無所適應的地步，而更令人討反感的作風，至賽事將近結束期間，大摩更利用李森，杜嘉達及賀蘭杜夫此類擅打失準波的大師傅作實則虛之，虛則實之的出擊。

雖然馬會當局亦對摩廄的作風展開密切的注視態度，不時加以此廄的旗下馬匹多作賽後檢驗及抽秤，「但類忽龍忽虫的例子，「太子德」，「得米」，此亦難嚴加歇止。

而在馬迷之心目中一向有崇高地位的摩廄，在此往歷季餘的轉換掌舵人後，譽響盡掃無存。 陳亮

現役馬上季賽績一覽表

鍾意寶　廄：簡　7 雄82　馬主：林百欣　色：棕（英自）　1—2班　全季出賽紀錄：9　冠①亞①季①

場次	日期	班次	路程	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	倍率
3	20⑨	1/2	1200田	126	好	鄒	11	④	2 3 6—8	中段驚閃	1.09.4	晨鋒	包裝之星	七巧	10
83	1⑪	1/2	1200田	125	好	杜	11	③	5 4 9—5½	起步內蹓	1.09.8	包裝之星	好掂	超速名駒	6
133	29⑪	1/2	1235谷	123	好	黎	12	⑩	6 4 10—6½	起步內蹓	1.12.6	包裝之星	威霸龍	好掂	20
155	13⑫	1/2	1400田	122	好	黎	11	⑦	9 9 8 8—6	出閘緩慢	1.22.5	卓惑	威霸龍	雄豐	35
177	20⑫	1/2	1400田	113	好	豪	10	②	1 1 2 5—6	前快後弱	1.22.3	晨鋒	福將	雄豐	25
193	1①	1/2	1235谷	113	快	豪	12	⑩	3 3 4—8½	末段內斜	1.12.6	威利寶	包裝之星	火狐	14
305	1③	1/2	1100田	116	好	豪	10	③	1 1 1—短頭	騎師被罰	1.04.7	△	通靈	火狐	9
325	11③	1/2	1235谷	116	好	杭	10	⑪	1 1 1 4—4½	末段乏力	1.12.9	草上大千	超速名駒	晨鋒	16
381	11④	1/2	975谷	119	好	杭	10	⑥	2 2 3—1½	力拚入位	56.8	包裝之星	花心大少	△	6

評語：短途快馬，放出有勁力，但態況難持久，宜蓄銳一擊，來季年事已大，機會略減，在頂班恐要機會有利，才可一爭。

沙路中程仍重檔位

統計分析

已檢討過沙地一〇五〇公尺及千四公尺之上季戰績，現且再看一五又如何。通常我們都知道賽程越長則排位影響性越低，但一二五只賽事就不打算研究。一千二五只比千四長一小段賽程，雖然起步不致於立即要轉彎，但快活谷直路短，尤要是沙地賽在內圈舉行，起步之後就要着重走位，故一五七五亦應該着重排位。現且將上季三十八場賽事各個檔位之成就列出來研究。

	第一檔	第二檔	第三檔	第四檔	第五檔	第六檔	第七檔	第八檔	第九檔	第十檔
頭馬次數	六	二	一	一	二	五	七	七	四	三
亞軍次數	三	一	五	四	八	三	二	四	六	二

當然上列戰績尚要依一個適當之修正才能看得出各檔位之實際勝出率。 老金

金多多取女皇盃

盃賽歷史

女皇盃是上季第五項錦標賽，於去年十月廿二日在沙田馬場舉行，由一班混賽跑千六米角逐，十四駒列陣，大熱門為鄭仲謀之你知幾時三倍，次熱門為告東尼之錦中寶三倍半，第三熱門為夏禮善之依然勁五倍，卓惑則七倍，其餘有票數之四駒為前程萬里，晨鋒，飛躍舞士及金多多，分別由十五倍至十八倍，餘駒均是大冷門，最冷為李易學之財星拱照九十九倍。

起步卓惑與雄豐放出帶領，入至最後直路仍是卓惑與雄豐帶頭，而三匹熱門馬則混在後叠，首次熱門稍有進展追至六七位，最後衝刺卓惑以為穩奪勝利時，陳柏鴻之金多多後勁凌厲一衝而上以兩馬位之先過終點取勝，卓惑力保次席，大熱門你知幾時後上不及僅得第三，雄豐臨門腳軟跑第四，次熱門錦中寶沿途跟跑走回第五，是場爆出半冷門，金多多獨贏派一百九十二元二角，連贏搭卓惑派七百九十一元一角，你知幾時力保一席三重彩脚，三重彩派六千七百四十五元多，是屬於相當有分頭已。

你知幾時在這場重要賽事未能取勝，最主要原因是路程稍嫌過長，且是上季首次上陣，配鄭仲謀亦難以新望過高，擇成大熱屬有點過份的。 利威

外國馬圈快訊

莫理斯緬懷香江 望有機重臨策騎

近在英策騎爆出冷門

莫理斯最近在英國的狼郎馬場爆出一匹三十三倍的大冷門馬，而該次乃是他本人在今季內的第五次頭馬，由於莫理斯贏得頭馬次數不多，故此祇要能贏得頭馬已感到極之高興，不過，若然在今年秒能夠再有機會返港客串上陣，才是莫理斯最值得高興的事。

於一九八一至一九八三年期間，憑着其從父卡法蘭的關係，莫理斯曾經常在港客串，上陣機會也不少，及至卡法蘭退休後，莫理斯迫得專心在英國馬圈發展，可是在高手林立之下，他的發展並未如預期般理想，且多在較低級數的賽事或獎金較少的場合獲得坐騎，尤其幸關係不錯，所以上陣的機會也不少。

較早時莫理斯曾在艾普森參觀橡樹大賽，因而與告東尼相，在閒談中，莫理斯暗示很希望能夠在英國馬季結束後再來港策騎，告東尼對其心意頗了解，因此已表示在可能範圍內助他一臂之力。

對於過去在港客串的風光日子，莫理斯甚為懷緬，而在其所策騎過的眾多馬匹之中，他對「保勝」這匹老馬最有印象，因為他三度策騎這匹澳洲雄馬上陣，而三次均獲冠軍，第一次是在八二年一月，與另一匹馬平頭冠軍，接着的兩次均以短距離獲勝，不過，莫理斯當年在港期間的「基本坐騎」應是大馬主辛尼的「好準確」，前後共策騎上陣十次，可是祇得一次頭馬，而亞軍則有五次，季軍有四次，可算是每次上陣必上名，亦因此為莫理斯帶來不少獎金。莫理斯說：「這匹英國雄馬當時祇有三歲，乃是成熟時期，加上我與牠頗為合拍，所以每次上陣必有好表現。」

在談及莫理斯他個人的近況，他表示在英國的環境與香港不同，而且較為辛苦，但能夠獲得坐騎上陣已心滿意足，又為了自己的前途而言，不論機會如何必定全力拚搏，希望在不久的將來有一日可以出人頭地，同時希望在港與各位馬迷及圈中朋友見面。 甘頓

朱大叔週日已離港

辦妥廄務後，朱大叔便一行十數眾，啓程赴澳洲去，其中有伍碧權……

馬場前線

息證實，練馬師朱寶明在上周二離港，並不是去了澳洲，而是去了南韓，他在彼邦遊玩了數天。據知他本有計劃在南韓遊玩完畢之後便飛往澳洲去，但是為馬房的事務，才匆匆返港一行，在周日晚才與十多人一同飛往澳洲去。

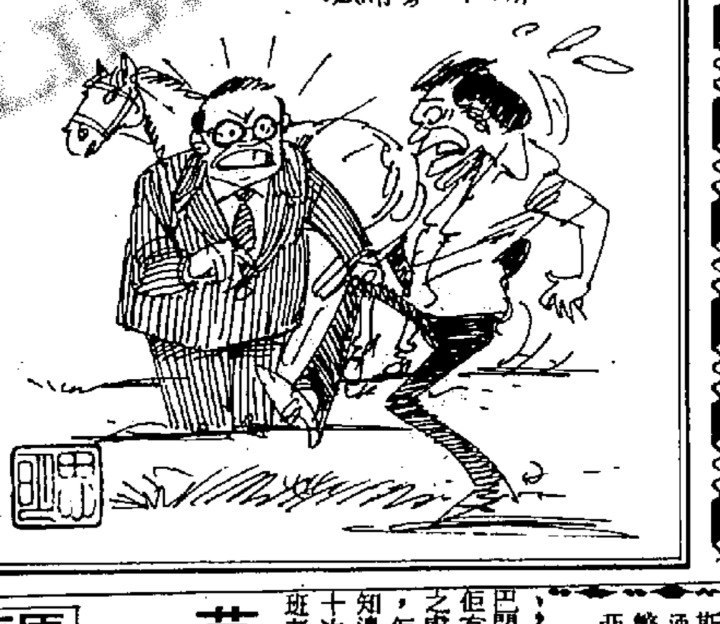
此行赴澳，一行十餘眾，除了朱寶明之外，尚有練馬師伍碧權，騎師何敬森，助手阿排與及多位馬主一同前往澳洲選購馬匹。

據消息透露，伍碧權大約逗留十天左右便會飛返香港，因為他已約好黃汝安，打算在月中與他一同飛往英國買馬。

黃汝安一早便決定飛往英國去，但是伍碧權希望他是次延遲至月中才成行，而黃汝安亦答允等他回來之後才一起赴英國去。

黃汝安在上季開倉，只贏得十四場頭馬，成績並不算理想，但以一個新馬房來說，已算是不俗的了，而且該廄馬匹亦經常有突出的表現，只因兵源不足，調配比較困難，所以成績不見突出，因此之故，黃汝安亦決定在未來的新馬季中大展拳脚，希望在英國買得幾匹好馬歸來。

據馬房消息透露，黃汝安並無意聘請主帥來港，他仍會與彭瑪合作，而彭瑪方面亦已答允盡力帮他騎馬上陣，他們兩人在上季亦合作愉快，新馬季加強合作，亦非奇事也。 童言



三重彩宜考慮彭瑪 每四次有一次入圍

幕後日記

彭瑪亦屬一非常好鬥志之騎師，初來時有冷面殺手之稱，末之表現則未見精彩，以五月份為例，祇勝出頭馬三場，計為登廄之「迎運佳」，及郭廄之「新機二號」，黃汝安廄之「權威」，成績未算理想。

彭瑪為郭廄主帥，但郭廄馬不多，在季中衝殺一陣之後便進入調整期，故成個月咁耐，方由彭瑪勝出一匹「新機二號」。

其實彭瑪為郭廄博「沙城」、「人傑」、「金手槍」、「百搭人」等亦相當不錯。

而去季表現最失色之一匹馬乃「福將」而已，呢匹馬今季似處於低潮，前段不見快時，後勁亦不見強。

彭瑪去季之戰績亦不算差，勝出頭馬達卅二場之多，在騎師龍虎榜上亦名列第五，僅次於徐貫良而已。而成績比李森還好，可見其演出亦相當平穩，下季相信必會與郭廄再度合作。

而有一點值得注意者是，彭瑪入三重彩之機會亦甚高，但出賽二百三十餘次，但入三重彩之次數為九十七次，即是說，彭瑪在每出賽四次，便有一次有機會殺入三重彩，各位喜歡玩三重彩之人士，不妨留意一下彭瑪呢個紀錄，祇要佢嘅馬有多少實力，便可以作為三重彩之考慮對象。 莫侯仁

流鼻血馬較多見

銀禧廳

是日也根據馬會所公布之上季統計資料，有些數目是相當有研究價值，不妨做吓文抄公，列舉一些給各位參攷。全季上陣畜牲有四千七百一十八隻次，較前季少一百次之多，每場上陣畜牲之平均數目不足十件，祇有九點九件，每件畜牲平均出賽次數為六點一場，排位公布後因健康理由或臨場不肯入閘而退出之畜牲，上季共五十八件，較之前季少廿四件，是相當好的成績。但流鼻血畜牲則多過前季十四件之多，合共有四十五件，其中四十二件是出賽時爆缸的，證明各倉倍拼蠻，才有如此多畜牲爆缸。

大熱門勝出率較前季為差，一般讓磅賽為百份之廿九點三，前季為廿九點七，平磅賽為百份之三十點八，前季為四十一點七，但讓磅賽則保持水準，因全世界跑馬公認之大熱門勝出率為百份之三十，而本港有百份之廿九點三，證明香港賽事經已達到世界一流水準。

全季編排最多賽事的班次為第一二三班畜牲，理由是這三班畜牲之總數佔全部現役畜牲之數目為百份之六十點二，所以馬會必然為這三班畜牲編排較多賽事，才能對得住呢三班畜牲之馬主也。 八達

森哥口碑雖麻麻 馬主對其觀感佳

壹週贏

響上季唔少馬迷都曾開過李森仔，話佢揸馬有過期性，有賠率唔揸，唔啱K又唔揸，甚至乎大舅父嚟亦唔揸，總之揸佢大哥揚呢，慘過遇仙，十年都捉唔到一潤。

呢個情形又係事實嘅，睇住佢件坐騎超晒班，狀態又勇到唔限，蝦，森哥就有本事贏唔到，而且仲大條道理由添。不過雖然週街口碑麻麻公司，但就唔到你唔信，至今同馬主蠻關係最好嘅騎師，唔係第二個，仍然係阿森哥。

森哥有一度好處，亦係好多捉奇所有嘅，森哥面對任何馬主，祇要有淵緣嘅，例冇講假話，有個句就講句，馬好就話好，唔好嘅就唔會亂介紹。總而言之，有馬俾森哥打理嘅，極少輸冤枉錢，搏輸就有得講。

其實森哥仲有一樣巴閉嘅地方，亦都係同佢有交易嘅馬主最信佢之處，就係森哥睇馬準，但一睇場馬對手，就知邊件正，邊件唔掂，十次有九次都靈，所以班老細唔輸佢嘅馬，却贏人地嘅馬，梗係執乜咁開心，對森哥嘅篤信程度，與時日加深，無怪有口痕友時不時唱，森哥地位誰能代替……。

森哥雖然被馬迷所非議，但馬主蠻却對他極篤信。

摩廄遜色有原因

去季最令人失望之練馬師，首推大摩，雖然前季他得到冠軍練馬師之殊榮，但在上季似乎後勁不繼，無力維持成績之外，尋且在名次上，比諸新練馬師甘光達，更大為失色；究其原因，主要是作風上與其父大相逕庭，在欠明刀明槍情況下，加上本身練馬功力欠佳，遂導致成績低落。

大摩練馬功力，亦不及其父，對馬匹狀態的保持，尚乏高手本領，所以摩廄旗下馬匹，表現例必忽龍忽虫；別些馬不說，就如董事馬「卓惑」，亦毫不例外；以董事馬的鬥志必堅强，大摩絕不會三心兩意，可是表現仍次好次劣。足見在維持馬態方面力有不逮。

曾有馬房工作人員透露，老摩在返港探視大摩時，曾力指大摩催谷馬匹的維他命粉，效果並不好，宜應換上較高級的一種。惟是大摩並未聽勸告，依然我行我素，令老摩一怒而去。

由此可反映大摩的作風，鍾好以小搏大，好冷惡熱；此外大摩對於草地賽事較喜愛，沙地賽則夠胆連續交白卷；所以去季大摩成績雖非一落千丈，但與老摩時代相比，頗感覺有破落戶情況，氣勢盡去矣。

至於大摩與圈內人的人緣，又似乎不大好，如與夏禮善、卓利信等合作頻生口角，相信乃大摩脾氣欠佳所致；尤倖在去季中時間，大摩在態度上有所改善，否則必然被不少人杯葛，導致成績再退一步呢。

玲瓏馬集 玲瓏

草上大千跑短佳 進度未足上頂班

馬國三世譜 喜多贏

「草上大千」是摩廄今季之自購馬當中，除「歡樂萬家」，另西表現很標青之實力馬，「草上大千」在今季全季中，共跑過八仗，却先後贏出兩仗頭馬。

「草上大千」初出千一米，由於前段緊追，力拼不及，力追祇得第六，僅負於對手四馬位，另外出一二三五米，全程快放下，以半馬位壓倒「靈駿」而贏得頭馬，但贏出此仗後，連贏出打比千六米預賽，一二三五米和千一米，均告無功而回。

「草上大千」其後出一二三五米，由卓利信出策下，再度爭取頭馬首功，並以個半馬位壓倒此程好手「超速名駒」。其後出九七五米和千二米，就見放了兩段乏力，此駒連續兩仗見勝於一二三五米，但其他路程上，却顯得虎頭蛇尾，力弱而敗，到底此駒之酒質和韌力如何，是否僅限於在短途上來爭勝。

「草上大千」為澳洲自購馬，在當地共跑過十一仗，初出兩仗為一二八〇米黏地和一二九〇米軟地，先爭一次第三，隨着即贏出頭馬，另外在千二米路程上跑第四，另外在一二九〇米好地爭得第二，又見出一二八〇米軟地，爭得第三位置。

其後出一二八〇米好地，千四米快地和千二米軟地力爭得第四，再後出千二米黏地，力拼入得第三，再後跳千二米黏地，為一場萬五澳元獎金賽，以大熱門姿態勇捷出，另外出千二米黏地上又跑得第三，最後出一二九〇米好地，「草上大千」即告再度掄元出。

「草上大千」在當地所出十一仗，先後贏過三仗馬，所出路綫均在千二米賽事間，而且在軟地，黏地和好地都有好表現，可見不受場地限制。

「草上大千」之父系為七〇年紐西蘭棗色馬，贏過二十場頭馬，兩歲已贏出五仗路程，由千一至二二〇〇米，獲獎金達十四萬元，七七年退役為配種馬，子女至八六年七月已有二百四十一場頭馬，五匹贏過錦標，而「草上大千」這一系馬中，實在不祇千二米合跑，而且跑過更長路程上來爭，一樣會適宜，不過當然得成熟後進步後才好發揮。 •馬明•

發揚歐亞 眞馬移殖

學問相關

在更新世初期，即中國周口店發現「北京猿人」生存時期在其住穴也發現三門馬的遺骸，三門馬可能就是當時中國「北京猿人」獵物之一，但到更新世中期則再無三門馬的發現，換言之三門馬已被環境所淘汰；繼而發現的則是今日尚存之蒙古野馬。

由於各地生存條件的差別與改變，上新世以後到更新世的眞馬化石遺骸，在形態上的變異也很大，牠們並非是朝着同一個方向進化，因此不可能從化石馬的某些類型來確定牠們和現代馬種之間的直系遺傳關係。

馬的祖先（邁祖）應起源於北美洲是第三代始新世以來的事，牠的後繼者已廣泛散布於歐亞、非洲，在大體相同之生活條件下，世界上不同地區的馬，皆平行發展；更新世以前，白令海峽和北美的阿拉斯加大陸唇接，眞馬即以此為通路，從北美向舊大陸遷移及繁殖，於是眞馬便擴散到歐亞、非洲等地。（十） 樂伯

冷熱馬勝出比率 統計後相差不遠

糧台道

今季的賽事，早已完滿結束，但經過總計出的冷熱比對率，原來今季的熱門馬勝出率祇得到三點七，次熱門佔去四點六，換句話講，爆冷的場次佔去二點九，咁即係話冷門客係得到甜頭啦，好嘞現在不妨來一個溷數，比如你投注十元落去大熱門馬身上，祇不過是三點七的機會，算你能夠贏到，派彩率祇得到是卅元左右，但例如我投注十元落去一匹冷馬身上，以保守的估計也會有九十元至百元左右，經已佔去百份之七點一嘢，但經已輸嘅成份高出四點六，所以我幾時都對一些大熱門有戒心的理由就此原因。我從來不貼大熱門的宗旨就是不惑興趣，除非臨場成為熱門就例外，我記得以前有幾位朋友，專賭摩加利及告東尼，但以為他倆位是大熱門保衛者，但結果又唔係輸死佢嘅。咁當然世界上是沒有必贏的貼士，但亦沒有輸梗的馬，所以我每次投注二串三的冷門馬，若果是贏得出的話，派彩一定可觀，如果我勝出二匹熱門，次彩不外得啖笑唔，與其大熱門一樣可以跑到無影無蹤，咁點解冷門馬唔可以無驚無險的返嚟呢，無熱門死火，又點會有冷門爆嗝，更何況我們祇係雞仔注，最低限度沒有咁大風險，抱着娛樂的心理。同時投注卅元的銀碼，但我的卅元可以收回過千元的收益㗎，若果你投注卅元可喜幸運得中祇不過得三二百元，輸與贏同時五五波唔，咁你話究竟邊條數長呢？若能明白此道理，亦可證明我的宗旨，咁就即係話熱門馬永遠不在我的範圍啦。 豐駒

點將台：郭鏗華雖然擁馬不算多，但勝在份量不俗，加上有彭瑪之助，看來下季仍難小覷。

賽馬想可百年不變

駒馬友聞

上年度馬季總投注額有百分之十四點八的增長率，此事除證明香港有錢佬多之外，尚可為賽馬的前途更令人有信心。

三姑說道：「草敬誠將軍日前在記者會中表示，上季是一個成功的馬季，而入場人數與投注均有增加，證明香港人對熱衷賽馬之情懷未變也，不過九七大限已愈來愈迫近了，未知跑馬呢項活動，是否真的可以做到五十年再加五十年不變矣！」

司機宗則曰：「以時代進步的步伐而言，香港是不會有倒退之理呢！且看中國現時的不少大省俱在不斷發展之中，其中以廣州一區發展更加迅速，因此我哋應該對自己人有信心，對香港嘅將來有信心，對我哋所熱愛的賽馬也應有信心！」

會計黃接道：「上年度賽馬，為香港政府帶來二十七億餘元之多的稅收，另外六合彩方面也納稅四億餘元，因此敢相信任何一個政府，也會對呢項稅收感到興趣。由此，我哋可以相信，賽馬在一百年後也不會變也！」

老玩陳亦曰：「馬會近年以來，已不斷為賽馬本地化而作好準備功夫，因此九七以後，祇要賽馬形色不變，制度不變，馬迷對馬會的信心不變，則賽馬也必可以令香港繁榮下去。因此我地對賽馬的前途，應該唔駛担心呢！」 祝金

馬世界

新界簡仍在香港

中圈豪傑

新界簡今季成咗名人，除咗馬迷識佢外，社會上好多人都識得佢，呢個冠軍練馬師之得嚟可見是好重要嘅。

老實講，新界簡今季之表現實在好過全部練馬師，鬥志明朗外，操練得法，而且仲上下一心，為爭取佳績而努力，此是新界簡能取得冠軍練馬師之最重要因素。由此可見簡廄之成績好實是絕非僥倖之事。

馬主林話俾我地知道，呢輪練馬師都外出咗，只有佢與飛哥兩位新世仲係在香港處，未去外遊揀馬，原來此中大有原因在。

新界簡近日逢早上十時多實入馬房巡視吓，呢兩日更帶旗下馬匹通晒鼻，希望班馬仔胃口仲好，食慾大進下，咁樣馬匹之健康實好嘅，如此來季在蓄精蓄銳下，希望季初即能取得佳績，再蟬聯冠軍。

大哥培話：「其實簡生留港仲有一原因，但趁呢輪股票大旺，地產物業市道好時，好多馬主均留在本港，為吔與馬主們打好公共關係，所以簡生便四處與馬主們交際應酬，否則到馬季來臨時，已乜冇時間，簡生佢深懂公關之重要性，所以可獨佔鰲頭。 •師爺•

本港新聞

國際珠寶玉石展覽 廿三日起展出四天

世界各地八十多家廠商參展

副財政司易誠禮主持開幕禮

第二屆香港國際珠寶玉石展覽，將假座灣仔香港展覽中心舉行，展期爲一九八七年六月二十三日至二十六日。這個專業的珠寶玉石展覽，將再次成爲珠寶業的盛事，帶來貿易的好機會。

這個爲期四天的展覽會，在去年首次成功展出，贏得珠寶業人士的好評。展覽會由工商業展覽有限公司主辦香港展覽中心協辦。

展覽會開幕儀式定於六月二十三日上午十一時正舉行。邀得副財政司易誠禮主持開幕剪綵並致開幕辭。

主辦機構工商業展覽有限公司董事長鄧鉅鴻先生謂：「基於去年展覽創下了優秀成績，今年的參展情況更加熱烈，展覽更具規模，參展商數目和展場的面積都有增加。」

今年的國際珠寶玉石展覽，共有約八十家來自美國、西德、印度、泰國、日本、中國、香港等地的珠寶玉石製造商和供應商參展。他們將會展出各類設計新穎和名貴的珠寶玉石，吸引世界各地的買家前來參觀。

「我們非常高興，這次展覽有中華人民共和國首次參加展出。來自中國的其中一家參展商是中國工藝品進出口總公司廣東省分公司。此外，我們將有中國珠寶業的代表團前來參觀選購展品，和聯絡珠寶業內人士。」

鄧鉅鴻先生續稱：「展覽會各參展商集中在一個場地，展陳款式新穎的珠寶玉石，提供給買家一個理想的貿易洽談地點，同時保安措施亦可以更爲嚴密，更富安全感。」

「香港展覽中心，是目前全港最大規模，專供展覽用途而設的場館，它的設備完善，展覽廳面積寬敞，是舉辦像珠寶玉石這類展覽的理想場地。」

是次展覽展品，包括各類精心設計和追上時尚的首飾、寶石、珍珠，與及珠寶生產的設備，工具和配件。

欲查詢展覽詳情，請與主辦機構聯絡，電話：五—七五六三三三，電傳：六四八八二ASIEX HX，地址：香港灣仔告士打道八十八號其昌中心四樓。

澳洲疏芬山遊樂場 歡迎第七百萬遊客 黃氏夫婦獲贈金粒

（港訊）香港翡翠旅遊團到澳洲離墨爾砵不遠的疏芬山舊金礦遊玩時，自三藩市來港參團的黃氏夫婦被穿古服的軍人持刀脅持，送到大衛的法院。

原來他們是到疏芬山遊玩的第七百萬名遊客，當場獲贈國內用十九世紀古法製的銅製品、香精，及在該舊金礦遊樂場淘到的一粒金粒。

當天的場面壯觀，所有遊人都有贈品，連電視新聞也報導。

疏芬山的執行董事希仕高P．HISCOCK說：「本遊樂場用廢金礦遺址，重建一八五一至六一年代淘金熱的小鎮風情，所有工作人員皆穿當時的服飾，大街兩旁的商店亦賣用古法泡製的日常用品，遊人既可重溫當年的歷史，亦可坐馬車，淘金，和購買紀念品。

「當年的華僑對淘金史貢獻良多，這次的金粒由黃姓夫婦獲得，意義深重。」

疏芬山開幕十六年，近年來每年有五十萬遊客來遊樂場遊玩。

黃氏夫婦領獎時攝。

政大香港校友會 本年理監事選出

（特訊）國立政治大學香港校友會於五月廿三日晚上假尖沙咀皇宮大酒樓舉行慶祝母校六十週年校慶餐會，各單位首長及友校代表除親臨致賀外，更贈送獎品供抽獎。是晚出席校友非常踴躍，筵開十餘席，餐後設有舞會，直至午夜始告盡歡。

同日舉行會員大會，通過八六——八七年度財務報告及有關修改會章之提案，同時改選八七至八九年度理事及監事，分別組成理事會及監事會。經過互選後，李文石校友及譚錦標校友分別蟬聯理事長及監事長。

本會八七——八九年度理事會名單：

理事長：李文石、副理事長：譚景尉、張菊明、陳錦華、何志遠，秘書：葉素青、張惠蓮。畫務：郭耀芬。公關：麥美玲。康樂：鄧仲偉。總務：黃自強、陳念成。理事：郭鎮徽、鄧新賢、龍文、劉基和、丘沛民、林文豪、許有鴻、張志強、彭世和、溫健驊、李達仁。候補理事：潘志平、簡敬德、歐陽溥、謝志芳、封國強、黃思漢、何鉅坤、陳翠珍。

本會八七——八九年度監事名單：監事長：譚錦標。副監事長：金聲白、高家裕。監事：張炳根、劉國和、蹇敦哥、鍾柏榆、黃興邦。

中華造船廠建造 價值千萬打樁船 船身高約二十五層樓

一艘高達二十五樓之海上打樁船目前正在葵涌六號碼頭施工，該項工程相信是本港有史以來最龐大之海面打樁工程。

打樁船名爲「龍皇號」。由於葵涌六號碼頭之設計共有超過一千支樁柱，故中華造船廠特別在日本購買「龍皇號」，價值達港幣一千萬元，以應付承建商熊谷組（香港）有限公司嚴格的打樁要求。

龍皇號高達七十二米，是目前全港最高之打樁船，除可打二公尺大口徑樁及小口徑樁外更適宜打深水樁。由於它的樁架較一般打樁船高，具有多用途之設計特點，故可讓工程師各項複雜之海事工程構思得以實現。另一方面，龍皇號設計靈活，全油壓機械操作，善打深水樁，故可節省工地之接駁樁柱時間，提高工作效率，使工程得以盡快完成。

龍皇號除可打樁及拔樁外，更可作吊臂之用，其吊重量可高達二百噸。中華造船廠特別由德國訂D八〇及C六二之樁槌，以配合龍皇號在葵涌六號碼頭之工程。該工程於本月中開始動工，預計明年五月便會完成整項打樁工程。

龍舟代表隊飛星洲爭標

（港訊）香港龍舟代表隊昨日抵達新加坡，參加「八七新加坡國際龍舟邀請賽」與其他十支外國隊伍角逐。

這支香港代表隊是去年香港國際龍舟邀請賽的漁民龍舟隊錦標賽的冠軍。八二年亦會以同樣的榮銜，出戰該年新加坡國際龍舟邀請賽，贏得亞軍。

此隊健兒共二十六人，各人對扒龍划艇均經驗豐富。

西區街坊會 辦風水掌相班

（特訊）西區街坊會與東美廣告創銷公司學術部舉辦學術證書班，七月十二日，逢星期日下午三時辦風水學班，十二堂結業；七月十五日起，逢星期三下午七時卅分辦掌相學班，十二堂結業；七月十七日起，星期五下午三時辦紫微斗數學班，八堂結業，報名從速請到荷里活道大笪地坊會索報名表格。（天）

香港作家協會成立 選出首批理事九人

圖爲香港作家協會首次大會合影。

（港訊）香港作家協會日昨在銅鑼灣永安文化中心舉行第一次會員大會，到有會員十分踴躍，經選舉選出第一批理事九人，並經互選選出倪匡爲會長，胡菊人、梁小中、黃維樑博士爲主席，張文達爲秘書長。理事四人，爲張君默、陸離、凌峰。參加入會者，尚有金庸、周兆祥、蔡瀾、亦舒、黃霑、王世瑜、朱維德、黃百鳴等未克出席。

據悉，該會第二次擴大會員大會，將於三月內舉行，屆時再補選理事六人，共十五人。與此同時，理事會委派譚仲夏爲作協總幹事。

樂正機電工程事務所 慶祝二十五週年紀念

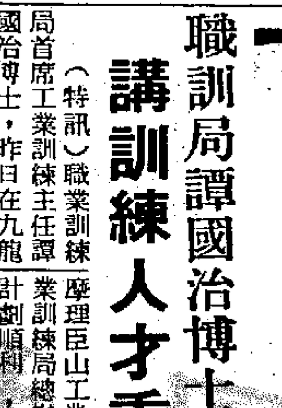
（港訊）爲慶祝其在港成立廿五週年，樂正機電工程事務所在六月二日傍晚，假交易廣場美國會所擺設酒會，招待近四百名與會嘉賓。

自一九六二年起，樂正機電工程顧問事務所參與了香港不少大型機電工程，服務遍及每一行業，計有：運輸，金融，商業，酒店，教育，醫療及文娛康樂設施。最近，樂正機電更積極拓展其服務範圍至中國，新加坡，馬來西亞，日本，中東及英國，其高水準之顧問服務，屢久以來，深受香港及海外建築行業所讚譽。

「派」男士服裝店 太古城中心開幕 專營羅蘭士男士服式

第六間「派」男士服裝店，日前於太古城中心第二期隆重開幕，專營法國名牌子「聖羅蘭男士服式」，有一系列高品質的西裝、單褸、恤衫、西褲等等，適合上班穿着，更有款式時尚，輕鬆自然的T恤，棉質綫衫及牛仔系列，假日穿着，顯得瀟洒脫俗。

「派」男士服裝店爲慶祝一年一度的父親節，於本月七日起舉行貨品九折優待。今年何不考慮送一份聖羅蘭禮品給你致愛的父親，他必定會喜出望外。請即駕臨「派」男士服裝店（華人行、信德中心、海防道、太子大廈、怡和街及太古城中心）及各大百貨公司之YSL時裝角落選購。



圖「派」男服裝店一太古城第二期新店。

職訓局譚國治博士 講訓練人才重要

（特訊）職業訓練局首席工業訓練主任譚國治博士，昨日在九龍東區扶輪社演講指出：摩理臣山工業學院旁職業訓練局總辦事處，如計劃順利，可望於八九年落成啓用，將來所有商業及服務行列訓練中心，如：銀行業、電腦業、保險業訓練中心，集中該處方便學生上課。

該局轄下新聞業訓練委員會，今年底進行人力普查，研究是否增設廣告、公關、出版訓練委員會，明年底有結果應否設立。

譚博士稱：該局最近開辦精密工具製造訓練課程及電腦高科技新課程，配合工業界發展。

職業訓練局首席工業訓練主任譚國治，在九龍東區扶輪社演講，旁爲社長潘靖國。

湖州同鄉會成立 倪坪蓀首屆會長 沈吉誠任顧問秘書長

（特訊）由倪坪蓀及沈吉誠發起組織之湖州同鄉會，已於七日在珠城酒樓開成立大會，到會同鄉及嘉賓五十餘人，八時集會，先由顧問兼秘書長沈吉誠宣佈大會成立，繼由會長倪坪蓀致開會詞，闡明該會成員包括浙江湖州及其屬下南潯、平湖、烏鎮雙林各城，組成，目的在團結一致爲鄉梓謀福利，希望未加入同鄉電話五、四二二五八一或五、六三三六八一號聯絡，是日接到賀電七通，分別爲：湖州市人民政府，浙江省僑務辦公室，湖州市僑務辦公室，湖州市僑聯會，湖州市工商業聯合會。湖州工商聯經濟服務公司。中國人民政治協商會議，浙江省湖州市委員會。湖州苕溪業餘學校等，極盡盛況。至於該會其他義務首長及委員，將於不日選出。

（圖湖州同鄉會同人合影。）

廣安銀行頒發長期服務獎狀

廣安銀行爲表揚長期服務而有優異成績之員工，日前該行慶祝成立四十九週年聯歡晚會上，頒贈獎狀予服務超過二十年之員工，今年獲得嘉獎者共有九位，計有關其獎、張伯民、何志焜、廖學濂、林焦常、李炳明、鄒錦源、符耀明及翁炳權等。當日出席廣安銀行週年聯歡晚會者計有：該行各董事伉儷暨七百餘位行員，場面熱鬧。

（圖廣安銀行政部人員，與九位獲得長期服務獎之員工，攝於頒獎典禮後。）

旺角區會呼籲就綠皮書表態

（港訊）旺角區議會今日會議將探討各種方法以鼓勵居民就一九八七年代議政制發展檢討綠皮書發表意見。

區議會將會採取一套有系統的妥善方案來徵集市民意見，然後反映給民意匯集處。

區議會將成立工作小組負責此事項，並建議在六個選區分別設立臨時辦事處，以便聽市民的意見。

旺角地區管理委員會會就改善區內的社區設施問題，成立工作小組並進行調查，該小組將在會議中報告有關區內設施的調查結果。

區議員並會就市政局的基本建設工程的先後次序提出意見。（天）

油麻地中心 樂舞曲之夜

（港訊）梁碩利油麻地社區中心與舊雷藝術中心六月廿一日（星期日）晚假中心禮堂合辦「樂舞曲之夜」，內容包括中國舞蹈表演，粵曲及民歌演唱，國樂演奏等，節目非常豐富。門票分五元及八元，現已開始發售。購票請到油麻地衆坊街該中心二樓或致電：三—八四四八〇五查詢。

華僑文化

（國畫）

高劍父作

兒童月多姿彩 明舉行遊戲研習班 後日辦魔術一二三

（文化消息）由市政局、香港社會服務聯會及香港幼兒教育服務聯會合辦的一九八七年兒童月，星期六（十三日）上午十時至下午一時假香港波老道十二號幼童樂園協會舉行「創作性遊戲」研習班。

該研習班爲二至八歲兒童而設，旨在令他們能發展個人所長，培養獨立組織能力及責任感。

此外，位於波老道二十號的香島學校則於同日下午一時半至三時，舉辦適合六至八歲兒童參加的「烹飪的樂趣」研習班。

星期日（十四）上午十時至下午一時，於市政局駱克道公共圖書館舉行「魔術一、二、三」研習班，令四至八歲兒童體驗魔術的神秘性，藉以發揮個人創作及幻想能力。

由六月十五日（星期一）至卅日，市政局香港仔及土瓜灣公共圖書館舉行「防止虐待兒童」展覽。爲配合是次展覽，兩位社工及數位義工，將於二十日下午四時半至六時半假香港仔圖書館，及廿七日四時至六時假土瓜灣公共圖書館舉行一項名爲「透過遊戲與你的孩子更親密」的講座。屆時他們將與參加的家長討論遊戲對兒童成長的重要性，正確的親子溝通及預防虐兒的方法。

兒童月活動之一：小朋友們創作泡泡畫。

美術書籍價值六千英鎊 英文化協會贈市局 巡迴展出供衆欣賞

（文化消息）市政局議員張建東昨（星期四）午在一項接受英國文化協會捐贈二百五十本有關當代美術與設計書籍的儀式中表示，該批書籍令市政局藝術館藏書大大增加。

獲贈籍值六千英鎊，約等於港幣七萬二千餘元。

張氏稱：「這批書籍由英國文化協會悉心挑選，力求表現現英國現代設計和製造業的獨特地方及多樣化。」「這些書籍曾在歐洲各大城市展出，好評如潮」。

爲使更多本港市民能欣賞該批圖書，在未將它們永久收藏於市局藝術圖書館前，先行安排在區域市政局各圖書館及本港各大學府的圖書館作巡迴展出。

張建東又感謝英國文化協會過去經常捐贈書籍予市政局圖書館，及辦合類推廣活動。

預計於一九八九年落成的香港文化中心，將設置一所藝術圖書館，爲提供市民使用的首間同類型圖書館。屆時除有五萬冊美術與表演藝術基本藏書外，亦設有同類的視聽資料。

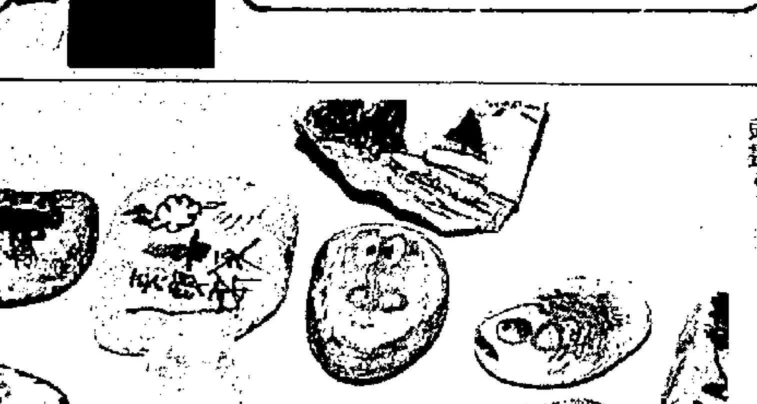
目前，該類書籍均暫時存放於九龍中央圖書館的參考圖書館內，供市民查閱。

心靈手巧創繽紛 石頭繪畫展才華

（文化消息）由市政局公共圖書館，香港幼兒教育服務聯會及香港社會服務聯會合辦之兒童月，參加的傷健兒童及家長異常踴躍，以六月六日的「小小雙手創繽紛」兒童勞作活動爲例，參加者比預期的五百限額超出二百多人。

小朋友們於當日安排有序的活動中，如泡泡畫，人像畫，絲印毛巾，石頭畫等有機會充份發揮他們的藝術天份，該日活動的贊助商之一M GROUP的代表更是對小朋友們所繪的七彩石頭愛不釋手。家長們看見傷健的子女們歡天喜地的一起吹泡泡，拚貼繪劃等，也感染到歡樂溫馨的氣氛。

當日中午更由多位嘉賓主持簡單而隆重的開幕禮，致送紀念旗給贊助商M GROUP，THE CHILDLENS CLOTHING COMPANY及美心集團等。出席代表均覺得當日活動甚有意義M GROUP的代表更表示該公司很樂意贊助此等對小朋友及社會有益的活動。



「兒童月」活動之一：幼兒繪畫之石頭畫。

椰林樂韻滿尖東 菲藝人週日演唱 不設門券 歡迎欣賞

（文化消息）由本港著名菲律賓藝人傾力演出的椰林樂，晉樂會，於本週日（十四日）下午一至六時假尖東市政局百週年紀念公園舉行。

椰林樂的音樂會不設門券，歡迎市民到場欣賞。

音樂會節目非常豐富，包括由搖擺樂隊「THE WAVERS」及「FINAL EDITION」演唱搖滾歌曲，香港音樂家協會搖擺樂隊和「FILIPINO COMMUNITY SYMPHONIC BAND」演唱及演奏電影主題曲，以及「ST ANNE'S FILIPINA CATHOLIC GROUP」演出菲律賓民族舞蹈等。

椰林樂韵音樂會由市政局及菲律賓駐港領事館合辦，香港音樂家協會協辦。

該音樂會自八一年以來均有舉行，除了促進文化交流外，更爲市民提供一個藝術水準極高，及極盡視聽之娛的節目。

菲律賓駐港領事G．VICENTE REYES及市政局議員雷佩儀將主持椰林樂韵音樂會揭幕禮。

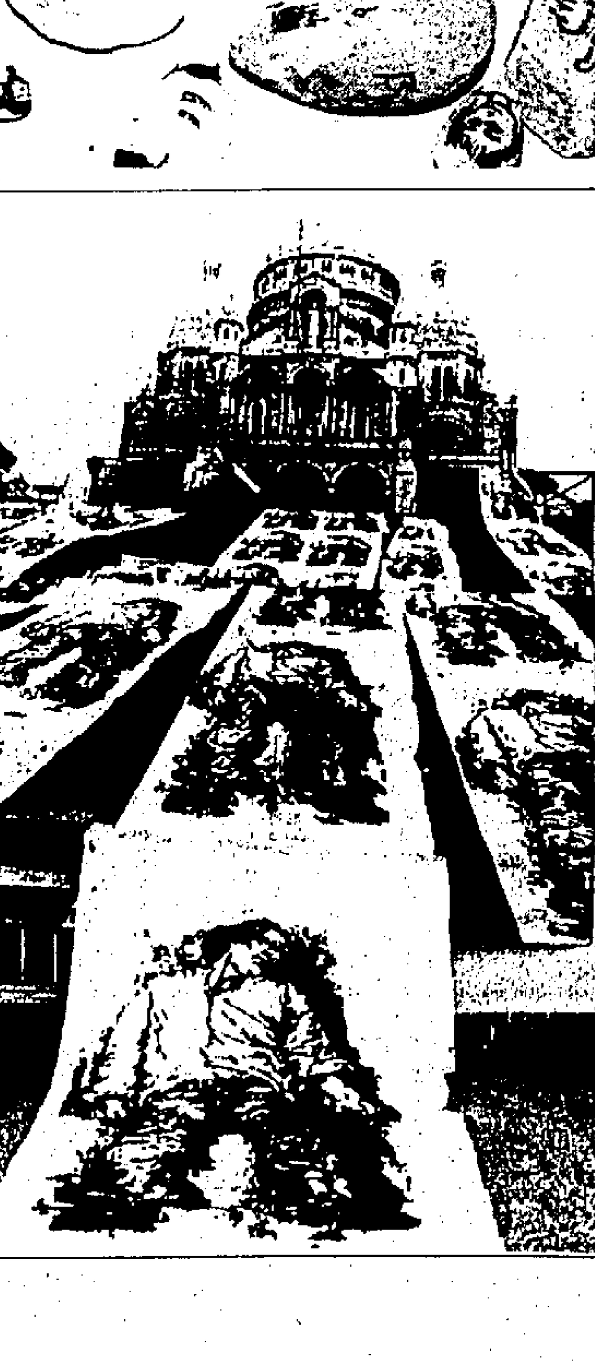
中國民族舞蹈之夜 香港仔上演

（文化消息）香港仔文娛中心星期日（六月十四日）晚上七時卅分舉行「中國民族舞蹈之夜」，歡迎市民免費入場欣賞。

當晚節目由民族舞蹈社担綱演出多與中國舞，計有描寫小鳥在中自由飛翔的「歡喜」、表現游魚戲水的「魚舞」、洋溢歡樂氣氛的「酒歌」，精舞姿表現明珠光亮明艷的「珍珠」、描寫少女織布情景的「織布」，以及刻劃燈娥撲火的「飛娥」。

此外尚有苗族舞「苗嶺山花」，寫一位滿懷理想的姑娘不畏山區生活清苦，跑到苗寨教當地兒童讀書寫字。

負責編舞的許仕金，早年在北京華僑大學藝術系畢業，對中國古典舞、民族舞和東方舞均甚有研究，在本港舞壇亦非常活躍，曾多次率領民施舞蹈社在亞洲藝術節中獻技，亦應邀到海外演出。



犧牲的巴黎公社社員像（塑膠彩）

（法）斐戎作

男高音張汝鈞週末舉行獨唱

（文化消息）本港知名男高音歌唱家張汝鈞，將於六月十三日（星期六）晚八時假香港大會堂音樂廳舉行獨唱會，票價分廿五元、卅五元、四十五元及六十元。

張汝鈞此次獨唱會將演唱七首歌劇詠嘆調，它們是：唐尼采蒂的「愛情靈藥」中之「一滴情淚」，威爾蒂的「弄臣」中的「女人善變」，普契尼之「杜絲嘉」（港譯「紅伶血」）中的「啊，你道美妙的和諧」及「星光燦爛」，「波希米亞生涯」中的「冰冷的小手」，「杜蘭朵公主」中的「徹夜不眠」與及比才之「卡門」中的「花之歌」首首優美動聽，但難度非常之高。

市政局公共圖書館 推廣活動

・今日至十四日・

△北角圖書館 書籍介紹：實用英語
△黃大仙圖書館 書籍介紹：各地風光
△鰂魚涌圖書館 書籍介紹：美容與健康。
△土瓜灣圖書館 書籍介紹：電子科技
△樂富圖書館 書籍介紹：培養嗜好

・今日特別節目・

△香港仔圖書館 下午四時：錄影帶節目 下午六時十五分：「串珠手工藝」興趣組
△洛克道圖書館 下午五時：F一——「F一音樂會」
△九龍中央圖書館 下午四時半：職業資料講座：「秘書
△土瓜灣圖書館 下午四時：錄影帶節目 下午七時：「幻燈片製作」與趣組 下午四時半：職業資料講座：「銀行
△牛池灣圖書館 下午二時半：錄影帶節目

不收費用・歡迎參加

法住學會週日經會 解深密經正式開講

（文化消息）佛教法住學會，逢週日上午十一時至十二時卅分，舉行經會，講解佛教經典。上月十七日起，開講「解深密經」，由該會會長霍韜晦主講。開講至今，霍氏已深入淺出交代了經題，由本週日（六月十四日）起，正式講解經文內容。

「解深密經」乃佛教唯識宗的重要經籍對于唯識宗教理之創立，有關鍵之影响。現法住經會開講此經，有意聽講者請勿錯過。查詢請電（三）七八〇九三九二，（三）三二七八八二或逕到油麻地彌敦道四九四號香利大廈五及六樓該會會址。

陳人力師生國畫展 今日最後展出

陳人力師生國畫展覽，假尖沙咀梳士巴利道卅三號，油尖區文化藝術協會活動中心，舉行以來已歷多日，蒞臨嘉賓以文藝界觀衆至爲擁擠。現展出只餘今日爲最後期。

陳氏藝事以深厚之基礎不斷創新，浙江美術學院陸儼少先生爲其所題跋：「人力雅擅花卉，取黃、王筆意以入之中，遂使生面別開，自出新意。」前賢推許而有此贊語，足見陳氏藝事之有質，殊非倖致。儼少先生之所謂：黃、王是說：人力花卉畫是繼承元代大山水畫家黃公望，王蒙之傳統筆意而入。可知陳氏從是下過苦功也。

展出期只有今日，歡迎各界參觀。

簡訊

一、書畫文物展覽
△「古建巡禮」攝影展：三聯書店展覽廳
△樂藝社書畫展：藝術中心。
△歷代佛教寫經展覽：馮平山博物館
△唐鴻及三川畫會展：美國圖書館。
△恰藝畫展：中華文化中心。
△黎志文雕塑展：城市畫廊
△陳人力師生畫展：尖沙咀油尖區文藝協會活動中心。今日最後。
△「中國沿海商埠風貌」水彩展：大會堂十二樓。
△太空穿梭圖片展：太空館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）
△航空歷程圖片展：太空館。
△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。
△中國茗趣：茶具文物館。
△水注，酒品與茶具：同上址。

二、巡迴展覽
△養蠶與絲綢：香港仔圖書館。
△陶瓷：觀塘圖書館。
△莫迪利阿尼：柴灣圖書館。
△吐魯斯——勞特累克：牛池灣圖書館。
△盧奧：深水埗圖書館。
△布魯士：一八四六年的香港：駱克道圖書館。
△尤特利羅：美孚圖書館。

三、文娛表演
△歌星演唱會：卜公花園，晚八時。
△粵劇晚會：包美達社區中心：晚八時。

上述節目・全部免費

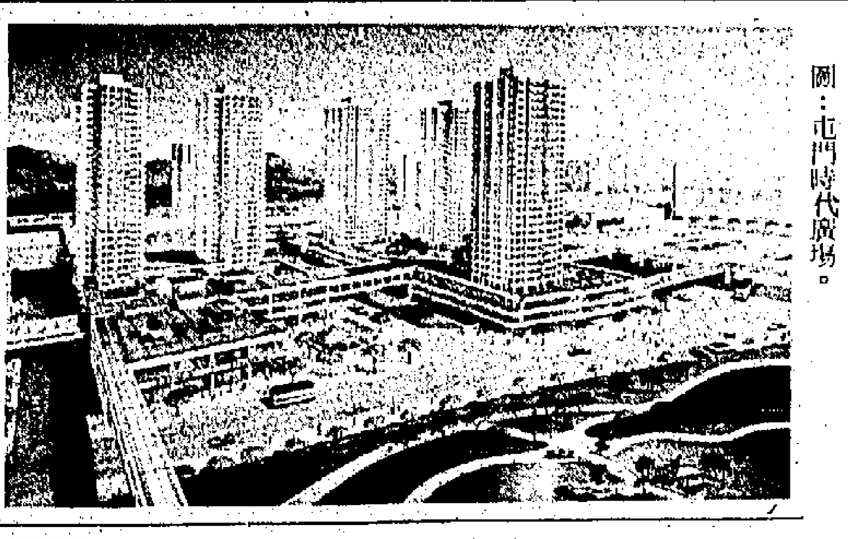
本港新聞

時代廣場最後一幢 座向最佳勢必踴躍

恒基兆業及永泰建業發展位於屯門市中心之「時代廣場」開售以來，反應熱烈，洽購非常踴躍，A、B座早已售罄，C、D座亦所餘無多，現應衆要求定於本月十二日（星期五）推出最後一幢E座發售，最佳座向，面對屯門市鎮公園，視野廣濶，永無遮擋，洽購勢必踴躍，置業人仕宜從速選購。

時代廣場位於屯門市中心二八二號地段，面對市鎮公園，近巴士總站及輕鐵站，交通四通八達。時代廣場建有停車場，商場，戲院及天台花園，E座單位間格實用，兩房一廳，單位面積三六四呎至四五二呎的每伙只售二十三萬餘元起，首期一成，月供分期千餘元起勝過交租，C、D座尚餘十揀單位，面積由三六四呎至七三五呎，兩房一廳及三房兩廳，洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六二叁一，九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—三弍一〇〇〇，彌敦道七四五至七四七號地下，電話：三—八一〇九二九，地盤電話：〇—四五一弍八〇一，分銷處及地盤售樓處假日照常辦公。

圖：屯門時代廣場。



市政局迎接炎夏來臨 管制無牌熟食小販 列最優先處理事項

（特訊）市政局街市及販商事務委員會主席李植悅，前日在市政局月會中表示，炎夏即將來臨，到時由食物所引起的疾病定會很流行，市政總署已盡可能將無牌熟食小販的管制工作，列爲最優先處理的事項。現在各區都特別派駐一班人員，集中對付在各旺盛地點活躍的無牌熟食小販。

李植悅在回答議員詢問時指出，該等無牌小販多見於各繁盛之公衆地方，他們的經營時間各不相同，以本身每日生意最暢旺的一段時間而定，故各區無牌熟食小販的活躍時間並不一致。

李氏續稱，鑑於上述原因，在策劃行動時，一般小販事務隊的工作時間皆有彈性，以配合各區小販的經營時間。有時一些地區須將一般小販事務隊的行動時間延至午夜以後，若情況需要時，小販事務隊將會要求警隊護衞，警方會協同掃蕩無牌小販。

南九龍獅子會就職 梁樹賢接任會長

（港訊）南九龍獅子會昨午假麗晶酒店舉行八七至八八年度職員就職禮，由區總監龍啓光主禮，會長楊宏益將佩帶及權杖移交與新會長梁樹賢。昨到有上屆總監洗祖謙，副總監張新村，邵一岡，沈燊年暨分域主席，各友會會長百多人，首由卸任會長楊宏益報告週年會務，感謝會員支持及傳統服務工作，合作無間，龍啓光主持新職員就職，及新會員李錦榮、黃承基，蔡耐生入會儀式，語多勗勉，新會長梁樹賢致詞，本着獅子服務人羣及加强社會服務工作，發揚一貫崇高精神。

繼由前會長林建名頒發獎學金，由中文大學新亞書院梁偉賢博士率領學生朱啓榮，馬永祥，鄭毓崧，每人領得二千五百元共七千五百元。

茲將新員名單如下：會長梁樹賢，上屆會長馮宏鑫，第一副會長葉志光，第二副黃佩翰，第三副麥耀祥，義務秘書侯榮超，司庫林建名，總務李錦榮，糾察劉冠羣，董事：何光偉，許子文，王劍明，黃永樹，黃德基，陳劍輝，周炳朝，林世平，劉國雄，尹其偉，小組主席江安泰，藍兆文，袁柏芬，何偉堅，葉金城，蕭志傑，周錫雨，錢國忠，車克炤，鄧志偉。

圖：南九龍獅子會就職卸任會長楊宏益將權檣移交新會長梁樹賢（左）中立爲龍啓光。

協恩中學校慶 五十週年金禧 本月十五金禧音樂會

（港訊）協恩中學爲慶祝五十周年校慶，將於本月十五晚上七時半假座香港大會堂音樂廳舉行金禧音樂會。除由中小、幼稚園學生及校友演唱名曲及樂器合奏外，壓軸節目爲德國名作曲家亨伯定克的歌劇「漢素與潔杜」，內容描述一對兄妹在森林迷途的遭遇，整個盛會演出者接近五百人。目前所有門劵經已全部售罄，屆時定必有一番熱鬧。

圖：瑞士浪琴測脈手錶。

瑞士浪琴「測脈手表」 測量脈搏．報時準確

浪琴名表以精湛的製表技術，創製出雙重功用的「測脈手表」。一表在手，既可發揮準確報時的功用，亦可用來測量脈搏頻率，深受熱愛運動的現代人仕及醫務人員歡迎。

浪琴「測脈手表」操作非常方便，表面設有一個利用秒針指示的脈搏頻率表，可在短短的時間內測出脈搏的頻率。操作方法異常簡單，每當秒針推着「六時」的位置時，即開始數脈搏的跳動。在數至第十五下時，參看秒針所指的數字，就可得知每分鐘脈搏的頻率。快捷準確，免卻計算的麻煩。運動之後，更可自行測量脈搏，了解自己脈搏的增幅。此表更備有永不磨損水晶玻璃表鏡，典雅高貴。

瑞士浪琴表，設計獨特，而且高度準確，屢被奧林匹克世運會選作計時之用，爲世界體育運動作出貢獻。而浪琴「測脈手表」，更爲愛好運動的現代人仕提供準確報時及測量脈搏的雙重功效。每款售價爲四千一百元。

聖路加書院校外活動 使減少學生考試壓力

（播道會聖路加書院深水埗校與葵涌校，爲了使學生更好的應付考試，特舉辦了一連串有益身心的活動。課外活動是一種良好的教育形式。該校之深水埗校分別舉辦過：（一）班際閃避球賽，冠軍是中四A班。（二）全體學生往西貢十四鄉遠足旅行，並舉行各種競技比賽。而葵涌分校則分別舉辦㊀班際母親節壁報設計比賽。㊁班際辯論比賽，高級組冠軍是上午F．四A班，初級組冠軍是下午F．二A班。㊂班際排球比賽：男子高級組冠軍是上午F．四C，中級組冠軍是下午F．三D，初級組冠軍是下午F．二C。㊃班際常識問答比賽，出現雙冠軍分別是F．四C班及F．四F班。

（圖：聖路加書院學生在校園內舉辦常識問答比賽情形。）

長洲獨木舟班 包括講座實習

（港訊）長洲明愛服務中心主辦「獨木舟證書訓練課程」，於七月至八月期間在長洲觀音灣及中區明愛中心舉行。內容包括講座（四課）、實習（兩課）及旅程（兩課）。歡迎年齡十五歲或以上，並持有獨木舟初級證書或三級星章證書之人仕參加。索取表格：（一）中區明愛服務中心—德輔道中廿五號安樂園大廈十五樓。（二）長洲明愛服務中心—長洲龍仔村。查詢請電：五—九八一〇四四五、五—九八一七八七二。

港九中華藥業商會 組團參加亞華年會

（特訊）港九中華藥業總商會組團赴日本東京出席「亞洲華人聯誼會第六屆年會，永遠會長伍卓琪，名譽會長與英鑑，理事長：劉漢江，何樹坤，黃凝流與組織主任周廣仁，財務主任翁瑞瓊，昨日中午乘華航班機前往，在機場授旗出發。

全體在日本參加會議後，考察中醫藥業，本月十五日飛台灣，順道拜訪中醫藥業界，到機場歡送有：中醫藥界、武林前輩及友好數十人。（奕）

中華藥業總商會代表團參加日本亞洲華人聯誼會年會，在機場授旗，伍卓琪、劉漢江、與英鑑、何樹坤、周廣仁、黃凝流、翁瑞琼合照。

韓國觀光社香港設分社 推廣奧運旅遊 提供住宿資料

（特訊）韓國觀光社總裁李啓謐昨表示：八六年共有五萬五千三百名香港遊客到韓國，較八五年增加百份之十七點四，而同期，則有四萬五千名韓國旅客來港，預料港韓兩地的旅遊業有不斷增長的趨勢。

韓國政府旅遊機構之韓國觀光公社總裁李啓謐昨來港，爲香港支社主持開幕儀式。李氏率領之韓國奧林匹克旅遊代表團並推廣明年漢城奧運旅遊。

李氏稱：明年九月的奧運會運動會，勢將吸引更多遊客往漢城，奧運會之節目門票將於今年十月間開始接受訂購。

他表示，由八八年九月十七日至十月二日奧運會舉行期間，預料抵漢城之運動選手及官方人士將有一萬三千人，特派記者一萬零六百人，來自國際奧林匹克委員會，國際體育聯會及其他體育組織代表共五千人，與及超過二十萬名遊客。

他補充道，據估計在奧運會期間，將需要三萬八千個房間，其中一萬個提供給奧運會有關人士，二萬八千個供遊客住宿。此外，還推出家庭式住宿計劃，使遊客可親身體驗韓國人的生活方式。

他稱，韓國觀光公社新設的香港支社，將定期發佈有關奧林匹克運動會之交通，住宿及其他遊客關心的消息及資料，該支社設於中區美國銀行大廈。（瑩）

惠來同鄉會 選出理監事

（港訊）惠來同鄉會昨日在會所開會員大會，選出理監事五十人，互選第十屆理監事長及會長。會長：陳楠。理事長：黃展茂，副會長：楊樹華、黃克剛、陳運杰。監事長：方文衡，副監事長：吳炳森，張陸庭，陳建我。總務：林振英、方暢佳。財務：黃克剛、盧克彬。福利：方鳴山、林世鑾。組織：林亞、方少良。文教：林寶壽、林庭豐。公關：黃振中、方以誠。康樂：嚴卓才、方光輝。婦女：趙鳳、歐陽嬌。稽核：陳俊錫、黃振城。審核：吳璋、黃振貴。理監事：張益三、翁思東、陳家騏、林金招、方城、有、賴木榮、鄭雲濤、方文杰、黃敬善、陳紹川、奚木通、方紫東、柯武熙、方暢明、方文奎、黃宏炎、陳維宏、敍亮、方春祺、黃澤潭、方向慶、謝振通。

敬老會醫療福利 惠及各商店員工 可來函索取保健咭獲優待

（特訊）港九敬老福利會爲政府註册不牟利慈善機構，創會八年，會員人數由初期之百數十多，銳增至近七千名之衆；該會鑒於老人須保健之重要性，設有廉價西醫診療所，並將此項保健福利計劃，加以推廣，接受公共援助老人及商店或其他機構員工，同樣獲享廉價醫療服務。

蓋該會聘請資深西醫在會駐診，逢周一至周五下午三時半至五時，到會所贈診，診費會員每次僅收二十元，非會員二十五元，凡接受公共援助者，憑證到診，每次亦祇收二十元，均供兩日藥品。到診前先用電話掛號。

該會更將此項善舉，推廣到商界員工，任何商店或機構，祇要由負責人具函至該會，表示所屬員工願接受該會保健計劃者（函附員工姓名、性別及年齡），該會即按員工人數，發出優待保健診症咭，憑咭到診，亦一律收費二十元，供兩日藥。此乃該會將社會福利計劃，惠及低薪員工之義舉。該會於前年在旺角新填地街二百五十五號至二百五十七號東鴻大樓（電梯三字樓），自置相連兩間共佔地一千五百呎會所，今後將更有利推動多元化服務。查詢電話三—三二二二七及三—三二二一一。（燦）

杜德偉歌視影三棲 不願愛情影响事業

·何佩儀·

杜德偉近日的知名度倍增，也不知是因爲他揮慧劍斬情絲帮助了事業的前途，還是因事業有了進展而放下愛情。

無論是那一種，反正杜德偉已經傷害了一個女孩子。

唐麗球一再表示對這段感情感到無奈，杜德偉能無動於衷嗎？

他說：「我目前好比面對兩件必須一起應付而又有一樣咁喜歡的事，一方面是要應付會考，另一方面是應付網球比賽，兩者我都花過不少努力，我爲了要參加會考拼命去讀了幾年書，現在機會來了，我能夠不參加嗎？網球賽也是我等了多年的日子，我捨得放棄參加嗎？在這種情況下，我選擇那一樣呢？請教我！」

「網球賽！」——

杜德偉馬上擺出一副失望的表情說：「在正常的情況下，沒有人會放棄會考的！會考年年有，今年不成，來年再來過呀！網球賽可能三年才一次，機會難逢！」

「不是的，網球賽只是一種遊戲，會考關乎前途，沒有人會爲好玩而放棄前途的！」杜德偉說。

換言之事業是前途，愛情是遊戲？

杜德偉默然。

也難怪他，杜德偉已經廿五歲了，現在娛樂圈都是年青人的世界，人家才十六、七歲就在藝能界打天下，廿歲就應該有成就，他廿五歲才開始，是應該全力以赴的，機會就握在自己手裏，他不想爲了其他事故而影响了自己的機會。

他說：「我以爲男人最好不遲過三十二歲結婚，所以廿九歲談戀愛最合適。」

「這是你媽咪教的？」

「我媽咪會給我意見，但她絕不反對我的決定，她是個開放的母親。」杜德偉說。

大家都知道，杜德偉的媽咪是頂頂有名的大歌星張露，現在有子承其業，做母親的自然希望兒子前程一片錦秀了。

同時華聲方面亦積極爲他籌備出唱片，大約暑假期間便要上市了，還有演唱會也接着要舉行，工作一步緊接一步的，杜德偉是開始走紅運了。

他說：「在圈中一年多，成績還算不錯，老實說，我是感到滿意了。」

「可有想到要以誰做目標或榜樣嗎？」

「沒有，是一步一步走，盡了力就是。」

「你可有後悔自己的選擇？」

「關於什麼呢？」

杜德偉一臉的茫的。

「關於愛情咯！」

「我們仍然是朋友，只是不想關係太密切，我恐怕沒時間去照顧這份感情，況且我真的不願意因爲與她去看一場電影就被人指手指脚，因爲我去消遣目的是讓自己輕鬆，結果效果更累更煩，尤其拍拖更煩，如果是一班朋友情況會好些，她是明白的。」杜德偉一直沒有提對方的名字。

這很好，男孩子應有男孩子的風度，把愛情也用作宣傳的話那就太不像話了。

做兒子的自然不想令母親失望，他不但歌唱得好，演戲也不錯。

平日的杜德偉予人一種「鬼佬」的感覺，但在銀幕上的他，却很有五四青年的味道。他在「不夜天」中扮演萬梓良的弟弟初登銀幕的他，並不比老戲骨的萬梓良演技差。

所以，現在杜德偉除了是華星的基本歌星，亦是電影公司的搶手演員，還跟永佳簽了兩部片約呢！

杜德偉雖已界廿五歲但對現時擁有的成就，已表示滿意。

新奧爾良爵士夢 演出怡東雙城吧

對於喜愛爵士樂的朋友來說，新奧爾良的CAMELLIA JAZZ BAND之演出實不容錯過。此隊蜚聲國際的樂隊將於六月中再度蒞臨香江，在怡東酒店雙城吧演出。

這隊著名的樂隊由六月十五日至二十七日（星期日除外），每晚由九時起在怡東酒店雙城吧表演。除此以外，雙城吧更供應美國南部的CDJUN小食，陪添新奧爾良的獨特風情。如有垂詢，請電：五—七六七三六五五內綫二四七。

林憶蓮 認爲最醜怪是不穿衣服的人體 追求內在美

美琪

林憶蓮已經樹立了自己的風格了，無論是歌聲與台風都已自成一派，還有她的型像亦被公衆接納了。

最近無綫EYT節目的攪笑節目，還有人扮了她出場呢！

林憶蓮說：「我真的不介意誰人模仿，雖然扮者有點誇張，但好玩呀，況且有人扮我，證明我目前的型像被受落了。」

做藝人就要有這一份胸襟，否則如何可以在這名利圈中糾起精神來騁馳呢？

現在林憶蓮已不必太過搏殺了，她的江山已定，現在只是享其成。

林憶蓮說：「不是這樣的，做我們這一行一刻也不能停下來，不進則退。」

她絕對是個勤力的女孩子，但她可不是個見錢眼開的人，否則她現在可以在歌影方面更上一層樓，尤其電影方面，如果她願意，片約應接不暇。

林憶蓮拍戲有四不拍——靚妹戲不拍、暴露不拍、床上戲不拍、接吻戲不拍，而她所謂暴露的標準是連穿短褲也算在內。

「這豈非太誇張？」

「因爲我的腿不漂亮，何必要我暴露弱點？」

「你的身裁漂亮呀！何不衣着大胆一點？」

「是嗎？我自覺不好看，所以我所穿的衣服都是密密實實的，包得越多越好。」林憶蓮笑着說。

其實林憶蓮是性感的，而且十分性感，只是她認爲女性應有女性的味道，性感不是暴露而是內涵，藏在骨子裏的東西。

林憶蓮說：「我一直認爲最醜怪的模樣是不穿衣服的人體，所以無論如何我不欣賞認真這回事，我真的不懂這就叫藝術。」

「你討厭那些暴露的女星？」

「也不可以這樣說，我本人就很喜歡日本的松板慶子，她也拍床上戲呀，但我好喜歡她，她很有女人味，她是那樣自自然然的，她是百份之一百的女人，我接受她的脫戲，因爲彼此文化不同，但她的氣質是我欣賞的。」林憶蓮又說：「但千萬別誤會，我也欣賞她的大胆演出呀！說實在的，她的魅力並不在於有沒有衣服穿，而是發自內心的一種美麗。」

對於一切表面的美，林憶蓮都不大欣賞，她喜歡持久的東西，美麗在她的眼中是有異於一般的色彩。

她說：「靠色彩去渲染美麗是不保險的，色彩會脫色，脫色了的美麗還要不要呢？」

林憶蓮才廿出頭的女孩子，她思想是如此地成熟，難怪她討厭做靚妹仔。

最近林憶蓮也請了經理人，凡請經理人的藝人，其身份地位自然是在大牌之列了，這是身份的象徵？

林憶蓮說：「我怕煩，而且我怕得罪人，有經理人代出頭，會比較容易應付一些尷尬的場面，例如我不想拍一部戲，面對面的推對方會不好意思，在圈中大家是朋友，誰的面子都重要，但個人原則又是不能改的，有了經理人我可以更專心的做好自己的事，一切對外的事都可以由經理人執行。」

目前林憶蓮又要籌備她的新唱片了，亦跟以往一樣，她會參予製作自己揀歌。

她說：「新唱片會走勁歌路綫。」

「不是與你型像有出入嗎？」

「不會的，我的形象永遠配合歌路，勁歌亦有成熟的勁歌，還有帶有幽怨的味道。」

一個如此年輕的女孩子，她竟如此喜歡成熟加幽怨，對林憶蓮來說那是非常特別的型格。

林憶蓮最欣賞松板慶子，認爲她的魅力是發自內心的一種美麗。

張國榮挑戰新環境 祇許成功不許失敗

·葉淑堤·

近日的張國榮，一切都受到行內人注意，主要是他一切環境皆新，唱片的合作者也新，正是引人探索。

正因，他由華星轉往新藝寶的第一張唱片要出了，令人關注的，是否一樣威？往時之威是在華星，今時不在華星，是否唔同？

張國榮自己，就要求「唔同」，所謂唔同，他是想成過在華星時，作爲新藝寶當然更拜神拜佛能有輝煌成果！

其實，張國榮對此次之新，心中早有打算，也有信心，因爲，他這次雖跟新的合作者合作，但，在新唱片製作上，他是親自督師，由他出任監製。

既然是自任監製，無異是自導自演，由頭到底自己化心血了，唱片當然不會差，祇會好了出，何況，張國榮早已喊出：此次之變，此次之新是祇許成功，不許失敗！張國榮本人，對做事，對做戲，對一場演唱，他都是「事前做足準備功夫」，所以，他之過去各方面事情，都必然有一定成果。

就是他演電視劇，雖然是第一次，他也演來中規中矩，無他，事前做足準備功夫，在現場不會出錯及出問題。

最近，張國榮忙於電影，也灌唱片，同時又登台，他是在本港夜總會登台，記憶所及：張國榮已沒有唱夜總會已三四年了。

在不久之前，梅艷芳舉行演唱會，張國榮做過她嘉賓，那次，是他在近三四年來第一次在夜總會露面。

除了他自己登台，是第二次在本港夜總會露面。

近三四年來，一些夜總會想邀一些「天皇式」的大牌歌星唱歌，已是難如登天了，不是歌星不願唱，而是夜總會無法請得起他們，因爲代價一開口就是五七萬或十萬八萬或更多。

這情形，就有點與以前的粵劇大老倌一樣，要請他，班主實在難担承，沒有他，以難成班，於是乎，粵劇本身已構成了「難起班」的主要因素了。

大雜歌星牌請，是香港一些夜總會難以經營及凋零的因素之一，同時音樂太吵耳，也是令到一些要欣賞夜總會情調的人却步，這樣，夜總會的命運就一年不如一年了。

LEVEL 42 怨曲組合體

·丁茜·

英國又冒起一個受人矚目的組合了，LEVEL42。它却有一個與衆不同的特徵。不走BONJOV的重金屬路綫，也無U2的流行作風，而是在流行的道路上另闢蹊徑，製造怨曲的韻味。

用流行音樂的眼光看待。一個組合構成於怨曲，確有點妙趣橫生。當然，不算創新。怨曲歷史悠久，只是以流行方式，通過電結他去表達，頗有新鮮感而已。儘倖，還未被人視爲不倫不類，非驢非馬。

LEVEL 42新唱片RUNNING INTHE FANICY大部分充滿怨曲的節奏，聽來令人十分舒服。至少，沒有了過份樓亂性的場面，可以集中精神去聆聽主音歌手MARK KINGS之有感而發，言中有物。

其實，LEVEL 42不算是新組合。它和成名已久的SHAKATAK是同一年代組成的樂隊，最有幾曲打入流行榜，才開始受人真正的注意。例如「LOVE GAMES」、「LEAVING MENOW」、「LESSONS IN LOVE」、「THE CHINESE WAY」、「MICRO KID」、「TRUE COLOURS」、「RUNNING IN THE FAMILY」等，份量十足。其中有些還是一九八二年至八五年的舊曲。

圖爲主音歌手MARK KING'S。

森進一患眼疾 抱病仍登台 太太森昌子伴左右

·悠然·

森進一患眼內障，仍照樣上台獻唱，精神可嘉。

森進一的左眼，最近突然患了綠內障，他於五月九日及十日，一連兩天在京都酒店內，突然感到眼部不適，立即前往眼科醫院去檢查，結果證明他眼部有了小毛病，需要一個短時間的休息。

不過，他早已就歌唱的日期安排得妥妥當當。他不願辜負歌迷的雅意，也不好意思把日子改了。於是仍是帶着眼疾而登台，而他這種孜孜不倦的精神。倒令到歌唱界的人仕，爲之對他肅然起敬。

查森進一現歌唱時，仍由其夫人森昌子，亦是以前的歌星，由她陪同進場，一直照料着他。等到他唱歌後，森昌子就一起陪他返家，如此美好的賢妻良母，在歌唱界中，實屬難得極了。

你睇圖中的森進一，他穿上了白色的日本和服，手持着一個米高峰，眼旁加上一個眼罩，很是令人注目。

樂韻123

青山歌聲魅力常在

·葉玲·

青山，是老牌的歌手了，在二十年前，他真是「靚仔歌星」，他是一般女歌迷目中的白馬王子。

其實，在歌唱行內，青山亦曾是香港女歌手的心中情人，更是台灣一些年輕女歌手的夢中情人！

青山外型、身材、儀表，談吐確然是溫文爾雅，說真的，單看他的外表，他不像歌星，有多少像是大機構的高級文員。

或者，像一個音樂體操老師，在我往昔印象中，青山對人交往，頗講究禮貌，也講求自己的儀表，這點，應是他成功的第一優點。

當然，青山的歌，有他的音色，有他特別的地方，可惜，已多年前沒有親自聽他唱了，也沒有和他閒聊了。

令我想起他，是在無綫的特別節目中，將會有他亮相的份子，他在無綫的一些台慶節目中，唱他的歌和談他的近況，相信這個訊是昔年所有青山歌迷所願知道及聽到的。

青山唱過的歌，很多，留在我心中浮起的是他一首老歌，亦是年前唱過的歌，這是「把握人生方向」，這首歌一開始那句「每個人都有理想，祇是理想不一樣，理想需要去實現，理想需要去開創」，這一節青山唱來，頗有感動力！

青山的音色，真的混合了「男性的魅力」的。

張德蘭返港 準備新大碟

剛從廣州登台返港的張德蘭，此行唱了三場，返港後隨即灌錄第二張個人大碟，完成以後，又再返回廣州，重新灌一張新碟，稍後全國發行。

她原來很愛小孩，婚後有意退出歌壇，開辦一間兒童音樂學校，教導小朋友，故此現在就要積極儲錢，待有足夠資本之時，才能將願望實現。

MEL & KIM 狂與熱姊妹花

·茜丁·

大概你在電視已看過MEL&KIM的音樂錄影帶之表演了，自然不能不承認是今日樂壇最勁的組合。美國樂評人形容它是「狂熱的組合」。

MEL&KIM是一雙孖生姊妹，面貌、高度、膚色完全一樣，甚至演唱時的聲調、動作、姿態也無分別，簡直像是一個人。

MEL&KIM給人滿足除了甜美、柔和的歌聲和一些柔中帶剛的作風之外。人人更欣賞二人自成一格的動作——二人的動作揉合各種特別的形式，傳達出渾成一體的形象，既勁且柔，找不出最小的缺點。

這一雙姊妹花是由做舞蹈員開始的，因而在演唱中所表現的舞姿配合，更緊密的有如一幅畫，那樣完美，舉手投足的設計嚴格到賞心悅目。

由於二人的組合是由心靈感應到力的合作才表現得如此天衣無縫，表示今後只許二人維持下去，決不會接受第三者介入。

二人還有的特徵是永遠掛上一樣的可人笑臉，而歌與舞又同樣的健康，因此又被形容爲樂壇有史以來令人有最舒服之感的組合。

MEL & KIM的組合。

拾趣篇

☆紐戴文嘅歌喉，男人氣概的渾厚中帶着柔順，音色悅耳，重聽佢嘅招牌歌IF YOU GO AWAY惹人倘淚！係唔作比較嘅情況下，保揚嘅，以結他伴奏爲主嘅EVERY TIME YOU GO AWAY都幾好，但係一比之下，頗央逐色於紐戴文勝一籌咯，夠眼味也。

☆睇「金像獎頒獎典禮」，江欣燕扮梅艷芳同埋陳慧嫻，都捕捉到佢兩個嘅神態動作，而且學梅艷芳嘅歌喉亦好似。睇起嚟，江欣燕係多材多藝嘅。

盧海鵬同埋廖偉雄扮「撻成一塊」，盧强調換長髮動作，廖强調拖結他嘅姿勢，令人會心大笑。

莊文清扮任劍輝，粵劇迷長輩話扮得似喎，學任姐嘅聲氣好傳神咁話。

呢的攪笑節目，真係唔錯。

☆梅艷芳嘅「珍惜再會時」又係夠水準嘅好歌，好歌之人呀！要愛惜自己嘅身體先至唱得出好歌㗎。

☆杜德智唱騷靈嘅歌，唔夠個細佬咁放，仍算唔錯。

☆桀倩文唱「被你一碰，害怕爲你衝動………」呢D咁嘅歌詞，好礙耳，可惜。

安德路

☆「魅幻」這首歌配樂輕鬆有趣，歌詞亦花妙，替阿B那並不雄壯的聲綫作了潤飾。纖弱的汪明荃也在「金像獎頒獎典禮」唱歌時有和聲及配樂潤飾。

☆徐小鳳的「淚下淚眼前」，上文誤寫「愛綠」，再聽之後發覺，配樂的「破鑼」似的聲音太密太響，和曲詞都不協調，改爲「嚓嚓」鈸聲應該會更好。

☆前幾天才發覺，電視劇「橄欖樹」的主題曲是何嘉麗唱的，唱得婉轉响亮，覺得很有水準。她的髮型，額上留海太長總變遮住了眼睛視綫似的，何不剪短半吋？

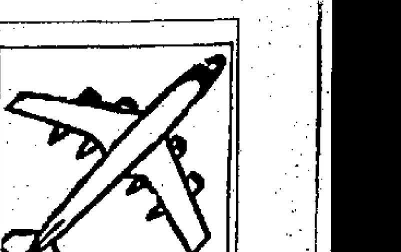
☆吳國敬也是一直寄徹留長髮，他是吸收外國歌星長髮樣式來設計自己的髮型，我則認爲是比黃耀明稍爲順眼些的髮型，還是剪短些爲佳。

他自認擅長用廣東話唱重金屬流行曲，走的搖擺路線。

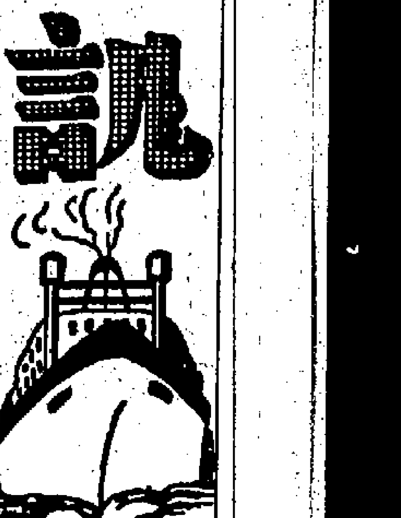
他具有夏韶聲和大L的混合聲音，勝在年輕活潑。

☆張偉健和黎明有較厚聲綫，不宜再唱張國榮的歌，大可獨創風格，那會是很好的風格。

·華愛思·



航訊



自八四年開始好轉 全球油輪續有增加
仍有兩成過剩乾貨輪運油成隱憂

（特訊）世界油輪造船量自八四年至今，每年續有增加。表面上反映出油輪市道在航運不景中，曙光初現。但目前油輪噸位依然有百分之二十過餘，再加上七成乾貨輪以運油爲主，所以對世界油輪市場構成潛伏危機。

油價在八六年四月下跌，令到不少國家趁低貯油，引動油輪市場活躍，本港船東之油輪數量在八五年以來也續有增加，表面上市道片光明，但暗流仍然激湧。

本港船東在香港船東會註册備案的各類船種中，油輪是各類船隻減少最少的一種。八六年本港船東共擁有一百二十四艘油輪，總噸位爲一千七百多萬載重噸。其他各類船種，例如散貨輪、雜貨輪、貨櫃輪等的減少量都比油輪多。本港油輪市道在石油降價聲中，頗能站得着腳。

另一方面，本港船東的成品油輪亦有增加，八六年比八五年增加十八艘即六十一萬載重噸。

本港航運市場是環球航運市場的一個環節，因此世界油價升降都會影響本港。據倫敦奈氏船級社統計：世界油輪在八四年開始至今續有增加，八五年比八四年增加百分之十一點五，八六年又比八五年增加十五點一。八七年第一季油輪造船量比去年同期增加了五十八萬五千八百一十八噸。今年第一季，油輪訂單就佔去總造船量百分之三十四點九，可見油輪市道一直好轉。

雖然油輪訂單不斷增加，也不見得油輪市道前景光明。四月份匯豐銀行經濟月報指出：目前世界油輪噸位有百分之二十過餘。同時乾貨輪市場利潤微薄，故其中百分之七十主力運油，所以對油輪市道隨油價上升而復甦來說是構成一種威脅。航運市場一直取決於貨量，貨位的均衡關係上，因此，只要其中一項因素發生變動，勢必牽動整個油輪市場。

招商局董事會透露 八六年業績符理想
現有全資及合營企業逾三百家

（特訊）招商局集團在鞏固、完善已有業績的基礎上，圍繞航運業，向着多元化大型集團企業的目標穩步前進，這是招商局集團董事會一九八七年度會議的決定。

這次會議於五月下旬在蛇口工業區舉行，會議聽取、審議並通過董事總經理江波的工作報告和財務報告；對招商局集團成立兩年來，特別是對一九八六年度取得的業績表示滿意。

一九八六年，招商局集團傳統的航運業務比一九八五年有較大的增長，擴建碼頭倉庫，收購歐亞船廠，控股友聯銀行，創辦招商銀行，開展旅遊業、酒店業和商業貿易，發展了多種經營，開拓了業務的新領域，蛇口工業區正健康成長，投資近一億美元的中美泰合資的浮法玻璃廠已順利建成，將如期投產。目前，招商局集團直屬全資企業已逾六十五家，合資聯營企業已增至二百三十九家，合共三百零四家，職工共約二萬四千人。

會議認爲，一九八六年是招商局歷史上經濟效益較好的一年，是傳統業務發展較大、開拓性業務成績顯著的一年。會議一致通過了江波總經理提出的一九八七年工作安排，認爲必須充份認識招商局傳統業務所面臨的嚴重挑戰，採取有效對策；同時要很好利用招商局現有的信譽和條件，把握形勢，協調力量，因勢利導，穩步發展，以香港爲基地，根據經濟規律，用經濟辦法發展橫向聯合，並向海外佈點，促使各方面工作有一個更大的飛躍。對蛇口工業區繼續堅持「三個爲主」（即產業結構以工業爲主，資金來源以引進外資爲主，產品銷售以外銷爲主），綜合發展的方針，進一步改革工業區的管理體制，以便把工業區辦得更好。

在這次董事會上，增選了劉松金和王世楨兩名新董事。連同原來的十二位董事：錢永昌、林祖乙、袁庚、江波、朱仲平、郝洪波和熊、盧希齡、鄭仁舟、王長權等，新的董事會由裁興、郭洪勛、張敬華十四人組成。

旅遊信箱
關島陽光海灘頗吸引

E明文先生：

對於香港人而言，美國的夏威夷與關島，這兩個都是位於太平洋的小島，前者似乎較後者更爲港人所熟悉；但對日本人而言，這兩個島都是他們旅遊的熱門地方。每逢到旅遊旺季，都見大批的日本人湧到這兩個島渡假。

在香港，似乎不大多的旅行團有安排到關島旅遊，你大可往規模較大的旅行社詢問，即使沒有旅行團，或許也會代爲安排到別處，或直接在關島才「入團」。

關島的面積只有二萬平方哩，除了擁有太平洋島嶼的特色——美麗的沙灘及水清如鏡的熱帶島嶼風光外，亦有不少遊覽點。

由於關島在第二次世界大戰期間是美、日雙方爭奪的軍事據點，島上由美國方面建立的太平洋戰爭國立紀念館，島北爲紀念戰死島上日本人的紀念館，都有一看的價值。

對於喜歡陽光與海灘的人士，關島是別具吸引力的；島上土著的歌舞，熱情的招待，也是令人留連忘返。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一○號華僑日報」旅遊信箱。

澳洲至港台菲綫 下月增貨幣附加
日澳及韓澳綫同日調整

（特訊）路透社雪梨電：澳洲此間航運公會表示，將改變貨幣匯率調整費，受影響航綫包括澳洲與菲律賓，澳洲與香港，澳洲與台灣三地，實施日期爲下月一日。

澳洲與港、台、菲三地運費匯率調整由目前百分之一點七五，加至百分之三點八四，實施日期爲七月一日。

另一方面，澳洲與日本，澳洲與南韓的運費貨幣匯率也作出相應調整，受影響船舶包括雜貨輪、散貨輪、凍貨輪共三類，調整幅度由目前百分之二點四二，減至百分之二點二四，羊毛運費則由目前之百分之零點五九，減至百分之零點四三，實施日期爲七月一日。

鄉江今泊現代橋
韓國元眞號川航港歐綫

輝騰有限公司代理之鄉江（XIANG JIANG）號載貨輪，往來于香港及上海之間，該輪于本月十二日（星期五）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于十四日（星期日）啓碇，直放上海，兼收上海附市各地城貨物。

川崎船務代理之韓國元眞（KOREAN JACEJIN）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月二十日（星期六）抵港。來港後即泊國際四號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期日）啓碇，直放倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普等地。截貨期爲本月十九日。

巴黎航空博覽會開幕
中共四架飛機首次國際亮相

（特訊）巴黎航空展覽會於昨天舉行，飛機製造商爭取民用和軍用飛機新訂單的競爭，達到白熱化。

展覽會在巴黎布爾歇機場舉行，有來自三十多個國家近一千五百件展品參展。

美國和蘇聯展出的飛機包括展覽會上最大的兩架飛機，美國羅克希爾公司的二百噸B一B轟炸機和蘇聯再次展出的安東諾夫—二四零斯蘭重用運輸機。

中共首次在布爾歇機場亮相，展出四架飛機。

展覽會，由法國總統密特朗主持開幕禮，會期持續到六月二十一日。

北歐航空今秋加班
來往哥本哈根曼谷

（特訊）由一九八七年九月二十七日（星期日）起，北歐航空公司將會開辦第四班由哥本哈根直達曼谷，後再飛往新加坡的航機服務，屆時北歐航空每週的遠東航機服務，將增至五班。

這新的班次，令北歐航空公司更接近開辦每日來往北歐各國及北歐航空公司各主要航機目的地的班機服務的目標。

北歐航空公司東南亞服務部航線經理雷士堡（JORAN FORSBERG）表示，該公司是首間提供星期日早上由曼谷出發飛赴北歐班機的航空公司，預算試辦此服務一年，觀察是否可以循這方向發展。

現時，北歐航空公司的越洲航機隊伍擁有九部DC——一○——三○客機；該公司將於本年底向泰航購入多兩部同類型客機，以配合一九八八年的發展大計，包括開辦到北京的班機。

妙手巧製追求完美
女性調酒師 費仲鈴出色

（港訊）海景假日酒店最近培訓了一位調酒師費仲鈴（JOCELYN FUEGO），業內罕有的出色女性調酒師。費仲鈴具有多方面潛質，雖曾投身營銷及演藝行業，但她的志趣始終是在於調酒。一年前，費仲鈴加入了海景假日酒店，接受廣泛而靈活的在職訓練。她勇往直前的個性，孜孜不倦的態度，加上酒店的悉心栽培，使她成爲出色的調酒師。

費仲鈴在酒店的金鯉吧及海景酒廊工作，每天調製百多杯飲品。觀看費仲鈴手搖調酒器的熟練姿勢，會以爲調酒這項工作簡單不過。費仲鈴卻持相反意見：「事實上，選擇正確成份並不困難，但要把各種成份控制得恰到好處，就非具有專門知識及豐富經驗不可。」

工作表現出色，並得到各方面嘉許自然是值得引以爲傲的事，但對於費仲鈴來說，調酒毋寧是一種藝術：在嘗試各種配搭的過程中，追求完美的境界。她強調：「飲品就像電影，各人的口味都不一樣。」

爲迎合客人的不同品味及要求，海景假日酒店供應的飲品亦不斷推陳出新。例如以紅酒、檸檬汁及糖漿調製的「翡翠媽紅」，芳香濃郁，是海景假日獨創的佳品。還有清涼脫俗的「碧藍天堂」，是由冰凍的藍色橙香力梳、孩調校而成的雞尾酒，更有混合了石榴汁、薑啤及紅糖水調製而成的「雪兒」，全都是費仲鈴的精心傑作，只有在海景假日始可品嘗得到。

圖：費仲鈴手搖調酒器的姿態

外傳着眼新加坡 台灣指純屬揣測
俞國華首次出訪惹謠言 另覓轉口基地取代香港

（特訊）台灣於一九九七年後是否繼續透過香港作爲其對東南亞貿易的轉口基地，早已在台灣議論多時，而台灣行政院院長俞國華日前出訪新加坡，立刻傳出台灣將計劃利用新加坡取代香港的消息，引起本港不少貿易界人士關注。不過，台灣有關方面負責人表示，台至今仍未決定以那一處地方代替香港的轉口港地位，更沒有就利用星洲作爲其轉口港而制訂具體方案或發展策略。

根據台灣「經濟日報」報導，俞國華今次到新加坡訪問，是有意準備利用新加坡取代香港，成爲台灣於一九九七年後新的轉口倉儲基地，並將透過新加坡作爲台對美經貿溝通橋樑的重要角色。

但台灣經濟建設委員會副主任委員王昭明指出：「經濟日報」的報導純屬揣測，對於一九九七年後台灣是否利用香港作貿易轉口港的問題，至今沒有訂定任何具體方案，而台灣將來選擇那個地方代替香港，未有具體結論，並沒有早已選定新加坡。而台灣是希望跟新加坡進一步發展經貿關係，但這並非表示台將以星取代香港，這是過分武斷的臆測。

他說，香港是繼美、日之後，台灣的最大貿易伙伴之一，台灣有不少貨品是經香港轉銷到東南亞其他地方及國家。但到九七年後香港形勢產生變化，台灣是不得不找尋另一個轉口基地代替香港。

至於找那一個地方代替香港，王昭明表示，香港能成爲台灣轉口港，是香港具有不少有利條件，包括貿易自由化，金融及商業配套設施充足，自然地理位置良好等，而台灣選擇另一地方代替香港便要考慮這許多因素，也要分析將來的目標市場是那裏。如果是印度，星馬泰等地，當然是選一個比香港更南的地方。他說，現時距離九七年尚有十年，台灣根本無須目下立刻選擇那個地方代替香港，也不宜過早作出決定。現時行政院屬下的香港小組，經建會等已經常研究這個問題。

至於將來台灣會否急進地以立法或其他行政手段阻止台商界利用香港作爲貿易轉口基地。王昭明表示，到一九九七年的情況現時是無法預測，因此，暫時不能說行政院將採用那種方法改變利用香港作爲轉口基地的貿易習慣。

不過，熟悉台兩地貿易情況人士認爲，台灣要利用其他地方取代香港貿易轉口基地的角色，並不是容易的事情，因爲台灣無法阻止私人企業跟香港早已建立的業務關係，若他們以立法或行政手段達到目的，這種急進方法可能會打擊台灣經濟，當然台灣是要考慮如何在九七年之後與香港保持貿易關係，又能維持其中與中國大陸三通的原則。

這名人士估計，台灣傳出以星取代香港轉口基地角色的消息，是今次因俞國華首次出訪其他國家，藉這消息拉攏新加坡而已。並不是代表台灣早已就這問題有了具體政策或構思。

新米州丸星期日抵步
大阪丸從南非來 天龍延十六啓碇

（港訊）香港郵船代理之新米州丸（SHIN BEISHU MARU）號貨櫃輪，往來于本月十四日（星期日）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期一）啓碇，直放長堤，洛杉磯，三藩市，芝加哥及紐約等地。

新興行代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，往來于香港及南非之間，該輪于本月十五日（星期二）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放莊士頓堡，開普頓及伊利沙伯港。

輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號散貨輪，往來于香港及天津之間，該輪于本月十一日（星期四）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于十六日（星期二）啓碇，直放天津新港。該輪兼收北京，秦皇島，大連，青島及烟台等地貨物。

阿利馬士基二十日截貨

（港訊）馬士基航運代理之阿利馬士基（ARILD MAERSK）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間。該輪于本月二十一日（星期日）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期一）啓碇，直放安特衛普、鹿特丹、倫敦、漢堡等地。截貨期爲本月二十日。

亞洲地區 天氣預測

地區	天氣	昨日氣溫
澳門	驟雨	昨日氣溫廿四度至廿六度
台北	薄霧	昨日氣溫廿度至廿八度
漢城	多雲	昨日氣溫十七度至廿九度
東京	天晴	昨日氣溫十六度至廿五度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅二度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿九度至卅四度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿三度至卅二度
新加坡	天晴	昨日氣溫廿七度至卅三度
廣州	驟雨	昨日氣溫廿一度至廿九度
上海	薄霧	昨日氣溫十六度至廿七度
北京	有雨	昨日氣溫廿度至廿六度
西安	有雨	昨日氣溫十五度至廿二度
天津	陣雨	昨日氣溫十九度至廿七度
杭州	天晴	昨日氣溫十八度至卅度
雪梨	多雲	昨日氣溫十二度至廿三度

K LINE KINKAI

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

海洋皇后輪　六月十三日下午三時抵港　十五日早開行

M.S. "OCEANIA QUEEN" (VOY.1)

新利勇士輪　六月十六日抵港　十七日開行

M.S. "SUNNY VENTURE" (VOY.17)

吉祥丸　六月二十日抵港　廿一日開行

M.S. "KICCHO MARU" (VOY.50)

總代理：中央航業有限公司

CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7

澳門代理：遠東洋行

[illegible]　電話：550234-6

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	十二	沙唔
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	十二	天祥
桂林	KWEILIN	新西蘭	十二	太古
國隆	KUO LUNG	曼谷	十二	緯利
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	十二	港郵
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	十二	川崎
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	釜山	十二	寶隆
他士文飛航	TASMAN CLIPPER	日本	十二	維航
雲備丸	ELBE MARU	美國	十二	海陸
海隆	HAI LONG	基隆	十二	永裕
海力	HAI LIH	台中	十二	永裕
渣華利儲	NL LINGE	新加坡	十二	渣華
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	十二	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	十二	馬士基
天燕	TIAN YAN	天津	十二	輝騰

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
蘇珊	NORASIA SUSAN	大榮	十三	歷信
魯豐	LU FENG	青島	十三	華夏
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	十三	華林
麗嘉一號	LIKA 1	日本	十三	邊行
金明	GEMINI MOON	印尼	十三	五洋
安琪領袖	ANANGEL LEADER	台灣	十三	捷迅
銀州	NGAN CHAU	美國	十三	香島
世運	GLOBE EMERALD	日本	十三	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十三	港郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十三	港郵
永安	YONG AN	福州	十三	華運
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	地中海	十三	寶隆
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十三	海陸
查士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十三	馬士基
奉獻	ALS DEDICATION	南非	十三	亞聯
長行	EVER GOING	台灣	十三	利達
東方元首	ORT CHIEF	高雄	十三	港郵
安春	AN CHUN	台灣	十三	大榮
新米洲丸	SHIN BEI SHU MARU	美國	十三	山下
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	十三	東亞
金希利	GOLD HILLA	西非	十三	新興
傑士	KATHRINE SIF	台灣	十三	偉特
鼓山	GU SHAN	福州	十三	華運
威利木星	VILLE DE JUPITER	台灣	十三	偉特
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	新加坡	十三	馬士基
鄉江	XIANG JIANG	上海	十三	輝騰
海王	HAI WANG	高雄	十三	永裕
澈玉泉	SHU YU QUAN	青島	十三	華夏
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	日本	十三	中央
漢中河	HANZHONG HE	神戶	十三	招商局
＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊				
美娜	MITLA	美國	十四	偉特
海利	OCEAN NLITE	新加坡	十四	大三
來蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十四	寶隆
馬利堡	MARIBOR	釜山	十四	海運
阿匹斯	APUS	高雄	十四	海豐
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十四	日郵
廣州	KWANG CHOW	天津	十四	華夏
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十四	三寶
歌莉亞	GLORIA	釜山	十四	港興
時威	SITTWAY	仰光	十四	新興
國偉	KUO WEI	台灣	十四	緯利
什未林	SCHWERIN	歐洲	十四	國光
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十四	美邦
永恒之花	EVERMORE BLOOM	日本	十四	大三
馬蘭	MALAN	海口	十四	招商局
威利木星	VILLE DE JUPITER	台灣	十四	偉特
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	十四	總統
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十四	海陸
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	十四	新興
蓮花山	LIAN HUA SHAN	大連	十四	華運
保派	POPIP	基隆	十四	日郵
錦城	KOTA RATU	青島	十四	太平
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	十四	怡和
祖卡路	CHOCANO	日本	十四	天祥
豪富士高	OVE SKOU	基隆	十四	天祥
德華光榮	DELAWARE GLORY	台灣	十四	川崎
釜山	HANJIN BUSAN	美國	十四	天祥
馬士基塔科馬	MAERSK TACOMA	新加坡	十四	馬士基
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十四	馬士基
力康	NIHON	歐洲	十四	寶隆
興勝	HING SON	曼谷	十五	珠江
長標	EVER GUIDE	新加坡	十五	利達
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	十五	偉特
成都	CHENG TU	新幾內亞	十五	太古
銀湖	SILVER LAKE	釜山	十五	港興
士必信	SPECO TRUST	沙巴	十五	國光
大武山	TAIWUSHAN	武漢	十五	華運
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十五	華林
亞美都士	AMADEUS	日本	十五	泛洋
和平東南	HP DONGNAM	釜山	十五	港興
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	十五	華林
新海華	NEW HA I HUA	上海	十五	華運
寶蘭	BOLAN	新加坡	十五	東海
天躍	TIAN YUE	天津	十五	輝騰
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	基隆	十五	日郵
榮衛	NATIONAL DIGNTTY	美國釜山	十五	海豐
宇宙	COSMOS	日本	十五	川崎
豪上	GOIHIA	台灣	十五	威高
邊傘芬	BENAVON	高雄	十五	邊行
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	十五	太古
信賴	ALS RELIANCE	基隆	十五	亞聯
渣華堡	NEDERBURG	基隆	十五	怡和
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	十五	大三
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十五	港恒
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十五	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	十五	華運
施汪露	AL. SWAMRU	日本	十五	歷信
	USARSMO	日本	十五	東亞
彩虹	RAINBOW BRIDGE	美國	十五	川崎
貴星	NOBLE STAR	基隆	十五	日郵
風向	WINDWARD	高雄	十五	川崎
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	十五	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十五	永裕
海有	HAI YOU	台中	十五	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十五	永裕
惠華	HUI HUA	曼谷	十五	珠江
立恒	UNI FOREVER	台灣	十六	利達
馬士基澳倫	MAERSK OAKLAND	美國	十六	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	十六	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	十六	大三
海天	MARINE SKY	日本	十六	大三
海皇碧玉	NEP.JASPER	基隆	十六	港興
新利勇士	SUNNY VENTURE	日本	十六	中央
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	十六	偉特
本州	SD.HONSHU	日本	十六	寶隆
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	十六	利洲
江少尉	KIANG REEFER	新加坡	十六	寶隆
安芸丸	AKI MARU	日本	十六	山下
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	十六	三利
新命	SUN HOPE	沙勝越	十六	東源
國新	AURIGA	曼谷	十六	緯利
福春	FU CHUN	台灣	十六	大榮
怡春	YI CHUN	台灣	十六	大榮
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	歐洲	十六	捷成
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	十六	華運
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十七	新興
太平口	TAI PING KOU	上海	十七	遠興

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	十二	太古
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	十二	港恒
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	十二	總統
阿爾馬	ALMAS	加勒比	十二	海運
哥羅拉多之光	COLORADO GLORY	加勒比海中南美	十三	川崎
新米洲丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	十三	山下
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	十三	川崎
銀洲	NGAN CHAU	加州	十四	香島
馬士基塔科馬	MAERSK TACOMA	西北太平洋紐約	十四	馬士基
祖卡路	CHOCANO	秘魯	十四	天祥
長標	EVER GUIDE	紐約	十五	利達
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	十五	天祥
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	十五	海豐
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	十五	總統
榕城	BIN CHENG	美國加拿大	十五	招商局
長標	EVER GUIDE	紐約	十五	利達
美娜	MITLA	加州	十五	偉特
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西北太平洋	十六	川崎
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十六	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	十六	大三
明祥	MIUG PROPITIOUS	洛杉磯紐約	十七	華海
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	十七	大三
木曾	KISO	西北太平洋	十八	日郵
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	十八	海陸
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	十八	太古
中華曾慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	十八	港郵

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	歐洲	十二	寶隆
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	十二	日郵
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	十三	歷信
長行	EVER GOING	歐洲	十三	利達
歌拿山	GONOSAN	地中海	十三	懋德
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	十四	港郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	十四	新興
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十四	日郵
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	十四	偉特
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	十五	華林
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十五	華林
星河	XING HE	英國歐洲	十五	招商局
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	十五	邊行
	USARAMO	歐洲	十五	東亞
本州	SD. HONSHU	地中海	十六	寶隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十六	邊行
英卡烈治	ENCOURAGMENT	地中海	十七	日郵
明福	MING FORTUNE	歐洲	十八	華海
馬沙高夫	KAP. VALLERY USHAKOV	熱那亞	十八	華林
利來福	NL. DELFT	歐洲	十九	寶隆
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	十九	歷信
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十九	天祥
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	二十	港怡
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	二十	太古

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
桂林	KWEILIN	新西蘭	十二	太古
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	十四	怡和
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	十四	新興
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	十四	捷迅
成都	CHENG TU	新幾內亞	十六	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	十六	寶隆
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十七	遠運
	SURENES	新西蘭	十七	捷迅
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	十八	香島
利來金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	十九	太古

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
嘉明	CHAR MING	紅海	十二	金輪
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	十二	總統
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	十三	怡和
他士文飛航	TASMAN CLIPPER	吉大港	十三	維航
馬立比	MERAPI	紅海	十三	大三
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	十三	華林
安琪力	ANGELIQUE	紅海	十四	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	科倫坡印度	十四	新興
呂宋	SD.LUZON	遮打	十五	寶隆
艾森豪總統	PRES.KISENHOWER	阿拉伯灣	十五	總統
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	十五	東海
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	十五	利達
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇孟買	十五	海運
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	十六	港興

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
南豐	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生庇能	十二	益高
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	十二	招商局
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	十三	亞利來
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	馬尼拉	十三	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十三	港郵
沙美拉	AND. SAMYRA	印尼	十三	亞利來
	BRAVO SIF	馬尼拉	十三	馬士基
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡巴生庇能	十三	馬士基
恒昇	WISING	印尼	十三	聯航
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡庇能	十三	華林
薩墨斯灣	SOMES BAY	曼谷	十四	海陸
世運	GLOBE EMERALD	新加坡巴生庇能	十四	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十四	海陸
國偉	KUO WEI	曼谷	十五	緯利
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	十五	三利
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	十八	川崎

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
國隆	KUO LUNG	日本釜山	十二	緯利
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	十二	緯利
運豐	YUN FENG	大連	十二	華夏
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	十二	港郵
寶沙	PULSAR	釜山	十二	港興
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	日本	十二	港郵
錦江	JIN JIANG	上海	十二	金鋼
天燕	TIAN YAN	上海	十三	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	十三	輝騰
魯豐	LU FENG	青島	十三	華夏
傑士	KATHRINE SIF	高雄基隆	十三	威高
東江	TONG CHIANG	高雄	十三	永裕
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDG	高雄	十三	川崎
安春	AN CHUN	高雄基隆	十三	大榮
安春	AN CHUN	日本	十三	大榮
木星	JUPITER ACE	日本	十三	美邦
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	日本	十三	川崎
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	日本	十四	馬士基
海王	HAI WANG	高雄	十四	永裕
雲泉	LI QUAN	青島	十四	華夏
禮泉	LI QUAN	青島	十四	華夏
沭河	SHU HE	張家港	十四	招商局
厚華	HUA WAH	天津	十四	華夏
華昌	HUA CHANG	海口	十四	華運
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	十四	華運
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	十四	明華

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
杜阿拉	CR.DOUALA	南非	十二	沙唔
華亞	VAR	西非	十二	大三
蘇珊	NORASIA SUEAN	西非	十三	歷信
保派	POPI P	東非	十三	日郵
豪富士高	OVE SKOU	達班	十四	天祥
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	十四	馬士基
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	十五	大三
渣華堡	NEDERBERG	南非	十五	怡和
信賴	ALS RELIANCE	南非	十五	亞聯
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	十六	馬士基

伊利莎伯醫院專家指出：

「肝炎」殺手尤甚「愛滋」

政府應即推行肝炎教育

對於肝炎及防治肝炎免疫接種的無知，已導致許多人受此病害和不必要的死亡！

香港伊利莎伯醫院的專家們指出：亞洲各國的政府應當在對人民進行關於肝炎的教育中起到更積極之作用。

目前，超過百份之九十的亞洲人在達到年齡二十歲時，已暴露於乙型肝炎病毒（HBV）的威脅中。亞洲人中有百分之十至十五成爲此種能引起肝硬化及肝癌疾病的帶菌者。

必須像近來對付愛滋病的運動一樣，由政府開展關於肝炎的教育計劃。當前，與愛滋病情況不同之處，就是早在十年以前，已經有了一種安全可靠的乙型肝炎疫苗。

位於巴黎的著名巴斯德研究所，研製成功以血將爲原料的乙型肝炎疫苗「HEVACB」，這是在一九七七年問世的第一種抗乙型肝炎疫苗。著名的巴斯德研究所於一八八五年曾推出第一種抗狂犬病疫苗，一九二一年又曾推出了抗結核病疫苗。

對於肝炎及防治肝炎免疫接種的無知，已導致大批人受此病之害和大量不必要的死亡。由於乙型肝炎主要是一種亞洲地區疫病，所以在全世界的宣傳都不及對愛滋病那樣普遍。專家們一般認爲，亞細亞種族比高加索種族更易受到乙型肝炎病毒感染；因此，亞洲人應成爲大規模疫苗接種的主要對像。

使許多亞洲人不能得到這種疫苗接種的無知實例之一，就是一種廣泛傳播的誤解，認爲能夠通過血漿疫苗接種而傳染愛滋病。

在過去十年中，全球使用的超過六百萬劑HEVAC B乙型肝炎疫苗，沒有一例涉及到愛滋病病案，在製造這種疫苗的加工過程中，一切可能存在的愛滋病病毒粒子均已被催毀，不可能還有這種病毒生存的機會。

疫苗接種的基本概念是對人類或動物使用非感染性細菌或病毒粒子。藉着這些粒子的刺激產生稱爲抗體的蛋白質，使身體具有抵抗該種疾病的能力。世界各地的科學家目前正在研究抗流行性感冒，後天免疫力缺乏症（愛滋病），露應氏病毒和虐疾的完善疫苗。

通過在許多國家對一些常見兒童疾病（如結核病、脊髓灰質炎、百日咳、破傷風）進行常規疫苗接種，已拯救了數以百萬計的生命。

專家們指出，實行抗乙型肝炎病毒疫苗接種將產生巨大效果。像香港這樣高度發展的地區，不應由於缺乏教育，資源和組織，而不能推行大規模抗乙型肝炎疫苗接種運動。

女人肥胖是離婚主因？

答案是不對的，因爲毀壞家庭和諧的禍機，并不是從女人的咀裏進去的；而是從她們咀裏出來的！

現在有一種風氣很盛行，說女人一定要瘦小才動人，肥胖是離婚的第一個原因。但是我懷疑男人是不是像女人所想的一般醉心於瘦小。

因此，我有一個強硬的意見，我以爲她們如果要保持丈夫的愛情，如其計算每日吃進去的食物會生多少熱量，還是在埋怨丈夫以前，先留心算一下丈夫的過處和好處到底各佔多少。

因爲毀壞家庭和諧的禍機，並不是從女人們的嘴裏進去的，而是從她們嘴裏出來的。

一個快樂和順的妻子，水不怨吵，對他體貼、多情、尊敬，她的話像音樂一般的順耳，這種妻子，她丈夫絕不會因爲她體胖而討厭她，爲了保持丈夫的愛情和其計算她吃入的東西所生的熱量，還是勸她計算一下她說出的話會生怎樣的效果。

並且這種以修養精神作返老還童的新方法，能保證一個中年婦女再到少女時代！

一個普通的丈夫們，到底要他妻子的相貌高尚呢？還是要她精神高尚呢？足願意她臉上有皺紋呢？還是脾氣上有「皺紋」。到底並沒有男人是嗜美的瘋子，反之男人之愛女人是愛她的活潑可愛和性情好。

將近中年的婦人，很容易自暴自棄，讓她們自己爲愁悶，煩燥和愚笨所壓制，不努力去以和善體貼對待丈夫，因爲她們自己不去作好的伴侶，把丈夫趕到別的女人那裏去。

這些品行上的過失，是多數女人所必須挽救的。至於臉上肌肉的衰敗，倒在其次，她們自己就可以作這些病根的醫生，這樣不但可以節省看醫生的錢，還可以保證成功。

如果女人們每天修養精神像修飾相貌一般的仔細，如果她們時常訓練思想，防止頑固和發生成見，如果她們保持自己有最新的見解，趣味和熱心，她們就會青春永存。她們之所以惹人愛憐，正因爲她們有這種永保青春的誘惑，大約男人們爲了自己的妻子老起來因而失了愛情的是不常見的。

・時裝新設計・揮動着衣袖，妳帶給大家鼓舞和歡樂，放出異彩。妳不懼困難，跌倒了，抹乾汗水及眼淚，總結經驗，前車可鑑，破涕而笑再走向前一步。穿上疏質的兩件頭便服，鬢邊隨風飄盪；妳那樂觀，健康及誠懇的形象，實教人喜愛、珍惜。（良港）

保護自己

・戈路・

（珊瑚集）

鳥不論牠的背部毛多麼七彩繽紛，但腹部的毛多是淺淡或白色的；

魚不論牠鰓綫以上的顏色如何鮮艷，但鰓綫以下的顏色也是淺淡而且多數是雪白色的；

好奇的少年時，十分渴望知道的問題，後來終於找到答案了：

牠們爲了適應環境，保護自己，所以背腹的毛色有別，使强敵不易發現牠的存在。

鳥的腹部毛要與天空的顏色近似；魚的腹部顏色與銀色的水面近似，才不易被由下而向上望的强敵發現。

而牠們背部的色彩就去適應由上而下看的環境，環境的色彩鮮艷，牠們也就七彩繽紛，如環境是藍藍黑黑，牠們也就灰藍灰黑……。

人類是萬物之靈，是最善於學習的動物，所以設計陸軍軍服多以土色或綠色甚至一塊塊的黃黃綠綠爲主，而海軍多以灰藍色海水或白色的海浪爲主色去設計……。

再觀察生活在人際海洋中的人類，往往都有幾副面孔，幾種色彩去適應學校、家庭、公司等不同的場合扮演着不同身份的角色，比起魚和鳥只有上下不同的色彩，人類就高明得多了。

就連三、兩歲的幼童也懂得在什麼人的面前可以撒嬌，在那些場合要自律，否則受罪的當然是自己。

・櫻花樹下・ 日本櫻花樹亦在華盛頓盛開，這是日人於一九一二年所種下的。

鷄雀煎猪腦 據說能補腦

香港地生活緊張，經常要用腦，勞神傷腦，人人不可免。今日特別爲容易用腦過度讀者介紹一味健腦益智的小菜——鷄蛋煎猪腦。

用猪腦三副，浸在清水之中，輕輕用手撕掉薄膜。另以牙籤將餘下的紅筋輕輕手挑起。洗淨猪腦之後，將其滴乾水。以兩條生葱，米酒兩茶匙，生薑汁兩茶匙及半茶匙鹽混和成醃料。將醃料加于已滴乾水的猪腦之上，浸十分鐘左右，即可取出。待稍冷之後，每個猪腦切開成三件。

冬菇四大朵，浸軟洗淨之後，切除蒂頭。然後，乾水，切成幼絲。生薑數片，又切成幼絲，另，以葱數條，切成短段。以兩兩瘦肉，先行切絲，然後加入豆粉半茶匙，攪勻。並將以上各物混成一起，再加半湯匙生油攪至均勻。

鷄蛋一隻，先打落碗中，再加豆粉兩湯匙，打發攪勻，使之成爲糊狀。預備好大量的豆粉，每件猪腦，先醮過豆粉，再醮蛋糊。將每件猪腦輕手放入熱油鑊之中，炸之至成金黃色，即撈起盛上碟。

以三湯匙生油放入鑊中，加熱將冬菇、瘦肉、生薑等物之混合品爆炒熟。並以適量米酒灒入鑊中。將生抽一茶匙、老抽半茶匙、麻油半茶匙及清水細半杯混和，倒入鑊內，待其沸騰即加入猪腦與葱絲，輕手兜勻。並以豆粉半茶匙及二湯匙清水勾芡淋入鑊裏，待芡滾即加生油半湯匙，輕手兜鑊中所有材料上碟，即可完成。

竹筍不宜多吃 孕婦尤其禁忌

竹筍是一種流行的食物，近來市上罐頭竹筍頗爲暢銷，孕婦們往往買來助發，可是她們不知，多吃竹筍，是對身體有危險的。

專家們在分析之後，警告女士們在懷孕期間，最好不要吃竹筍，否則有引起小產的可能性。雖然，吃少量的竹筍是沒有問題的，但吃得太多，便是甘於冒小產的危險了。

爲什麼孕婦多吃竹筍會小產？原因頗爲簡單，它會吸收我們身體的鈣質，胎兒在母體內成長的時候，是相當需要鈣質的，如果母親身體的鈣不夠供應的話，胎兒便會夭折，由此而造成小產。

不但孕婦對竹筍忌諱，甚至在發育中的孩子，也不宜多吃的。因爲發育中的孩子身體的骨骼十分需要鈣質，更不應吃下竹筍，讓身體的鈣質被吸收了去。

鈣質，是我們身體所需的一種最重要的礦物質，我們身體裏的每一個細胞都含有鈣，特別是我們的骨骼，非鈣不可。

由於這種原因，我們可以了解，即使不是孕婦和小孩也好，身體需要的鈣一被吸收了去，那不是很成問題嗎？

我們的血液裏面，也有鈣的成分存在。當流血的時候，血液裏的鈣，便成爲止血的凝血素了。

如果血液裏的鈣質不夠的話，流血之時便會流個不停。總而言之，任何人多吃竹筍也是有害無益的呢。

消費錦囊

父親節饋贈表孝思 登喜路EDITION最合宜

如果你想在今年的父親節饋贈一份極富男子氣概而又超凡脫俗的禮物給自己的爸爸，那麼登喜路EDITION系列男士用品就是最佳的選擇。

爲了慶祝這個極有意義的節日，該公司特別在銅鑼灣崇光百貨公司新設的香水專櫃內，爲你準備了一份父親節禮品。

由即日起至十四日期間，在該專櫃購買任何EDITION產品價值港幣三百五十元或以上者，便可獲贈一條由愛爾蘭製造的純棉浴巾。

社交活動

・玉芙・

廚娘

做廚娘的我，對丈夫那些社交活動很少參加，一來丈夫和朋友們所談的，自己未必懂得，引不起興趣，怕悶在一旁。二來家裏有兩個小孩子，雖然阿麻代爲照顧，但總是「心掛掛」。所以好幾次丈夫邀我參加公司聚餐，職員搞的雀局之類，都被我拒絕了。

但老友王太却不同，她的兒女長大了，有時三更半夜才回家，所以一有機會，她就要做「跟得夫人」。跟住丈夫去飲食食，打牌應酬。免得丈夫大酒樓散席餘興未盡，隨着上舞廳、去酒吧……。

幸好我對丈夫在外邊的活動仍有信心，而他又不是沒有分寸的人，需要夜歸，總有電話回家，到那裏去亦預先告訴我，是否說謊，我也不查問，只要不過份也就算了。

丈夫是做生意的，天天也說和客應酬，處於這個半新不舊的時代，已婚男女在外面的社交活動，很容易會引起一些是是非非，如果因爲誤會而造成夫妻感情破裂，這非常不值得。所以我認爲，不論丈夫或妻子也好，在社交活動中，應該坦白向對方交代一聲，不須掩掩藏藏，鬼鬼祟祟的，以免夫妻之間產生隔膜和猜疑。

而且，社交生活的標準，應該是男女一律的，太太不參加那是另一回事，丈夫不能以太太不善交際爲理由，謝絕太太跟他去應酬，這是對太太不尊重。夫婦兩人有共同的社交生活那當然最好。否則，夫妻的社交生活必須公開，正常，並以自己婚姻爲重。

錢心銀術

・素心馨・

在香港做病人係最痛苦嘅事，尤其係個的手尾長嘅奇難雜症，分分鐘是醫院常客嘅病人，剩係等排期睇醫生，住醫院都等到餐懵，所以如果能力許可者，都寧願入私家醫院，免得加重病情。於是乎就造就咗班私家醫生搵銀搵到盤滿缽滿。

就算那班移民，領了綠咭的專業人士都長途跋涉飛返香港繼續執業，事關本地遍地黃金，唔執就笨，而且香港醫生係全世界最吃香嘅，最大好處就係任佢開價，有良心者就薄利多銷，穩住刮龍者，就一於當你班病人作水魚，一嚟襟，一趁呢十年八載刮番筆，等九七到臨，一呼一聲飛返金山國做寓公，都無你咁好氣。加上佢哋搵幾多又無人知，但政府要報稅咩，又任佢嚟，明知係假料，有乜符？唔通稅局眞係日日搵個稅務官睇住佢做幾銀生意咩？以前就話「仁心仁術」，而家「錢心銀術」爲首要。所以，現在有仔女做醫生實發㗎，而且仲有排搵錢添，因爲遲吓會有一大班公立醫院嘅病人蹺嚟睇私家醫生㗎。

理由好簡單，本港被譽爲平民化，服務水準不錯嘅某醫院，因爲員工公積金問題搞到一鑊泡，政府又唔肯貸款資助，班總理們實唔會「預飛」，到時一碟齋擺處，問題解決唔到，員工心情梗實惡劣，心情惡劣情緒就會低落，情緒低落就會影響工作，於是乎受害者就係的病人。你話啦，此種循環惡果受益人係咪益晒的私家醫生呀！到時病人唔敢入平民化醫院，一個二個幫襯私家醫生，嗶！小數怕長計，山大斬埋有柴，執吓都幾和味㗎。

仲有呀，港府好似又想話成立個乜鬼嘢「醫院管理局」。市民担心到時會藉着提高水準服務而變相加價，雖然政府話不會減少醫療服務撥款，但是否妥當不得而知，因爲佢唔削減啫，更無話增加，此不減不加政策作用如何？市民係咪眞正受益就唔知啦。若一旦實施起來，仲衰過舊時，這樣無形中又益晒的私家醫生，提高佢哋班人嘅搵銀機會啦喂。

孕婦對流產應有的認識

流產是懷孕女子不時可以發生的事，醫學上的統計，在所有懷孕的女子中，大約有三分一曾經流產是如何普遍的現象。

大多數的流產都是在懷孕的第一個月內發生，而且可能毫無症狀而言。

爲甚麼會發生流產？醫學家說，大多數流產的成因都是不明白的。有人以爲性行爲，運動或情感不快會引致流產，其實都是以訛傳訛說法。不過傳染性疾病，內分泌腺障碍，照X光，陰道受器械檢查，藥物，包括抗生素在內等因素，却都可導致流產。

臨床上的統計所得是，百分之七十五的流產，大多是在懷孕的最初三個月內發生。

另一方面，胎兒如果能在母體內超過三個月，就能有繼續胚胎下去的毅度。

曾經有過這樣的例子，一個孕婦在飛機上遇到意外，必須跳傘逃生，這個孕婦結果跳傘降落後，安全到達地面。結果是，他不但拯救了自己的生命，而腹中的胎兒在幾個月後也是平安誕生，而且健康狀況一如正常嬰兒。醫學上却並不認爲這是奇跡。

不過有些女子在懷孕過程，如果受到外來的撞擊，却也能影響胎兒，以致發生流產情事。

流產發生前，通常最顯著的症狀就是有陰道出血，以及有細小的組織或凝血塊排出。此外，小腹會有抽筋的痛楚，這種痛可輕可重。

在發現有陰道出血時，必須立即去見醫生，初期有徵象時，大多有挽救的機會，但若醫生證實胎兒經已死亡，則施手術把胎刮下，便是唯一治療方法。有些女子則可以有自動流產情事，但若繼續有陰道出血和小腹抽痛，便表示流產並未完成，在此情形下，就必須施「刮宮手術，否則子宮就會不斷流血，危及孕婦生命。

方太與你雙週刊 家庭食譜受歡迎

全港最暢銷的方太與你雙週刊食譜第七十一期經已出版，本期主題乃是家庭參課，兩週而言。食譜重現家庭菜式及經濟版。有中有西而切勿走寶，老少咸宜—鹹魚肉粒蒸乳酪，送酒一流，海帶酥魚—鮮果入饌—楊莓炒鷄花及新潮精選—紙包魷魚等。精彩菜譜設計包括苦瓜食法與別不同，沙茶炒蜆惹味慳錢，鵪鶉粉絲煲試過實讚，鮮露筍點整至好？及煎釀土鯪魚步驟重點等，令家庭主婦笑逐顏開的方太與你雙週刊第七十期在各大書報攤及書局均售，每本零售六元。

「鐵娘子」首相參加搶救工作

忙於展開競選活動的英國「鐵娘子」首相戴卓爾夫人，在參觀聖約翰救傷隊總隊急救訓練演習時，也不禁技癢，參加搶救。

本報慶婦女組徵文優異作品

政府應徇民意，讓夫婦分開報稅，獎勵婦女就業。

・陳智豪・

隨着時代的變遷，社會環境的不斷演進，「男主外，女主內」的傳統觀念已今非昔比了，女性在社會參與工作，已是普遍的現象；根據香港政府一九八五年統計顯示，香港女性勞動人口參與率高達四八・五%，這不但反映了女性是參與推動社會進步的一股原動力，也象徵了女性具有獨立的工作能力和經濟能力。可是，女性雖然在社會上以個體地位從事工作，以及獲得男女同工同酬的對待，但是政府在評核薪俸稅款的時候，已婚女性並沒有得到容許以獨立的經濟個體來計算稅款，這一政策，對已婚女性來說委實最不公平。

本年度財政預算案中，有關要求讓夫婦分開報稅評稅的問題，引起了廣泛的輿論。新任財政司翟克誠先生在他首份財政預算案中，抱持着謹慎保守的態度，縱使多位議員仗義執言，力爭夫婦應分開報稅評稅，但是並沒有得到他的認同。也許，翟克誠先生深諳中國宋期王安石推行新法操之過急，終而失敗的歷史故事，惟有蕭規曹隨，亦步亦趨，小心奕奕行事來應付民怨就是了。這種心態，其實是值得我們諒解的。回想當年，女性要求政府給予男女同工同酬，要求政府給予女性有薪分娩假期，不又是經過羣衆千呼萬喚的掙扎，始能終底於成嗎？故此，這時我們毋須消極，灰心和失望，只要廣大市民萬衆一心，衆志成城，繼續努力爭取夫婦分開報稅，深信翟克誠先生有朝必能積極正視這問題，理智地突破傳統，順應民意，實行讓夫婦分開報稅評稅，我們且拭目以待吧！

香港現行採用的薪俸稅新制度，有很多地方是值得檢討和改善的。雖說財政司本年度對新俸稅率已作若干程度的寬減，但明顯地只是高入息和低入息階層獲得較好照顧和保障，對處身中等入息夾心階層的個中苦況，政府實在缺乏同情和了解。且看寬減薪俸稅項中，政府將高入息階層的標準稅率降低爲一六・五%，又將基本個人免稅額提高，以使更多低入息階層豁離稅網（按：單身納稅人免稅額加「額外免稅額」五千元，合共三萬四千元；已婚納稅人免稅額加「額外免稅額」一萬元，合共七萬元）。而一向負稅最重，福利最少的中等入息階層，却遭財政司玩弄着「換湯不換藥」的手法，美其名給予一個「一萬元稅級的優待（即在十五%稅率的級額由一萬元調整至二萬元）」，但倒頭來又增加一項與利益抵銷的條件——「額外免稅額遞減制度」，單身納稅人三萬四千零一元至八萬四千元及已婚納稅人七萬零一元至十七萬元入息額者，須受一○%利益遞減率的調整；如單身納稅人入息額超過八萬四千元及已婚納稅人入息額超過十七萬元，則完全不受惠額外免稅額。環觀上述條件，政府明明是將稅率制度化簡爲繁，玩弄着數字把戲，弄得許多市民對稅率計算方法模糊不清，甚至丈八金剛摸不着頭腦；我們細心再推算，從繳付稅款最低稅率五%起，計算至十五%止，累進稅級額只有四萬元，而當起超過窄少的限額後，就得按二十%，廿五%稅率繳稅，我們如果將最低稅率五%加最高稅率廿五%求平均數，其結果十五%根本就與高入息階層標準稅率十六・五%很接近，可想而知，中等入息夾心階層對超負荷的稅制如處水深火熱，最感切膚之痛。

翟克誠先生因循上任財政司彭勵治先生一九八三年財政預算的觀點和說法，强調香港基本上是一個中國人社會，如採用夫婦分開評稅的制度，會與本港一直以「家庭課稅單位概念」的傳統背道而馳，他又重申以一九八六至八七年度入息水平計算，如實行夫婦分開評稅，會令政府庫房每年減少稅款收入約四億元，而帶來額外行政開支一千七百萬元，兼且稅務寬免應以饒益廣大納稅人分享爲依歸，而不應只是一特別階層（如已婚在職女性）受惠。他宣稱如讓夫婦分開評稅，不但會導致稅制更加複雜，違反政府一貫實行的簡單稅制，也加重稅務局的工作壓力，而受患的已婚在職女性只有十一萬人。這種解釋，實在令人難以信服，須知今天社會上的已婚在職女性，不單止爲了生活需要，也因爲女性教育程度日高，工作能力日強，故有條件出力量去服務和貢獻社會。但香港的評稅制度，完全忽略了女性對社會的貢獻，歷任財政司無一不墨守成規，只是死抱着不合理的徵稅方式不放，致使已婚雙職家庭肩負沉重的稅項，這無疑是不尊重和不鼓勵已婚女性服務社會，也是對已婚雙職家庭的經濟剝削和懲罰，更是對男女地位平等的蔑視。

無可厚非，現時香港社會中等入息已婚雙職家庭的經濟負担是相當吃力的，在現行薪俸累進稅率制度下，因按夫婦總收入合併繳稅，故他們很容易達到最高的稅率（百分之二十五）繳稅，而又因爲入息額列入中等，致令他們享受不到社會福利，因爲許多社會服務設施，都是以針對社會低下階層而設，政府所訂立的入息限額甚低，標準往往在中等入息以下，例如居者有其屋計劃，所訂的家庭入息限額每月不能超過八千五百元，一般中等入息已婚雙職家庭，實在難以符合資格去申請，廉價公共房屋更遑論申請了。惟有硬着頭皮，傾家蕩產地分期付款購買私人樓宇或繳付昂貴的租金租樓居住，這些沉重的負担，大大減低了他們的賦稅能力；此外，中等入息已婚雙職家庭的子女，自然又不獲批准申請社會福利署爲低下階層而設的廉價託兒，迫使又要化一筆額外金錢聘請傭人來照顧子女。生活在百物騰貴，通貨膨脹不斷增長的香港，他們的家庭經濟負担，更形百上加斤，難怪不少中等入息已婚雙職家庭夫婦拒腕三歎，他們夫婦的收入，在扣除稅款和基本生活開支後，所餘可用的消費，可能比低入息階層還要低，如要未雨綢繆儲存點積蓄，就得節衣縮食。

政府既然在去年度已允許夫婦可以分開報稅，並稱有一萬個已婚在職女性已就此另開檔案，那麼，進一步容許夫婦分開評稅，應是順理成章的事，財政司宣稱，由於本年度薪俸稅項的寬減，脫離稅網的納稅人達二十三萬之多，那麼，原來用作處理這二十三萬個檔案的人力，如騰出來去處理尙餘十萬夫婦分開報稅的新檔案，不足尙有人力盈餘嗎？那又何須再花費額外行政費用一千七百萬元？

爲了堅持爭取夫婦分開報稅評稅，筆者渴望全港十一萬已婚在職女性羣起響應採用夫婦分開報稅的方法，因爲此政策是獲政府去年通過執行的，政府爲此再開十萬個新檔案，也是理所當然。批是，政府那堆「夫婦分開評稅會增加大量人力、物力、財力、工作壓力」等藉口，便難乎其繼了。

政府理應抬起頭來，正視當前中等入息夾心階層生活煎熬的苦況，須知稅率制度不完善，只會帶來更多影響社會不健全的惡果和隱憂，導致更多男女爲了逃避沉重的稅項，惟有選擇同居，生育和生子等來代替組織一個正常的家庭，又有一些有本領，深具教育程度的已婚女性，爲免繳納25%的稅項，寧願放棄投入社會工作，這不是社會的損失嗎，社會是廣大市民的大家庭，而政府就是這個大家庭的父母，深願政府懇着愛民如子赤誠之心，今後在訂定任何政策時，都要能一視同仁顧及高等，中等，低等入息全港市民爲大前提，不要厚此薄彼，才能使社會風調雨順，國泰民安。筆者謹代表全港已婚雙職家庭呼籲政府從善如流，應廣徇民意，從速實施夫婦分開報稅評稅，獎勵更多已婚女性服務社會，則不單止社會幸甚，實已婚雙職家庭幸甚，女性幸甚矣。

醫藥顧問 伍卓琪

小兒脾胃虛弱與蛔虫病

王女士：

你說有一兒子，今年六歲，身體很瘦，食量普通，但有時沒有胃口，你提出問題如下：

（一）他現在讀幼稚園高班，據他的老師說，上課時精神較難集中，有時發白夢，易感疲倦。又他由出生時起，陰囊非常鬆弛，色白而無紋，到現在都是這樣，只是間中會結實些。近半年，他眼下近鼻樑處，出現紫黑色的眼圈，這是否腎虛？你問腎虛是否會使到精神較難集中及影響記憶力？

（二）他，向脾胃虛弱，大便多呈粒狀或排出一些未經完全消化的大便。眼白呈藍色，且有兩灰藍斑點呈現於眼目，早晨起床時，間中聞到有口氣，有酸味，亦間有口臭。

（三）他近年來患有蛔虫病，曾經服下使君子，苦楝皮，藿香，枳實，白芍等藥三劑，未見有虫排出。你問服藥後未有虫排出，是否藥物無效，需否繼續服藥至虫排出爲止？多服有無副作用？望提供良方？

（四）本醫館所造的「補腦健腎丸」，食果沒有耳鳴，性能力衰退的人，而祇是希望增强記憶力或集中精神，可否服用？又小孩子適合服用否？又本醫館有無適合强健小兒身體的藥物？

答：令公子的體質，主要是先天虛弱，後天失調，再加上脾胃虛寒，更患有蛔虫病，故有此種種病徵。治療之法，應以健脾胃及改善消化機能爲主。可試服下方：

方用：雲茯苓三錢，藿香梗一錢，山渣錢半，神麯錢半，陳皮四分，鼠川朴七分（後下），大腹皮一錢，炒麥芽二錢，檳榔錢半，白朮錢半，防黨參錢半，枳實錢半。（清水煎服）

蛔虫病已否清除，可將糞便送交醫學化驗所檢驗，如發現虫卵，可用檳榔五錢，煎濃湯，清晨空腸服用。臨服加糖，以減苦味，連服三日，隔三日，再服三日。他精神不集中及疲倦，可用防黨參三錢，陳皮四分，煲生魚湯佐膳。至於「補腦健腎丸」祇適合成人服用，小兒不適用的，你所指欲增强記憶力的成人，服之亦有補益。

獨木舟訓練

堅道明愛社區中心於七月五日及七月廿五日，舉辦了二期「海虎獨木舟訓練」活動，內容包括獨木舟訓練及水上安全知識介紹，訓練活動分別於上、下午舉行，參加者可選擇上午或下午接受訓練，每位收費廿五元，歡迎十六歲或以上懂游泳朋友參加，查詢可電五—二四二〇七一內綫二五二。又參加者必須出席七月三日晚上之訓練前集會。

美點

紙包香醬牛柳

・潘雁玲・

材料：美國牛柳一百廿克，蒜子五粒（切片），芹菜莖二湯匙（切片），青葱二條（切度），威化紙十二張，沙律醬，青瓜一條（切花），甘筍花。

調味料：生粉半茶匙，糖一茶匙，豉油半茶匙，水、生抽、紹酒、薑汁、海鮮醬各一茶匙，熟油二茶匙。

做法：牛柳調味加料拌勻醃片刻。蒜子用熟油炒香至微金黃色。將蒜片、芹菜莖及葱度同拌勻。將醃製的蒜料及牛柳片分別用威化紙包好，放入猛鑊中火油內炸熟。取出隔油，盛放碟上，以青瓜及甘筍伴飾，並以沙律醬點食。

生物趣談

昆虫的「平衡棒」

・藍石・

有翅昆虫大多生有兩對翅膀，生在中胸節上的一對稱爲前翅，後胸節上的稱爲後翅，前胸節上是不生翅膀的。

昆虫學家研究認爲，最初的有翅昆虫，都是兩對翅膀的，目前昆虫學家所得到的石炭紀層中的化石昆虫（距今三億年），就證實了這一點。

但，爲什麼我們常見的蒼蠅和蚊子又只有一對翅膀呢？

昆虫學家告訴我們：蒼蠅，蚊子除了有一對前翅外，在翅後方的下側，還有一對棒形似的小東西，不過，這小東西已變態吧了，一般不易瞧見，故大家都公認它們只有一對翅膀。

大家可能會問，兩對翅膀的昆虫，例如蜻蜓，蝴蝶等很會飛，爲什麼一對翅膀的蒼蠅和蚊子也同樣會飛，要解答這問題，得從一對棒形似的後翅（昆虫學上稱「平衡棒」）談起。

「平衡棒」是後翅退化的遺迹，目前昆虫學家已不把它當作一對翅膀了，可是小小的平衡棒却有許多用處，這用處比眞是的後翅還有許多先進的作用，科學家曾作試驗，把一種叫做「麗蠅」的蒼蠅切除平衡棒後，就發現它失去飛行平衡的能力，而再在平衡棒部位繫上一根綫，麗蠅又能夠正常地飛行了，而蒼蠅和蚊子的兩對翅膀變爲一對翅膀後，飛翔能力並未減退，由于平衡棒的作用，反而加强了飛翔能力哩。

好兒童

始料不及

南凱

青草地

講故事

量不完的布

・小淑・

一個村莊裏，住着女財主雲娜。她爲人十分貪婪，穀倉裏堆滿了吃不盡的糧食。可是窮人想求她施捨一點兒糧，却難於登天。

離她所住的高大樓房不遠處，有一座非常簡陋的小房子。這小房子裏住着窮寡婦卓嬌，她帶着五個孩子，只靠織布度日。她所織的布，不但布紋幼細，質地耐用，而且花式繁多，人人都樂於購用。不過，由於她食指浩繁，只靠她一雙手，從早做到晚，僅堪糊口。她的穀倉裏常常空空如也，連老鼠也不會來光顧。

一個大除夕到了，女財主雲娜在家中開舞會，大排筵席，客人們隨着音樂翩翩起舞。她家的大門敞開着，吸引了鄰家那五個小孩，他們忍不住去看看熱鬧。卓嬌在家，動手清理地方。她到穀倉去用禾稈把四週角落細心掃清楚，却給她掃來了一大堆碎麥。她立刻把麥子磨成粉，做了一個大麵包，好讓孩子們吃。

這時，寡婦的五個孩子給雲娜發覺了。叫下人趕走他們。他們就在雪地上玩耍，你抓起一把的雪球，你擲我，我擲你的。突然發覺雪地上有一個老伯伯躺着，他們連忙上前扶起他，大家商商量量的把老伯伯送到雲娜家中去，好讓他吃點熱東西，恢復體溫。

雲娜不但不肯招待，還叫人把大門關上了。五個孩子於是扶着老伯伯回自己家門去。

卓嬌看見了這個陌生人，立刻幫手扶他睡到床上，替他蓋好了棉被，倒了一杯開水給他喝了。

一會兒，麵包烘好了，老伯伯也坐起來了，笑着說：「我沒事啦！你們眞是善心。」卓嬌請老伯伯同吃麵包，還留他在家裏住宿一宵。

第二天清早，老伯伯要告辭了。他對卓嬌說：「從現在起，妳做第一件工作，會一直不停的，直到太陽下山爲止。」說完，轉身便走了。

卓嬌心裏想：我天天織布，都是從太陽出來直至太陽落山的。老伯伯怎麼會知道的呢？她一邊想着一邊從箱子裏拿出昨天所織的布，看看有多少？她拿起尺來量一量。一尺、兩尺、一丈、十丈的量着，眞奇怪，這匹布總是量不完似的。

那匹布越量越多，量到堆如山積。卓嬌叫孩子們快來幫忙，叫孩子把布捲起，好像一個大寢筒那麼大。

到中午，卓嬌想停下來，讓孩子們吃點東西，可是很奇怪，手兒總不聽話，量呀量的，孩子們也捲呀捲的，捲着布很好玩，也不嫌肚餓。他們捲得夠大了，便用刀剪斷，又再捲另一卷新的。

太陽下山了，卓嬌才量完最後一尺布，才噓了一口氣。他們數一數，一共有二百卷。卓嬌才明白老伯伯的話，也知道是他的神力，心中十分感謝。

卓嬌托鄉人們運布到市鎮去銷售。鄉人們覺得十分奇怪，一下子能織出這麼多的布來？卓嬌也不隱瞞，把事實眞相和盤托出。鄉人都讚她好心有好報，爭着幫她運布。

卓嬌把布全部賣完了，得到一大筆金錢，叫人把舊房子擴建了，讓孩子們住得舒舒服服的。穀倉裏堆滿了米糧，卓嬌不時施捨給窮人。卓嬌雖然是有了錢，還是照舊織布度日。

那住在隔壁的女財主，知道了卓嬌發達的經過，心中又妒又悔，誰叫自己當初不做好心呢！

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
《規模全港最大、參加人數全港最多》

康泰服務最週到
免費代國友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

♡父親節表孝心♡

父親免費旅行團

△爲了發揚中國人孝順父母，關心父親的優良傳統，康泰旅行社特別主辦"康泰父親免費旅行團"。閣下若能携同親友一名陪同父親在父親節歡渡一個有意義的假期，我們贊助閣下父親團費全部。

中山·珠海

出發日期：6月21日（星期日）

兩天豪華團

子女及親友團費$308
父親團費（全免）

住宿：中山石岐最豪華之國際大酒店

◁名額有限·先到先得·額滿即止▷

參加者資格：
本團特別爲天下有孝心之子女而設，鼓勵年青人更加關心及孝敬父親。
參加者須年滿21歲，父親節期間，携同一位親友陪同父親參加"康泰父親免費旅行團"，其父親之團費可獲主辦機構免費優待，參加者必須出示出生紙或其他有效證明文件，以證明父子或父女關係。若遇任何糾紛，均以主辦機構決定爲準。

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房·全港最平
新加坡機票十酒店 $2700

香港一新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達（RAMADA）酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信與卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

韓國（全程單人房）《保証天天依期出發

4天（漢城、道高溫泉、華克山莊） $3090
5天（漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊） $3390
5天（慶州、釜山） $3690
4天特惠團 $2850

註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍；有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。

韓台 6天（單人房） $3690

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

威威旅行社有限公司 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★眞正台灣專線，分社直營（15）款行程任君選擇，節目豐富，天天出發，薄利多銷，絕不取巧，歡迎比較★

台北豪華四天 $555 — 暢遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正堂、龍山寺、環亞夜總會
台北花蓮四天 $666 — 太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
台北日月潭四天 $888 — 忠烈祠、故宮、文武殿、玄奘寺、慈恩塔、德化石、環亞夜總會
台北阿里山四天 $888 — 姊妹潭、神木、三代木、慈雲寺、祝山、嘉義、新竹、中正堂、環亞夜總會

台證全套 $90　台北機票 $870
廿國慶12/14天 $2588 台証費全免10月4,7,9出發
祝壽團七/九天 $1888 台証費全免10月28,30出發
台北機票十三晚酒店 $1098 住宿華園、名城、麒麟、天成、第一、天天出發

特約代理各大航空公司贊助之旅行團，特價優待　代理台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
滿遇	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2750	2850	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

3-7719141
3-7393398
牌照號碼：350149

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1110	星加坡	1900	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈801室

中華台灣豪華團六、七天遊 $2500起（逢六）
中華台北豪華團四天遊 $1850（逢二、六）
台北（自備機票）四天遊 $700（天天出發）
印尼（椰加達、萬隆、日惹、泗水、峇厘島）9天 $4799
泰馬星9天旅行團 $4299

台灣酒店：華華園140 仁富120 東方150 美琪240 一樂園200 新台灣270 花蓮統帥180 高雄白金漢170
印尼探親團 全套3600 台證130 快捷妥當
機票十酒店 950每位 住台北華園

台灣百貨包收包賺包退

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2900
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$2100	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心

台証 九天出 $100
十五年經驗自置物業 No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓 0-4984367

有大量平價機票（六、七、八、九月）往美加，澳洲及英國先到先得

代理澳門東方凱悅京都總統酒店

參加人數全港之冠
韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
漫溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

特約代理
以下各團（特平）
每位減收150-500元
翠明假期各線旅行團
Hightlight Tours精華遊
P & O Tours各國旅行團
Jet Tours各國旅行團
日航天地各線旅行團
縱橫遊各線旅行團
甜蜜星馬泰假期
紅海、地中海之旅

倫敦	2200	日台	1650
羅省	2000	韓台	1450
三藩市	2000	菲律賓	830
澳洲	2650	星加坡	1800
檳城	1200	馬星泰	2300
溫哥華	2330	泰國	1100
多倫多	3330	德國	2200
紐約	2700	巴黎	2200
歐洲	2200	夏威夷	1600
安門頓	2850	意大利	2200
台北	650	紐西蘭	3500

廣州⟷上海 $300
即電香港取機票

北京	434	南京	328
天津	427	武漢	245
瀋陽	537	湛江	188
成都	399	汕頭	188
福州	268	南昌	220
昆明	360	大連	533
杭州	328	重慶	344
廈門	231	太原	404

代理香港各級大酒店

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

金滿旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台證全套 $111　台北來回機票 $870
台證全港最平最快　機票訂位準確快捷
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
廿國慶12/14天 $2590 10月4.5.7.8日出發
國府免費簽發入境証 台北麒麟大飯店贊助
祝壽團八/九天 $1990 10月28.29出發

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫18天遊 $17600
出發日期：7月24,31 8月7日

EURAIL PASS 6% OFF

旅遊講座

歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日　時間：下午2-5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

第一

3-882121 3-918787 5-8901186 3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海：錦江飯店 $600　淮海賓館 460　上海賓館 490　國際飯店 490
北京：燕翔飯店 $500　華都飯店 410　建國飯店 990　京倫飯店 940
珠海特區：珠海渡假村 $180　珠海賓館 220　石景山旅遊中心 210　石景山莊 575　海景大酒店 207
廣州：中國大酒店 495
汕頭：龍湖賓館 315
澳門：東方酒店 $345　凱悅酒店 315　皇都酒店 297　總統酒店 297　聖地牙哥酒店 644　松屋酒店 180

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5-232136 5-261188
歡迎電話訂票、預售35天

菲航假期

熱線：5 263011 Licence No. 350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK $1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航） $1590起
北京（雙程航空）高級團6天 $2190起
北京、華東高級團11天 $4490起
華東七、八、九天豪華團 $3098起
廈門（直航）豪華團4天 $1498起
廈門（直航）豪華團5天 $1650起
廈門、泉州、武夷山（直航）豪華8天 $2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
＊專責美加、澳洲、歐洲旅遊、歡迎參加，特價優待＊

新航夏威夷假期 $4990起　新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起　國泰歐洲假期遊 $12990起
翠明假期夏威夷 $3998起　翠明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起　英航歐洲精華遊 $11390起
翠明假期美加遊 $6198起　國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起　新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起　澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起　翠明假期澳紐遊 $7398起
翠明假期加拿大 $7398起　文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起　東非之旅肯雅遊 $10980起

尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

得其利 招牌響噹！噹！

旅行社代理商牌照No.240188

老招牌靠信譽　做台証講眞實
台證　台北三晚四日機票酒店—特平廉價
特快收費75
百貨　包賺包銷　往台灣可帶合法

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

寶通旅遊

3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼350464

尼泊爾獵奇
印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

春霧深深

旅高

八十三

這天晚上我睡得遲，等二表哥回家。有時他回來吃晚飯，有時在外面吃，然後到夜校去。一進門就把袋子放在桌上，先去沖涼，還帝帝打打的唱，沖完涼就在桌子上做功課，低着聲音念，我睡在床上，聽了煩厭，但是一會兒就睡着了。

二表哥的性子我了解，如果和他談讀英文，想辦法出國留學的事，他就聽入耳，可能是受了張經理的影響。對了，張經理也是這種性子，他讀了「裝修工程」，得到一張沙紙，看他的樣子，就知道在洋洋得意。在外國泡兩年，身份就高了。

關於孫明的事，恐怕要兜個大圈子——眞正的大圈子，才可以開口，比較穩得住。

聽到二表哥回來了，拍撻一聲，袋子放在飯桌上，然後去沖涼，照例帝帝打打的唱。

我走出來，坐在飯桌旁等他。

二表哥換好衣服，說：

「冬冬有事嗎？」

「有事。」我說：「我也想去進夜校。學了三個月，識了幾個字，你說得對，應該去上夜校。」

「啊呀！」二表哥叫起來，大聲說：「阿媽，冬冬想去上夜校了！」

大阿姨還沒睡，打房裏衝出來，說：「是嗎？我就說人是會轉性的，冬冬過了年就一路轉性。冬冬，千萬不要聽你媽的話，讀書沒有用，她讀過大學，做個小幹部，給人作賤，送到山溝裏去打柴，拖了一身病，氣偏了心的話，不好當眞的，你媽媽是好媽媽，你也要有孝心，將來讀書有成，也就是孝順她了。阿森，快給冬冬去報名。你那裏還可以報名嗎？」

「我那裏是高班，不辦初班。」二表哥說：「到別一家去看看，能不能插進中一班去。」

「你就帶冬冬去接個頭。」大阿姨說。

於是約好了，收工之後在公司裏等二表哥，一起去報名。

「很快的。」二表哥說：「只要用功，有三年工夫就讀得很好了。到那時就去學一技之長，什麼課程都有，商業管理、打字、會計，都是用英文教的，你不懂英文便沒法子上課，所以一直催你去讀夜校。」

我想，只要發些財，才懶得理這些哩，利用你一下罷了。這屋子我又不會住下去的，就是住下去，這種破木屋有什麼好？還說租給人也可以租一千、八百元，我才不希罕，媽媽說過的：「想不到會住到香港的木屋裏來，參加革命，人民的生活會變好，哪知越變越壞，只好了官僚，連我這種大學生也去山溝裏受苦，讀書沒有用，多找幾個錢才是眞的。你看大姨丈，就靠有幾個錢，現在不愁。」

媽媽的聲音一直在我耳邊響。自然，到外國留學之後，可以多賺一些錢，不過這在遙遠的未來，不知那時世界會變成怎樣，大陸又來「文化大革命」呢，那時說不定連香港也要翻轉來——我要爭取，有發財的機會一定要爭取。

幸運島

夏易

八十二：兩個辦法

「是什麼辦法嘛！」唐德尼問。

「你想，我們身邊經常有電腦爲我們服務，統計這個那個，預測這個那個，一天到晚都用電腦，爲什麼我們遇件事不求教電腦呢？」育芬說。

唐德尼似乎不以爲然，兩眼下垂，只望着自己的手和那隻被他握着的育芬的手。

「你怎不說話？」育芬問他見唐德尼還是不說話，於是又再問一句：「怎麼，怎麼還是不作聲？」

唐德尼答非所問地說：「育芬，你不覺得，凡是我們兩個單獨在一起，我們就身心舒暢，快樂無比麼？」

「是呀，是呀！」

「那麼，何必請教電腦呢？」

「是的，不過，我們剛才的問題是：要不要選個日子宣佈同居。」

「對，這個簡單的問題，竟然變得如此難於找答案，眞奇怪！」「我這樣問你好了，德尼，如果有個學生拿這個問題問你，你是怎樣回答的？」

唐德尼又笑了，望着育芬說：「你明知我會怎樣回答的，何必問呢？」

「是呀，你會說，怎樣都可以。於是，難就難在這裏。噢，德尼，我又想到一個辦法了，不知你同不同意。」

「又想到辦法？聰明的育芬，把你的辦法說出來吧！」

「如果我們決定不了一會兒喝杯橙汁好還是蘋果汁好，那麼，最好的辦法就是抽簽。我找兩片紙，一張寫着「要選日子」，另一張寫着「不要」。由你來抽，好不好？」「不好！」「爲什麼呢？」「這沒意思，一點意思也沒有！」

「唉，本來這件事就是沒什麼重大的理由在裏頭的嘛，你不贊成抽簽，又不贊成向電腦求教，那還有什麼辦法呢？」

「你再想想看，你的聰明腦袋也許還會想到第三個辦法。」

「嘆老」和「扮老」

海隅小品

六樓居士

古人和今人對「老」的看法有很大不同。今人怕說自己老，古人却不怕說老，甚至不老也說老。杜甫四十多歲時，不過害了一場病，就說自己「頭白眼暗坐有胝，肉黃皮皺命如線。」因窮困之故，又說「君不見空牆日色晚，此老無聲淚垂血。」到了四十五歲，安祿山佔據長安時，他那首「哀江頭」名作，一開頭就說：「杜陵野老吞聲哭。」在今天的人看來，豈不是嘆老嘆得太早了嗎？

韓愈著名的「祭十二郎文」，寫于貞元十九年，他只有三十六歲，却說：「吾年未四十，而視茫茫，而髮蒼蒼，而齒牙動搖，念諸父與諸兄，皆康強而早世，如吾之衰者，其能久存乎？」同樣未免把自己說得太衰老了。

杜甫、韓愈身體不好，可能是事實，但三四十歲的人，即使有病，又非不治之症，何至于「嘆老」到這個程度？

當然也可以這樣解釋：古人平均壽命短，長壽者少，夭折者多，所謂「人生七十古來稀」，孔子年到四十，便稱「不惑」。這是原因之一。古人早婚，三十多歲便抱孫者，大有其人。雖自己不想稱「翁」，別人也一律「翁」之了。這是原因之二。但還有第三個理由至爲重要：在封建社會，不但以資格限人，也以年齡傲人，「年少老成」是贊語，「少不更事」或「嘴上無毛，辦事不牢」是貶詞。有個故事很有趣，據說北宋名相寇準，年三十餘，尚美鬚髮，宋太宗打算提拔他做宰相，却又嫌他不夠老成，寇準知道皇帝的用意，便多吃地黃和蘿蔔（二物性質相反），不久，鬚髮便變白了。此事見于「國老談苑」，又見于「事文類聚」，不知可靠與否。不過，照當時一般人的心理，主持一國政事的人，像丞相這一級，總覺得老成持重比少不更事的青年更可靠些。這就難怪寇準寧可服藥促老了。和現代人的看法恰恰相反，如今許多國家的高級人物，不是竭力要把自己打扮得年青瀟灑些嗎，這是古今觀點不同之故。

古代官場有所謂「停年格」，就是不問其人的賢愚如何，要提拔他，首先看他入仕有多少年，年歲久資格老的可以升到一定品級，年歲未足資格不夠的不能提升。直至清代，由翰林庶吉士晉升尚書，大抵要等三十年或三十五年，這是龔自珍在「明良論」一文中指出必須改革的一條。古人不諱言老，甚至還要裝老，這恐怕是最主要的一個原因吧。

詩與畫

愛滋驚魂

愛滋驚魂，連口水也會傳染。

正是：

口沫橫飛亦可嘆
最愁禍及了旁人
愛滋如虎誰唔怕
矩步規行可保身

……半個詩人……

·無所不談·

柏楊四十年

嘉志

三月間舉行的青年閱讀獎勵計劃「開卷有益」的頒獎禮，邀請台灣作家柏楊來港担任嘉賓。香港電台爲此特別製作一個「柏楊特輯」，播放，推廣宣傳；據說這特輯是就柏楊的一部作品「醜陋的中國人」，請他談對中國民族性及中國文化的觀點。由於沒有收聽該訪問特輯，故未悉詳細內容。但是，既然圍繞其作品而談論，相信拿其作品看看，大概相差不遠。

對柏楊不熟悉，以前只讀過他一些雜文。對他發生好奇，其實只因爲他自稱：寫小說十年，雜文十年，坐牢十年，如今將寫十年歷史。

柏楊以醜陋的中國人作爲一個集子的命名，猜想他必定覺得身爲中國人，醜陋得很，才有感而發？

批旗山下

中獎

雨平

午間的陽光異常猛烈。一陣惱人的熱浪時不時迎面襲來，熱得我頭昏腦脹，精神不振，且昏昏欲睡。

因爲老爸，老媽及老姐都已外出，我無奈只得遵從老爸的「命令」——看家。

然而，那種守門的煩悶滋味實在不好受，再加上那炎熱的天氣，簡直快把我變成「燒豬」了。

於是，我便躲到冷氣房去享受冷氣，再喝上幾瓶冷飲，消暑解渴。

就在這時，電話響了，我懶洋洋地步出冷氣房，把電話的筒抓起。

電話的另一端却莫明其妙地傳來一聲：「恭喜妳！」

「請問你……」話還沒說完，那人又接下去說：

「恭喜，小姐！妳已經……」

「你到底在說什麼？恭喜我什麼？你要找誰？」我不解地一連串問。

他問道：「請問×××在家嗎？」

我沒好氣地說：「我老姐不在！」

「沒關係，妳應該是她的家人吧？」

「不錯！」

「跟妳說也一樣，妳的姐姐參加了本公司的幸運抽獎，獲得大獎，待會兒我們會派人送到妳府上去的。」

說完，電話便掛上了。

奇怪，老姐怎麼沒跟我說她參加什麼幸運抽獎。

算了，反正等着拿獎品就是。

過了一會兒，等待已久的門鈴聲終於響起，我急急忙忙地上前去開門，只見眼前放着一個大箱子，而兩旁則站着兩個身穿制服的年青人。

「我們是送獎品來的。」其中一個年青人說。

「我已等了很久。」

當我正要把鐵門拉開來時，有兩個警員出現了。

他們向那兩個穿制服的青年走來。

我正感莫明奇妙，第三個警員走來，對我說：

「那兩人是涉嫌打劫的疑犯。」

「什麼？」我嚇了一跳，說：「他們還說是送獎品來。」

他笑說：

「獎品，幸好妳沒有收下，不然妳家就要遭殃了，我們會懷疑妳們窩藏賊人，接下賊贓，那時恐怕要打官司了。」

香·江·近·事

地王價高顯示信心

木人

中區地王以石破天驚的八億四千萬由恒生銀行投得，隨後股市又創出歷史高峰，突破三千點，整個香港籠罩在全面向好的氣氛下，不禁使人忘却了什麼九七啦，大限啦的恐懼，信心完全恢復過來似的。

看今次中區舊消防大樓地皮，原本預測價是六億元左右，但結果却以意料之外的高價賣出。不過，由於目前中區已再沒有大幅土地拍賣，故今次的高價成交是否會影響中區物業市場，實在很難說，還有需要看日後中區物業地產市道。

大家都認爲恒生購買這幅地皮作爲自用是很應該，價錢也頗算合理，同時亦會刺激地產市道，有帶頭作用，是值得鼓勵的。

這次成交價以每平方米計算創出政府賣地歷史性高紀錄，每平方呎地盤面積三萬七千二百元，無疑令人驚奇，因爲在過往數年來，這類地價從未超越每平方呎二萬五千元的關口，在發展後，這幅土地的樓面價將達每平方呎二千四百八十元，遠超市場預測的價值。

底價只是四億八千萬，成交價比底價高出七成半，每平方米達四十萬零三百八十一元，較交易廣場的每平方米三十五萬四千多元，高出一成多。

無論如何，今次中區地王拍賣，實在使本港工商地產界投下了一顆定心丸，以恒生匯豐的大財團均願意投下巨資，繼續在港發展，起碼顯示出對本港未來發展具有信心和誠意。

與此同時，股市推上一層樓，更令人高興不已。香港是性的水源，信心十足，大家都不會反對的。

櫥窗內外

防盜警報系統　汽車最佳守衛

·赤松·

無論閣下的汽車有否被竊匪光顧，閣下都應該做好防盜措施，防止竊賊有機可乘。

雖然每部汽車的門鎖各有不同，但對於竊賊來說，開鎖乃輕而易舉之事，車主稍有疏忽，便會成爲爆竊對象。閣下大可利用一些汽車防盜保安的儀器，加強汽車保安設施。

例如圖中這套汽車防盜系統，便是汽車竊匪的尅星，倘若有竊匪撬汽車門鎖，防盜系統便會立即發出高頻率聲響警報，對竊匪產生阻嚇作用。

這套汽車防盜系統安裝簡易，功能優異，大可成爲閣下汽車的最佳守衛。

情網集

求名求利不算慕虛榮　名利不一定換到眞愛

葉玲女士主持　爲君解結信箱

看報紙讀到「歌拉桑」的千金姬絲已秘密和電視台簽了約，實行當明星了，由總統的千金也想當明星，就難怪我們香港一些尋常百姓家的男女，都想當明星了！

也是看報知道：兩個電視台剛展開了「亞洲小姐」及「香港小姐」的選舉，已有不少人報名參加競選了。

這，等於她們都望透過選拔，之後能飛上枝頭變爲明星耳。過去，一般習俗都應爲：參加選美或者想做明星，都是榮心作祟。

對這個見解，我十分不同意，我認爲這僅是求上進，求發展，找尋最有利的出路方式而。試問：普天之下誰又不想上進？誰又不想一朝成名？

從古至今，總是求名求利，也難離開了「有名就有利」的方式見解。自然，也是有利就可有名。

從古至今，名與利是一個人身份的尺度，也是一個人的成功與否的衡量，成功的人不是有名就有利。或者，有利而無名。

如果能當上明星，得到名利的機會就更快了，更易了，難怪總統千金也想當明星了。可能是：做總統千金，祇有利而無名，或者祇有名而無利。

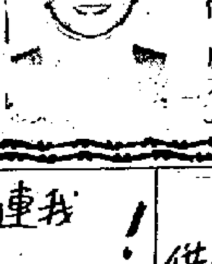
也揭示了做明星會感過做總統千金！

實在，在我們社會中，無數人終日辛勞，半生奔波，都是爲了名，爲了利，有名有利之後，心中所想的其他事物，就會能信手拈來了，無缺了！

名與利，是扣開人生大門，當然也能換取到更理想的情與愛。不過，如果立心把情與愛作爲生活消遣，又肯定有一天會換來痛苦的。這，又是愛情的神秘處。

名與利可以換取到無數事物。但，不一定能換取到理想的及完美的愛與情。反之，有了極大名與利之人，她或他的情與愛會特別苦惱，會有更多煩惱事。

一段動人的愛，感人的情，多數發生於無名無利之家，或是有名無利之家，甚至是蓬門之內！



萬家

京華感舊錄

建築實業家陶桂林

周簡段

此番回內地，多次在上海國際飯店周圍散步。這座三十年代遠東最高的建築經過了半個世紀風雨的剝蝕，至今依然保持着昔日的雄姿。但知道這幢大樓的承建者——陶馥記營造廠老板陶桂林名字的人却很少了。

陶桂林是江蘇啓東人，一八九二年生。少年時，因家道中落，隻身流落上海，進了上海福生木器廠當學徒，滿師後受僱於四川路一家木器廠，當技術員。陶氏是個很有心計的人，他一邊工作，一邊自學英語，後來和外商談成了不少生意，爲廠裏招攬了許多大工程。

一九二二年，陶桂林到了而立之年，向舅父，即上海航海界頗有名望的許榮方借了十萬大洋，加上自己的三萬積蓄，建立了「陶馥記營造廠」，正式掛牌營業。陶十分重視質量和信譽，施工中稍有[illegible]，就不惜工本，推倒重來。他先後承建了「儉德儲蓄所」、「寶隆醫院」，及一些小公寓，三年過後他不但分文未賺，反而賠了三萬多元，還欠了數千元的債。但是這三萬元換來的信譽却給他帶來了新的轉機，凡有建倉庫、醫院、公寓者幾乎都要找他，他聘用了專職會計，加強成本核算，很快就擺脫了困境。「陶馥記營造廠」成了當時打得最響的金字招牌。

一九二八年國民政府要在廣州興建中山紀念堂，紀念堂建築的結構頗爲複雜，質量要求極高，全會堂所有的柱子和屋樑都用鋼筋混凝土澆鑄，會堂中間無一根柱子，屋面蓋琉璃瓦、頂層貼金色馬賽克，門窗一律用泰國柚木精雕而成，地面舖大理石，陶氏親臨現場指揮，實地檢查，力求工程盡善盡美。二年後，這座紀念堂終於落成，朝野上下無不爲之嘆服。緊接着，陶氏又承建，南京中山陵第三期工程的建設。

三十年代初，上海金融巨頭錢新之等人發起在南京路建一座二十四層的大廈，即國際飯店，許多人預料，這項工程一定落到外國人手中。但是這項工程最後競被陶桂林爭到手。建築時分地面和地下兩部分，地下兩層，地面二十二層，所用的大樑，柱子的鋼架均從德國進口，內部結構之複雜，工程之艱巨，質量要求之高，在當時實屬少見。但這項工程僅用了一年零二個月就完成了。

好生意

新聞故事

電梯門，徐徐打開。

兩人依偎着，步出電梯。

「你回去吧。」陳×玲含情脈脈地瞧住心上人。

「我，要看着你進門。」伍×光道。

陳×玲飛快地在他咀唇上，吻了一下，跟着，掏出門匙，來到自己寓所門前。

走廊內，當然半個人影兒也沒有，燈光淡淡地照着。陳×玲把閘門打開，還回頭向伍×光吹一吹小咀，來個飛吻的姿態。

伍×光擺一擺手，以示再見。

陳×玲把門關上。

家裏的人，全都進入夢鄉，她走出騎樓，憑欄望向街心。

每次，伍×光送她回家，她都會憑欄，待他步出大廈，走到街心，向他再一次道別。

三分鐘，五鐘分，十分鐘……

奇怪啦，爲什麼他不見走出大廈，更沒有在街心站着，向自己揮手？

陳×玲心裏在咕嚕。

十五分鐘，二十分鐘，三十分鐘，就算走樓梯，也會走到地下了。

噫，不對！

陳×玲心裏隱隱，覺得十分不妙了。

情海謀殺案

·梁悅意·

莫非他……有什麼不安？

她一想到這裏，陳×玲只感到一陣暈眩。

她忽地想起，在電梯時聽到那一聲冷哼，又在腦海迴蕩。那聲音，多麼熟悉，似曾聽過……

三十分鐘了……他應該走出來了？

陳×玲一想到這裏，立即飛快跑出屋外，看看電梯，電梯在五字樓停着。

她按掣，電梯停留不動。

電梯怎麼會在五字樓停住不動？

這麼晚了，五字樓怎麼會有人出入的？

陳×玲幾乎想哭。那道冷哼已清楚的在腦際響起來。

陳×玲狂衝下樓梯，九樓、八樓、七樓、六樓、五樓。

這就是五字樓了。

陳×玲走前去，看見電梯的閘門還是關着。她把耳朶貼在電梯門。

一陣呻吟聲傳進她的耳膜。

她忍不住，猛力拍着電梯的閘門，高聲叫道：「光哥，是你嗎？……」

裏面沒有回應，只有隱隱約約的呻吟聲。這些聲音，直像一把利刃，直刺進她的肝肺裏。

她定一定神，這不正是伍×光的聲音？

（一二）

情俘

·童華倩·

一三二·總經理不會見你

「不，我要見陳總經理。」珊珊說。

「對不起，陳總經理正在會客，很忙。」丁總管還是冷冷的說：「這是我的命令，你把制服除下來，換過自己的衣服，收拾了自己物件，到會計部那邊去，領取你應得的工資。」她的手指一指珊珊身上的女侍應制服。

「我要見陳總經理。」珊珊說，她的態度已近于咆哮了。

「珊珊，這是公司規矩，沒有召喚，低級職員不能進總經理室。」丁總管竟然強調了低級職員這個名詞，好教珊珊清醒一下，認清楚自己在公司的地位。

別的侍應生閒着的在看熱鬧，沒有人會上前勸慰一下，珊珊平日人緣也不好，恃着自己是陳佐治介紹來的，有點傲氣，對同事瞧不起，可不是嗎，她坐過陳總經理的豪華大汽車，與王主任並肩漫步于海灘，這是一般女侍應生所能享受的嗎，她瞧不起別人，她幻想有一天，自己獲得了升遷，三兩個月後，可不必穿這什勞子的侍應生制服了。她的地位比她們高，過不了多少時光，其他的侍應生要爲她工作，她有此心態，形于神色。今天她突然被革退，也沒有人會說一句什麼，甚至心中暗說一聲：「應有此報。」

珊珊急得哭了，在十分鐘之前，她還一時意氣，無理地頂撞了丁總管，她是那末快意，連這一個被人稱爲冷面婆娘的丁總管她也敢頂撞，端的是意氣風發，突然感到自己是個大英雄。

如今洩氣了，連在這兒站立的地方也沒有，已被革退是很不名譽的。丁總管竟然用這個名詞，客氣一點，應該教她自動辭職，但丁總管却沒有，看衆同事的眼睛正看着她，看她打敗這一場仗。

她還有什麼話說，她要佐治保護自己嗎，佐治也曾有個時期對自己很有興趣，近來已少見他來了，這個花花公子型的小伙子，大概已找到更能使他開心的女朋友。

她呆呆的站着，不知如何是好，其實，眼前只有一條路，便是脫下了制服，換過自己的衣裳到會計部去。

花鳥蟲魚

攀藤的萬年青

園叟

春雨的攀緣性較慢，但有一個品種是攀緣性較快的春雨，葉片較春雨細小，因而這一個品種並不流行開來。不過，若然是小型盆栽的，盆中揷一條棕皮柱，讓其沿着柱攀緣而上，亦很有觀賞價值。

龍脷

龍脷萬年青亦很受人歡迎的室內綠化植物，它有長長的大葉，尤其是「龍脷」這兩個字很受做生意的及迷信的人歡迎。

龍脷也有兩個品種，一個品種是攀緣性較慢的，另一個品種是較快的。

龍脷還有一個黑葉品種，葉芽帶紅色，很美，龍脷還有一個品種是葉面綠色，葉底紅色；還有另一個品種，葉的邊沿具波浪紋。

（五）

春夜星辰

動陸

淑玲和彼得雖會到土地灣來過幾次，倒沒有留意楊遠帆的屋子。在離開村道幾百碼，靠近山邊的小片斜坡，散立着四五間屋子。楊遠帆那間，髹了米黃色的外牆，在初夏一片蒼翠濃綠田野間，顯得特別明亮悅目。

周先生和淑玲以及彼得三人，沿着溪邊三合土小徑，來到屋子前，透過籬笆網眼，看見褐色的門閉着。院子菱形網眼鐵閘上，一小片深黃木片，以墨綠色簡單地寫着「楊寓」。

圍籬很矮，看來只用作防鄰里牲畜的滋擾。他們到來時，腳步聲引起附近一隻狗吠了幾聲。四週一片寂靜，間中聽到不知哪家的雞，咯咯地叫。

淑玲背着屋子，從目遠望，順着坡地緩緩遠去的斜勢，田園片片，蔬菜長勢茂盛，一片嫩黃翠綠。坡地的盡頭，是大片望不見水平綫的大海。巨型的貨箱船，像彩色的小島在流水漂送，無聲、悠閒地在遠處駛過。

她回轉身，貼近鐵網圍籬站着，她剛好從僅爬着幾條青籐的籬頂探頭進小院子裏。幾張橙黃色塑膠坐椅，靠屋牆排放着。她想起楊遠帆在夜晚，坐在小院，仰望天宇繁星，或縱目眺望海上漁火，文思泉湧，將會寫許多作品。他們繞到屋後，有小片菜地。泥土新翻過不久。

「楊先生剛播下菜種。」周先生從淺坑的形狀看出來。他們在附近閒逛，踢動路邊的長草，驚起小飛虫。在開着小黃花的菜畦上，小蝴蝶飛舞，青蜓也不時在他們頭上飛過。

「這兒眞是青蜓蝴蝶樂園。」淑玲說。「下次帶家明來捉蝴蝶。」

（三〇）

那串響亮的日子

朱秀娟

「李家新，你的表情全靠你的眼神，這齣戲裏你儘管是板着臉，你初見她的驚艷動心就要全從眼神裏出來，重來一次！」桑老師說。

李家新鎮定着自己，他不但不能洩漏自己心中的秘密，他還得設法帶引青荷，使她忘我，使她入戲。

「匡采，匡台采台匡。」桑老師打着鑼鼓點。

李家新曳槍看去，青荷明媚的眼中恐懼而閃爍，他的眼光溫柔而感情的鼓勵着她。青荷果然迷惑了，她的眼珠隨着他的眼神在他臉上兜了一轉，終於低頭「咭」的笑出聲來，抬起手在她胭帮上一撐，下面的戲就行雲流水似的全演出來了。

「非常好。」桑老師鬆了口氣，順手給了青荷一板了。

吃過晚飯休息的這段時間，程崑山約了青荷、蘭芳、曉鏡到後花園去喝汽水。

「妳們能不能捐點花生米？」余金侖笑說。

青荷遲疑着，自從挨打之後，她沒在課外見過李家新，她實在弄不懂她自己對李家新是副甚麼心腸，眞不知見了他會不會不好意思。

「我們湊一湊！」蘭芳已答應了。

「我不去了。」曉鏡說：「我有些衣服該洗了。」

「得啦！」青荷推了她一下：「誰不知道妳在加緊練習，壓腳、水袖，等着唱大軸呢！」

「妳又說我。」曉鏡臉紅着：「妳的穆柯塞不也是壓軸嗎？」

「好啦！妳們彼此標榜得差不多了吧！我怎麼辦！二路——」蘭芳話還沒說完，就被青荷拉着跑了。

到了後花園，圓石桌上放着兩瓶汽水，衆人都圍着，就是沒看見李家新，青荷頓時精神一振，兩手揷在褲袋裏很「哥兒們」的走向男生羣。

「花生米來了！」有人歡迎着她們。

「別急，我準備了，派人去——買吧！」

青荷的手從褲袋裏抽出來，帶出兩張鈔票：「來人哪！」

大家一聲歡呼，余金侖搶着鈔票，一聲：「來也！」撩腿就跑了。

「春秋劇團」的公演，使整個劇團緊張興奮得坐立不安。其實自從「彩排」開始，青荷他們早已傻了，瘋了，同樣的一齣戲，團員們一粉墨登場，簡直就脫胎換了骨，平時看慣了的同學們，往紅毡毯上一站，都成了有模有樣，粉雕玉琢的英雄美人，弄得他們自己也直了眼是眞是滿心迷感，連對自己都產生了疑惑。

（三三）

黑與紅

三一四·怎過下去

·翠瑩·

「想不到她這麼狠心。」

「少奶，以後你可要小心，相信她依然不放過你的。」

「由她好了，我還有甚麼辦法……」我幽幽嘆氣。

「少奶，我先出去工作了，你好好休息。」

阿貴離去不久，姨娘突然踏進門來。

「我還以爲你們幫忙照應午飯，却原來躲在這裏談話。」她瞪了我一眼。

「少奶不舒服，幾乎昏了過去。」阿六忙說。

「我知道，嫂嫂你這兩天準會不舒服的，但誰教你有這許多風流的經過，眞是聞所未聞，見所未見。」她說着轉身出去。

「臭婆娘。」阿六輕身詛咒。

「阿六，你說甚麼？」她回過頭來，面孔發青。

阿六漲紅着臉，沒有回答。

「你好，看着吧！」她氣冲冲地離去。

今天我沒有吃飯，我知道自己病了，李凡沒有理會我，他整天瞪着天花板一言不發，像有很多心事，我不怪他，我了解他痛苦難堪的程度，但想不到他吃完晚飯之後，便對我說：

「今晚我還是住在客房去吧！你身子又不舒服，我不願整夜擾着你了。」

「這……凡，我要照應你的。」我難過得很。

「不要緊的，吩咐阿貴睡在我房門口好了！」

「這何必呢？」我滴下兩點淚。

「這樣大家比較好。」他垂着淚，沒有看我。

我明白他的意思，今天他準聽了孔旺妻子說我不少壞話，這是如何難堪痛苦的事，孔旺是他的表舅父，而我是孔旺以往的情婦，祇要我回憶着在沙田被孔旺妻子辱毆的那一幕，我便連向李凡看一眼的勇氣也沒有了。

勾奇錄

童「尿」成啤酒

福臨

有人認爲，人類最古老的飲料，除了水，便是啤酒，起源於古埃及和巴比倫人的創製，到現在，已風行全球。捷克斯洛伐克的啤酒也富盛名。這個人口僅一千五百餘萬的國家，啤酒的牌子有八十一種之多，每種又按酒度可分成三四種。在布拉格有家招牌名叫「富萊克」的啤酒店是旅遊者們必到之地，人們來這間店不全是爲了喝啤酒，而是來欣賞這家酒店有位貴客遺失在店裏的東西。什麼東西有這麼大的號召力呢？原來當年拿破侖進攻俄國失敗，敗退時路過此地，曾在這家啤酒店中駐足。當離去時，這位皇家陛下也許心情煩惱，把他的軍旗忘記帶走，成了這家酒店最好的廣告。

聯邦德國不愧爲啤酒之鄉，慕尼黑人還有個「啤酒節」，日期不是一天，而是從九月最末的一個星期延續到十月的第一個星期。這風俗起源於一八一零年，爲了慶賀巴伐利亞王國太子路德維希一世的婚禮，慕尼黑全城放假十六天，並舉行賽馬、射擊比賽，參加者都可痛飲啤酒。往後每逢節期，巴伐利亞人穿上盛裝，載歌載舞，啤酒店不分大小，夜不閉戶，連電車司機和售票員也一邊開車，一邊開懷暢飲。聯邦德國以及來自世界各地的遊客，和巴伐利亞人盡情狂歡。在啤酒節期間來說，僅慕尼黑一地，飲去的啤酒計達一百萬公升之多。（下）

玉珮記

·高峰·

六·冰雪絕峰懷往事

珊兒道：「師祖爺呢？」陸思崖道：「師祖爺已走了，咱們也該起程。」珊兒呼吸了一口清新空氣，但覺心氣平靜，通體舒暢無比，笑道：「好，咱們就上京去，找二十一絕，鬥赤血子師徒。」

陸思崖道：「咱們穿過安徽，入河南，越過華北平原，進入河北，這條路比較快捷。」珊兒無可無不可，自然點頭答應。兩人當即聯袂下山，找得兩匹良駒代步，朝西北方向，連夜兼程。

路上兩人閒談，珊兒忽道：「崖哥，我有一事問你，你教我內功時，我只覺心猿意馬，無論怎樣也按不下諸般慾念。師祖爺教我時，只用掌心附在我背上，我就心如止水，幻覺不生，這是什麼道理？」

陸思崖臉上微笑，吶吶了好一陣，才道：「這問題我解答不來，他日後還是問師祖爺吧。」珊兒道一問，乃是無意，看見陸思崖如此受窘，也就不再追問，把馬一拍，如飛標前，陸思崖連忙跟定。

這夜，他們兩人投宿於皖、豫邊境的一家小客棧，要了兩個房子，吃過晚飯，兩人就坐在小廳中閒聊。東扯西拉的聊一通。

陸思崖心念文鶯兒，心中頗爲悶悶，問非所答。珊兒看見他這種模樣，也是百感交集，心道：「上代給咱們定下了這兩頭親事，他和她自是完美的一對，可是我呢？文定山是一個怎樣的人，現時怎樣，將來怎樣，誰也不敢說。我，我就要嫁給一個這麼一個誰也不敢說的人，這是什麼道理呢？」

她胡思亂想一通，不由的心亂如麻，看看陸思崖，道：「崖哥，你現時在想着文鶯兒，是不是？」陸思崖點頭，不敢否認。珊兒道：「你不怕她給龍虎山的道士打死麼？」陸思崖心中斗然一跳，道正是他日夕掛念着的老問題，當下嘆道：「論理，她不容易給龍虎山九道欺悔，可是世情變幻，禍福無常，誰能斷定她今天怎樣，明天怎樣呢？」

（二五三）

香港人口有稍減之勢

目前全港人口共有五百五十多萬人，男性較女性略多。平均每平方公里有人口五千一百多人，是世界人口最稠密的地區之一。

・山盛・

一份關於本港人口的統計將在今年中發表，報告內容將詳列本港人口及社會經濟特徵。其中包括人口數字，男女人口的比例，出生及死亡率和過去十年至十五年的移民數字等，作爲預測未來二十年的數字基礎。

據悉，本港目前的總人口共有五百五十多萬，其中男性佔二百八十四萬，女性則佔二百六十八萬。上述數字並無與以前的數字作比較，而據港府出版的「香港」年報的數字顯示，直至今年底本港共有人口五百五十八萬八千人，男性佔二百八十七萬五千五百人，女性二百七十一萬二千五百人，比較之下，目前的人口是較去年底爲少。

去年底的人口數字，較七六年的四百五十五萬一千人增加了百分之二十三。在過去十年來，平均每年人口增加百分之二點一，由於移居本港及海外的人口時有變更，增長率每年都有差異。在七八至八〇年間，由於有大量合法及非法入境者從中國湧入，又有越南難民從海道來港，人口增長最快。

除移居本港及海外的人口因素外，過去十年來本港的自然增長率，則由千分十二穩步下降至千分八。這是因爲出生率由七六年的千分十七下降至八六年的千分十三所致。死亡率仍保持不變，約爲千分五。

香港土地面積僅有一千零六十九平方公里，但居民衆多，是世界上人烟最稠密的地方之一。一九八六年底，本港人口密度爲每平方公里五千一百九十二人。根據八六年的中期戶口統計顯示，港島、九龍、新九龍及荃灣各地市區範圍內的人口密度爲每平方公里二萬零八百一十一人，新界則爲每平方公里一千四百四十九人。

在全港人口中，有百分五十九點三在香港出生，大部份人口原籍廣東省，而以廣州、香港、澳門鄰近地區的人爲數最多，其次爲潮州人、四邑人，再其次爲潮州人。

另方面，在本港居住的其他英聯邦國家公民估計有六萬七千多人，而非英聯邦國家的外僑則有一萬多人。

書信（三）

懷冰

（八）交涉信——在這個生活繁複的社會，各種公私事務的交涉都很多，如租務、財務、質詢、投訴、解釋、答辯等等，都屬於這一範圍。這類信件，重在說理明晰，文字要力求精簡，措詞不可過火，以免引起對方的反感。

（九）致謝信——接受了人家的幫助，或收到親友致送的禮物，都應該向人道謝。這一類信件，就是用來對人致謝的，行文語氣力求眞摯誠懇。

書信內容，龐雜義端，上面所分九類，也可以概括爲四個重點：（一）抒情（如通候、思慕）；（二）論說（如解釋、議事）；（三）應酬（如慶賀、慰唁）；（四）實務（如餽飲、貿易）。

寫抒情、論說的書信，與一般文章相類似，都是情文並茂，條理分明的，這類書信，可以說是一種文學形式。古來名作，亦以此類爲多。如「李白與韓荊州書」、「蘇轍上樞密韓太尉書」、「李斯諫逐客書」、「丘遲與陳伯之書」、「蘇軾答謝民師書」。現代文人以書信體寫的文學作品也有不少名篇，如朱光潛「給一位寫新詩的青年朋友」；魯迅「一封談寫作的信」；曹聚仁「與長女阿霞書」。這三封長信都是用語體文寫的，曹聚仁的一封是「家書」。

偷屍的醫學生

成若思

冰島小說家，劇作家，和詩人霍爾多，拉克斯尼斯是一九五六年獲得諾貝爾文學獎的。他的短篇小說「麗莉」，表現的是被漠視的小人物。

「他裹着屍衣，被抬到太平間來，雖然他被洗得乾乾淨淨，我還是認得他。

「這是一個沒有人對他有所期待的人。……沒有人眞正曉得他的名字，或是他是哪裏人，更不要說他的人生目標了。」

「他被我們以科學的準確性加以切割，而我們對於他內臟的細察，比他一輩子當中曾經被人從外面觀看得還要用心。」

「……所以我要招認一件以科學名義，施在他身上的小詐欺。事實上，他的骸骨都被拿走，擦洗乾淨。他的骷髏現在被做爲科學觀察之用，我不要說在什麼地方！但屍體的其餘部份都被拋棄了。」

小說敘述「我」與醫學院的同學偷一個孤苦老人的屍體作研究用，卻又用砂礫放進一個棺材裏抬進教堂又抬到墓園，作一次假惺惺的葬禮。

「我」平日只知道這老人一點點身世。知道他原在西部捕魚，有過家眷房屋。西部生活不好過，來了首都。見日過日，能做什麼工就做什麼工，住在海濱一個被人扔在那裏的曾經裝過鋼琴的箱子裏。有一次，連他的老本金——三十個克朗——都被一個親戚拿走，爲的是他常常買葡萄乾討好一個叫作麗莉的少女孩，那小女孩常常在家中溜到街上玩。他曾經拿這個問題請教過「我」，認爲「我」一定懂得法律，但「我」沒有時間理會他，只是對付着叫他去找市長。

他死了，死在鋼琴箱裏，於是就發生了他們想利用他的屍體的事情。

把裝滿「砂礫」的棺材埋到墓園土中之後，「我」發現有個老婦人哭泣徘徊，搭訕之下，知道她也叫作麗莉，是死者的妻子，曾經把十三個孩子帶到世上來。於是，「我」知道她至少也有六十個孫兒。「我」感到奇怪，因爲那老人生前總是感到寂寞。

小單位廳堂

居住藝術

皇甫心

一人世界溫馨小家庭，家是安樂窩！美中不足是購入的小單位，廳堂細小，佈置得跼蹐。若是廳堂部份沒有窗戶，更不知如何使它看來有生氣？

附圖可以給你提示。

它的面積，不過百來呎，正符小單位要求。這是使用不多的傢俬，一個組合櫃可放電視機，不看電視之時，已拉下之櫃門，可作寫字枱。

地方細小的話，用高的組合櫃才切合實際。

籐椅、籐枱，是吃喝和看電視的座位。籐罩吊燈，顯得淸雅，亦和下面枱椅配成套。

空牆壁上安裝一個吊櫃，櫃門外貼植物圖紙，或安裝玻璃作假窗。視覺既優美，亦有實用擺放雜物。

凡是細小地方，應用淺色格調，使視覺有開朗感。

要植物的居住，不妨在角落擺放些室內植物，此廳堂便有大自然和溫馨氣息了。

梁耀忠追求眞善美

察奇士

葵青區議員梁耀忠在年青時候，感受到香港人對金錢的崇拜是如何過於一切，人只爲錢而忙，而活，但對於前途什麼可不清楚，如在這個情況下。他懷着滿腹的疑問離開了香港，到了法國。

他到法國的原因是認爲當地有較多社會思想家的哲學家，或許在他們當中，可助他找到人生路向，但最後由於語言問題，他離開了法國到達英國。

在英國讀書時，他認識了很多事物，從當地的華人社區，他接觸到很多人，同時驚訝地發現，在一個素稱社會福利制度極爲完善的地方，仍然是有很多人受到不合理的待遇。

就在這情況下，他思想到在不合理的環境中社會如何能夠適應。他整理這些經驗後，得到了一個結論，認爲目前物質生活並非十分重要，每人能得到公平合理的生活才是最重要的。

故此，他立下決心要爲改善低下階層人士的生活和處境作努力。

回到香港，梁耀忠與一些朋友創辦了「新青學會工人夜校」，爲年青人提供進修知識的機會。但不久，政府開辦了成人教育及夜中學等，故此在八〇年，他們因學生多選擇政府的學校就讀，在以數太少下結束了夜校。

八四年間，葵青成立第一屆區議會，使他想到或許從政更能對實踐他人生路向較有幫助，故此他開始組織一班志同道合的朋友，展開競選工作，最後順利當選。

加入區議會工作已有一段日子，他了解到基於職權限制，往往受制於政府政策，但他亦感到區議會對改善社區居住環境，帶動社區民，認有極大的幫助。他同意當有更多人對社會意識提高時，社會才可能在此向前邁進。

IMPROVE

馮浪波

報載，多個國家響應中國的呼籲，捐款救助大興安嶺火災災民。德國、意大利、加拿大等都捐出巨款。朋友前些時担心國內的頭頭仍舊像唐山大地震時期一樣打腫臉孔充胖子，死也不接受外國援助，現在可以舒一口氣了。

朋友滿意地說，有了進步，有了進步。

進步IMPROVE。人怎可以不求進步呢？五十年不變？二三十年不變、毫無進步就已經屬於大大的不長進了。

CONDITIONS ARE IMPROVING. 情況在改善中。THEY ARE TRYING HARD TO IMPROVE THE LIVING CONDITIONS OF THE PEOPLE. 他們竭力改善人民的生活。但願早日成功。

NO IMPROVEMENT HAS BEEN MADE. 毫無進步。IT'S A GREAT IMPROVEMENT. 一大進步。

進的困擾

阿濃

中國有一個時期太落後了，志士仁人、革命先進，都希望國家能夠進步。

要進步便得有所改革，掃除前進途中的障碍。還要符合國情的、科學的方案，循序漸進。

保守的勢力合理恐進得太快，說別人是急進、激進，他們如毛澤東所說的像小腳女人走路，扭扭捏捏，快不起來。

頭腦發熱的卻又會不按事物發展規律辦事，揠苗助長，搞甚麼大躍進，期望其能夠一日千里，一天等於二十年，結果躍進變成躍退，使國家元氣太傷。

在中國前進的道路上，的確要防正來自左或右的干擾。問題是自己站得偏左，則凡人皆右；自己站得偏右，則凡人皆左。反左反右，永無寧日，再無力前進，那就可悲了。

夜遊巴黎紅磨坊

旅遊記趣二二〇

步行人

人家問我，遊巴黎最理想的享受是什麼？當然絕對不可能是夜遊納塞河，只不過團體安排，晚飯後不能一道走，每人另付費用約港幣六七十元，結果，無異「貼錢買難受」。

論環境與氣氛，簡直難與阿姆斯特丹和威尼斯相提並論，上下兩層的遊河船，上層露天，足以瀏覽兩岸，人多秩序凌亂，佔座位，個個爭先，下層本有茶水部，供不應求情況下，弄成一團糟，隨地穢物。

那麼沿途風景又怎樣，十九都是古屋，那有什麼看頭，其中雖有歷史性建築物，但缺乏講解，又有什麼意義呢？

這是站在岸上的人最有興趣，看這羣不惜遠道而來的外國人，擠在一張灯結彩的遊覽船，不停東西張望，不是大傻瓜還有別的嗎？

最具吸引的，莫如灯光燦爛的巴黎鐵塔，但爲節省能源，一下子便灯光盡熄，能不廢然。

倒不如開小差，去欣賞紅磨坊歌舞的好，雖然旅行團已安排看過的都看了，在舞台上竟然有萬馬奔騰的場面，幾匹高頭大馬，由騎者催策，迎面向觀衆跑，并非特技，而是眞實的，只不過蹄下有滾軸，跑來雖越雷池，且馬頭亦有鋼絞拴緊，觀衆有驚無險。

紅磨坊節目另有不同，入場券包括晚嚌，并奉送兩瓶香檳酒，半酣巨幕扯起，台上出現個大冰箱，看得清楚，箱裡有條大海豚，上下翻騰，作花式表演，俄而一位如花似玉，身穿三點式泳衣的少女，撲通一聲也跳進箱裡去，從而水底下和海豚嬉戲起來。

海豚眞是慣透，閃電般把少女的胸圍去，觀衆誰個不鼓掌叫好，有吃有看，費用比遊船河還要便宜。

錄影兒童作證

英華

凡是到過法院的人，都會有一種莊嚴肅穆的印象，法官毫無表情的面孔，樸素的大庭裝飾，律師們黑色的長袍，以及寂靜的現場氣氛，的確使人敬畏之分。因而，常有些膽小的被告或證人被其鎮攝而語無倫次。試想，如果讓兒童在這種氣氛下作證該對兒童在心理上產生多麼大的壓力。

英國現在已考慮採用錄影設備來錄下由兒童作出的證據。以免他們被法庭的氣氛所嚇怕而沒有信心作證。據說本港有關部門也在研究採用錄影設備錄證的可能性，將別是涉及弱智女性虐待案中使用的可能性，用以往這種案件常遇到沒有目擊證人和欠缺獨立證據的難題。

現行法律對於作證的規定是，祇有直接的證據才可以接受，卻證人親自出庭經確認和宣誓後所作的證供才可被法庭接受，並且證人至少要受到首輪和次輪的訊問（一般情況下要反覆訊問多次），首輪訊問是由傳召證人一方訊問，以確定證人所訴的事實，次輪是對方律師盤問，其目的在於複驗證人在首輪訊問中所作的證詞是否屬實。

據此，即使是錄影作證，起碼要有法官，雙方律師在場。因爲無論是次輪的訊問、律師都有可能提出誘導性的問題，對方律師就有權要求制止，法官隨時作出裁決，如果沒有雙方律師和法官在場，如何進行正常訊問？又如何能使證詞有效呢？

故而，錄影兒童作證未必行得通。不如訂立規定，凡涉及兒童弱智證人的訊問，可限定參審人數，并簡化其程序，改換環境，不至引起證人恐慌但無論如何

諧振測骨傷

智慧廣場　科技之窗

孫飛

當一個瓷盆雖然有輕微破裂，只要輕輕敲擊一下，即會發出異乎正常音响，我們一聽便聽出有不同地方。

同樣的原理，也可以應用於外科方面，利用骨骼的諧振頻率差異，可以斷定骨骼是否破折。

英國肯特大學高里雅博士率先公開試驗這技術，並且即席測出幾位人士的脛骨有頭髮絲那麼幼小的裂痕。

高里雅博士是電子高級講師，他應用諧振原理於人體的骨骼上。例如人的脛骨諧振頻率最低，約爲每秒一百二十週；但一條破裂脛骨之諧振頻率更低。

這種骨諧振技術對外科醫生十分有用。到目前爲止，骨科醫生仍欠缺一種有效辦法，測定折骨是否完全復合完整，一般是在折斷處施加壓力，試看病人的反應。在這方面，X光所能幫助亦很少。

比較一條完整及裂斷脛骨的諧振頻率，發覺兩者大有差異。當骨骼剛復合痊癒時，其差異可減至零。但稍後，折處加厚，諧振頻率又可能稍有偏差。

應用這種技術，十分簡單而且毫無痛苦。只要把一個小型電磁振動器擺放在腿上，甚至無需拆除斷腳上的石膏就可以進行。

這種諧振骨方法，已註册取得專利，由一家英國公司發展並在全國各醫院進行試用。

青春發育年

隨緣錄

張濟森

老婦繼續說小孫女的情況：「後來聽清鄉街一位專醫奇難雜症的生草藥老闆替她治療。

「小孫女畏羞，不願脫衣以患處示人，我唯有把病情況告訴這位生草藥老闆。他聽了隨即表示，可能是生乳瘡。」

「生乳瘡」？我連忙問道：「會不會很嚴重呢？」

老婦繼續講述：「生草藥老闆的態度有點難以捉摸，他說道：『試試看，也許可以藥到病除。』

「于是配了兩劑很大的草頭藥，給我回家煎服。

「要用清水八碗煎成一碗，藥味奇香，小孫女吃了幾乎要嘔吐。還有些外擦藥散。

「兩日後，藥飲完了，藥散也擦完了。

我即問孫女，她痛痒如故，看不出有甚麼效果。

于是再找這位專醫奇難雜症的老闆，把小孫女服藥後的情況告訴他。

「他聽了沉吟吟，好一會才回來答道：『令孫女病況不輕，看來應該雙管齊下了。』

「我不明白他的意思。對方繼續說道：『除了服藥，我另給一包藥粉外敷，功效會好一些的。』

「于是，除了兩大包草頭藥，仍然分兩日煎服之外，還有四包黃黃黑黑的藥粉。

「那生草藥老闆再告訴我：用白醋開藥粉敷患處，每次一包，這樣『內外呼應』，他認爲很快就可以痊癒。」（二）

討好遊客的表演

藝文什記四十一

雙魚

外國人是喜歡看中國書畫家即席揮毫的，會認爲這是神乎其技，一筆下去，墨色濃淡，雲烟頓起，山的層次分明。這一筆，那小鷄的出世了，毛茸茸的，栩栩如生，或花卉，也是那邊淡墨，葉的層次也來了，多神奇的一筆，多神奇的墨。

因此，許多旅遊區，尤其是爭取外國遊客的地區，都設有書畫攤檔，那賣書畫還可能穿起了古裝來即席揮毫給遊客欣賞，愈是作什技式的賣弄，愈得遊客歡迎，也賣得更多，生意更好。爲了吸引遊客，多得一點外匯，以致外國人認爲中國書畫原來是那麼一回事，是江湖什技的東西，花些錢你可以買得到它，他們會想到自己國家的畫家們一幅作品售價多少。就是在巴黎塞納河畔、羅馬西班牙石階的畫檔，出賣的東西比中國畫也要貴得多，在那邊畫家們並沒有什技式寫油畫水彩畫以討好外國人。

在旅遊區，作什技式的揮毫，會產生壞效果，是誤導外國人認爲中國書畫是什麼一回事，會產生瞧不起我國文化的心理。既是佩服神乎其技，但也有輕視心理，認爲中國的東西比不上他們國家的，是那末便宜，一切爲了討好外國人。

近年來國內許多旅遊區都有這等即席揮毫的書畫檔，賣畫沒有什麼，要什技式的揮毫卻是不必。

作書作畫，常是獨個兒在畫室中工作，不受外間影响，寫出來的東西最好，可以細細推敲，細細收拾，在人們環觀的場合中那有機會如此。所以許多書畫家在創作的時候是不希望有人在身邊，甚至太太，但學生可能例外，爲了在這方面，老師與學生有共同的觀點。太太如不是書畫家，甚至書畫愛好者，她在身邊，反而成了負累，精神上有了負担。

這也與每一個人的習慣有關，何況生活在寸金尺土的香港，多少書畫朋友難得有一個工作室，能夠在窗明几淨環境下作畫的委實不多。

獨生子女

聽朝人語

觀浪客

報上有一幀照片，是一幢新落成的樓宇，題目是「獨生子女樓」，下有說明：「江蘇省水利建築工程公司第一工程處，關心和照顧已領取獨生子女證的職工生活，並專爲他們蓋了一幢「獨生子女樓」。」

也許是我生性愚鈍，最初看來看去都弄不懂其中的含義。「獨生子女樓」這名稱對香港人來說，已經是很新穎了，還有的是「關心和照顧已領取獨生子女證的職工」。把圖文看了三次，才恍然而悟，大抵其意是：爲了獎勵只生一個子女的職工，該公司便蓋了幢新樓讓他們搬去居住，因名之曰「獨生子女樓」了。

但還有一點不明的是，其中說到「已領取獨生子女證」這一條。

近年內地由於人口太多，厲行節育，每對夫婦只准生一個孩子，如有「意外」多生了，就可能受到某種「懲罰」，這是衆所週知的。這裏的所謂「懲罰」，只是借用名詞，亦不是要「拉去坐牢」。但多生了孩子，會引致某些不便之類，倒是最普遍的。因此相對的來說，能夠「堅決執行」節育政策的受到獎勵，也是順理成章了，開頭提到的獨生子女樓，大抵亦是這種獎勵方式之一。可是「已領取獨生子女證」，又是什麼一回事？這含義是否道對夫婦目前只有一個孩子，又「保證」以後不再生？還是包括了：這夫婦二人，暫時還沒有孩子，但已「保證」以後只生一個？於是乎就領取了「獨生子女證」。

中國現在患人口太多，目前十億以上的人口，倘若不加「節制」，按正常的生育率，每年就可以增加以千萬計的人口，這就是說，一年的人口增長，就等於世界上某些國家一國的人口總數。這也是一項「世界第一」了。人口急劇增加，自然帶來了許多問題，因此內地不行節育政策，其結果可能是不堪設想的。

但是目前只准生一個，將來整代人都是獨生子女，其所帶來的問題卻非常多。獨生子女有他們的嚴重缺點，如慣於被父母溺愛，自我中心，任性等等，整一代都是驕生慣養，整社會問題就更多。近年內地就常有一有關獨生子女的議論，一般都認爲這是一個隱憂。獨生子女受到過份照顧，對他們的身心成長未必有好處，但是開頭說的「獨生子女樓」，卻使獨生子女更有優越感。

鬧市悠閒一鸚鵡　主人噴水爲冲凉

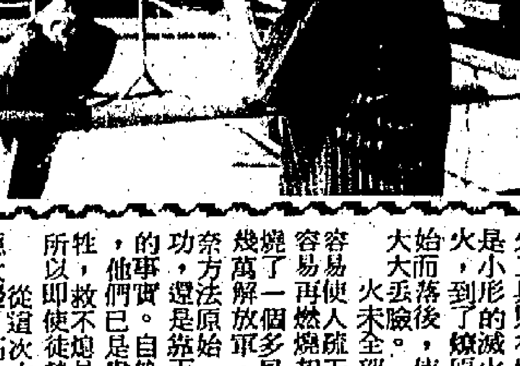
長鏡頭

圖・文・森溪

享受！這巨型鸚鵡就如此迎接它主人的噴射淋浴。

雖然在人車如鯽，包括右角那一輛大貨車奔駛發出巨響，這「熟性」的鸚鵡晏如也。

據說，因爲它馴，靚，雖有鐵鍊而不用穿扣，身價近萬港元。



報仇

四方城

靈珠

君子報仇，十年未晚。

報仇方法多如天上繁星，只要肯動腦筋，仇是報得曲折離奇，大快人心。

把寃家五花大綁，全身密封，只露出鼻孔呼吸及雪花大股。股面舖滿花粉蜜糖，樹林裏的虫蟻蝶蜂，不請自來。

又可強迫寃家穿上羊毛衣物，押到嚴寒國家。專門挑選銅板電梯按鈕，要他不斷地按。電梯遇上羊毛最活躍。妙在電他不死，不必上吊台，卻電得佢發麻發軟，眞是開心。

寃家喜搬弄是非，可以推薦他參加大森林裏的苦行隊伍。一根大針刺過舌頭，包他以後咀巴收斂。

他非女人不歡，馬上把他送去男人村。一段段風流韻事，把他折磨個死去活來。

他怕血，迫他殺雞。

他非關燈不能睡覺，送他去北極，六個月白晝，使他永遠失眠。

殺人不見血，毒針。

責任難逃

消息說負責林業的楊鍾，因爲漠河大火的錯失被免職了，據外電的消息說他被免職可能是由於下列失誤而引致，一、在一場長久大火後，遇上下雨，林火淋熄，他過早宣佈大火已撲滅，其實餘燼未熄，結果死灰復燃，引致再燒了一個多星期，造成更多損失，二、身爲林業部長在林業的管理上，毫無早作未雨綢繆，進行預防，因此大火發生後，救火工具只有樹枝和衣服撲火外，還有的就是小形的滅火器，這種滅火器只能對付小火，到了燎原之勢時，用這樣的方法，原始而落後，使偌大的中國，在世人面前大大丟臉。

火未全部確定熄滅，便宣佈已熄，這容易使人疏于防備，只要有一點火種便很容易再燃燒起來，結果再有多處火頭起火燒了一個多星期，在這場同大火搏鬥中，幾萬解放軍，的確是盡了他們的力量，無奈方法原始，工具落後，可以說是勞而無功，還是靠天下了雨才熄火的，這是不爭的事實。自然解放軍的努力還是要嘉獎的，他們已是盡了最大的努力，他們不怕犧牲，救不熄是因爲曠日持久，面積太大，所以即使徒勞無功，但他們卻是盡了力量。

從這次大火，我覺得身爲林業部長反應太慢，高一級的官員也在火燒了七天才到災場，這是不太慢了，火漫延起來，束手無策，拿不出有效的方法。身爲負責人，對着熊熊烈火的起因責任難逃，一說起火時共五處，這五處火頭究是同時發生還是先後發生，未說清楚，令人可疑。天火是不幸，損失不菲，假如有人說損失當作教訓的話，那這教訓的代價就太大了。

羅佳

月有圓缺

玉玲瓏

盧青雲

在大會堂劇院看香港話劇團預演「月有圓缺」，舞台上的人物——一個青年人和兩個女朋友，一個中年人和兩個太太，加上了兩個父親和孩子，這些人的關係有父子，有夫妻，也有情人，千百錯綜複雜，但透過各人的演繹，脈絡漸漸分明。尤其是年青男主角的兩個情人同場見面，中年男人兩個妻子一同在醫院中相見的情景，比一般我們所想像的必然大吵大鬧有所不同。編劇杜良媞在預演完後解述，兩個妻子同往醫院探望丈夫，當時大家亦處於溫和的狀態，而兩個情人見面，亦未必一定會大打出手。大概年紀較大的男人大多幻想能享齊人之福，而較年輕的則事實上未必能二美共得，必要有所抉擇。這也是生活上我們常會見到的人和事。

外省人講廣東話　糖與湯我聽錯了

拾趣篇

溫霜

外省人對廣東話，無論講也好，聽也好，鬧笑話一點也不稀奇。我不是說過嗎？把經紀當金剛，喚一聲：「伙記！麵」。結果來了一碗「火鷄麵」，誤會而成笑話，妙在笑得有理。我是香港土產，亦曾走過碼頭，別說大江南北、長城塞外自問對普通話可以應付裕如，壯年時憑聽覺，還可以分辨出，對方是何省人士。端午節那天，我特別邀約兩祖孫到灣仔來，中飯小敘，亦談不到「做節」，他們是天津人，孫兒土生，不消說早已廣東化，老頭兒雖呆了卅年，但粵語還是說不來。

我們打算吃越南菜，誰料到端午休息，只好就近找間館子，假日飲茶已不容易找個空檔，何況又是過節，好不過，北京菜也好，由他點菜，來了一個沙鍋白菜，和兩個小菜，更要了半斤花雕。

湯來了，酒也來了，他向伙計多要一個碗，聽來似是要喝湯，半晌伙計才從廚下拿來碗白糖，我說伙計弄錯了，誰知錯在我自己，他眞是要糖啊！

心裡情

雪魄

培養土種蓮

中一小朋友學校做實驗！——浸發乾蠶豆，綠豆和蓮子。

這是不喜歡花卉植物的小朋友，但老師吩咐，要做的實驗，卻認眞非常，不要別人插手幫助，甚至綠豆發出來的菜片失踪（兩株同樣情況，可能是被什麼吃掉了），也苦惱好一會。猛然發覺她所播種的蠶豆（已給老師看過拿回來），天天長高，竟然有兩呎長而且粗壯，種在培養土的蓮子，條條莖高呎長，像怪物八爪魚似的。原來她取了我的植物肥料（營養條）各插一條入盆中。她常撫摸蠶豆的粗莖和蓮子長莖，還耐不住小蓮葉遲遲不張開，替它把捲邊推開：：。終於，發覺不活了。

而我在水仙盆放上塘泥，把發芽的蓮子插種，放在露台，圓圓的小蓮葉，在長莖上張開了，以爲很可觀。不料，塘泥發出臭氣，便倒掉它。試驗也以培養土栽種的，種下十多粒子，現在都長出短莖，有的兩三片長出四、五吋長，看生勢很不錯，如果能長出片小圓葉，四散地垂下來，變成懸垂式，豈不是另有一番姿態？

蘇聯模式

茶餘之筆

孫燕

列寧在世，無綫電發明未久，全世界不會有甚麼「廣播事業」，無綫電台是稀物。但是列寧已有「預見」，並不是「預見」它將成爲溝通信息的世界性意義，而是想到「無產階級」的「利益」，說這是無產階級進行專政的良好「工具」。

現在無綫電波可以操縱遠征月球的太空船，那時可能一般人都沒有想到。但利用來做生意，卻在資本主義社會發展得全地球到處是廣播電台。就發展到自然，在政治上應用，作爲宣傳機關，也普遍化了，這就也像一張報紙，屬於「傳播事業」。所以也如報紙之有國營，私營之別。

列寧所說，並不會「預見」它也會成爲另一種報紙，只是覺得這一項科學發明，抓在「無產階級先鋒隊」之手，就成爲犀利的「工具」，有助於「專政」。

其實這句話實在多餘，不要說無綫電，任何一種科學發明，在列寧的政治頭腦中，無不以如何可助「專政」爲前提，當時列寧也採「拿來主義」，外國發明了，輸入俄羅斯，別的打算沒有，首先想到的是有助於「專政」。

蘇聯的科學研究，也是這條路綫。所以儘管人造衛星滿天飛，火箭越做越大，而糧食問題總是解決不了，老百姓還是吃黑麵包，和沙俄時代差不多。

大陸是學蘇聯模式的，雖然現在有識之士，紛紛議論，要擺脫它，因鑒於學習之後受盡了苦，又鑒於蘇聯的民生之苦，有了一點覺悟。

但是基本模式沒有變，「列寧主義萬歲」的思想沒法子擺脫，凡事總以「列寧思想」來核對，等到碰到頭破血流時，才想到有所更張，這種作風，也還是沒有變。結果仍舊走上蘇聯模式的死路。

洛陽紙貴話好書

開麗人手記

貝莎

黃老秘咀然曰：佢地讀小學中學均於內地，其時學生讀英文冇今日香港學生之好福氣。今日讀英文，課外書多，又有各種學英文之音帶，重有電視電台爲觀衆專倫之英語教程，是以若學英語於今日，唔好者抵打爛個八月十五也。

王老師亦話，舊日英語課程所通行者乃林語堂所編之英語課本。該課本編得甚好，開書第一句爲 WHAT IS YOUR NAME, MY NAME IS JOHN, SIR, JOHN IS MY NAME。頗爲朗朗上口，甚易記也。可惜者係讀到中學，課本深而老師又麻麻地，加之乏輔導讀物，以至同學成績麻麻！

貝莎拈馮浪波與阿濃之「含英咀華」睇。王老師訝曰：「乜此書已出版乎？」貝莎笑曰：「新鮮熱辣，釘好幾本，馮伯伯就送我一本。乜你平日有注意刊於報上之「含英咀華」乎？」王老師答曰：何止佢睇，佢全家人都向此專欄學嘢者。仔啦，女啦，孫啦都係此專欄之讀者。如今既有單行本可出，佢就可以一人一本，買番去等佢地時時睇吓。睇完唔記得，可以再睇，睇多數次一定記得者。

陳太走來問一味講睇，睇乜？王老師將「含英咀華」遞畀佢，陳太翻兩翻話，此書好嘢？王老師笑曰：「我話要買幾本，畀仔、女、內孫外孫，咁你話好唔好了。」陳太接口話，咁同佢買多幾本。

銀行李之太太則曰：「好成點呢，貝莎你講嚟聽下。」我曰：「該書內有一篇，題爲MAD。文中話有個座談會，正討論「讀死書」，甚麼是「讀死書」？」讀英文只知道MAD是瘋狂，便是「讀死書」。只知道「正統」用法而不懂俗用，便是讀死書。HE MAD AT ME，他不是「瘋狂」而是「生我的氣」。HE WAS MAD ABOUT POP MUSIC。他熱烈喜愛流行音樂，迷上了時代曲。YOU DRIVE ME MAD！我給你氣壞了！

舉過書中之內容，我話一個MAD字有許多差別頗大的用法，你話是不是一本很好的英文書？

王老師接口說，該書的另一部份爲中文。MAD的中文字爲「狂」，作者阿濃便舉出狂字如狂且、狂童，乃指今之油脂仔。又引詩經鄭風：「不見子都，乃見狂且。」……係不見我那漂亮的意中人。卻見到那輕薄的臭小子。……而「自戀狂」，「購物狂」，「工作狂」。一狂就不可收拾了。李太聽完亦話，貝莎咁亦同我買三本。

菠蘿的身價

朝夕朝夕

江望

菠蘿現在是極容易吃得到的普通水果。大家不會覺得它有什麼了不起。但菠蘿的身價曾經非常高的。

菠蘿又稱鳳梨，鳳梨之普及於世還不過是三四百年間的事。在哥倫布發現新大陸以前，世界上任何其它地方對鳳梨還是一無所知的。只不過，奇怪的是，這種水果被發現後，傳播之速，卻非常驚人，現在，它已經是許多熱帶地區的重要水果了。

歐洲人第一次見到鳳梨是在一五零五年，那時，它是作爲新大陸的奇珍出現在上層社會貴族宴會餐桌上。一五二年，一位法國大使奉獻給英國國王一個鳳梨。查理二世特地舉行一次盛大的「鳳梨宴會」。不用說宴會有多少豐盛的嘉餚了。而在查理二世面前，有一個潔白的瓷盆，放着一個已去皮的黃澄澄的鳳梨。這個鳳梨後來便被切成一片片，使每個參加宴會的貴賓都可以嘗到，可謂隆重之至。

到了十八世紀初期，鳳梨的身價還是很高。當時就有個著名詩人寫過一首讚美鳳梨的詩：「在所有的水果中，鳳梨數第一，過去是這樣，將來也如此，水果之皇，現在要算鳳梨」。他猜錯了，現在再沒有人說鳳梨是水果之皇了。

爲食奔忙

四東集

鴻漸

虱子咬人很有趣——一頭鑽進皮膚裏，尾巴朝天——一副不顧一切的樣子。這種食相，和蚊子很相似，只要蚊子嗅到了人血，而且正要動工進食的時候，任你怎樣移動身體，它還是不飛去的。

所以，要捕殺這兩種動物，最好用餌誘，在它們利慾熏心之際，重重的朝它一掌，準會手到拿來。其實，又何只飛蚊和虱子是這樣，游魚和雀鳥也不是一樣嗎？人類千多年以來，以餌誘捕的獵食方法就已經存在了，「螳螂捕蟬，黃雀在後」，不就正活現了這個情境嗎？

記得中學時代讀過「獵捕雀」一文，作者見到動物因利忘形而身陷絕境，驚覺到世途是滿佈着可以使我們粉身碎骨的陷阱，從而猛省到利慾害人，如果我們不知節制，便會墮入了巇俗互相覬逐和殘殺的網羅裏，終身得不到自由。這個猛醒，不知道爲什麼，在我看到虱子咬我的時候，又忽然重現腦際，而且縈繞終日，久久都揮不去。

香港何其獲優惠

朝華物語

太子森

中國對於香港這一個地方，可以說得上是特別照顧中的特別照顧。在一國兩制的指示下，不單只馬照跑、舞照跳，而且更容許香港這一個特別行政區，有自己的旗幟與徽號。在中國，也有很多其他的特別行政區，可是，卻沒有獲得香港這麼的優待。在英國人管治下的香港，是女皇皇冠上的一顆寶石，英國人的習慣，乃是每一個殖民地，也有自己的旗幟與徽號，而國內的每一個郡，也有自己的旗幟與徽號，一如美國的每一個州，也有自己的徽號一樣。

但是，中國卻一直沒有這麼的一個習慣。除了一個國徽及一枝國旗之外，其他各個省份、直轄市、行政區，也沒有自己的旗幟與徽號。

所以，我們經常看見在中國舉行全國運動會時，或是全國性的代表性聚會時，每一個省、直轄市或行政區，也只是打着用漢字寫上自己省名、或行政區名字的旗幟而已，這樣的旗幟，完全沒有圖案，也就是沒有自己的徽號。

中國國務院，容許香港將來有自己的區旗與徽號，看來，會推及其他省份，這是一個進步。但按這樣形式上的進步，可以深入發展爲實質上的進步。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

即日來電 明天刊出
本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線
電話：五一四六式五八叁洽
省時又省力

聘請

幼園教師 港九新校二仟八中五會考格識琴美勞優先詳履歷及電話寄本報494信箱

教師職員 私立小學聘英文教師及記職員能打字者優先函寄跑馬地成和道72號

仁愛堂 已註冊全日幼師請持相片履歷美術舞蹈優先愛護低座寄屯門地下

誠聘幼師 香港幼稚園聘請全日及上午校教師多名新優福利好有意請電⑤8730375

誠聘植字 女生練習多名供職機會新三或以上程度無須經驗有意請電5-7468900洽

聘中醫師 新高國內中醫學院畢業寄履歷及證書副本彌敦道530號七樓C座

幼兒工作員 北角幼稚園聘請幼兒工作員及助教中五程度證件照片本報信箱1566

會計文員 基督徒學歷中業熟悉全盤帳目打字兼理校務龍圖閣夏道二號九龍塘

診所登記 佐敦道西醫請下午3至9女登記英文無需經驗詳履歷電話酬寄本報1023信箱

助理文員 粉嶺中學聘請男性年35以下擅抄寫打字請電○○四○六六

幼兒中心 北角區聘經驗主任九月到職希望待遇照片函本報信箱1565號

幼兒中心 聘請元朗屯門區之已註冊幼兒工作員請附照函元朗郵箱18號履歷

地產女職 8號12樓請到元朗泰豐街文裕大廈 0:793629

初中教師 私校急聘文科初中教師乙名薪2000餘函本報信箱1430號

診所登記 荃灣下午女兼職或全職經驗待遇電話地址函本報信箱1429號不拘

沙田津中 天主教新校聘文員校工各科教師履歷寄九龍東莞街41號校監神父收

誠聘簿記 基督徒文員中五或以上程度識記帳打字詳履歷寄本報信箱1427號

電腦教師 兼職下午二時後工作履歷照片薪金要求等函本報信箱1428號

聘請幼師 幼稚園30有經驗或能琴優先履歷電話函水馬會道178號二樓

安寧護老 護士或助護月薪三千日夜班士瓜灣道237號A205電話③765751

上環出口 部記文員懂打字手佳有意請繕履歷近照本報信箱458號

聘請雜務

和發鋁質 男性工作勤懇新潤大角咀洋松街8-10號地下電話3-924866林先生

聘請幼師 全日已註冊幼師兩名無需經驗八月到職備相片及履歷寄香港郵政信箱8539號

男女文員 名工作於中環證券公司經驗無拘詳履歷學歷寄本報456信箱約見

廠務會計 官塘紡織廠聘經驗會計熟悉打字待遇面議④25050…

聘請幼師 基督教幼稚園請全日幼師請履歷照片寄官塘通明街21號A

結他教師 港島南區聘民歌古典結他老師略懂英語新酬優厚電5:508133洽

中區化驗 化驗員中學程度理科學歷電話照片不拘待遇華僑信箱4557號

學校全職 中學程度晚上八時半至工作電話地址寄本報1020信箱

男練習生 中學程度經驗不拘尖沙咀區包辦對美術有興趣者電③6728808蘇小姐洽

誠聘幼師 荃灣幼稚園多名經驗優先函大廈滿樂幼稚園

即聘幼師 沙田本月聘兩位幼師月薪聘電②85042K4375薪函本報1005號信箱

日語學校 誠聘兼職及全職導師有意者請電K8335688 K7390223

廠商會計 大埔誠聘幼師某月份有經驗年齡不拘詳細履歷寄本報信箱1433號

誠聘兼職 男女年18-23個人性自由學生經驗不拘5樓寫字...電話5-7548819

誠徵女傭 身體健康無劣習俱知照顧一小孩供宿供膳K7447028

請女職員 打字程度F5沙咀柯士甸道13號8字樓B座

請女傭 新年1900元每星期一工作有意請下午電3:366100

書局女職 程度佳六旺角月薪二千信箱日報信箱1021號

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號2字樓18室K7396817

大埔誠聘 兒童書畫導師暑期週末班長期合作地址埔郵箱210號

名畫家畫廊 高級油畫補習速訓學完可兼職高薪③9398041先施大廈717室

診所登記 中區誠聘上下午兼職或全職登記助理護士經驗不拘照函本報信箱513號

油畫國畫 男女年齡經驗不限可兼時新25元外日晚全先施1204室③942127

聘補習 港九上門導師攜學歷及近照親臨尖沙咀漆咸道2號87室③675281

聘請會計 有經驗全盤會計荃灣花園A座式號③7424645郭洽

助理文員 負責中心行政校務文書學生事務F5畢業③7969126

補習教師 黃大仙區補習中心聘全職女導師須熟愛教育心F5畢業③266949

南區津中 聘初中美術及中國語文老師任期至少一年九月到職履歷近照函本報515箱

柯式印刷 紙盒廠誠聘經驗營業員需有接單能力詳履歷函九龍官塘郵政信箱No.69586號

八月到職 經驗幼師及助教多名優居港島東區優先履歷相片函本報信箱1562號

幼兒中心 導師需幼兒工作經驗琴唱詳履歷照片中英文道6-8號佐敦行三樓

元朗幼師 幼稚園聘新註冊幼師及職員能琴優先請電0-1760091

男練習生 中區公司聘請男練習生大假醫療福利及詳函華僑日報信箱470號

導師派咭 各區全職或兼職導師多名大量派咭員時新高請電③7157653

攝影電腦 教授商業攝影特技電腦操作商業應用深水埗郵箱88500

招練習生 中區商行不拘年齡負責外勤部清潔工作薪津共四元電⑤四三七七四八洽

音樂教師 港私小半日各科兼音樂教師政府薪詳履歷話寄本報468號信箱

初級文員 公司程誠聘女文員經驗不拘責任感有意電⑤4308莫小姐洽

聘請幼師 香港全日幼稚園及助教名經驗優先新酬佳函本報信箱469號

高薪誠聘 補習兼職老師中五或以上程度優至大學作有意請電K490158 7黃先生洽

唱片店聘 女職務員每週工作五天二十官塘元起工作期間意電③450096洽

幼兒中心 聘主任25歲會考合格三年幼兒工作經驗電話照函育路順景樓一樓

書局女職 暑期工多名元朗工職亦可電：01788384

津小男工 體健負責清潔校舍維修地址電話寄沙田新邨李吳瑞愛紀念學校

聘男校工 體健耐勞有愛心責任感能維修函附履歷照片寄八座葵芳邨葵芳學校校長

補習導師 深水埗區補習中心聘女導師二名上午工作五程度為佳③7215334

生物英文 屯門中學聘生物英文教師有能力九月到職19日前函本報1434箱

聘請助護 香港仔區西醫診所聘請禮貌端正中四程度有笑容電5-1788251

護理院 聘登記護士助護名七至九月經驗者優先有意請寄元朗下村松路青松護理安老院收

誠聘幼師 荃灣幼稚園聘請全日教師幼稚園經驗優先函本報1418信箱

補習社主管 女性中五薪高暑期工作約見K7114368

男女教師 私立小學聘請中學程度各科教師畢業或以上學歷附函寄本報993信箱

送貨雜工 請50歲下送貨雜工暫二千元休禮拜有工龍湖街108地下意洽九新似具

聘女文員 英文科中畢業熟入口業合作來信C英文總局郵箱3707號香港

招練習生 中區商行招練習生小學程度優晉升快履歷電話寄港G.P.O. 信箱10180號

會計文員 葵涌女性可兼薪優有意豐華大廈A座請電0-252307洽10到區樓男

津校誠聘 官塘諾宗教醫院聘中學中史倫理宗教及一般科百教師寄履歷照片道號

聘女兼職 精品公司請假日女兼職星期六午及假日工作繕履歷話相片函本報信箱483

兼職補習 中五導師或以上西貢晚P2600沙田晚P6420彩雲時新25及各區③613902

誠聘幼師 北九龍基督教幼稚園聘請全日幼師數名八月到職照片寄本報1019信箱

聘工作員 東區幼兒園聘已註冊幼兒工作員須已受訓懂琴履歷相片函本報信箱1568號

補習社 請女助教有意請電：K7712556

聘事務員 港島幼稚園聘事務員多名中學程度新優具履歷相片本報信箱1567函

聘請文員 大埔琴行聘請文員乙名中妙大程度熟悉歷區商場大埔花園五31室黎小姐

津小教師 油尖區聘音樂或體育定教師九月一日到職歷照電本報1027信箱函檢

行政助理 文化機構 中學畢業年18—25歲女性中英文程度良好書寫流暢懂打字簿記有普通話表現積極者請親繕履歷附近照電話要求待遇寄GPO12695HK

會計師樓 中區誠聘女打字員英中星業懂英打無需經驗見習核數中字畢業LCC會計師級無經驗僱任職LCC續進修樓附履歷電話工作待遇函GPO11389要求徽

主任 正助教 荃灣區幼稚園新校九月開課請校務主任上午班教師及助教多名有意者須備履歷照片電話函本報948信箱收

旺角屯門 及元朗區 幼稚園聘請普通話助教職八月到職近照函本報信箱一詳話四號正二履歷教

設計 公司 製作 誠聘對設計有興趣之男女工作員上進心及要求年可作男工附照1號三週有經驗簡歷嘴村0-8125090電話或屯門新有洽

聘男文員 中五或以上學歷識簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱262號合約洽

九龍津小 何文田區天主教小學聘①甲級音樂教師九月一日到職②男女校工品端體健耐勞懂修理函本報信箱1024號。

夜間女校務員 在葵涌上午三時下晚九龍三時三十字樓九後作校務員有意請九龍臨處生約銀者

基督教大型老人院聘 助理員男女年25至45中學畢業具經驗優先考慮供宿膳請寄北京道57號七樓林尖沙咀

計誠文聘員會 深水埗①中學程度會計②略識經驗不需一歷。有經驗照片新酬優九龍江街126號六樓A座

聘請跟車送貨什務 有誠意請到九龍南昌街一三八號大興線廠面洽

女會計員 紙業批發公司誠聘記帳及打字有經驗者近照要求待遇寄觀塘業大廈街A25座至1031樓號華業大廈K室

聘經濟科學位教師 葵涌津貼英文中學誠聘經濟科學位教師須主修經濟及副修英文者附履歷相片電話地址寄本報信箱1022號。

音樂中心 聘女職員程度中九年時至晚上工作時間18時下午至22時……待遇恒安大廈10蒲崗星期B村照日三十寄本報信箱53號

聘女書記 中學程度月薪二千朝八晚六供午膳需字蹟端正懂打字有意附相函九龍塘約道14號

聘女助教 月薪千九中學程度供午膳有意附相函九龍大埔道244—248號。

採購員 F.5程度具1—2年有關採購及處理電子零件工作經驗來信請附履歷近照電話號碼及要求待遇寄本報信箱461號

影音助理 誠聘影音助理一名五程度負責影音器材及操作攝影柯式印刷有意周年屯門大興邨保民局百中

教育機構 聘全職女補習導師負責輔導學生功課教書及康樂活動須盡責熱愛教育工作新優假福大假年紅及旅遊津貼等無須經驗有誠請3-7989590或3:7966912

聘請教師 九龍區津貼中學聘中文科教師任期9/87至1/88請繕履歷附近照電話致函本報信箱957號。

8小時當值月薪$2200 中業區機商構 招請看更 50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264信箱約洽

聘請員工 本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

忠誠門警 荃灣大製衣廠聘男門警忠誠可靠體健年50—60有意電0-4990182洽。

會計師行 誠聘核數員及練習生數名需LCC中級或以上，請詳履歷，要求待遇，連同近照及電話，寄本報信箱467號

屯門津小 新校聘甲級教師應屆教育學院畢業選音樂者優先考慮請附履歷近照及電話函寄本報信箱1016合則約見

誠聘檢定教師 中區情緒問題津小誠聘英文、數學或音樂教師會受特殊教育訓練者優先考慮請繕履歷附近照及電話於六月十九日前致函本報信箱484號

誠聘幼師 大能園請全日幼師琴附已註冊道西43號二樓校長收經驗者

聘植字員 本報植字部聘MC 101機植字（需晚間工作）詳情請電H 491181內線20黃先生洽。

辦公室助理 上環貨運務工程公司聘男性17至25歲中四或以上電話請附履歷無經驗印務經驗及擅作等待遇函寄希望履歷角8號公

女打字文員 打30歲以下中五程度字技巧懂辦公室事務

材料管理員 男性18-25歲無經驗需有理科好途經驗5年以上前程

新蒲崗大企業公司聘請

聘請營業經理及代表數名 男女不拘年廿五以上熟悉一般建築材料（尤以玻璃紙皮石）及有關經驗底薪高佣金厚有意請來函九龍荔枝角道161號地下黎小姐收

牛頭角幼稚園 聘①基督徒經驗教師②基督徒助理記書記詳履歷照片電話要求待遇函樂華北邨勤華樓四樓平台守秘。

誠聘教師 津貼中學物理經濟及世中學位教師及女體育文憑教師各一詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈航中學合則約。

應刑事法律有關記錄者無二十約 安全九龍地區夜間巡邏主管年齡60歲……輪班每月制……或犯罪記錄八……

大廈管理 貨運公司 聘練習生多名中四程度灣仔區工作有意請電：5—8330603 人事部洽。

中聯搬運有限公司 代理地產按揭買賣 5-635157 4線 5-627922 日夜 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

灣仔區大商業集團 誠聘：傢俬部全職木工薪優學徒出身俱備經驗者優先錄用有意應徵者請電：5—290335李小姐洽

文員助理 商行聘女文員助理，中五程度要外出，勤奮有意請電H433398

電子零件商 全盤會計 業代表 電子零件營 全盤LCC懂電腦能獨立處理多種事務有經驗業代表中六程度高薪佣金請電3-626321梁小姐洽

津中學位教師 本校聘請經濟學位教師可任教中五程度中史有教學經驗者請於六月……寄元朗……

元朗津中 誠聘下學年英文數學物理聖經科經驗學位教師另家政體育（男）音樂及英文文憑教師有意者請詳履歷附近照寄華僑日報信箱1028號合則約見

暑期工 私立小學聘急負責打字影印五點至八點中午有意文字履歷電話寄本報信箱992

招生

朝日日語 初中高級班會話及暑期招生電K3335688 K7390223

京派國畫 正統北京派國畫名家授藝花鳥山水人物太子大廈電K6133628

素描油畫國畫 教授素描油畫國畫專業課程名家先施大廈717室電3-9804

英法日語 移民英法日語進修東成小班威利大廈K7212391

英人會話 英人教授會話個別或小組移民專修費用平宜K846468 彌敦道554號

國畫書法 西洋畫素描國畫書法專業教授名家授學H8151663

網球 練習初學小組個人地點可選擇電K8260712

蕭麗芳 成人兒童繪畫書法舞蹈國畫教授全新電話彌敦道685028

鑽玉金銀科 歷史悠久GIA專業首創金銀首飾設計③711719

授泳 女教練星期六日教授初班專業課程蝶泳K7650713

學 ③7711453 0-6972471 移民增加知識技術

汽車修理班 下午班打老道文福招生九龍電K7139211

幼園招生 太子道311號中英文幼稚園兩歲至六歲K7114887

揚琴 二胡 粵曲 箏 K853630 別投新名課個法師

泳 ⑤670435 安教註冊全部冊際經速投游文驗成泳泳惑及

英人會話 個別小組會話課程時間自選③911609

速成電腦 教授中文電腦電腦處理文書心科中英文電腦248室③7717414

書法 二得主呎對鈞台港地鐵站教授書法請電K871140（日夜）881770

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

雅倫專業插花會 即招新生早午晚週末班H8936321 K836111 叫1997香港九龍上課由留英專業導師教授 月費$150 西洋式基本課程 西洋式職証書課程（適合經營花店移民或就業） 另設速成班及深造課程（深造課程七月開班需備良好插花知識）

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3,4樓K859929 校長陳海鷹

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽教授泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生K651023＊K920286＊

凱熊游泳訓練 成人班每週一三五晚或六日338元十嘗名教練余炳漢親授蛙蝶背自由補課方便輪班暑期學員早午班旅遊背雪糕帽仂438元七月十五開課或八月七電致簡章九龍城衙前圍道150 K377246 K371584

英語小組 太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③—819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

天虹習泳班 專池 由經驗豐富持有游泳文憑教練新法教授保証安全速成泳姿正確泳池九龍設專池小組個別教授詢電：日5—8960910 晚3—7261893

精英游泳會 暑期游泳訓練課程

中文電腦 中文打字 紅磡大環山四座下午電話③649852號地 主持英俊 生招

溫兆明 專池授泳 留英國際高級游泳教練太平洋冠軍親授 H838946 K778666 H615737

游泳速成 興藝習泳班，由經驗豐富之游泳專師親教，教法新穎，專池授泳，小組及個別教授，設初級班和深造班，辦公時間請電5—298826

日語專科 日本語文化館 招收暑期新班 香港軒尼詩道467號三樓 九龍彌敦道524號二字樓 ③323331 ⑤8339078

西太平洋 海外升學指導中心 美英加澳中學專科招生 第15年經辦美國英國加拿大澳洲各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"&"A"LEVEL工商管理酒店旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計電腦時裝設計等科凡欲87年9月入學者可即來申請提供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前來申請較大機會取得康費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託。九龍油麻地彌敦道343—349號永安匯業大廈1505室西太平洋3-888883

游泳 ASTC 文化主辦 專業教練成人兒童初中高級組自由泳蛙泳背泳蝶泳 ③7806297 ③815665 ③8489160-281252

黃炳坤舞蹈訓練學校 專業舞蹈教師會主席及國際舞協總鑑親授 全科社交舞：初、中、高班（全期8課$160）標準舞及拉丁舞文憑班 專科班：牛仔、查查查、探戈、華爾滋 個別或小組★時間任擇 查詢：上午：0—243593 下午：3—329332

名家藝術中心 國畫書藥油粉設國兒插畫鋼畫刻法描畫書計語畫書花織琴 H487777 H777774 H777775 香港半山高街一號A座 銅鑼灣怡和街44號6/F近麥當奴

香港九龍 德法厨師學校 ★名厨袁石師傅親自認眞教授★ 科目衆多，以下揀選學均可收費特廉 粵京燒西點調月打油豈菜蟧西麵點魚菜棨烤餐心酒餅麵器廚食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③7806427,7800110 莊士敦道137號16樓⑤755810,755718

徵求

徵女伴 男未婚36高6尺溫文斯文正職基礎照片詳履歷函本報956信箱

誠徵女友 未婚男34中學品貌端正高尚職業本徵30歲下純品女友函本報1026號信箱

徵女伴 浙江男60高5.6健康職業130磅體固55歲下正當女士徵照片電話本報1431信箱

徵友 純年42離婚失業事人中年男士爲伴請本報947信箱函

尋求淑女 三十九寸五安定尺以下不酒賭等爲妻電照本報950信箱

台灣商人 52歲徵求女伴30—50歲先後大道中328室全身近照香港皇后大道中241號二樓

緣 結識女未婚40清秀健美具事業基礎不煙不賭及酒熱愛家庭者男士計郵箱83061

澳門中國 小姐婚介紹徵求外港男仕保證成功大道中32號241室H411362

淑女徵伴 30歲健康高尚九龍佳麗55歲事業無業照片不礙品貌美城箱1—35大學

誠徵女友 體健貌端品純有不煙賭誠意徵女友爲子9 4 2信箱本報32號

徵女友 男30大學文職中好靜九龍地址函7 2 0 7 1號附照

徵良伴 粵女45高雅品貌業58歲基礎以下男仕具經濟事業本報9 5 3信箱函

徵求鋼琴 不拘新舊學生急需③64307自用價錢較高付好壞8

徵女伴 中專醫科36歲英皇道徵女士身世好兒童照本局3 5 5 9 0信箱

誠徵 男38歲康健斯文營商爲寂本報信箱511號

徵女友 男49歲居荷蘭正職文友40至49女後回信SECH ERSSTR 123 2525BV DEN HAAG HOLLAND

誠徵女友 男31文職純品未婚有品文純誠意請付照女函GPO BOX 6829H.K

徵女友 文健男佳30職貌品頗高誠徵美佳照女斯本報516信箱

誠徵華僑 女廿五年高五呎五以上華僑香港函附照寄一九八○號

徵女友 7男29正職5呎27正良好相貌端正少女照有以上本報1015信箱

徵男友 情男女士38歲品貌端正中年徵友誠意爲伴華僑報949信箱

金太婚姻 註冊政府介紹七角街西洋菜街24號東樂大廈

徵美加友 未婚女大32下男可移民加拿大純品公職照本報466信箱

徵友 男高40拾萬年薪高職未婚女徵品優健可大本報405信箱函

誠徵男友 女教師年28五尺四貌美溫柔誠徵38歲以下五尺七以上專上程度品良貌端具經濟基礎事業男友詳歷電照址旺角郵箱七九六八○號不合退件

忠誠婚姻 忠誠服務·絕不取巧 成功撮合婚姻 免收登記費 旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註冊 K7713519 K7713496 朝十一晚八·假日照常

誠意徵友 或誠徵專業35下未婚經濟基礎大學男士友址九龍中央郵箱71982

寂寞 保密協會可享雅緻社未來幸福生活九龍郵箱70855

女23 中學畢業基礎照片無不礙照九龍中央郵箱7330

誠意徵友 婚自25歲男士設洗衣公司有好友徵仕寄華僑日報1025信箱

徵女 徵57至49歲身健體生活安定請電話本報460

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊ ⑤789057 ③650928

外埠婚姻 本會誠懇委托撮合加美澳婚籍H8336302

誠徵女友 從商有物業徵30以上未婚純女友照片本報1422信箱

誠徵女友 龍城商場一樓③836889

徵女伴 太子道……

嚶鳴求友 郵女式九龍中央郵箱73010

徵男伴 女36有誠男士未離婚不拘經濟本報信箱1426

誠徵鋼琴 私人自用價合理請電H655822陳小姐

徵女伴 男56純善學歷商業基礎照片本報954信箱

徵良朋 女23文職中品上佳照址本報

美僑徵媳 兒37美國籍適婚家庭……

男教師 36大學程度靜好女子附照0644979

誠徵男友 女31文職品行端正美本報463箱

徵密友 徵友男職健壯36不拘年齡電話本報4462號

未婚擇友 本會有男女未婚士歡迎詢問③320088知己婚姻

高價收買 酸枝 傢俬友信⑤476790德輔道西七號

美滿婚姻 顧客十九龍城商場一樓③836889 太子道

全球最具規模擬合適世界政府註冊 知己電腦婚姻 詳情請電3—320083 世界性專業電腦婚姻專級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302 全港九最大專業擇偶中心政府註册信譽昭著 會多次接受傳播界訪問褒揚電腦及電視錄影 助選成婚率高誠意撮合本港及澳加美籍姻緣 香港灣仔洛克道212號洛陽閣商業大廈13字樓B2

香港美善眞婚姻服務公司 創立1965年宗旨純正德守秘業務婚姻 總行：跑馬地原址遷移新：址灣仔軒尼詩道343永安大廈十四樓1302由西頁街入口 親精美滿庭家的幸福 高級婚姻資料館，（解決婚姻疑難爲專家界各） 服務時間10-7K 328615-7718367 爲未婚擇佳偶、爲失婚建庭家

政府註册 國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

美加婚姻 本會有數位美加籍男士來港擇偶先後友註冊結婚 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

誠懇男友 女端有感事業後請未婚28純正5呎4吋品友基礎後佳以上本區北角無電話 請勿試 信箱15

徵女友 身心健康男37無不良嗜好德茶徐男失業電聯絡請K497585

誠徵女友 大專青年長好家庭背境高尚職業不嗜煙酒高5呎8愛好文學藝術攝影旅遊及體育運動年30以下高5呎4以上不論籍貫女士請函附照片電話GPO12695

香港婚姻同業商會成員：誠信穩健 幸福婚姻國際有限公司 尖沙咀河內道2號5樓無看更免拉（11-8時）24時電3689986 3665857 1972年成立優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客釋 電腦爲你即時撮合免費參觀 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

醫藥

針灸減肥 苦肥你除劇脂胖惱爲解及皮煩病原因本灣的以作針指東肥足用趾街九導多瘦穴港打銀針致肥滅診行灸肥過錯所無二樓疾病肥爲痛

龔瑞龍 老經驗 古今法 醫療精 能機退化 虧弱 中原氣氣 作事不虧 夜尿遺損 未老無足 腰酸衰能 頭暈背精 心跳腦退 力不從心 失眠脹痛

以上各症如經未效請即來到我醫有無醫力強能保證勿延二十二四號地址：九龍海街三八預約滿四電話：二七四式 福增你心灰令風幸三樓

針灸 權威 盧氏中國針灸學院 精醫招收 正規資深 先進療法 沉疴立起 神經病痛 風濕骨痛 腰膝無力 失眠頭痛 哮喘胃病 頭癬暗瘡 耳鼻喉症 疑難痼疾 本院招收針灸班，針灸美容及針灸高級研究班，章程備索。彌敦道543號寶寧大廈C座715室 ③325992 院長：原南京中醫學院教授兼醫院針灸主任盧子龍

上海長海醫院（華僑診療部） （醫療技術和設備聞名國際，各科醫學專家主診）歡迎來院健康檢查，住院治療，24小時提供接送服務，（內科外科婦產科兒科心臟科骨科眼科鼻喉科）特設：肝病專科、腫瘤專科、痔瘻專科、院址：上海市長海路174號，電話：487693，海外代理部：香港環球醫藥公司，電話：⑤679131，地址：香港筲箕灣道36號捷利商業大廈二樓，201室。

失物待領 八七年五月一日下午二時左右在裕民坊70號恒行銀行觀塘分行拾獲港幣四若干。失主請與觀塘警區聯絡電話3-7171461內線24。

啓事

啓事

有關敝會一九八七年度特刊將於八月份出版敝會於一九八六年中因搬遷會址而遺失部份會務文件及特刊廣告客戶稿件資料現請任何人士如有拾獲或代爲保管者請即送回敝會廣告客戶如曾在該特刊內認登廣告者爲免有錯漏起見請於一九八七年七月一日前與敝會聯絡以便校對處理。此啓
香港老弱傷殘人士援助會有限公司謹啓
電話：K 238700　一九八七年六日十二日

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼		
018	288	902	950	401	453	1001	1356	1408	1444	1554	1558
019	289	912	951	402	454	1002	1358	1409	1446	1555	1561
030	290	916	952	405	455	1003	1359	1410	1449	1556	1562
042	291	920	963	413	456	1005	1360	1412	1466	1557	1563
048	398	921	953	421	457	1006	1361	1413	1470	1608	1552
081		925	954	423	473	1007	1374	1414	1499	1614	1665
112		926	955	425	481	1008	1375	1415		1625	1682
134		927	970	427	485	1009	1381	1416		1627	1684
144		930	975	429	493	1010	1385	1417		1641	1687
152		931	978	431	495	1011	1386	1418		1644	1692
192		932	985	436	501	1012	1388	1419		1645	1698
215		937	988	437	505	1014	1391	1420		1646	
238		938	989	438	506	1017	1392	1421		1663	
254		939	990	439	507	1018	1393	1422		1664	
257		941	991	440	508	1101	1396	1423		1666	
262		942	994	441	509	1336	1397	1425		1671	
270		943		442	510	1348	1398	1428		1673	
278		945		443	512	1349	1400	1431		1674	
283		946		445	513	1351	1401	1432		1675	
284		947		447	514	1352	1402	1437		1678	
		948		448	515	1353	1404	1438			
		949		450		1354	1405	1441			
				452		1355	1406	1442			

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

鳴謝 先祖父陳公伍佰仁會員不幸因病在港逝世，承蒙金會二仟元救存伍佰元祥福利部發給保險金，陳謹此中高謝正謹啓

廠 廠售 ⑤8151122

九龍灣廠售 永興2000—7000 成業660—3421 成運620—2100 致發1200呎@320 聯邦4500呎@350 美興1200呎@330 美嘉5326呎125萬 敬運700呎24萬 開聯1940呎95萬 同力873呎@470 同力1019呎@470 順發817呎@450 合力690呎@450 同力1880呎@370 衍和580呎@387 同力2462—7040 金漢1500呎@420 順發1110尺@465 紅磡土瓜灣 富恒3471呎150萬 美華1300呎@330 雅蘭610呎不 恒豐2800呎@350 富德3117—5838

渡假咭物業代理·專營廠房

沙田廠售 豪達790呎23萬 貨利佳511—1022 裕昌1300呎40萬 利達1270呎@350 安華817呎25萬 福和4200呎136萬 振發2000呎78萬 美華9000呎350萬 青山道廠售 香江1200呎116萬 新昌3870呎@440 長江3200呎@425 寶湧廠售 福業1620呎@460 華達1422呎54萬 華基3000@300 華發3296呎89萬 華發1899呎47萬 荃灣廠售 榮豐2200呎78萬 華基2670呎@280 旭光3600呎100萬

渡假咭物業代理 ☎⑤8151122

藍塘道榮慧苑 1062呎三房傢俬車 雲峯大廈 1950海景另天台車 北角寶峯閣 1065呎新高海景邊 百福花園 1350新裝傢俬車 嘉輝大廈120 1100呎新裝修海車 明珠台205起 2200呎另多房海景車 龍華花園 885呎高層景三房 威景閣178萬 1450尺三房海景車 富豪閣82萬起 850至1048呎多房
樂陶苑 樂活道 套三房兩廳連車位 1200呎售168萬 威景台96 850呎高層新裝修傢俬多房 嘉蘭閣148 連道1052呎三單邊新裝 聯邦花園148 1250呎多房山海景車 鑑波樓250 干德道2200呎全海車新裝 碧瑤灣147 1650呎薄扶林高層全海景車

凱威 ☎③361141 自置物業 廣播道畔溪酒家對面＊＊

柏園110餘 1200'東南套三裝車 寶能閣急73萬 800尺三房靚裝車 寶能閣63 760,連花園兩房裝車 偉錦園急80餘 900'三房中層裝車 雅麗園急80餘 1500'三房靚裝修 康泰閣靚裝修 1000'套三房傢俬靚車 廣播道南100餘 1050,三房海景裝車 寶能閣南70餘 800'露台兩房裝車 美輪閣南110餘 碧麗閣高70餘 1300'套三露台靚車
又一邨 花園 3028 BC 956尺中120萬 915尺高124萬 朗德道 3430 D 959尺高128萬 霞明閣 畢架山 2300'全海景露台靚車 加多利大廈 1100'海景露台三房車 和域台 畢架山 1700'套三房海景靚車 翠亨園 九龍塘 1900尺新裝修靚車 雅景樓 畢架山 2000套三裝修車135 碧華花園 1300'兩套三裝修112 133 1308'高球場套三車

畢架山花園

2座D	中層	1022呎	130萬
2座E	花園	900呎	125萬
2座F	高層	980呎	124萬
4座E	高層	980呎	117萬
4座B	高層	980呎	118萬
6座E	中層	980呎	130萬
7座C	高層	1160呎	150萬
8座B	中層	1330呎	165萬
12座A	高層	1497呎	205萬
14座A	低層	1395呎	150餘
14座A	高層	1478呎	215萬
14座C	高層	1330呎	170萬
15座B	低層	1050呎	130萬
19座C	中層	1051呎	133萬

☎③361141

基業 ☎③7110217 物業代理 基業老店＊渡假咭集團成員

怡安閣大量單位 怡安閣88萬 831尺裝修邊79 富打老山 908尺套三房高景 富打老道五豐 1300豪華裝修129萬 樂園1500'裝修115萬 太子道靚唐樓 1600'靚裝修車142萬 太子道豪華閣 900'近咖啡78萬 太子道觀洋樓 1100尺套三房露台車 書院道明麗園 1650'裝修露台車156 巴富花園泳池 1600'東南新樓160萬 太平道新雅閣 929'套三房高層景 九龍塘翠亨園 800尺高三房裝修79 1700'套三房車170萬
勝利道 2000呎獨立單邊洋樓68 90萬 修光猛廚房特大★ 業主移民超值出售 利寶 亞皆老街獨家代理 1300尺送20萬裝修高層向東南 三套房三廁三露台 108萬 豪華裝修有蓋車房 龍翔79 何文田 1100尺高層向東南連裝修 133萬 套房車位即買即住 新勝 600高東南邊大廈 60萬尺 可蓄複式有匙

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，上期繳費，不折不扣，每日下午五時半截稿。

LS 陳劉氏代理公司

西區德輔道西近正街二樓A座528 三樓ABC座四樓A1400元不 交五15樓C座每層收租22萬8仟 海龍苑複式二層每層售35萬 花園200呎15年樓全部售 到先得 中區太子傢俬電器新裝修二房 中環300餘呎五年樓售30萬 一大房和安樓三單邊550呎 中區道一大廳12年樓售46萬 羅便臣道一堅道交界英輝台 可交吉二房一廳高層現收租7000元 新區中利街78旗樓700呎無間隔 西環高輝花園1年樓360呎一房 中區文咸東街32萬 全海景山頂大廈670呎二房二廳新樓交吉57萬 全海景坊旺舖500呎車到售86萬 中區華賢坊東400呎門口售52萬 地舖租28萬

電話：5-237265 5-228867 香港中環卑利街74號地下 傳呼機：3-8361111叫399

購收租舖

天祥地產

成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層均合 全幢·收租

K 7802293-4K 7710032

九龍上海街136號閣樓

永寶地產 ③926630 ③925946

旺舖 上瓜灣馬頭圍道向街450呎售60萬 旺角 亞皆老街雅佳樓500呎兩房 不交吉 中環歌賦街全幢可拆建 紅磡土瓜灣 大角咀 德輔道西500呎近正街售280萬 怡輝大廈新樓350呎柚木靚售314萬 崇愛樓600呎三房兩廳售433萬 定安大廈480呎兩房售331萬 大同新邨大方樓450呎兩房一廳 東南新裝修送冷氣即住 大全樓400呎新裝修不 千歲大廈550呎兩房靚裝 海安樓900呎二房 東南800呎三房廳售 282828萬 5555

荃威 荃錦 豪景花園 租售0-446161 0-448282 凱德地產

海濱花園 麗城 荃景 景花園 荃灣三坡 北河街福 旺角水渠 何文田太 昌平 荃灣

上海街 唐三樓三房二廳 1200呎 商住鋁窗新裝修 42萬 K841399

荔枝角道近石硤尾街洋樓三房二廳 900呎 49萬 ③614048

出讓 九龍 儲物農地 深水埗洋樓 葵涌洋樓 昌平樓

高價收購 換地證 0-7636683

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

津懋地產最多

跑馬地售 起複式1600呎露台 豐和苑多層170 嘉蘭閣車位138 匯文樓多層130 聚文樓高層128 山村道裝修72 靚750二房高層南 旭逸閣42萬起 金光晉寶60餘起 美華閣52萬起 450'二房多層30起

跑馬地租 藍塘道15,000 複式11000起 馬場景7000起 成和道平6500 寶輝二房6500 鳳輝閣靚5500 800'三房5000 靚樓壹房4200 商住800呎3800起

跑馬地樓租售

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢或一批·大小樓舖

港九均合·無須睇樓

即日成交·免費估價·歡迎查詢

K 928102沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

永安地產公司 0-4980066 0-4931196

荃灣高層四十七號地址花園商場 急頂29萬 荃灣餐廳讓頂 荃景花園 荃灣德泰大廈 J座低層 荃灣綠楊新邨 翡翠閣 榮華閣 荃灣花園

別墅二萬 長沙南昌 洋樓 屯門 青山道半幢 屯門靚廠 海景洋樓 唐二樓 藍圖地急售 怡樂花園

高價收購港九均合

不交吉樓

成交快 無須睇樓 免費估價

金豐地產③856007

彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

旺角道 23萬 8

靚別墅 21萬 東海大廈

財團徵求 各區物業 全幢分批個別交吉亦合★港九均可即日成交★ 免費估價

華基地產 ③967362

國寶地產

3-7290378

九龍長沙灣道一七二號舖

生財旺舖 長沙灣道 旺舖 吉售 高息旺舖 製衣工場 二千四呎 長沙灣道 元洲街旺

北角旺舖 450旺舖

租賃 港香

財團徵求

不交吉樓舖 即付現金

★假日照常 歡迎查詢★

3—926630永寶

旺角舖 文記物業代理 ③7712636 豉油街 通菜街 弼街

福田大廈

旺舖商場·特價租售

面積70-226呎

售$27,000起

南豐 5-236866 3-7785382

無須入睇樓 財團收購

不交吉樓

舖及交吉樓 致利地產 ③7802275

全幢分層 幾年新 28萬 650呎 二樓 大埔道 27萬

補習社讓 幼園出讓 中區加咸街 出讓 港香 5565 旺舖 海城 向海 租 跑馬地花園樓 百德嘉雲台 220萬 寫字樓 女人街商場 舖位租售

租讓

修頓 利榮大廈 二房二廳 全新 46萬 K 837733-660代

招租 寫字 寫字平租 旺舖平租

人民入境事務處通告

海外傭員（包括家庭傭工），未得人民入境事務處許可前，不得在本港轉職。違例者，有被起訴之虞。

做帳報稅 介紹女傭 商業英文 立成會計

待聘 業各

旺角彌敦道租

道亨銀行大廈交通方便 15樓1500呎每呎9.5元 有意查詢請電③285031

大梗房

尖沙咀加拿分道環境優雅宜正職人士新裝傢俱全上午10時至下午6時電 3—661163

廠房招租 換深圳樓 寫打老道山 四樓招租 旺舖招租 全層招租 自由閣橫門 洋樓平租

租賃 九龍

購收租樓

交吉樓舖無須睇樓成交快 及入屋 請電 一一四四三九五五 一一四五三三八

物業 慧景園平

數學

預科數升中六先修數中學各級數招生87AL及GCE純數數解答出售87會考數解答贈送給中四五同學佐敦道吳松街150號寶寶商業中心3字樓5號③7224103

港大工程 英皇F7 會考A級 補習 上門補習 上門補習 香港大學 補習招生 泛美補習 經驗教師 上門補習 中大理科 補習 大學生 港大學生 港大工程 會考英文 上門補習 社工補習 中大補習 中小補習

補習

百樂護老院 護老院 慈愛護老 安寧護老 長青敬老 平安護理院

護老

Kathy Macphail (nee Taylor) of P.J. Tyrepower, 27A Rudloc Rd., Morley, Western Australia, 6062, wishes to locate Glenda Chung (maiden name) formerly of 17 South Wall Rd., Kowloon.

尋獲小DOBERMAN代領

本人日前在半山區尋獲壹隻黑啡色DOBERMAN小狗現已送往狗房代養如有遺失者請電：5—246846聯絡領取

尋龐維明

訪尋

良好英語學校 會話、文法、寫作、聆聽 全期2月 暑期英文 現正招生 合F.1—F.7程度同學$380起 熱線：③848916 ③815665 ③326181

港大精英補習社

七月中新班每月95元五位一齊90元 A88年保證合格英文或數理化各班 B中小學或成人個別每月200元起 C暑期中小學各級補習全期個別計

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

一家親護老院

溫馨的老人之家歡迎您來：北角健康東街23—25號中原大廈5字樓C座新聞大廈對面或電：5—642089

界限街專收女性

界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理、紙尿片等（不另收什費）K856178

太子老人院

太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

城市護老之家

①為全港規模最大最廣 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5：8903723

牛津老人院

牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元 查詢K 852236

國內女護 家庭保健 裕康護老院 樂善老人院

遺失啟事 遺失啟事 遺失啟事

遺失

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限段171號（法國醫院對面）3—370287　九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3—374279　九龍塘金巴倫道13號 3—370155

★註冊西醫主理·經驗護士護理★

高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊

老人 護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。特價宿舍：月費980元；供食、宿、廉價醫療。會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室3-856177

西貢護老院

註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

中英老人院

九龍馬頭涌道90—98號 福安大廈按2字A 2室 電話③7144956③7243631

愛美高實業有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan, Foon	EG 01757962/73	@1,000
Kan, Cheuk Chi	EG 02054921/40	@1,000
Law, Bing Wah	EG 02094533/52	@1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 愛美高實業有限公司 證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年六月十二日

香港電話有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Leung, Sai Mui	TP03348997	22(Par $1.00)
Tsang, Chen Lin	TP03195814	400(Par $1.00)
— do —	TP03195815	200(Par $1.00)
Lau, Fung Shim deceased	820696	45(Par $10.00)

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效香港電話有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司1987年6月12日

香港中華煤氣有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wan, Yuan Tung	CG01585894	400
Chan, Nui	CG01494197	800

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港中華煤氣有限公司 證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年六月十二日

遺失聲明

啓者：Asterisk Nom Ltd 名下工業投資（太平洋）有限公司股票第SDO0485523／5號@200股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年六月十二日

遺失聲明

啓者：Ng, Helen Chui Seurg 名下新鴻基地產有限公司股票第BGO1399243號100股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年六月十二日

遺失聲明 遺失聲明

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-8903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星琴行 電話：3-7962232
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行 電話：3-7144647
深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：大河道51號二樓鎮德電腦科技中心 電話：0-4922248
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

夜冷高級寫字樓傢俬

大批鋼寫字枱、四抽、雙抽文件櫃雙門櫃、趟門櫃放大縮小、影印機、打字機、打字枱、計數機、客椅、古董吊扇、電話系統、窗口冷氣機、傢俬代物，限日沽清大平賣。中環興隆街42路地下

舊什物出讓 鋼琴出讓 鋼琴急讓 H6309617 MORRISON

出讓 項什

羅氏針織時裝有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ho, Wun	LG 00073748	2,000
Lo, Chak	LG 00165007/8	@2,000
Lui, So	LG 00166693/7	@2,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 羅氏針織時裝有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年六月十二日

香港置地有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ho, Tin Chee	HL06003965	1,000
— do —	HL06003966	695

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港置地有限公司 證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年六月十二日

夜冷錶帶機械廠

大批德意日各類生產器械日本超聲波洗帶機力豐磨床鑼床吸風系統藝強自動開車啤大陸冲床刨鑽車床大批成品半成品錶帶鋒鋼油鋼油盤工模幾仔傢俬工作枱架電器光管吊氣角扇各式生財工具等等大平沽。荃灣沙咀道40—50號榮豐工業大廈3字樓5—7座前協利（近大坑邊）

夜冷豪華住宅

法國宮廷式餐枱椅粧枱几鏡全套六幅頭彫木金箔駿馬屏封明庄酸枝椅大邦酸枝柜入漆柜高級掛畫瓷器燈飾地毯擺件雪柜廚具品種繁多未能盡錄

特別大平 志在賣出

香港大坑道152號壹字樓Ⓐ座（近樂活道口）

夜冷機器廠

大幫新款大小車床囉床磨床刨床鑽床鋸床電卜碌囉刀零件大鐵磅風油鋼料皮帶生鐵碌批士工作枱生財工具大平賣地址：將軍澳（前信豐鋼鐵廠）（調景嶺捷和鋼鋁隔離）

夜冷製衣廠

新款兄弟自動釘鈕釘嘜頭側袖車飛馬鈒骨祖奇剪線車五線鈒骨關西拉冚橡根袂頭車拖轆埋夾直珠車飛佛三針人字勝家雙針車電剪士黠爐美國及日本富士夾機全套大批布匹線球拉鍊車桶生財用具平沽 新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

夜冷電子儀器

中央系統頻譜儀AM/FM STE REO CB數字GEN 雙線示波器IF GENESCO-PE 衰減器COUNTER 衰失真表RF MILLIVOLT METER 大批無線電話半成品電子零件I.C.P.V.C. 利嗶晶體原子粒仙娜POLY 可變電阻菲士BAND制曲型制電話線電源線電芯開線機切膠袋機電子錶邦機15匹冷氣機打箱機打字機平沽（週日休息）地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

遊艇出讓

38呎遊艇雙油渣機共230匹馬力及12呎快艇115匹馬力電油掛機及鋼鑼灣避風塘水泊出讓有意請電 5—282837林先生接洽

二手鋼琴平賣 大批名廠·包搬保養 ③7685 ⑤6909 0527 8

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

夜冷織機夾機

大批日本三星織機意大利衞星衾美國及日本富士夾機神奇魔術帶大批布匹線球拉鍊擠鈕啤半身公仔自動壓袋機反領機各種什物平沽 地址：新蒲崗 大有街32號夏利文大廈8字樓洽

夜冷買賣

三菱冷氣機15,20,25,30匹安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐軟雪糕機菓汁機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃黃榮記 0-911314或0：762627

翻新發電機

日本機種3電由翻新10K機械及5KVA貨6KVA 0-6066536 優良全新機械保證 選購國內代理 公司迎接訂貨

美國大通銀行提供多元化信貸服務

• 樓宇樓花按揭 • 電器貸款 • 私人貸款
• 裝修貸款 • 透支戶口 • VISA咭

熱線電話：中環5-8443738 ● 旺角3-910636 ● 樂富3-374181 ● 沙田0-6940322 ● 荃灣0-4111811

美國大通銀行 CHASE

利達行 L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP).

利達行地產集團成員

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理及發展、測計工程、建築工程、專業估值、物業拍賣等
圖文傳眞：(852) 5-282934
香港總行：灣仔軒尼詩道一號熙信大厦1709至1711室
九龍分行：彌敦道192-194號崇山大厦8樓全層(柯士甸道交界)

香港租售部 (5)-8611771 (20線) (5)-8611802 (10線)
九龍租售部 (3)-7394333 (20線)

香港出讓 特別介紹

文華新村 肇輝台 1450呎 中層車位 132萬
愛都大厦 花園道 3347呎 低層 410萬
肇輝台 2號 6年新樓 2325呎 中層泳池 馬場景 雙車位 220萬
寶時大厦 羅便臣道 670呎 高層海景 83萬
淺水灣璧池 3347呎 五房 大單邊 全海景 480萬
慧景台 堅尼地道 936呎 全海特高 車位 120
明珠台 干德道 2200呎 傢俬裝修 小海 235
永威閣 大坑道 800呎 傢俬裝修 90萬
海景台 台景 1037呎 特高海景車位 118
城市花園 北角 1048呎 中層裝修 128萬
雲地利大厦 跑馬地 1250呎 多層靚裝修 90萬起
寶馬台 北角 900呎 高層全海 靚裝修車 90
康澤花園 734呎 B座 高層 80萬
太古城 海天C823 南天H708 海景傢俬 豪華裝修 99 87萬
杏花邨 2719座 2726中海68 4576高海565
康怡花園 Q座 583呎 中層向南花園 59
置富花園 3座 694呎 全海裝修 66萬
置富頂樓 1200呎 山景裝修 129萬
金豪閣 西環 557呎 多層 照訂價加一萬 特平
豐景大厦 銅鑼灣 650呎 傢俬裝修 65萬

山頂
寶雲道峯景園 1900呎三房 345萬
柯士山道 3859獨立屋海景 550萬

干德道
昆廬 2400呎向海四房 2600海景車位350 300萬
地利根德 2678呎高低層海景 400萬
嘉慧園 3200另天台海車 490萬
干德道 2200呎裝修車位 200萬
康威園 1411呎四房連車位 150萬
康苑 1800高雙車全海190 2000呎裝修三房 230萬
健園 850另天台車位 115萬
華翠園 1450呎三房車位 125萬
聯邦花園 1250呎山景 130萬
鑑波樓 2000三房車位 195萬
芝蘭台 1400呎裝修車位 135萬
富景花園 703呎全新 102萬

麥當奴道
豪華閣 2700另天台全海車 385萬
威豪閣 1450呎向南中層 185萬
百輝大厦 1750呎三房二廳 140萬
麥當奴道 1850連車位中 198
嘉年大厦 2300呎三房廳 180萬

羅便臣道
羅便臣道 2100三房花園海 320萬
明苑 704二房全新 80萬
崇樓 750呎二房二廳 58萬
寶時大厦 670呎高層海景 83萬
雅緻大厦 700二房裝修 72萬
花園大厦 1800呎新粉飾海 175萬

中半山
景翠園 1300傢俬車位海 135萬
Palm Court 2600三房三浴全海車
賓士花園 670呎高層海景 87萬
昭景大厦 2200呎海景車位 240萬
豫苑一期 A中層加二萬 B海中加三萬 C中海加十萬 C頂樓加十二萬 D低層海加伍萬 D特高海蝕加三萬 E中層南加二萬 E高層向山77萬 F中層加萬五 G高層南加萬 H低山加二萬 H座向南照原價

般含道
嘉賢大厦 2000呎傢俬低層 165萬
雅翠園 1450呎低層三房 140萬
恒柏園 1450呎向南 138萬
好利閣 2850全海車265 2650呎高層四房 290萬
克頓大厦 2600呎海景雙車位 330萬
美麗台 1400低裝冷氣 130萬
愛都大厦 3347中海景 430萬
今時大厦 1360中東南車 126萬
平安大厦 1000呎裝修 70萬
香海園 1100車位 100萬
廣堅大厦全新 670高海加一萬
寧養台 2060呎高層全新 200萬

堅尼地道
元明大厦 580呎全新裝修 53萬
亞畢諾大厦 687高二房裝修 83
禮賢閣 1260裝修三房 96萬
金麗閣 1900另花園車位 260萬
般含台 630呎海景裝修 60萬
格蘭大厦 1300呎三房二廳 78萬
慧景台 850高裝修車 113萬
豐樂新村 1300呎新裝修車位 155萬
時和大厦 1400高層三房 138萬
金鑾閣 1520呎中裝修車 160萬
文苑花園 2000傢俬車位 200萬
珀苑 1732呎高層海景 285萬
鳳凰閣 995呎向南三房 1234連車位128 96萬

司徒拔道
嘉苑 1350呎山景143 1450呎中海車170 1506傢俬低175 135萬高低
寶璧大厦 2300呎海景車位 320萬
肇輝台 2325高馬場景 220萬
文華新村 1450低層 128萬
美麗邨 1100新裝修中 110萬
滿輝大厦 1400呎高海車位 128萬
金輝大厦 1340呎高車位 130萬
玫瑰新村 2300呎高層裝修 280萬
景麗苑 2800海景290 150高層馬場 123萬
松柏新村 1750呎三房車位 180萬

渣甸山
嘉雲台 1 A座2242海景350 1 B座2265中層375 2 A座2242 375 3 B座1819雙車260 3 A座1819車位245 5 B座1907高層275 6 A座1907 285萬 6 B座1907高海292 7 B座1907高車310
睦誠道 三房共4100呎向山 430萬
年達園 1350三房車位 135萬
慧景園

大坑道
1 C座1302特高海170 1 C座1302中層海160 1 D座1302低層153 2 C座1302中層160 2 D座1302特高165 2 D座1302低層145 2 D座1302高層155 3 D座1302特高172 3 C座1302低層146 3 C座1302高層170 3 D座1302特高163 1 D座1302中層158 3 B座1518中層170 3 B座1518高層178 3 B座1518低層168 2 B座1533層170 2 A座1533高海175
大坑道 1475呎向山三房 88萬
龍華花園 886中南車 114
瑞士花園 1225傢俬海景180 1600呎高海車位 175萬
永威閣 1680呎靚裝修 195萬
龍園 1800高全海車 250萬
優雅閣 2438呎三房二廳 268萬
華峯樓 2100呎中雙套房 250萬

南區
豪園 3300靚裝修傢俬 285萬
華翠別墅 1800海景三房廳 200萬
南灣道屋 3500另花園泳池裝 925萬
雅柏苑 2288中層海景 380萬
文麗雙築 總面積連花園泳池 3900花園露台 660
環翠苑 7279呎靚海景車位 420萬
赤柱大街 2000呎向海車位 150萬
海天徑 2875呎三房複式 385萬
環角徑 3000全海裝修車房 420萬
環角道 1800另天台車位 220萬
赤柱灘道 2700全海另花園 380萬
淺水灣新村 2300高裝修海車 240
淺水灣 2500裝修全海景 310萬
華景園 1463呎三房車 190萬
大潭道33號 1657中三房廳220 3061海景480萬 2283高海380萬
海天別墅 2000呎連車位 145萬

薄扶林道
嘉林閣 2600呎向海裝修 298萬
利嘉大厦 1750呎傢俬海景 165萬
裕仁大厦 1750中層裝修 138萬
富林苑 1750呎向南中層 170萬
福慧苑 2000裝修海景車 179萬
福慧苑 2000裝修海景車 179萬
摩星嶺道 2200呎傢俬海景 250萬

天后廟道
昌麗閣 1400呎三房廳 110萬
華亭閣 2000高車位海 270萬
景輝大厦 999高海景傢俬 120萬
碧海閣 1600車位海景 176萬
龍景花園 858呎低層 84萬
龍心閣 1200連天台166萬 1190呎海景160萬 898呎低層三房 113萬
乘龍閣 960裝修東南120 1478呎三房廳 180萬
金龍大厦 962傢俬車位 1275裝修傢俬車位142 115萬
華園 1200呎裝修高 125萬
摩天大厦 2400呎高車位 205萬

雲景道
豪景大厦 1800中新裝修車 195
威景台 810呎高層海景 95萬
威景台車位 多個由4萬元起
雲景台 1200呎傢俬海車位 140萬
海景台 1037呎算景車位 115萬
萬德閣 886裝修海景 1211高海裝車137 1455全傢俬中160 1473小海裝修130 106萬
富麗園 964車位小海 105萬
富豪閣 830向南車位 878海景車位88萬 1043呎高靚裝修128 87萬

賽西湖
雲峯大厦 1750中裝修車位 163萬
峯景大厦 1400呎連車位 119萬
賽西湖 1970呎三房156 1980呎高海景158 2090低層153萬 2110中海167萬
1260呎 13座低層162 7座海裝車165 11座中海車165
1490呎
1410 座高海210 座車位175 萬萬
1640呎 12座高層230萬
賽西湖不交吉 1260傢俬收萬六175 1260中海收13340 1260高層有約150萬七 179萬 1450高海收萬七 1640收16500售220 1640收24000售250
多蓋車位 六萬

跑馬地
雅怡閣 694全新靚裝傢俬 70萬餘
聚文樓 1200特高連車位 128萬
怡景閣 630高向房裝修 70萬
仁安台 1400三房連車位 160萬
年達閣 1300高馬場全景 170萬
山勝大厦 750兩房裝修 80萬
榮慧苑 1050呎豪華裝修 132萬
金山花園 1050泳池傢俬連車位 150餘
愉寶大厦 478呎高多層 53萬
樂景台 2000複式靚裝車 148萬
雅詩大厦 1085另天台馬場景 148萬
雲地利台 1380呎泳池連車位 180萬
山光苑 1200另天台車位 125萬
豐和苑 1600呎複式裝修 168起
金珊閣 700呎南房廳 63萬
景光街 650呎靚裝修向南 55萬
奕蔭街 450呎裝修傢俬 42萬

樂陶苑
1211呎多層售 B座0504高層車位176 B座0805低層車位156 C座0808高東北183 C座0809高層170
1225呎多層售 B座0303高海層167 B座0303連天車位153 C座0606低層150萬 C座1007中南159萬 C座1007高車位166

海峯園
南峯閣 A座926呎特高加十五萬 A座918向海加十萬 B座918特高加五萬 B座918高加七萬 C座923中加二萬 D座744特高加九萬 D座744中加二萬 D座744高加元萬 D座719高加八萬 E座755高加三萬 G座963特高加五萬
崇峯閣 A座926高加二萬 C座717中加萬五 E座783中加十萬 H座936海加十萬

栢景臺
一座 A 1276特高加十萬

富澤
二座 H 1210特高加一萬 H 1210高加五萬 D 1276特高加十萬 B 1276高層加五萬八 A座1363特高加10萬 B座1363高加二萬 C座1112特高147萬
富嘉閣 812呎向南 75萬
富邦閣 760另車位6萬 80萬
富威閣 760呎高層三房 78萬
富慧閣 880呎110萬 832呎88萬 883呎90萬 956呎中層93萬

和富
維多利中心 665特高海72萬
2座944裝 低南8799萬 3座846中層110 5座963呎售98萬 5座885特高135 6座1537呎135 7座1537呎139 7座1537呎148 10座1189呎125萬 12座1200特高 14座1437海景135 17座A座

城市
1座883特高裝96 5座996裝修125 5座1048呎景裝128 7座1251另平台145 9座1137裝海128 11座1097高園130 12座1221呎裝修140 13座972呎 870另平台826 125萬 95

康澤
A座778 822呎 A座621 760呎 B座734 724呎 C座557 789呎 C座765呎 D座621 D座5 760呎 697078576382698230萬

置富花園
1座694全海裝修68 2座518靚裝修49萬 3座694全海裝修 5座694裝修65萬 5座518東南66萬 5座694靚裝修 8座518山景高 8座694頂樓130 11座694裝修70 13座694裝修64萬

薄扶林花園
[illegible]

碧瑤灣
1020呎 19座中裝102萬 20座靚傢俬103 20座中裝105 22座高雙車位85萬 24座高裝修105萬
1153呎 27座裝修93萬
1520呎 20座不交吉130 23座高全海景160 23座靚裝修157萬
1650呎 32座靚裝修129萬 35座高東南裝修145萬 36座裝傢俬142 40座東南150
2400呎 30座中南200萬
2700呎 45座海景車位230 46座連租約230萬

太古城
[illegible]

康怡
[illegible]

杏花邨
[illegible]

峻峯花園
24座5 28座1 29座3 2座6 4座9 海景東特高 772 697 720 676 特高 南海6870 6469 5萬

新翠
[illegible]

鯉景灣
[illegible]

北角
康明苑 1682高裝修雙車 203萬
康麗園 1169傢俬裝修 120萬
康福園 1159高層單邊 1159傢俬層 1070呎中層 107萬
康福台 1285高層車位 119 885全新低層 96萬
繼園街 1100呎裝修 85
錦明園 800二房裝修 42萬
國賓 450二房 53萬
富雅金松 530 低80萬
宇宙閣 923 中
北角中心 850 東南傢俬 57萬
嘉信 950 東南高
光超台 565 特高 63萬
光超台 668 中高
百福康福 650 高
百福嘉福 1350中海 128萬
百福 720 高75
百德 905 呎 80
順興閣 350 低 31萬
宏華閣 440 中
馬寶道 900
明暉 330 特高 37萬
宏暉 426 呎
錦記大廈 600 裝傢俬 45

鰂魚涌
寶峯園 1000呎 加75萬
濱海 418中海 萬六
華蘭芝蘭 490高48
華蘭翠園 518南49
南豐 474園景44
富景閣 470高47

銅鑼灣
海德 800中80可租
唐寧 1100傢俬110
華納 800低層55萬
百德 630中層53萬
珠城 1000裝傢俬低90萬
珠城 720高裝修66
利發 350中裝36萬
香港 830中層50萬
灣景 1000低層55
灣景樓 1000低層55
豐景 650裝傢俬65
禮頓道 1200中層73
海都 1300高新裝80
新豪閣 416照訂價

灣仔
駱克 689低裝修65
駱克 357中海景
樂聲 408裝修47萬45
修頓 548多層
廣泰樓 393加三仟
華發 375中露台高
樂滿 547高加二萬
三元 513高加萬五
寶怡閣 432中層46萬
富大小單位售
東曦 580低西南58
東曦 550高東南60
杜誌 550中裝修46
春暉 520高裝修55
杜誌 500套房裝43
新春園 400高台34萬
安東 500另平台商住
華都 850中中層38
日昇 685中新裝48
建安 442中新裝修47
麗盛 650低裝傢俬62萬
仁利 650裝修傢俬45
得利 800高中中商住52
維昌 600高裝修55
恒達 500另平台48
賢華 730低層55
金都 480另大平台56
快添 1000新裝傢俬59
長康 450高東南68
恒信 505新裝東南43
灣景 459高裝傢俬45

上中西區
康威花園 472高海景
怡景花園 495新
創業中心 451呎呎 45
高雅 460 萬
英邦 372 裝傢俬4236萬
英高閣 43萬起
亨富 520呎
似皇台 527 40
義翠 400呎呎
翡翠閣 725 不吉3846萬
多核閣 新加二
澤安閣 全加
金麗花園 中海
高樂園 3531萬
立寶 546呎 25
立寶 630 中3531 加萬
金豪閣 373 特高
均益 520 裝修3538萬5
梅芳 700 五千

商廈
速東金融中心 1088呎售@2700
中環鑽石會大厦 2750呎售470萬
中環亞洲大厦 893呎售155萬
灣仔信和中心 1770呎售@1400
灣仔越秀大厦 1122—4694@1200

旺舖 3-7394333
聯合廣場大量舖位租售 120呎至 750呎
慶地道16號半島大厦地舖 500呎售 198萬
官涌街市旺舖 950呎自由閣 950售 230萬
通菜街1000呎自由閣 950呎售 440萬可吉
土瓜灣道近嘉賓酒樓1100呎另閣售 398萬
西貢普通道仔舖1000呎多個車位售 120萬
彌敦道二仟六佰呎另閣一仟九呎租27萬
彌敦道近敦煌酒家二仟八佰呎租16萬8

租舖
譚臣道 1100呎另石
屎閣樓 830呎二萬
城市商場 300呎1800
英皇道 1100呎萬五
金堡 800呎16500
禮頓道 1250呎連
閣仔租 3850元
海富 376呎6500元
皇后 中2000呎43000
堅道 600呎5500
德輔中 800連閣三萬
京華 1100呎28000
英皇道近成報大厦
1400呎二萬另閣
1000呎可住租陸千

廠廈 3-7394333
柴灣全幢
面積共83,000呎
連停車場平售
面積共87000呎
連停車場可入櫃
康民工業大厦
3093@ 375連車位水塔
富誠 4150 @280
新藝 6700 不交吉
協興工厦
另平台2500呎吉售135
富城 3614, @340
金萬豐9000地舖
地廠5300呎合五
金食品倉吉@600
東達2700及3853
呎合寫字樓連約@620
另地車1300-1400@440
黃竹坑廠厦售
聯益5000呎140萬
貨寶4000@388
保濟600呎半交吉
連約售148萬
益年5300, 180萬

香港租賃
中區半山
布力徑複式8500呎
加列山3000車泳池
僑福道2600三萬三
金輝閣1850車萬八
羅便臣道3000複式
百年順2013二萬起
明珠台2200高萬八
寶如玉1463海萬八
寶珊道2800高海車
勝宗多層單位任擇
堅尼地道
御花園2720高多間
鳳凰閣1234車一萬
司徒拔道
嘉苑1350萬五起
1750車位15500
美麗邨1350車一萬
松栢1750海車萬八
鑾豐1500裝修二萬八
大坑、渣甸山
龍園1750呎萬八
益泰道1100海車9500
嘉雲台多層單位
優雅閣2438車多間
大寶閣雙車37500
麗星樓1100高車9500
龍華花園
1209呎海13000
1225海傢俬萬七
南區
文麗苑3594另花園
詩禮2255海車位
皇山閣2500高三萬七
淺水灣新村2800
靚裝修高層26500
嘉名苑2393四房廳
春磡角3000海39000
碧麗道3000二萬五
華景園1463高傢俬萬九
富林苑1750車海
北角半山
珊瑚1200中傢俬車9000
龍景8850高8500元
金龍895高裝車萬八
峯景1800高海萬一
天寶1200高裝傢俬萬二
威景台810傢俬車一萬
賽西湖
1260高海14500元
1490高傢俬二萬
富澤花園
富威760 高7500
跑馬地
年達閣1300高萬六
雲暉1590呎特高
聚文樓1280萬五
樂園1700呎連傢
傢裝修電器萬六
永富苑150車位一萬
怡輝苑450 呎5000
金山花園1050萬伍
和富、城市
12A 886 高8500
城市723 高裝一萬
城市896 高裝萬一
城市1368高12000
康澤
A座778呎7500
A座749特高7000
B座734特高6600
C座724呎7000
D座765特高7500
太古城
冠天708 高層6200
逸天811 高南7700
彩天823 中裝9500
彩天907 高海9800

九龍出讓 特別介紹

蘭翠苑 又一村 1650呎 複式連花園 裝傢俬 230苑
黃埔花園 859呎 向園景 靚裝修 95萬
華景山莊 1439呎 天台944 全新未住 140 1300呎 另平台 裝修即住 169 588呎 空有單位 天台1000 988呎 傢俬電器 11560
怡翠花園 火炭 1268呎 蓋車 泳池 裝修傢俬 132
康樂園 大埔 3000呎 花園 特靚 裝修 遠景 230
富豪花園 沙田 980呎 豪華 河景 裝修 吉售 86
世界花園 1500呎 東南 3房 靚景 2廳 130

九龍塘
窩打老道 11000呎 獨立別墅 可商住 售 690
映月閣 3208呎 3房 另天台 樓新 售 430
喇沙利道 5500呎 三層 複式 豪華 裝修 另11000呎 複式 620
多實街 10000呎 花園別墅 可商住用 另10700呎 別墅裝修 700
新德園 2490呎 向老人院300 2419呎 裝修315萬 2885呎 向泳池
不交吉 2222年租280萬售 2419年租2423萬售310
碧華花園 1308呎 裝修車145萬 1742呎 球場高層213 1742呎 球場裝修220
根德閣 1613呎 南露台車位
怡德花園 1140呎 中蓋車175

北角灣仔
康怡花園 728呎 高南海6200 961呎 高廣場7500 1055呎 中層南8500
銀栢1137高裝傢俬13000
翠榕1137高海9500
英皇道1200低5000
僑冠 750中4000元
北角2000複式
駱克535 高6000
漢寧1300中萬一
歐安720 特高7000
灣景505 傢6000
基利530 特高傢5300
珠城700 傢7000

碧瑤灣
1020山景8500
1520傢俬13500
1650中海12000
2400裝修萬六
2700中海18500
置富、薄扶林
歐富694 裝4700
歐富518 海3500
1345特高4座8000
535 裝修傢5000
833 裝修7500

畢架山
延文禮士道 2000呎連天台東南 160
秀竹苑 2500呎複式裝修 205萬
九龍塘閣 1100呎3房車位
1304天台蓋車220

畢架山花園
福景苑 850呎蓋車露台 75萬
寶明閣 1050呎高層裝修車 99萬 另中層傢俬110萬
和域台 1650呎高層海景 188萬
晶苑 1100高層靚裝車位 138萬
映月台 1480天台遠景裝修 160萬
碧華閣 1300呎裝修雙車 128萬
7C 1160高層152萬 15C 1051裝修135萬 19A 1061東南海132 2C 1002呎高層135 2F 980呎高層125 6D 1022呎高層售 6C 1022高層140萬 12A 1497海景208萬 14B 1330呎高159萬 14D 1478呎高層215 不交吉 1060呎136萬

清水灣
海濤別墅 2100呎花園1900呎海景 250萬
永隆苑 2500呎花園全海景4車 250萬
碧沙路怡景 2000呎裝修全海景車房 230
銀線灣湖景
銀線灣獨立別墅 3000呎花園2000 園景雙車 265
金碧苑 2457呎特大花園 3500呎新 338 205萬
永隆道碧浪 1650呎全海景花園車 2100呎海景車位 180
碧濤花園 1876呎公司約年息11厘 220萬

西貢
白沙灣金菊台 2000花園裝修 180萬
西沙小築 2000呎花園1400呎裝修海景 190萬
鳳秀台 110萬
鰂魚湖別墅 1732呎花園1018呎山景 2100呎花園私家泳池 300

濱景花園
1G 664中層售 2A 781極高車 2D 781中高層售 2G 664高層 5E 686中高層售 6363768260萬萬萬萬萬

愉景花園
852 B 1 中層 852 C 1 高層 666 A 1 特高 666 A 3 中層 666 C 3 中高層 6062747474 5 5

荃景花園
[illegible]

觀塘廠舖 3-7394333
官塘地廠
一萬呎樓底高
十八呎可入貨

觀塘地廠
87年尾交吉售
櫃車連高息約
家用10004呎
高息廠可收樓
合各行業260萬

觀塘廠厦
偉業街 5000呎樓底高 連天台5000呎 9311萬
興業街 2215呎連有蓋天台 1800呎裝修110萬
越聯工業大厦 4500呎合製衣或各行快交吉每呎220
好景工業大厦 大菜街4150呎年中交吉每呎@280
彩虹工業大厦 約6000呎8月交吉
成業工業大厦 全新廠房快將入伙 3896呎低層@450
好運工業大厦 731 呎連貨車位46萬 1050呎連天台6790呎
毅力工業大厦 288呎合各行7年 樓近地鐵站@350
怡生工業大厦 719 呎至1490呎多層 7月入伙全新@400 5600呎合製衣電子 或寫字樓吉售@385

青山道廠
香港工業中心 2940呎低層A座交吉 合寫字樓輕工@575
長沙灣廠房 千餘呎至萬餘呎 合製衣吉@$600
香港工業中心 4600呎地廠即交吉 合五金塑膠上落 方便樓高12呎@695
長順街廠厦 5200呎低層快交吉 合製衣輕工@530
青山道廠厦 4100呎低層8月交吉 合製衣輕工@530

不交吉廠
大角咀合桃街 2200呎連天台1300呎 交吉合製衣售150萬
時來工業大厦 5000呎高層可交吉 合小型工場售42萬
青山道
合興工廠大厦 3382呎低層收租 $11000 現售@470
利行工業大厦 12000 呎高層連租約 收租@25000 售350萬
胡金祥工厦 永康街10500 呎現收租 23000 88年吉@250

九龍灣廠
九龍灣富洋 2640呎地廠大單邊 樓高25呎吉售350萬
九龍灣信和工商 1823呎平台420 呎
環球工商大厦 2400呎快入伙@470
信和工商中心 607 呎低層24萬 1161呎中層@470
合力工業大厦 1000至2000呎多層@470
健力工業大厦 2782低層130萬
順發工業大厦 2726呎低層132萬 4185呎低層182萬
同力工業大厦 2060呎高層@480 2855呎低層@435 1864呎中層@470

屯門廠厦
屯門健旺街 18000呎合廠房吉售 低層合塑膠紙品 交通方便@200 實
偉昌工業中心 1433至5868呎全新 合各行各業@225

增長與衰退預期雖見分歧 今年資本開支回晋

高富曼料年底現新衰退，財長認爲經濟會合理增長，商業資本開支增加。

（特訊）美國經濟前景仍未完全明朗，樂觀與悲觀情緒同時充斥市場，但商務部却預測商業資本開支今年會增二點八。

綜合外電報道：美國財政部長貝克預測，今年往後時間美國經濟將會合理地增長，而且通貨膨脹不會加劇。他同時預測，美國最少兩年內不會出現經濟衰退。

貝克重申，全球工業國家正聯合致力促使匯率穩定化。

談及美國經濟衰退問題，貝克表示，他與大部分經濟學家的看法相同，就是今年內不會出現衰退。同時他說，也看不到明年會出現衰退的跡象。

美國著名經濟學家高富曼稱，他預見一九八八年底開始，美國可能出現新的衰退。

他稱：「一九八八年第四季度美國經濟增長可能放緩，並開始一次衰退。」

他表示美國要對付日益貶值的美元以及高通脹的後患。

他並表示，西德和日本經濟不會要時間迅速增長。

他認爲今後兩年金融市場會更爲動蕩。

他預期高峰會最後會發表積極的公報，但由於選舉及國內政治問題，不會有人力量足以帶來急進的解決辦法。

另據美國商務部表示，商業今年實際資本開支將增加百分之二·八，增至三千八百四十五億九千萬美元。

商務部這項估計，是以今年四月份和五月份進行的一項調查爲依據，也是商務部對美國今年新廠房和設備開支所作的第三項估計。商務部以一月至三月調查爲依據，估計美國商業今年實際資本開支將增加百分之一·八。

美國非製造業今年資本開支將增加百分之三·四。

今年首季，美國商業實際開支下降百分之四，去年第四季度，實際開支增加百分之三·四。商務部估計，今年第二季度實際開支將增加百分之五·三，第三季度將增加百分之一·五，第四季度將增加百分之一·四。

謝瑞麟新股 認購已截止

（特訊）謝瑞麟珠寶（集團）有限公司公開發售股份於昨日正午截止認購申請。證券業人士估計，是次招股會獲超額認購約十倍。

負責包銷工作的怡富（證券）有限公司發言人表示，現時正進行點算工作，預計於本週五會宣佈認購結果及分配詳情。對於今次招股反應，發言人不置評。

今次謝瑞麟珠寶公開發售新股及現有股份一億零八十三萬二千股，每股售價一元三角三仙，集資一億三千四百一十萬元。股份預期於六月三十日上市買賣。

美國預算赤字 已在下降

高峰會議反應 已經減至最低

（威尼斯電）美國政府官員表示，美國在威尼斯向主要盟友表示，預算赤字已在下降，下降的程度足以滿足在巴黎協議規定下的義務。

該官員亦說，基本上，該高峰會議在經濟政策方面沒有新突破，同時，官員小心地爲那個結果在金融市場上作好準備。美國在過去幾個星期作出的公佈，目的是要減低市場出現不良反應的可能性。

官員表示：「我們所要設法做的是不要期望過高，這樣市場便不會產生不良的反應。」

日本擴張財政政策 難出現即時效用

（威尼斯電）據日本官員說，大藏相宮澤喜一說，日本用以減少其經常帳戶盈餘的六萬億日圓經濟計劃的最初作用並不大。

據宮澤喜一在威尼斯高峰會議上對與會的各國財長說，去年五月公佈的日本之上述計劃需要數年時間才見得到其真正作用。

日本官員說，部長們要求及早實施該經濟計劃。

日本暫不擬減息 繼續實行壓低市場利息

（東京電）日本中央銀行發言人表示，日本銀行總裁澄田智在記者招待會指出，目前並無計劃將現行的二厘半貼現率再度調低。

澄田智對調低貼現率不做任何考慮。澄田智透露，日本銀行繼續實行其壓低市場短期利率的政策，以符合日本首相中曾根康弘和美國總統列根間所達成協議。

美半導體接單增 對日撤消部份制裁

賬面比率爲八四年五月來最高，這類股份可趁低吸納。

（特訊）據一家專營美國股票的證券公司對當前美國半導體股票分析透露：半導體股票賬面對賬單比率爲一點二六，我們估計爲一點一九，四月份爲一點二二，這是自八四年五月份以來的最高數字，定單增加百分之七點四，出貨增加百分之二點九。

五月份每日平均定單增加百分之十八點五，我們並不表示趁此好消息入手，應等待這些股票回挫，對日本撤消部份貿易制裁並非大好消息。

韓元升值激速 目前兌值八一九比一元

（漢城電）韓國銀行說，韓國貨幣六月八日對美元激升二點二韓圜，這是韓圜單日最高升幅記錄。目前一美元兌八百一十九韓圜，也是韓圜的最高價位。韓圜今年到目前爲止已升值百分之四點九二，去年整年升值百分之三點二。

西德零售額有增長 國際收支轉虧爲盈

（威斯巴登電）據西德聯邦統計局數據，四月份西德的零售額比去年同期實際增長了百分之五。今年首四個月的零售額則比去年同期實際增長了百分之二點四。

西德中央銀行臨時統計顯示，西德國際收支轉呈盈餘。由三月份的四十四億馬克赤字轉爲四月份的三十一億馬克盈餘。

這情況主要因爲四月份的短期資本帳赤字大幅收縮。三月份的一百十一億八千萬，但四月份降至三十五億二千萬馬克。去年四月的赤字爲一百二十三億馬克。

雖然流動帳盈餘呈下降，但國際收支仍出現盈餘。四月份的流動帳盈餘爲五十八億五千萬馬克，遠低於三月份的八十二億一千萬馬克。

菲國經濟初露增長

（港訊）菲律賓經濟經過兩年收縮和一年的停滯後，目前已有增長。

值得慶幸的消息是，該國最重要的出口，椰子，在過去一年漲價了三倍。近期的國會選舉運動的開支則對農村經濟造成刺激，預料八月舉行省長及市長選舉時，造成的刺激將會更爲強勁。

路透社收購 加拿大公司

路透社宣佈已完成以現金二千九百萬英鎊（以每二點一五加幣兌一英鎊計算即相當於六千二百四十萬加幣）收購多倫多I.P. SHARP ASSOCIATES LTD.

是項收購獲得加拿大政府按照加拿大投資法案21（一）章予以批准。路透社於三月時宣佈原則上達成協議收購I.P. SHARP於

印北與肯尼亞 茶葉增產

（路透社倫敦電）據威爾森和斯密施特經紀公司公佈估計數字，今年首四個月主要茶葉產量比去年同期有所增加，印度北部和肯尼亞的增產數量抵銷了其他生產國的減產數量。

田土廳資料顯示量值均增 五月物業市交投旺

而今年五月份物業交易總值更較去年同期增達一倍，反映出在物業市好景支持下，對樓價也有刺激作用，亦對未來地價影響。

地產專欄

繼四月份物業交投略放緩後，五月份在市場又有大量新樓盤推出情況下，物業交投亦見復增，以今年五月份物業按揭價值而言，較去年更增長逾倍，反映出今年物業市道不單止續呈旺勢，同時價值增長更高於物業登記宗數，顯示樓價亦隨旺市而上升。

據田土廳發表五月份契約登記記錄，宗數較四月份及去年五月份全面上升，總數達到二萬一千七百九十四宗。價值方面，除買賣合約及地段轉讓略較四月份下跌外，其餘項目均有增加，總值二百零三億一千六百萬元。

五月份各類登記物業契約中，以按揭的價值增幅最爲注目，較去年同期增逾一倍，達五十四億五千四百萬元。另外，買賣合約的價值亦較去年同期增加百分之八十八，達六十九億七千七百萬元。

在宗數方面，今年五月份各類契約均較去年同期有逾一成的增幅，其中地段轉讓及按揭分別增加百分之八十七及百分之六十三，數目分別爲九十七及九千九百七十七宗。

若與今年四月份的登記物業契約的價值比較，買賣合約及地段轉讓分別減少百分之十九及百分之四點六，價值分別爲六十九億七千七百萬及十一億一千六百萬元。

至於宗數方面，各種物業契約均較今年四月份有超過二成增幅，其中按揭及買賣合約分別上升三成及二成九。

今年五月份登記物業契約的總數分別較上月份及去年同期增加百分之二十五及百分之二十三。另外，契約的總值則較四月份及去年五月上升百分之五及百分之六十七。

四月份物業登記契約較三月份爲少，主要是四月份市場推出之新樓盤較少有關，轉入五月份，市場推出之新樓盤增加，隨市物業登記契約隨之亦上升，反映出市場對各類型物業需求仍大，形成市場供應增加，亦會帶動需求上升的。

值得注意，今年物業買賣及按揭總值，增幅且大於宗數的增長率，反映出物業市道在好景中亦帶動樓價的上升，從近期上市地產公司盈利大增亦可反作出此事實，估計在市場龐大吸納潛力支持下，對未來地價走勢亦有催升作用的。（江克）

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

商業

漏水 專科補漏 請維修電 K 771617 堅城防水公司

包通渠廁 選近歡迎 廁所沙井 浴缸渠塞 任何工程 啓發電③663980

洪記裝修 做泥水木工 油漆髹紙 親力親爲 日夜電③-824538洽 傳呼③7544777叫3348

裝飾傢俬 室內設計 裝修門面 油漆泥水 鐵器大小工程③602125 3-7287222叫2178劉

徽無煙煤 買家已有國內批文長期大量供貨請速聯絡③61151叫2110關洽

通廁包渠 水喉大記 BK 320241 叫39 夜K 646188

婚宴錄影 各類錄影社承接典禮婚禮錄影專業水準全日服務③754569 6或③7290222叫1286

小型裝修 專做木工 做木油漆 泥水 玻璃拆牆 鋁窗間隔 親力③915778 有記

收買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽 九龍街二〇七號地下 電話七一八〇六五 合勤行③寮

乒乓球 哨子，球拍，排球，羽毛球，跳繩，網球及健身器材，水牀，中國製 等 H 472123

名畫古玩 即付現款 求購珍品 利皇后街5號三〇一室

中旅專收 音響 不論好壞 ③7149994

水晶地板 新做地板打臘潔淨抹窗 門面商住清潔按月特平 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

爛舊酸枝 修理收買 高價收買酸枝花梨 打磨翻新古董瓷器 什物歡迎遠近各區請舊電 權記 H 477355 K 716111 叫7554洽

牆紙 油漆 樓房間格室內設計坭水電器工廠寫字樓裝修工精平快。請電K 7153868

遊艇租賃 最新款中西式遊艇租賃請到中環卜公碼頭海陸船務公司備精美特刊索取5-259701 5-229758

鍾應堂 掌相命家 接批中外命書 227 五樓預約

收舊字畫 軒尼詩道244-246二樓 樂聲琴行樓上 凝趣軒 H 747626 星期日休息

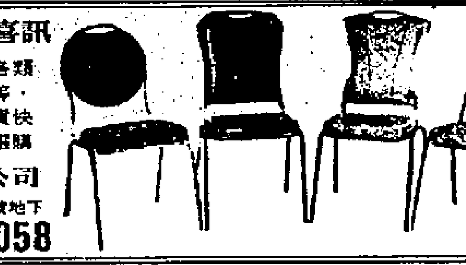
漏水！裝修 專業承造樓宇建築物防水、補漏大小工程，採用先進防水材料，免費查察，立單擔保 經營防水材料，承接裝修工程 泰華防水裝修工程公司 電話：3-7780399

美國偵探社 ③881889 ③7703393 旺角彌敦道610號506室

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 地板室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

香港偵探社 自置旺角總社3-818008.818781政府註册 自置北角分社5-783600.783699絕對保密 自置荃灣分社0-4986331.4986332創辦12年世界偵探會員

酒樓·餐廳·會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，欵式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058



東方縮放晒圖 建築電器或照原大翻影印 彌敦道六七四新片 K 950355

漏水 專業包醫 天面、浴缸、地庫、窗口、升降機

環宇防水修工程 電3-902069 5-650174 經營防水材料

漏水 大老本

宇宙防水機械建材有限公司

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀獎 商業秘密偵查 男女行爲跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑱大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261、232949、222986、705768

港島私家偵探社 政府註册·委託保密·創辦10年 破案快速·信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護遠行·代追償項貨款。

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員

專改西裝 上海興昌洋服 H 711595 700889

旅遊介紹

海明威旅運 3-958807·3-958547 牌照號碼240265
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1330 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

查詢訂位請與港九各大旅行社接洽（精美行程表歡迎索取）L.N. 350208

全台灣阿里山環島團 全港獨家雙程內陸機 台北—花蓮—台北增加成本350元 節省行車時間9小時，逢星期六、日出發 歡迎比較7天費用$2,780
台北假期4天市觀團 暢遊小人國、六福村 逢星期六出發$1,990
台北—花蓮5天豪華團 國內機十北迴火車 暢遊小人國、六福村 逢星期二出發$2,300
漢城假期（全程單人房）
4天$3,050（漢城—溫陽—華克山莊）天天出發
5天$3,350（漢城—溫陽—臨津閣—華克山莊）天天出發
5天$3,370（漢城—溫陽—道高—華克山莊）逢週二
韓台8天$3,890（漢城單人房）（台北雙人房）
暢遊：漢城、溫陽、道高、華克山莊、台北、小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、雙溪公園。
曼谷假期（全程單人房）天天出發 5天$2,520 6天$2,700 無上裝伎生宴 暢遊：水上市場、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、東芭文化村等名勝。

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島 行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2880
曼谷四天、五天、七天 由$2470起
清邁四天、五天、七天 由$2590起
布吉島五天、七天 由$3090起
清邁曼谷布吉島八天 $3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星 行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天 $3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3730
馬星（檳城、關丹）八天 $4090
星馬六天 $3500
泰星六天 $3500
新加坡四天、五天 由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $2990
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4090起
九州本州廸士尼聯遊七天·八天 由$5890起
日本全九州六天·七天 由$5150起
東北日光廸士尼六天·七天 由$4790起
東北、北海道廸士尼七天 $5590
日本北海道六天·七天 由$5690起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$2850起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 *直飛高雄、台北返港 *獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 *台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）楓港（四）溪頭（五）佛光山（六）墾丁公園
台北四天 $1990　台北阿里山五天 $2230
台北花蓮四天 $2090　台北花蓮五天 $2230
台北阿里山四天 $2090　高雄阿里山五天 $2230
環島阿里山六天 $2490　環島七天 $2710
環島八天 $2950　環島九天 $3190
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓 碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1890起
宿霧 五天、六天 由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司 票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2050
七天 $2390
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊 五、七天$2390起 逢星期二、四、日出發

曼谷、芭堤雅 布吉島
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$2810逢一
清邁、南邦四天$2560逢三

馬星泰 邦咯島
暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4190逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3730逢一、三、六、日

北京
北京七天超值航空團 $1750逢一二三四五出發
北京七天豪華航空團 $2090逢六、日出發
北京、上海、杭州八天航空團 $3090逢星期三、日出發
北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團

桂林、江南
桂林、陽朔、靈渠 五天直航團天天出發$1490
桂林、陽朔五天單程直航團 逢星期二、日出發$1390
桂林、陽朔五天航空團 天天出發 $1290
全江南七天直航團 逢星期二、五出發$2890
全江南八天航空團 逢星期一、三、六、日出發$2790

海南島、福建
海南島四天直航團 逢星期日出發 $1490
海南島五天直航團 逢星期一、三、五出發$1690
海南島五、六天航空團 逢星期二、四、五、日出發$1490起
福建、廈門八天直航團 逢星期三、六出發$2390
中山、珠海兩天遊 天天出發 $248起

星晨旅遊有限公司 票務部：

日本、本州、東北 廸士尼豪華團
暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4990 天天出發
六天 $4590 天天出發
五天 $4190 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $5190 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $5990 逢五、日出發

日本、九州、韓國 鹿兒島、濟州島
暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$6190逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $5450起逢二出發
海陸空九本州八天$6190 逢四、一出發
韓國本州八天 $6230 逢一出發
韓國九州九天 $6390 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6590逢一出發
韓國、濟州島五天$3690 逢三出發

台灣環島 阿里山
暢遊台北、陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2990 天天出發
七天 $2750逢二、四
台灣五天渡假豪華團 $2250 逢星期一、四

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
國泰歐洲十天豪華團 $9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $13390 逢三
國泰歐洲十六天豪華團 $14290 逢四
國泰歐洲十九天豪華團 $14890 逢日
"活力33" 國泰歐洲十天精選遊 $8690 逢二
"活力33" 國泰歐洲十一天精選遊 $9290 逢五
"活力33" 國泰歐洲十二天精選遊 $10590 逢二
"活力33" 德航歐洲二十天精選遊 $15990 逢日

美、加、夏威夷
夏威夷五天豪華團 $4690逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $7290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $8590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $8990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790逢日
美國西岸七天豪華團 $7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $16190 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7290起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $9590 逢一

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8590逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9390逢二
墨爾砵、雪梨七天 $7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8390逢二

從事社會服務九年……

1981年，鑽石山大磡村木屋區大火，七千多人無家可歸。當時在鄰舍輔導會服務的麥海華，協助居民組織一個有百多人的糾察隊，幫助災民疏散。

及後，他陪同災民入住深水埗難民營，並一直與房屋署及有關部門談判，尋求可行的徙置安排。算起來，麥海華因此連續體驗了三個月的災民生活。

然而，就是該次事件，令到麥海華深深體會到組織居民的重要性與及衆羣的力量，也大大加强了他服務大衆的信念。

讀書時期經常聽到社會工作者的流失率較高，原因是從事社會服務的壓力較大，而往往不易見到成果。從事社會服務九年，現任社工總工會會長的麥海華的經驗又是怎樣？

「在這九年裡，我並沒有遇到較大的挫折。相反，成功感却愈來愈大。無疑，負責個案、破碎家庭和老人服務的同工，可能遇到的挫折較大。不過，社會服務是有一定成果的。」

現職鄰舍輔導會執行幹事的麥海華，認爲自己沒有入錯行。「社會工作就是我的終生職業。」

麥海華曾在荃灣官立工業中學唸商科，後來在港大修讀政治及哲學學位課程。畢業後，他繼續進修社工碩士課程。這位社工在大學期間，曾經當選學生會會長、認中關社。兩年前，他亦參與社會服務界功能組別選舉、力圖晋身立法局。究竟從事社會服務和投身政治事務兩者間，那樣興趣較大？

這位三十餘歲、衣著現實的社工、毫不猶疑地說：「我比較喜歡社會服務。」

1975年當選學生會會長後，麥海華有更多機會體驗香港的社會問題。期間，先後參與反電話加價、反失業行動、甚至杯葛英女王訪港。

「身爲中國人是需要認識中國，然而關注本港社會、甚至改革社會都是我們能力所及的事。就在那時我決定從事社會服務，76年畢業後立刻進修社工課程。」

由於學生會的工作，他體會到低下階層面對很多問題，需要別人關心。而直接投身改善工作，效果會更快。

然而，他承認對社會服務的興趣與自己的經驗有關。原來，年幼時的麥海華亦是在木屋區長大。對於低下層的苦況，當時瞭如指掌。「我自己僥倖能進入大學，故此應爲低下層解決困難，爲他們爭取合理權益。」

在九年的社會服務裡，他的信念一直未有動搖。他深切體會到市民受到當權者或自己忽視，更覺有需要透過社會來改善社會。

目前，他除了參與社工總工會和其它基層組織，還担當基本法諮詢委員會的工作，難怪連自己的私人時間也愈來愈少。不過，他每日都會摬子女上學才上班。週末假日，則盡量騰空時間陪伴家人。還好，他有一位諒解他的妻子。今日的麥太，正好是當年共同研究中國問題、一起探討哲學思潮的同好呢！

麥海華雖然工作繁重，但週日總會騰空時間陪伴家人。

……經過一年皇室生活後

[illegible]

婚前的莎拉常被報章大字標題批評她的衣著和身裁。

12個月前，莎拉戰戰兢兢地戴上那枚訂婚介指，敬告世人她將會下嫁給安德魯王子。

1年後的今天，這位笑容常露的約克郡公爵夫人，在英國人民心目中的地位經已超越王妃戴安娜，成爲最受歡迎的王妃。

由一名職業女性變爲萬衆矚目的公爵夫人，可以算是戲劇性的轉變。1年前當這位褐髮的女子每日如常登上巴士趕返公司時，相信不會有人多看她一眼。

在短短的日子裡，她一直顯得充滿自信。莎拉與其他皇室成員相處得很融洽，但保持了堅强個性。現在她已克服了體重的困擾，樹立了另一款衣著特色。

一位皇室觀察家說：「過去一年裡她的轉變很大。她已成爲一位公衆人物，每次參與皇室盛會總是充滿着自信和光芒。」

「初時她不習慣成爲公衆人士注視的焦點，所以顯得很不自然，有時時甚至有點失儀。爲了掩飾尷尬，她曾經不斷地講話、速度又快。然而，經驗改變了她。現在莎拉變得自然，亦懂得提防鏡頭。就以衣著來說，她已學會如何配襯顏色、和藉着設計遮掩自己的缺點。」

「更重要是她已經知道甚麼應該說、甚麼又不可以。無論對方是碼頭工人還是皇室貴族，她都應對自如。簡單來說，莎拉比戴妃還要快就學會怎樣做皇室的一份子。」

在下嫁安德魯王子前夕，莎拉曾向一名駕駛直昇機的機師表示希望學習揸飛機，以瞭解他的工作。這顯然不是敷衍的話，去年年底，她真的接受駕駛飛機訓練，並在今年一月考獲機師執照。

皇室觀察家形容莎拉與其他王妃不同，並不是祇會施脂盪粉。

當她考獲執照後，便經常陪同「紅箭」隊出發（「紅箭」是英國皇家空軍一支隊伍，地位等同「雷鳥」），作亡命演習。

與嫂嫂戴妃不同，莎拉經常單獨前往出席宴會，因爲她的丈夫安德魯王子駐守英國西南部的海軍基地，無暇陪伴左右。

據指出，戴妃在最初的6個月裡，永遠都是在丈夫查爾斯王子陪同下出席公開場合。「戴妃似乎在壓力下生活，但莎拉則是如魚得水，她愛出名，目前正是其一生中最燦爛的時刻。」

原來，莎拉很喜歡與藝人影星見面。據稱在過去2個月裡，她曾出席過Lionel Richie 和 Chris de Burgh的演唱會。「婚前，她要跟別人排隊購票方能一睹他們的姿采。現在却可以到後台與他們交談。」

另方面，她亦開始代表皇室出外訪問。今年春天她到訪比利時。

這位年青的公爵夫人，肯定已改變了大衆對她的印像和觀感。婚前不少英國報章批評她的衣著品味身裁。一份報章曾大字標題說：「這就是新娘子了、41吋闊。」

由於受不了批評，莎拉一度前往加勒比島嶼刻意節食，但沒有成功。然而，婚後幾個月裡，她起碼減去了廿磅。據稱這是因爲她毋須再親自入廚。

成功地把多餘體重減去後，莎拉開始揀一些可以突出自己身裁的衣著。不過，這方面是多得戴妃的提點。現時，她已懂得穿着貼身衣服，讓別人知道其減肥成績。而經常陪同莎拉前往選購衣飾的，都是一些年青的著名時裝設計家。

莎拉一名隨從認爲，這完全是愛情的魔力在作怪。「她深得丈夫愛護，可以算是全世界最幸福的女子。」

不過，英國時裝及美貌專家Sally Ann Voak 則認爲，戴妃身裁窈窕、儀態萬千，但一般的婦女較認同莎拉。這可能是令到莎拉愈來愈受歡迎的一個原因。

觀察家補充說：「人民較易認同這位出生平凡的公爵夫人。她靠工作維持生計，和普通人一樣擠巴士、在倫敦不起眼的地方居住。」

英國一份雜誌更做了一項調查，發現莎拉比戴安娜更受讀者歡迎。

另外，英女王亦很喜歡這位媳婦。「莎拉愛騎馬和戶外活動、是一位行動型女子，不似戴妃。她很活躍，就像女王的親生女安妮公主一樣。」

莎拉同樣也獲得菲臘親王歡心。「當他們在郊外別墅渡假，親王總喜歡野火燒烤。而莎拉必然是第一個到場、協助燒嘢食的。相反，戴安娜永遠是最後一個來到的人。」

雖然貴爲公爵夫人，但莎拉並沒有停止工作。目前，她在一間出版公司兼職，間中亦參與慈善工作。過去一年裡，她贏得傳媒、皇室成員、甚至是全國人民的心。

莎拉婚後不但減肥成功，而且她的堅强個性更贏得英人民擁戴。

譚詠麟 牆上的肖像

全碟新歌11首、選曲恰到好處

[illegible]

高級創新菜式

・劉偉明・

美食範疇中，創意是極重要環節，若然墨守繩規，便會跟不上時代的步伐，與及使人生厭。

將傳統菜式改良已經成爲了世界性的潮流，無論在法國、美國或香港。

新世界大酒店的四季廳，便決定了推陳出新，陸續創製新的菜式。

比如「官燕釀蟹拑」，是以燕窩、蟹肉與蝦膠包裏着蟹拑來蒸，放棄了一般筵席油炸的方法，既名貴，又更加適合炎夏氣候。

「龍蝦釀竹笙」是將龍蝦起肉，釀於竹笙內，賣相已經有足夠噱頭。「瑤池牡丹翅」是配以原隻蟹拑肉和蟹黃的魚翅食製，翅與高湯分開上桌，魚翅的質和量均不欺場。

「煙焗御皇鱔」是醬燒鰻魚的香港版本，四季廳早已有用煙焗的方式炮製魚類，煙焗鱔皇卻是首遭。還有一道齋菜，稱爲「靈芝蒲碟」是用冬菇、露筍、豆腐等材料拼成。

各種材料中以豆腐的製作最爲突出，豆腐是先放在鹹度適中的鹽水裏浸至變老爲止，取出蒸乾水份後落油鑊炸，待上桌之前再炸一次，才可得脆皮的效果。

官燕釀蟹拑

龍蝦釀竹笙

一次試百五種酒

・朗尼・

香港的葡萄酒，主要由法國入口，其次就是澳洲，而香港亦成爲了澳洲葡萄酒出口的第五大市場。

在澳洲出口的葡萄酒中，以Table Wine 級的產品佔最多數，原因一來陳年佳釀在澳洲當地求過於供，根本沒有機會出口，二來若要跟法國酒硬拼，惡戰總難免。

香港人愈來愈懂得飲葡萄酒，澳洲商亦非常清楚，一次由澳洲商務專員公署和澳洲葡萄酒及拔蘭地協會合辦的試酒會，共有三十個不同葡萄園的一百五十多種葡萄酒參展，場面之熱鬧並不常見。

相信再好酒量的飲家，亦未必有一連試一百五十多種葡萄酒的能耐。

試酒會分爲十四個攤位，其中不少是香港極著名的洋酒入口商，如Parry Pacific 有限公司，怡和洋酒有限公司、人頭馬洋酒部、百朗亞洲有限公司等等，亦有從澳洲專程來港的Sutherland Wines，有關Sutherland Wine，朗尼上週已經作過簡單的介紹。

怡和酒行的澳洲酒，以Orlando 爲主力，亦有少部份的Chateau Tahbilk。Orlando 的葡萄酒分爲Jacob's Creek，RF和Saint 三個系列，以後者爲最高級，包括有St. Hugo 的Cabernet Sauvignon 紅酒，St. Helga 的Riesling 和St. Hilary 的Chardonnay 白酒。

orlando 三種頂級葡萄酒

海霸漁港套餐精

・金銓・

一日三餐多在外解決，爲求口味常新所以一有新開的食肆啟業，多急不及待一試。

銅鑼灣自伊利莎伯大廈數層改爲「飲食中心」後，帶起了附近飲食業一片新景象。

而洛克道近堅拿道天橋附近，新近亦開了一間「海霸漁港」，以位置及是地庫，似失地利，但上週末及上星期日分別在這裡吃過午膳及晚飯，見上座率端是不錯。新店有此成績，可見主事人自有招徠之術。

夜遊人，中午飯多胃口不開，那日點了數款點心却甚爲對辦，使食慾頓振。個人最欣賞「蝦餃」，皮薄餡鮮，而脆炸點心，亦香口冶味，足見廚房製作認眞甚有水準。點心每款五元，在同等級食肆而言，已算超值。

細看菜牌，幾款套餐甚有吸引力，故翌晚剛與朋友共聚，第一個念頭是「重臨舊地」。

點了百五元的「五世其昌」，六度菜式足夠四人個大漢食量有餘。

首先上枱是「雲海騰龍」一大蝦沙律，醒胃頭盆，夏日妙品，賣相與食味端是不錯。接着是「南乳吊燒雞」，香氣四溢，皮脆香口。再來「星洲龍蝦」，辣味不奪龍蝦鮮味，造得不錯，此菜吃罷，朋友已頻呼超值。

菜式只過半，「清蒸紅斑」及「蜆肉白菜」接踵而來，雖已飽了七分，但見此兩度菜做得精巧，亦下箸頻頻。「清蒸紅斑」火候恰到好處，鮮味嫩滑，在套餐是少見的水準。「蜆肉白菜」入口味濃，甚爲冶味。飯後甜品是杧果布甸，香滑甘甜，吃得甚爲暢快。

有超值而好水準的套餐「座陣」，毋怪「海霸漁港」開業不久，即捧場客不少。客人覺滿意實惠，再來光顧，自是必然。

除上述「五世其昌」後，還有二人套餐，及二百元的鮑翅海鮮餐，相信亦是不錯的選擇，改日當再品嚐。

墨西哥燒鱠魚

・張永逸・

新世界酒店咖啡室推出「墨西哥食品節」適逢本人被一件額外工作拖住雙脚，遲至差不多最後一天才在週末午間趕去享用它。

對多數墨西哥食品有好感，它的主味原是酸辣皆備，本港西廚替它們添新姿，有多款已跳出傳統框框，廣適合廣大食客口味。

傳統式的頭盤「鷄肉牛油梨醬薄餅」和「沙甸魚豆茸釀青椒」似乎是不可缺少的。前者粟米粉製的薄餅，在乾爽的時候，雖然質感稍爲粗糙，但硬中脆口，齒力好的人會愈吃愈感滋味。可惜當它用來盛載浸身鷄肉絲和牛油梨醬的時候，餅片沾濕後即化爲韌。後者的豆茸和沙甸魚茸各有美味，吃來不必經牙齒。

「什菜猪肉湯」聽來似乎很普通，但雙耳白盅送到面前來一看，那是像咖喱色的濃湯，浮泛着粒粒牛油果，湯水有輕微的咖喱味、辣味和濃香肉湯味。什菜茸在湯底，是上佳的一款湯水哩！

主菜「杏仁茸燒鱠魚」色香味兼備。原條鱠魚，金黃色地上桌，茄片、青椒煮青瓜片相伴，另配一碟粟米飯。

魚身上的一層金黃色，原來是果仁茸，相信有杏仁和其它果仁，把它們加粉料焗得金黃色，可想其香口程度，果茸香滲入魚肉裡，魚肉也是美味。

吃完一條魚、一堆配菜和一堆粟米飯，男人大丈夫也會叫飽。這是別緻的傳統花巧佳餚。

墨西哥菜式常用的配料有番茄、青紅椒、青瓜、粟米、豆類、肉茸、魚茸、提子、果仁等，此外，吃來滋味無窮的還有「合桃汁鷄扒」，合桃汁和鷄扒，雙雙香口；「脆炸辣味猪扒」是炸猪扒中的上品，酥香、微辣吧啦了兩大塊，份量不輕，和鷄扒都有粟米飯配。

「提子番茄燴羊肉」適合嗜羊肉的食客。

菜牌中還有多款佳餚，墨西哥美食着實不少，也合本港華人食客口味。

杏仁茸燒鱠魚

最佳配搭

芝士伴餐酒

華人食芝士並不普遍，一如吃奶類並不十分通行大概怕其騷味，不過嗜食者，亦愛之如狂。間作「小點心」如咀朱古力，滋味甚佳。

外國人則視芝士爲重要食料之一，特別餐後飲酒，更少不了芝士作伴。酒味及芝士味溶和芳香馥郁，而西餐菜譜芝士更是不可或缺的調味品，芝士焗龍蝦，芝士焗意粉，已是耳熟能詳的菜式。

芝士的品種甚多，各有風味，高級餐廳頗爲重視客人不同的喜好，通常儲存多種上佳貨式供顧客挑選。在餐後，用精巧的車子推上一大籃盛載形形式式不同國家出品的芝士讓客人品嚐。喜愛吃芝士，而有研究者，會耐心挑選，擇三數款來送酒。此是洋人的高級飲食品味。

近年，年輕一輩生活習慣西化，加上不少外國進修歸來，對於西式的飲食習慣，自有一定認識。而不少更鍾愛上吃芝士，一如小孩嗜吃糖菓。

芝士是營養價值極豐富的食品，是濃縮的乳類食品，由純鮮牛奶或羊奶提煉而成，每十公斤的奶，大約只有提煉一千克的芝士。

芝士一般分爲硬芝士，堅實芝士，半硬芝士，藍芝士、變體（加工）芝士、忌廉芝士，芝士醬等。

硬芝士CHEDDAR，堅硬芝士CAMBERT，半硬芝士MOZZARELLA 都極有品氣。

而義式MOZZARELLA 芝士，專爲烹煮或焗各種菜譜而設。忌廉芝士，是製糕餅最佳材料。

藍芝士又被稱爲「發霉芝士」因其內有一點點藍色的霉點。藍芝士有鹹香味道，受某一類有偏好人士所鍾愛。

芝士很有國家都有出產，而丹麥則被譽爲「芝士」王國，是世界上最大的乳類產品出口國。

池畔燒烤樂

麗豪酒店，逢星期六晚上七時至十時於三樓泳池畔之浪花亭推出池畔燒烤樂。所供應之豐富自助燒烤晚餐包括多款中西佳餚，冷盆、湯、沙律、燒烤肉類及甜品、水果。除豐富美食外，更有菲律賓樂隊現場演唱，倍添情趣。成人收費$90，小童收費$68。

上圖左：「菲島熱浪」
右：「珠江遊踪」

夏日雪糕新地

炎炎夏日，熱浪迫人，富豪機場酒店六月起在園林咖啡室及大堂酒吧，推出「亞洲之旅」——一系列冰凍誘人的雪糕新地，與你一起抗拒漫長炎夏。

香滑的雪糕，加上鮮甜水果，美味醬汁，創造出六款五彩十色的消暑佳品，繽紛艷麗，充滿南國夏日色彩。

六款雪糕分別是：

㈠日月潭—菠蘿雪糕上加鮮忌廉，荔枝及菠蘿球。

㈡馬來艷影—椰子及芒果雪糕，上加奇異果、楊桃、忌廉及車厘子。

㈢富士山—巧克力碎片雪糕伴以蛋糖及巧克力汁。

㈣珠江遊踪—士多啤梨雪糕加新鮮士多啤梨、醬果汁及喇士啤梨忌廉。

㈤菲島熱浪—芒果、菠蘿及椰子雪糕上加鮮雜果及忌廉。

㈥巴里斜陽—香橙和青檸雪葩、上加一片菠蘿及忌廉。

此外，整個夏天，園林咖啡室及大堂酒吧又會推出多款鮮榨蔬果汁，如西瓜、芒果、石榴、士多啤梨等，式式俱備，清潤鮮甜，開胃營養，一杯在手能令暑氣全消，精神一振。

美觀外型兼備多種功能

Ladylux 及Ladyline 系列

西德Grohe 公司新一代廚房水龍頭

在現代家庭的廚房裡，倘若配備一個具有多種功能、兼且款式時尚的水龍頭，使家庭主婦可以享受更佳的入廚之樂，這應該是現代家庭主婦夢寐以求的廚房用品。

舊式的水龍頭，主要的用途是供應食水，絕對不會講究外型的設計，甚至可作多種功能的變化，以迎合不同用途所需；然而，隨着現代人的生活水準不斷提高下，在十多年前已開始懂得美化廚房，使它更加舒適；如今，便要講求實用與美化的結果，因此新一代的廚房用品，都以簇新形象面世，除了最普遍的廚柜之外，家庭主婦對洗碗碟盆上的水龍頭，要求也越來越高呢！

現時大部份的香港家庭，在廚房中所採用的水龍頭，主要都是舊有的款式，無論在款式及功能上，都是十分簡單普通，不過，對於一些較高級的住宅單位，目前已開始採用一些十分講究的水龍頭了；而新一代的水龍頭，現今已在香港市場中面世，爲本港現代的家庭主婦，帶來一個新訊息。

全歐洲最具規模的水龍頭製造商一西德Grohe 公司，最近便出產了一款簇新款式及概念的水龍頭，無論在形象及功能上，必定給予家庭主婦們耳目一新的感覺。

這一系列名爲Ladylux 及Ladyline的新款水龍頭，乃專爲廚房之用途而設計，它不但款式新穎美觀，而且具備多種功能的特點，爲家庭主婦提供更大的入廚樂趣。

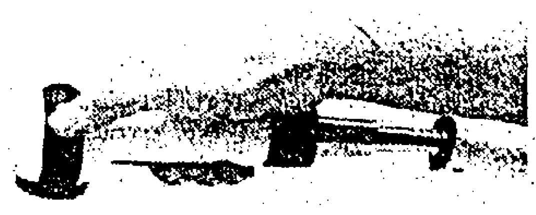
談到水龍頭的功能，很多人都會存在一個錯誤的觀念，就是水龍頭祇是方便開關供應食水，那可談得上應具備多種功能的條件；事實上，正因爲在廚房中的水龍頭，除了供水之外，並要經常用作洗濯不同的東西，故此若具備不同的功能，便可給予更大的方便。

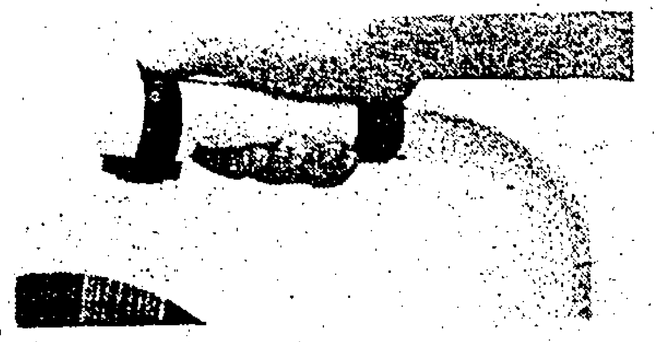
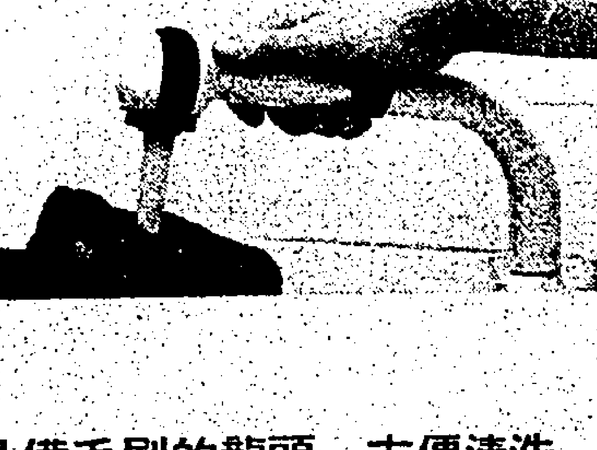
Ladylux 及Ladyline 系列的水龍頭，其特點是具備多種功能，適應不同的廚房工作，它那個圓柱形的喉頭，不但可以從水喉管中取出使用，同時可以調校不同的噴注形式，使食水可作單一水柱噴出，又或是像花洒般噴出，方便清洗碗碟或蔬果等東西；除此之外，它亦可以替換上不同的喉頭，如換上一個配備毛刷的喉頭，使清洗玻璃樽瓶等器皿更加方便，另外亦可裝置一個專門用作清洗平底鑊的喉頭，其形如鑊鏟，可清刮鑊底污漬；其替換安裝簡便，使家庭主婦在廚房的工作更見簡易。

兩款新一代的水龍頭，均以高級陶瓷材料製造，除了在外型上，有與衆不同的感覺外，它更配上多種鮮艷奪目的色彩，令到廚房增添強烈的視覺效果，且不同的顏色選擇，亦可迎合不同的廚房設計需要。

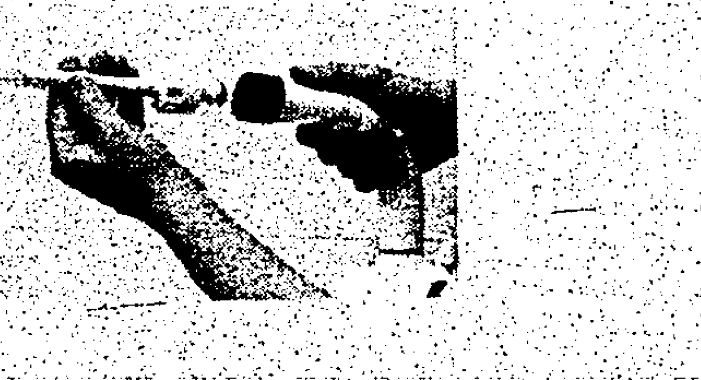
如此充滿時代色彩的新款水龍頭，必定成爲現代家庭主婦在廚房中的理想恩物，使廚房也進入一個現代化紀元。

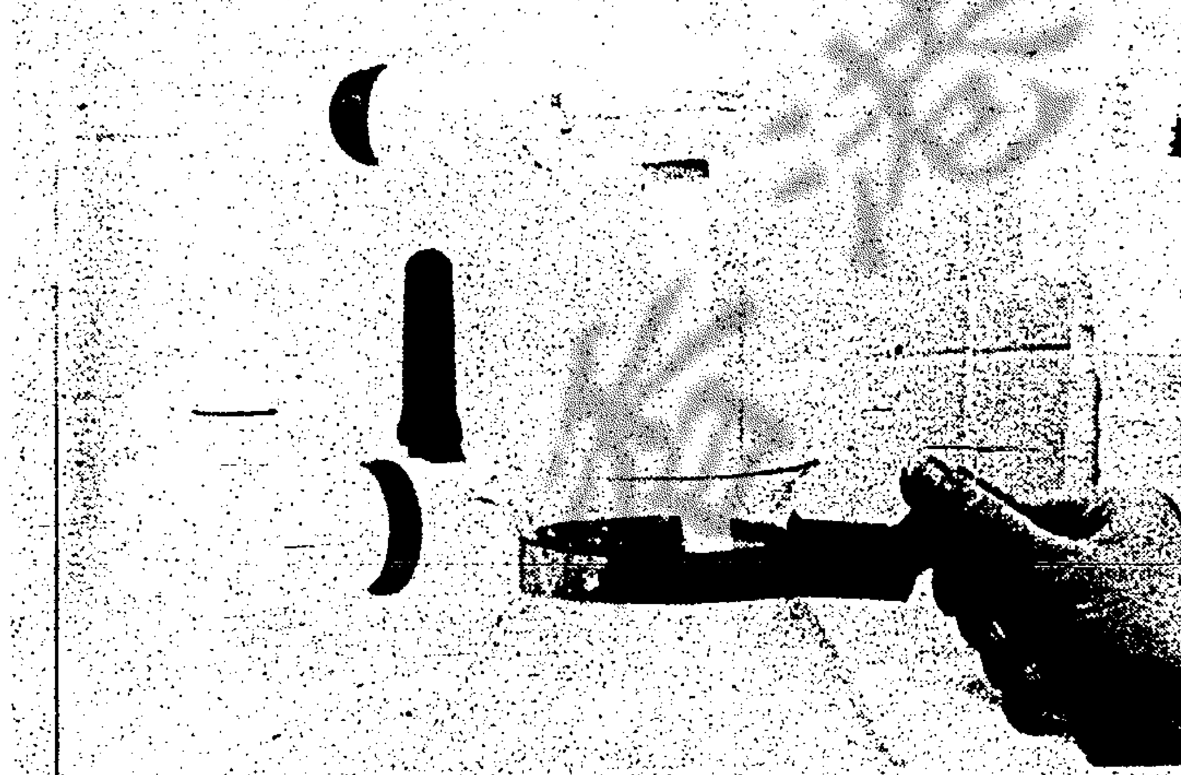
事實上，Grohe 公司推出Ladylux 及Ladyline 這兩款新穎水龍頭，曾贏得西德國內多項設計獎，由此可証明它的功能及款式的設計，實在無可置疑。

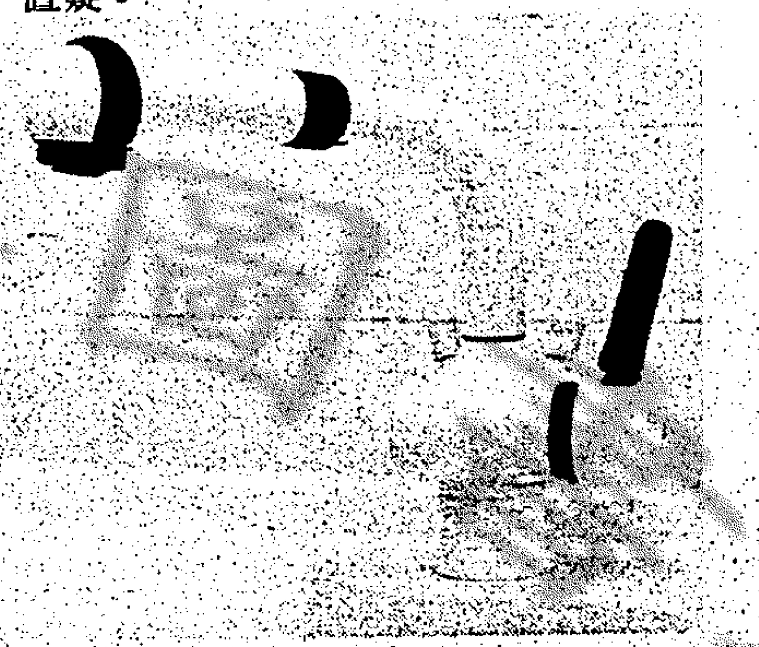

◀水龍頭可從喉管中取出使用。

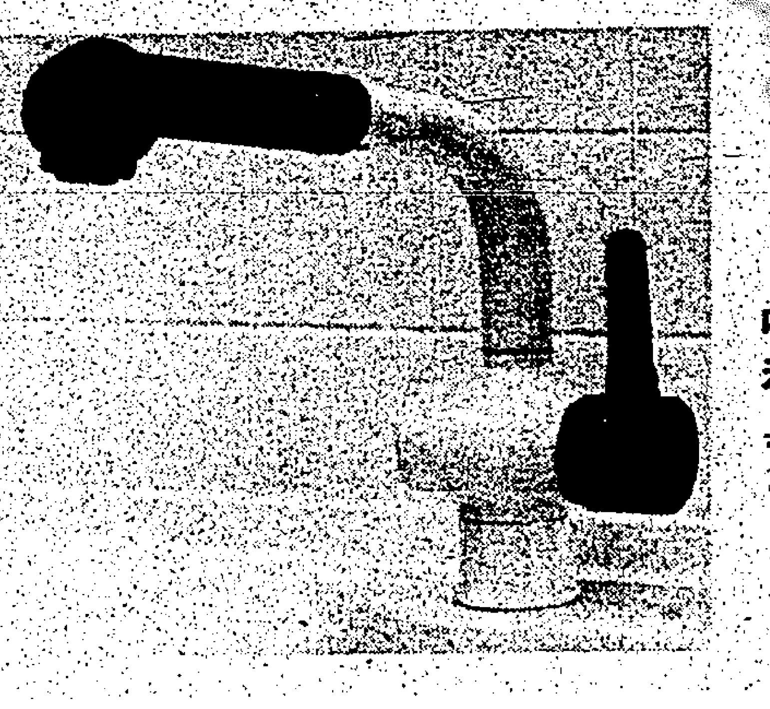


▲▼可改變噴注形式，如花洒及水柱，清洗不同東西。

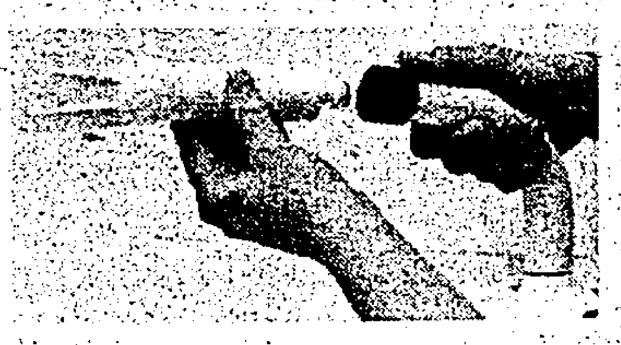
▼替換上一個具備毛刷的龍頭，方便清洗樽瓶。




▲Ladylux 系列水龍頭的優美外型。


▲▼Ladylux 及 Ladyline 系列水龍頭具備多種時尚色彩，可使廚房更添視覺效果。




▶形如鑊鏟的喉頭，則是便利清洗平底鑊具。

布料梳化

時尚抽象圖案

一般普羅大衆的家庭，大都是選用布料梳化，雖然真皮梳化名貴華麗，但售價十分昂貴，比起布料梳化來說，便並不化算了。

布料梳化價錢比較真皮梳化廉宜得多，雖然不及真皮梳化的豪華名貴，但在美化居室的功能上，絕對不會輸蝕。

因爲布料梳化的表面，主要是利用傢俬布覆蓋，而傢俬布的花款圖案，以至色彩系列，千變萬化，比起祇是單一色彩的真皮梳化，更有高度的視覺效果。

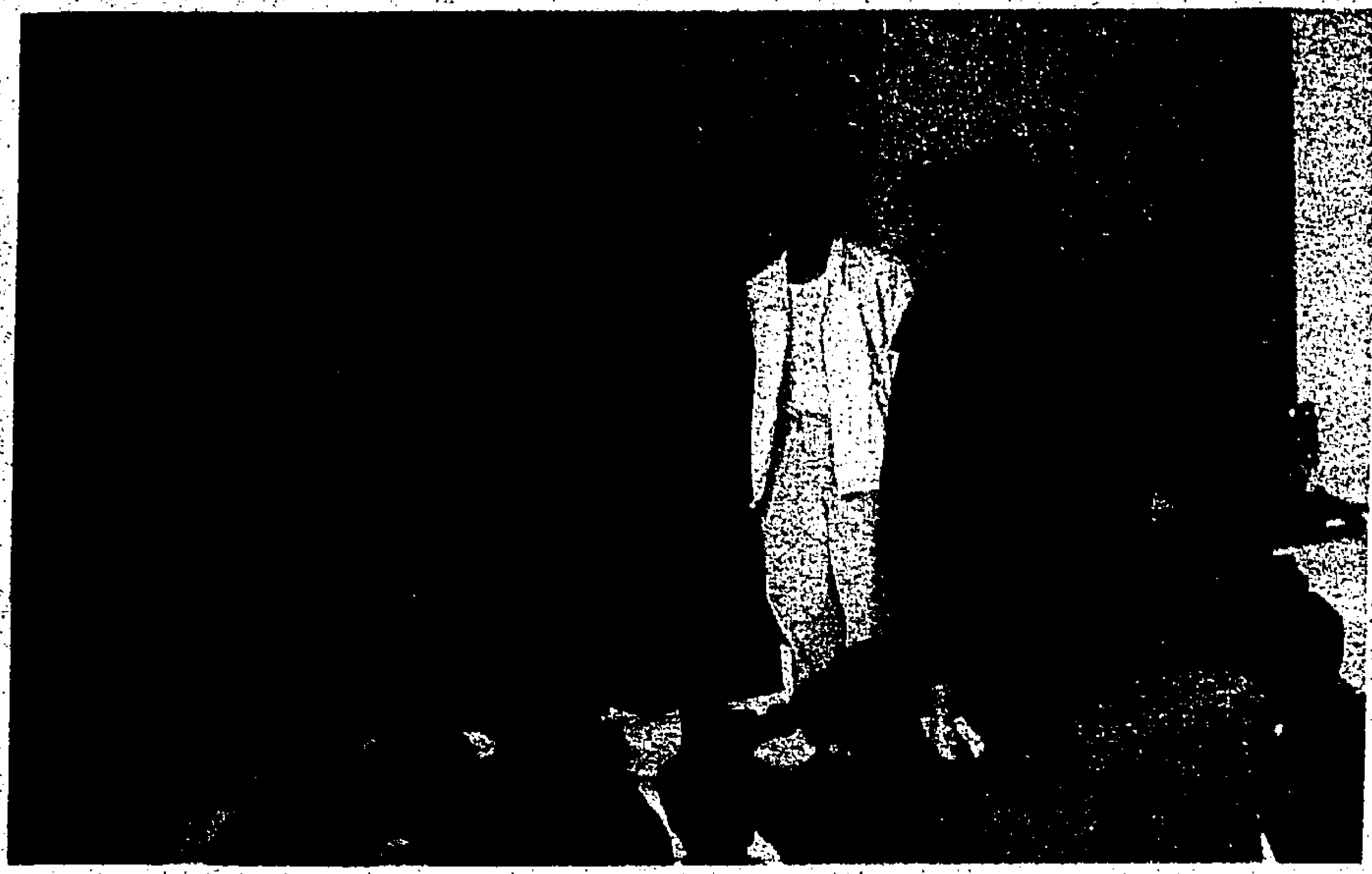
由於傢俬布的設計及色彩變化多端，故此也可追隨着室內設計的潮流而作轉變，因而令布料梳化的形像不會過於呆板了。

今日流行的布料梳化圖案，主要是不規則的抽像款式，使視覺效果更爲强烈，且更具吸引力，至於，在色彩方面，則仍然是以粉彩系列爲主，例如粉紅、粉藍、淡黃色等，可以令居室給予人一種窗明几淨，雅潔大方的感覺，同時亦可配合現時室內設計的時尙潮流概念，把居室顯得更具特色。

▼抽像圖案的新款布料梳化，鮮艷奪目。

置業安居…選購新樓最新情報

樓宇面積	面積（平方呎）	價 錢	地點（示範單位）	預計落成日期
愉景灣一畔案（新世界發展）	低座洋房：1616	1,060,000（樓價包括康樂會會籍在內）	大嶼山	
怡樂花園（信和地產）	第一、二、三座 440—655	每呎由 555元起	屯門新市景峯徑 264地段（毗鄰景峯花園）	
敬誠閣（恒基兆業）		70餘萬元起	銅鑼灣敬誠街1-7號（近禮頓道聖保祿學校）	
荃景花園（新鴻基地產）	第二期第十一座457—709（兩房一廳及三房兩廳）	361,700元起 每呎僅售 749元起	荃灣 304地段 荃景圍（荃灣中心前鄰）	1988年7月完成
榮華閣（長江實業）	住宅單位：1281—1322 複式單位：1340—2203	每呎762元起	港島半山區榮華臺9-10號（律打街1-13號般咸道合一堂對面）	
榮滿大廈（桂洪地產）	364—547	每呎 980元起	香仔皇后大道東29至35號A	1988年初入伙
時代廣場（恒基兆業）	C座：364至452 D座：587至705（兩房一廳及三房兩廳）	24萬餘元起（每呎 590元起）	屯門市中心 282號地段面對市鎮公園毗鄰巴士總站及大會堂	
榮陶苑（合和居宇）	1211-1225 維德閣	每呎1,240元起	香港跑馬地樂活道18號	1987年底入伙
匡湖居（恒基兆業）	遊艇灣複式別墅 1885、2215及2554	180餘萬元起	西貢白沙灣	
海峯園（太古地產）	崇峯閣 717-971	738,668元起	北角電氣道海傍（近國民大廈）	1988年8月入伙
康德花園（大昌地產）	第1座：479—627（頂層面積：791—785）	24萬餘元起	屯門石排頭路（面對大光邨）	
楓林花園（萬新地產）	777-838 複式單位1675	711,160元起	香港北角建華街29-37號	
濱景花園（新鴻基地產）	第3座 479—781	46萬元起（特價每呎 892元起）	沙田大涌橋路第一城側（專車：新城市廣場L—1地下入口大堂前）	1988年2月完成
豪景花園（華懋集團）	第10、11及12座 768、1023、1188 兩房兩廳、三房兩廳	430,000元起	荃灣青龍頭青龍灣畔	
瑞峯花園（長江實業）	1674—1945 頂樓複式單位面積：2914	1,336,000元起	沙田 167號地段（鄰近獅子山隧道及世界花園）	1987年年中建築完成
福澤花園（恒基兆業）	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道11號	1988年初入伙
富景花園（新鴻基地產）	703,1174及1256	79萬元起	香港中環半山區干德道58A、B號	1987年年底完成
慧景園（南豐發展）	1302—1533	1,302,168元起	香港畢拉山春暉道8558地段	1987年中完成
九龍塘花園（寶新地產）	2119至3002 兩廳四房豪華花園別墅	每呎1,198元起	九龍塘劍橋道1號	
偉景花園（新鴻基地產）	472—649	28萬元起	屯門新市景峯徑3號（專車：屯門碼頭）	1987年6月入伙
比華利山（恒隆）	E、F、G座 1354至1988	150餘萬元起（示範單位設於金鐘廊）	跑馬地 樂活道6號	
華翠園（新鴻基地產）	豪華洋樓：1052／1360及1668 別墅式花園：2070另天台及私家花園	813,400元 2,602,800元起	沙田半山 299號地段（專車：新城市廣場）	1987年7月



霓裳翩翩展新姿

理工學院時裝展

在一片黑白潮流當中，紅、藍、紫鮮艷奪目突起般，在一項時裝展中贏得冠軍。

二十四香港理工學院紡織及製衣學院之時裝及製衣部應屆畢業生，各自以不同主題顯示其設計的特色，分別展出時裝四套，各具風格，由線條簡單以至款式複雜或大胆的均有，其中不乏設計具趣味性的，有的取材自香水服裝式樣，有的是爲舞蹈而設的，也有來自斑馬圖案靈感的，更有以毒蛇、虎豹的形狀，但一點也不駭人，反見設計者的巧妙心思和豐富之創意。

這些作品中，各有不同的獨特風格，但又多趨向於歐陸風格全由參賽者親自設計，剪裁以至縫製，而選料亦多樣化，包括棉、毛、絲、麻、絨和針織等。

冠軍蔡震威所設計的四套時裝全是女服，因爲他希望能表達開心的一面，便採用了較鮮艷的紅、藍、紫色，每套包括了一件連身裙和大褸，每套又以一色爲主，再加有一頂同色的帽子作配襯。

全組作品除了外罩一件長大褸外，內裏便是一套連身絨裙，其中兩套又以迷你裙襯一條黑色及膝貼身褲。

蔡震威表示他的設計靈感是來自日本，再加上個人風格。因以可見大褸的特色是在絲面用繩式腰帶承托起來，使創作意念有變化，又具有立體感，這也是他運用了順滑流暢的弧形褶的效果了，使衣服穿在身上更有動感。

一評判之一的江建華賽後指出冠軍作品在顏色與系統性取得最高分，而全組服裝大胆地採用紅色，倒是廿四位參賽者中唯一的一位。

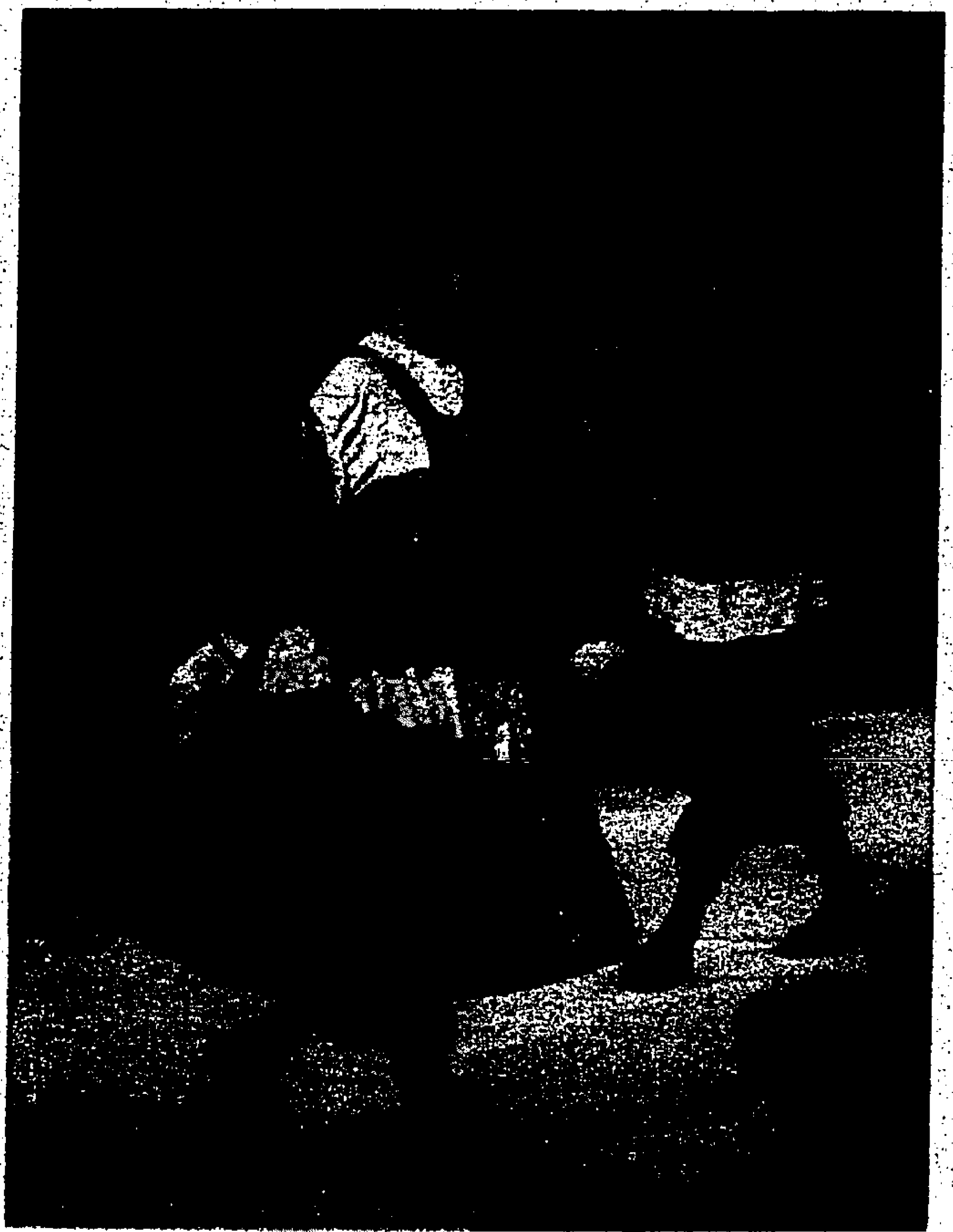
至於比賽中獲得亞軍的是溫婉文，她的作品包括三套女裝和一套男裝，以淺棕色和白色爲主，由針織短身上衣、長裙和闊式小丑裝羊毛及膝外褸和鬆身褲組成。全組服裝最大的特色就是闊身舒適。

這一組服裝的設計意念是來自溫婉文多年的學習和觀察。而採用的布料包括梳織羊毛、針織、泰國絲及柯巾紗。溫婉文運用一塊長方形的布料，車成圓形，再把布料壓縐弄出予人柔順舒適的感覺。

季軍張海榮的作品簡單而具線條美包括三套女裝和一套男裝，亦是以純米白色設計，加上黑色長襪的配搭，既有強烈的對比，亦很有時尚風味。一套作品分作三部份，有針織短上衣、腰封和超短而窄的迷你裙，三部份合起來會使腿部修長而具美感，較適合身裁纖瘦的人士穿着。

至於其他未獲獎的參賽者，評判認爲他們作品水準比去年高，設計及布料運用方面都很有創意，實用程度頗高。

·周綺明·

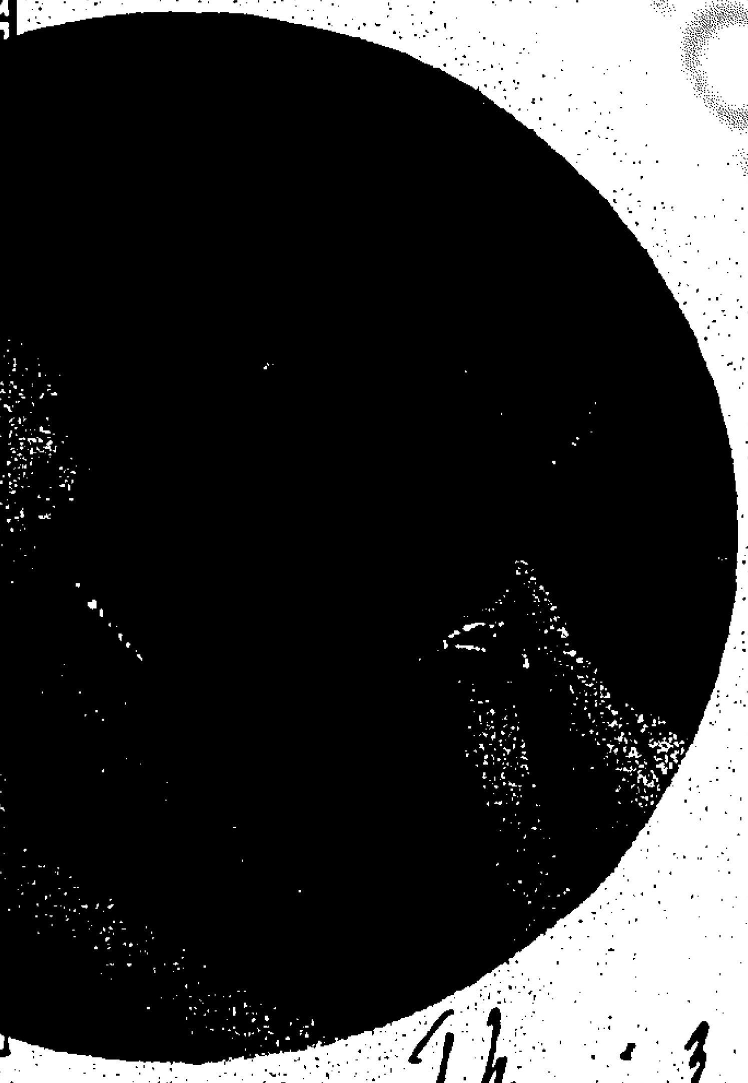


夏日飄香

夏季是年青人表現活力朝氣的季節。SPORTS CONNEC LTI ON特別爲這個夏日提供了各款設計簡單、具強烈曠野色彩的運動裝，一方面配合年青人輕鬆不拘小節的個性，另方面表現他們應有的冒險精神。

簡單易穿的上衫及運動褲配襯寬闊的外套，深具大自然陽光色彩的外衣，或者有多款圖案的T－shirt 都能爲你於這個夏日增添不少活力與衝勁。

鋼纜飾物流行配襯



用鋼纜設計的CABLE WATCH（PHI LI PPE CHARROL）上市之後，近年來大受歡迎，身價一直上昇，成爲現代高尚男士與小姐們最心愛的手錶款式。

而現在這個名牌，又設計了最嶄新的現代珠寶首飾系列，包括頸鍊，耳環，手鈪及戒指等。

這個系列同樣採用PHI LI PPE CHARROL獨特的鋼纜設計，可以配上原有的鋼纜名錶佩戴。戴在女士們身上，有非常獨特的品味。

這些首飾，在設計方面有多款，每款都有它的特點。好像用木飾設計的那些，非常有原始的風味。

而還有用金銀配裝的那些，璀璨生輝，更還有各種飾物，是用晶瑩通透的寶石鑲設而成。

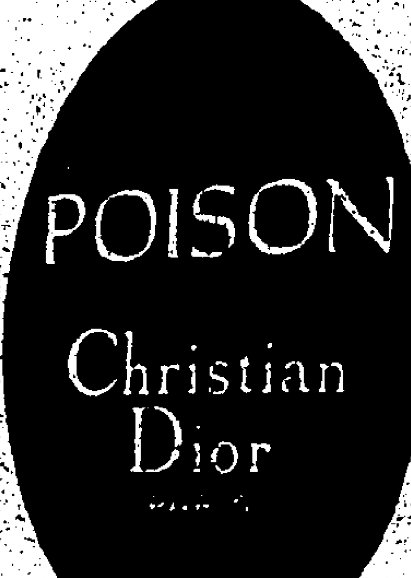
這些首飾，無論是日間配襯便裝，或夜間穿着盛裝佩戴，都能顯出它的活潑與高雅。

這種走在時代尖端的飾物，價格其實並不太昂貴。

最便宜的，數百元可以買到，昂貴的大約數千元。

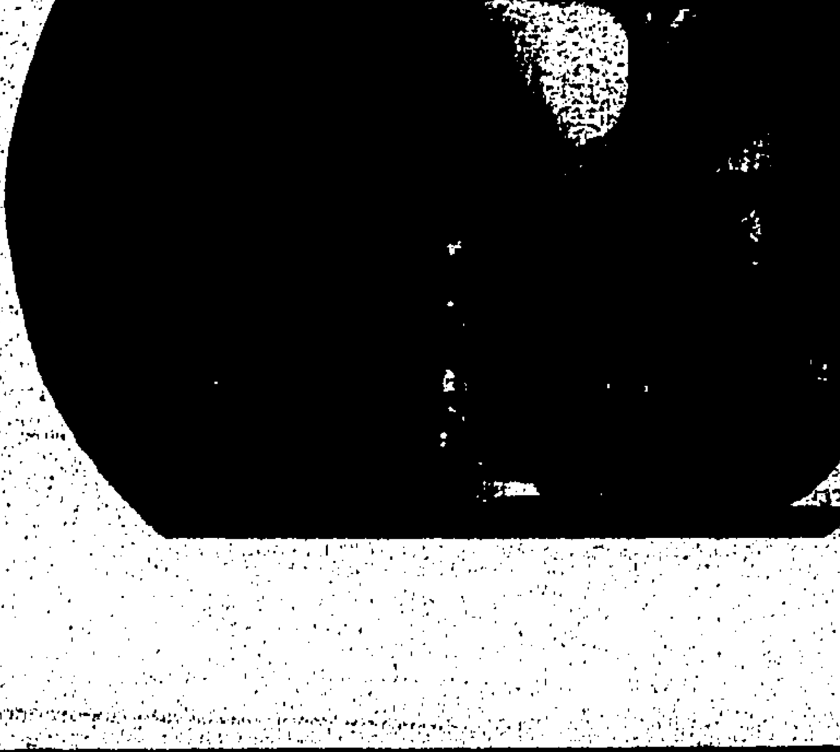
可以說是超值而又實用的時代產品，想來必然會受人歡迎的。

·依達·



一九八六年嘉芙蓮密迪詩獎由姬仙蒂婀葩芳香水（POI SON）贏得。評判團由多位國際專家組成，包括香水業人士、設計師、新聞從業員、市場及廣告行業的專業人士以至演藝界名人，他們均推舉葩芳爲一九八六年之最佳香水。

由姬仙蒂婀創製的葩芳香水，無論香味、裝瑱及傳達之創意均受到讚賞。

葩芳大胆創新，是第一隻集香料、琥珀香料及果香的香水，裝瑱以翠綠及深紫色巧妙配搭，評判團頌讚該香水是一件藝術精品，並嘉許姬仙蒂婀成功將葩芳的獨特形象傳達得淋漓盡致。

嘉芙蓮密迪詩獎的頒獎儀式在意大利波隆那舉行。大獎的銀杯是根據佛羅倫斯密迪詩宮廷內的一座銀杯複製而成。